

中国民间歌曲集成

广西卷

〔三〕广西各民族单声部民歌



《中国民间歌曲集成》广西卷编辑委员会

目 录

瑶族

歌 名	品 名	类 别	地 名	页 码
好比鲤鱼身带金	过山音	山 歌	金 秀	1
官多乱了印	唱 调	"	"	3
讲起唱歌我也要	山 歌	"	富 川	4
可惜真可惜	少年歌	"	"	5
唱得鸟儿飞拢来		"	钟 山	7
太阳出来东方红	噜啦咧	"	贺 县	8
人民全靠党中央		"	昭 平	9
竹 篱 笆		"	蒙 山	11
山歌多得富良河	嘛哈嘿	"	"	12
水棉树上结花		"	"	13
伏羲哥妹配婚姻	海江山歌	"	龙 胜	15
八仙桌子摆中央	黄洛山歌	"	"	16
唱得情投意也合		"	全 州	17
山歌好唱难开头		"	溪 阳	18
进门开锁上花台		"	恭 城	19
春 来 了		"	"	20
九冬十月配鸳鸯		"	荔 浦	21
歌声好唱难开口		"	阳 朔	22
有棵香果树	飞 撒	"	巴 马	23
有缘千里来相逢		"	凤 山	24
双手捧水给妹喝		"	河 池	25
我在穷村寨	飞 撒	"	巴 马	26

歌 名	品 名	类 别	地 名	页码
共产党出来管天下		山 歌	田 林	28
盼 妹 歌		"	凌 云	29
情谊不可丢		"	那 坡	31
如今全靠共产党		"	宁 明	32
思想解放花更红		"	隆 安	33
大家努力搞生产		"	宁 明	34
按劳分配好		"	隆 安	36
阿妹恋哥不用钱		"	"	37
唱 瑶 山		"	防 城	38
踏上云梯看天		"	"	39
一心专望水长流		"	"	40
嫩草未经十月霜		"	"	41
水深还有渡船人		"	桂 平	42
小河不比大河长	咸水官	"	"	44
随讲随谈	番 哩	"	金 秀	45
今世不同前世	"	"	"	46
坐屋不知春到时	迎春歌	"	"	48
家穷无酒待贵宾	大声歌	"	"	50
不是相好莫乱开	小声歌	"	"	51
情歌一句惊动众	情歌调	"	"	52
年年三月都唱歌	哦呀嘞	"	富 川	54
黄田难买嫩瓜果		"	钟 山	55
哥喂一句妹莫忧		"	凤 山	56
叫妹怎安然		"	东 兰	58
有心相爱也枉然		"	凤 山	59

歌 名	品 名	类 别	地 名	页 码
翻身不忘共产党		山 歌	东 兰	60之一
喜鹊飞过我屋顶	撒 簪	"	巴 马	61
不怕山高水又深		"	凤 山	62
有心连情妹就连		"	"	67
哥妹难相逢		"	巴 马	70
哥心想入迷		"	宜 山	72
辛苦劳累心也甘		"	田 林	73
恩情忘不了		"	那 坡	75
路上逢旧友		"	凌 云	76
太 阳 歌		"	乐 业	77
情妹生得白飘飘		"	资 源	79
鸟恋山林鸟飞来		"	上 林	80
初 来 到	过村歌	"	金 秀	81
妹是孤儿走得宽	出门歌	"	"	82
与凤同学篇对篇		"	贺 县	83
杨 柳 树	正字歌	"	"	86
蝴蝶思想那边来	情 歌	"	蒙 山	87
找哥妹莫愁	芬 莹	"	都 安	88
不老路更远	"	"	"	89
共产党来人心乐		"	凌 云	90
等我再来唱	引 歌	"	"	91
砍坏青山不会赔		"	沃 阳	92
树死藤枯不舍双		"	"	93
咀巴弯弯学唱歌		"	恭 城	94
新旧社会两个天		"	都 安	95

歌 名	曲 名	类 别	地 名	页码
想起过去眼泪流		山 歌	都 安	96
林彪四人帮是大坏蛋	飞 结	"	巴 马	97
好日多无比	飞 撒	"	"	99
公路翻山顶		"	"	100
叫哥记心扉	飞 撒	"	"	101
瑶家心何宽	哆 咧	"	马 山	102
不比一日同一时		"	钟 山	103
情话象水长	香 嘿	"	金 秀	104
吹开云雾见青天	呀咪嘿	"	钟 山	105
我家山花自由开		"	南 丹	106
共产党恩情永不忘		"	都 安	108
一对鸳鸯飞进来	黄洛山歌	"	龙 胜	109
羊角山头制歌本	"	"	"	111
唱歌来连枝	喊香嘿	"	金 秀	113
思花如同鱼思水		"	防 城	114
打把锄头一个丫	黄洛山歌	"	龙 胜	116
有了毛泽东我们才成人		"	都 安	117
红军长征过瑶山	酒 歌	"	龙 胜	118
年年 唱	黄沙歌	小 调	金 秀	121
见 怪 歌	山风寒	"	"	123
好酒莫乱筛		"	"	124
张々荷叶似船	荷叶杯	"	"	125
木兰花白发蓬々	南花子	"	"	126
入山砍木倒入江	飞江南	"	"	127
潭潭千洞无水流	梅花来饮酒	"	"	128

歌 名	品 名	类 别	地 名	页 码
鼓棍生来有根源	盘五歌	小 调	金 秀	130
防盗保苗看田中	文声歌	"	"	132
难得你们爱啊	寿年歌	"	融 水	133
歌牛吧、牛年的朋友		"	都 安	134
神仙不比政策灵	赫而调	"	"	135
壮瑶是兄弟	奋 歌	"	"	136
东兰是个好地方		"	东 兰	137
要团结平也		"	"	138
跟妹水成籽	三字歌	"	宜 山	139
芭蕉开花一条心	语歌	"	龙 胜	140
“十分好笑”讲得高		"	资 源	142
五月龙船下水划	划船调	"	全 州	144
崽去当兵爷种田	当兵歌	"	恭 城	145
长 工 歌		"	乐 业	146
唱 歌 玩		"	上 林	148
跳 盘 王		"	防 城	149
绿豆绿油々	讲 歌	"	富 川	150
竹 叶 寿	陪嫁歌	"	"	151
杨 柳 寿	"	"	"	152
娘不开口媒不来	"	"	"	153
骂 媒	"	"	"	154
十家哥子冤家	"	"	"	155
送 鞋 歌	"	"	"	156
缎子两镶边	"	"	"	157
茉莉花	"	"	"	158

歌 名	品 名	类 别	地 名	页码
铜 钱 歌	陪嫁歌	小 调	富 川	159
蚂 蚱 歌	"	"	"	160
堂屋中间出天井	"	"	"	161
蚂 蚱 歌	"	"	"	162
十八田中螺丝姐	"	"	"	163
敬请客主到堂中	师 腔	"	金 秀	164
好 公 鸡	"	"	"	165
中状元赛神仙	道 歌	"	"	166
打倒四人帮喜洋洋	酒 歌	"	都 安	167
世々代々不断歌	"	"	"	168
四方来人来团聚	"	"	东 兰	170
邀 歌	"	"	巴 马	172
盘 古 歌	"	"	凌 云	177
刀快在多磨	"	"	马 山	178
感谢共产党	"	"	"	179
上天落地永相缠	吟 调	"	上 思	180
灯盏无油难着火	"	"	"	181
双手舒来举双杯	从 轮	"	资 源	183
瑶族人民喜洋洋	"	"	防 城	184
双手拉妹妹不归	吉冬诺	"	金 秀	185
三更鼓响闹新房	三元午腔	"	"	187
金银珠宝遍地黄	师 腔	"	"	188
不差一厘一分	讲 歌	"	富 川	189
哥 和 嫂	"	"	"	190
情郎哥去当兵	"	"	"	191

歌 名	品 名	类 别	地 名	页 码
跟着共产党		小 调	都 安	192
五定和一奖		"	"	194
每亩得千斤		"	"	195
周总理逝世我们悲痛	哀 歌	"	"	196
我是班老五		"	"	197
哥妹定姻缘	谈 歌	"	巴 马	198
全靠恩人共产党	勒 邦	"	"	199
今年丰收了		"	南 丹	201
盘古先王开天地	勉 采	"	环 江	202
金竹马鞭连路栽	拦路歌	"	资 源	203
迎宾灯火满后院	龙灯歌	"	龙 胜	204
竹叶黄,	出嫁歌	"	沃 阳	205
引 郎 来	贺郎歌	"	"	206
小一岁来我不干	哭嫁歌	"	"	207
亏你舍得哟	嫁女歌	"	蔡 城	208
迎来东方红太阳	椿米歌	"	上 林	209
女儿常来看妈々	出嫁调	"	德 保	210
农村城市都繁荣	细话歌	"	巴 马	211
共产党象太阳光		"	"	214
太阳出来门外了	接外门歌	"	全 州	215

苗族

歌 名	品 名	类 别	地 名	页码
我们热爱共产党		山 歌	隆 林	216
我回去后你别惦记		"	"	217
太阳照苗坡	孟沙勾省调	"	"	218
桃树开花红满坡	敢南一调	"	"	219
我们心欢乐		"	"	220
看你有没有福气		"	"	222
婴粟开花红又红	孟范勾省调	"	"	223
让歌搭起金桥梁	苗 洛扎调	"	"	225
你会游天又游地	孟嘎勾省调	"	"	228
问 歌	孟卓调	"	"	229
只要月亮能捧起	洛平一调	"	"	230
会唱唱得百花开	酒歌与冲调	"	"	231
浇开苗岭花满坡	排 坊	"	西 林	233
八十年代第一春	尼柳尼	"	资 沅	235
钉子上头挂凤凰	尼耶尼	"	"	236
苗山弯弯融水长		"	融 水	237
把苗山描绘得更美丽	握手歌	"	"	238
只好随你找朋友	分手歌	"	"	239
党的政策暖心田		"	环 江	241
苦 命 歌		"	南 丹	242
鬼水滩头莫放松	爬船歌	"	资 沅	243
邻舍安居我悲伤	寡妇歌	"	融 水	244
毛主席真好		"	隆 林	246
山歌好唱口难开	孟卓勾省调	"	"	246
绕山绕水把话谈		"	"	247

歌 名	品 名	类 别	地 名	页码
你们象水一样		山 歌	隆 林	248
你要爱我您就爱		"	龙 胜	249
白云依偎蔚蓝天		"	隆 林	250
老婆送饭又送茶	杆田歌	"	资 源	251
高山岭顶大雪飘		"	"	252
无缘会看有缘人	五旬歌	"	"	254
我望梅花几时开	五排山歌	"	融 水	255
放排顶种田	苦 歌	"	"	257
带回家去天天想	定婚歌	"	"	258
独剩我寂寞	挑逗歌	"	"	259
大家接你上木楼	拦路歌	"	"	261
相见不要象仇人		"	南 丹	263
木排下滩头		"	融 水	264
请你尝尝这杯酒		"	靖 西	265
汗滴石板能穿窿		"	都 安	266
锦上添花描四化		"	"	267
红军来到我苗区		"	龙 胜	268
红军何日再来临	古言歌	"	"	269
满心欢喜一场空	帮工歌	小 调	资 源	270
月亮出来照高街	月光歌	"	"	271
白岩头上有荒棘	打猎歌	"	"	273
高山高岑好望天	死里逃生歌	"	"	274
六十花甲手上轮	"	"	"	275
莫家有把铁麻盘	"	"	"	276
唱个苗家丰收乐	丰收乐	"	"	277

歌 名	号 名	类 别	地 名	页码
拉 水 歌		号 子	融 水	278
" " 一		"	"	282
" " " 二		"	"	283
" " " 三		"	"	284
" " " 四		"	"	284
" " " 五		"	"	285
" " " 六		"	"	285
" " " 七		"	"	286
开 山 歌		"	钟 山	287
气多了，妹啊	放鸭歌	儿 歌	融 水	288
打赖也要噙	找吃歌	"	"	289
得肉得饭来吃	讨耙歌	"	"	293
妈做工，快快睡	催眠曲	"	"	294
换个铃铛回	蝉虫歌	"	"	295
月亮光光		"	龙 胜	296
月亮婆打色锣		"	"	297
哭 妈 妈	勾达调	其他类	隆 林	298
山高也有盘々路	打虎歌	"	资 流	299
四郎点火去烧地	灰宝山	"	龙胜	300
开 歌	眺 香	"	"	301
年々拜香谢母恩	离 歌	"	资 流	303
当天发了宏誓愿	拜香歌	"	"	306

侗族

歌 名	品 名	类别	地名	页码
新人进寨才安乎	拦路歌	山歌	三江	308
你在家中我来玩	"	"	"	310
送 哥	"	"	龙胜	311
拦 妹 行	"	"	"	312
普 选 歌	多 榔	"	三江	314
进 堂 来	"	"	"	316
侗乡高唱幸福歌	"	"	"	318
侗歌献给毛主席	"	"	"	320
正月初一进元宵	"	"	龙胜	323
你愿我愿成夫妻	换段歌	"	三江	325
思绪长长无尽头	"	"	"	330
义务兵役保国家	"	"	龙胜	331
开口唱歌心欢喜	细声歌	"	三江	333
计划生育意义大	咀边歌	"	"	334
脚踩门坎泪满襟	父母歌	"	"	335
我们做伴去采茶	月班歌	"	"	336
粉碎四人帮我们享太平	赖油歌	"	"	339
怀念毛主席	琵琶歌	"	"	341
我想和你共火坑	牛腿琴歌	"	"	346
哪有情妹来配我	偷丁歌	"	龙胜	350
唱歌不乐什么乐	双人歌	"	"	352
妹不唱歌空过夜	"	"	"	354
男女老少笑迷々	酒 歌	"	三江	357
我的酒男并不高	"	"	"	359
当初什么世间情	"	"	龙胜	361

[illegible]

毛 唯 族

[illegible]

回族

[illegible]

京 族

歌 名	曲 名	类 别	地 名	页 码
洗 贝 歌		山 歌	防 城	391
出 海 歌		"	"	393
送郎打老番		"	"	394
京汉结义歌		"	"	398
採茶摸螺歌		"	"	399
赏 月 歌	唱哈调	"	"	400
月下谁顶灯	灯午歌	午 歌	"	403
想谁想入迷		山 歌	"	404
送妹回故乡		"	"	405
雁儿捎信		"	"	406
劈树打橡好处多		"	"	407
引线穿螺好主张		"	"	409
送 新 娘			"	410
渔家四季歌			"	412
京家怀念毛主席			"	416
问 月 歌			"	417
党的恩情深似海			"	419

彝族

[illegible]

水家族

[illegible]

佻傚族

[illegible]

1=A $\frac{3}{4}$ +
 恆

好比鯉魚身帶金

(Kuei Kein] tson-1)

金秀
 瑶族(显)

(过山音)

oi' 65 6556 | 2̇2̇2̇ 2̇ 2̇.3̇ | 1̇1̇65 5̇ 5̇ 5̇.6̇ |

记音: nan] (ei) vut] (na)
 直译: 姓 (哎) 为 (哪)
 译配: 姓 (哎) 得 (是)

2̇.1̇ 6565 | 5̇ 5̇ . 0 0 | 1̇2̇3̇.2̇ 2̇.3̇2̇1̇ |

(ei) tsuei woi] (a ei) (i) (ia) (i)
 (哎) 走 王 (啊 哎) (衣) (呀) (衣)
 (哎) 走 王 (是 是) (a) (i) (i)

ei — 6565 5i | 2̇.2̇ 6565 | 5̇ — 0 0 |

ia] sim] tai]
 (呀) 身 带
 (是) 身 带

1̇2̇.2̇ 2̇.2̇.3̇ 1̇ | 5̇5̇ 2̇.2̇ 1̇2̇ | 1̇1̇ 1̇565 5̇65 |

(i) a i a) 30(ia), suei ti] xei
 (衣 啊) (衣 啊) 路(呀), 水 底 鲤
 (是 是) (是 是) 鲤(呀), 好 比 鲤

5̇ — 0 0 | 1̇ 2̇ 65 655 | 2̇.2̇.6̇ 1̇ 6565 |

nei] (i a) sim] ia] tai] tsen]
 鱼 (衣 啊) 身 (呀) 带 金
 鱼 (衣 啊) 身 (是) 带 金

5̇ — 0 0 | 1̇ 6̇ 5̇ 655 | 2̇.2̇.2̇.2̇.3̇ 1̇.6̇5̇ |

rei] toiet] (i) (i 2̇) (i a)
 (哎) 东 (衣) (衣 啊) (衣 啊)
 (哎) 东 (是) (是 是) (是 是)

5 56 2 65 | 5 - 0 0 | 65 2 23 | 6565 5.6 |

lin (3) kutwut (2) sat (3) i i (3) jo |

云 (响) 好达 (响) 沙 (响) 水 (响) 罗,

云 (3) 到达 (响) 沙 (响) 水 (响) 罗,

232 2 - 2 | 1552 2 | 1 6565 | 5 - - |

(1) (12) aŋt .Kuŋ

(响) (响响) 岸 借

(响) (响响) 岸 蛟

0 0 0 | i 2 6565 5 | i 2 - - |

(1) taan (m na) tiy ku

(响) 水 (响响) 底 得

(响) 潜 (响响) 水 来

2161 2 1 65 | i 65 6565 | 5 - 0 0 ||

(1 3) tsic iem

(响响) 遮 阴

(响响) 遮 阴

注: 过山音、即过山溪的告歌。

演唱: 赵毓珍

记谱: 李日庚、唐如社

记音: 李日庚

译配: 苏胜兴、白庚

1= $\frac{2}{4}$
中速

官 多 丁 甲
(tsan¹ tson¹)
(唱 调)

金 秀
瑶 族 (盘)

1 6 — | 5 6 5 | 6 1 3 $\frac{2}{3}$ | 1 2 | 2 — $\frac{2}{3}$ | 1 — |

注音: tɪnɿ tsunɿ vɪnɿ tɔt vɪnɿ
直译: 天 上 星 变 星
译配: 天 上 星 变 月

6 1 2 3 | 5 7 . | 6 — | 2 3 . | 2 | 2 | 5 — |

maɪ nɪnɿ sueiɿ diɿ iɣuɿ
来 现, 水 底 忽
不 明, 可 里 忽

5 0 | 2 3 | 1 5 | 5 — | 5 — | 0 0 | 1 6 — |

tɔt suɔt meɪt ciŋɿt ziɪɿ
变 水 来 统, 朝
变 水 来 者, 朝

1 2 3 | 1 2 — | 1 6 | 5 — | 5 2 3 | 1 2 — |

leɪɿ kjuɿnɿ tɔt iɪt iɪt iɪt
里 官 变 乱 了 印
里 官 变 乱 了 印

2 — $\frac{2}{3}$ | 2 — | 5 2 | 5 — | 5 6 | 5 2 | 1 |

seɪt zɛŋɿ zɛɪɿ tɔt iɪt iɪt
世 上 愁 变 乱 了
世 上 愁 变 乱 了

1 6 | 5 — | 5 — ||

fɛɪɿ
心,
心:

记唱: 黄宝进
记谱: 李书范、陈炳兴、李映
注音: 李书范
译配: 王宁新

注: 汤调。甲多丁就是的歌。

1=C $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$

中速、稍快

讲起唱歌我也爱

(山歌)

苗族

$\underline{\underline{2\ 2}}\ \underline{\underline{2\ 6}}\ | \ \underline{\underline{2\ 2}}\ \underline{\underline{2\ 6\ 5}}\ | \underline{\underline{1\ 2}}\ \underline{\underline{6\ 5\ 6}}\ |$
讲起 唱歌(就) 我也 爱, 半夜 又爱(就)

$\underline{\underline{6\ 2\ 6}}\ \underline{\underline{5}}\ | \ \underline{\underline{6\ 5}}\ \underline{\underline{6\ 7\ 6}}\ | \ \underline{\underline{6\ 5\ 7}}\ \underline{\underline{2\ 1}}\ |$
爬 起 来, 衣裳 现 穿 解 起 走(么)

$\underline{\underline{5\ 2\ 1\ 2}}\ \underline{\underline{2\ 2}}\ \underline{\underline{5\ 6}}\ | \ \underline{\underline{6\ 2}}\ \underline{\underline{5}}\ ||$
鞋子 没穿(就) 解起 来。

演唱：邹凤姣(女、瑶)

记谱：柳世祜

1=D 2/4 2

可惜真可惜

(少年歌)

属川
瑶族(平地)

$\overset{5}{\underline{5}} \overset{5}{\underline{5}} \overset{6}{\underline{6-56}} \mid \overset{7}{\underline{23}} \overset{2}{\underline{2-3}} \mid \overset{67}{\underline{6}} \overset{6}{\underline{6}} \overset{5}{\underline{50}} \mid$

记音: (ŋ) a a ei ie pjan xan)

译配: (喀喇 啊 改 咧 啫 呀)

$\overset{6}{\underline{6}} \overset{5}{\underline{56}} \mid \overset{7}{\underline{23}} \overset{2}{\underline{2-3}} \mid \overset{7}{\underline{7}} \overset{7}{\underline{7}} \overset{7}{\underline{7}} \mid \overset{5}{\underline{5}} \overset{6}{\underline{6}} \mid$

Kou t phiu t (ie) li iwa t (ou)

可 惜 (咧) 里 来 (欧)

$\overset{2}{\underline{2}} \overset{2}{\underline{2}} \mid \overset{5}{\underline{5}} \overset{7}{\underline{7}} \mid \overset{5}{\underline{5}} \overset{5}{\underline{5}} \overset{7}{\underline{7}} \overset{5}{\underline{56}} \mid \overset{2}{\underline{2}} \overset{2}{\underline{2}} \overset{2}{\underline{2-3}} \mid$

lou ŋ t p i t Kou t (IA IA) phiu t

(欧 喀) 真 可(啦 欧) 惜,

$\overset{6}{\underline{6}} \overset{6}{\underline{6}} \overset{6}{\underline{6}} \overset{5}{\underline{50}} \mid \overset{5}{\underline{5}} \overset{5}{\underline{5}} \overset{6}{\underline{6}} \mid \overset{2}{\underline{23}} \overset{2}{\underline{2-3}} \mid \overset{7}{\underline{7}} \overset{5}{\underline{56}} \mid$

(ou hou) Kou t phiu t (ie) tje t

(欧 喀) 可 惜 (咧) 田

$\overset{2}{\underline{2}} \overset{2}{\underline{27}} \mid \overset{6}{\underline{6}} \overset{6}{\underline{6}} \overset{6}{\underline{6}} \overset{5}{\underline{50}} \mid \overset{5}{\underline{5}} \overset{5}{\underline{5}} \overset{6}{\underline{6}} \mid \overset{2}{\underline{2}} \overset{2}{\underline{2}} \overset{2}{\underline{2-3}} \mid$

(ei) K a t (IA) (xan) sin t jou t (IA)

(欧) 高 (啦) (呀) 水 又 (啦)

$\overset{2}{\underline{2}} \overset{6}{\underline{6}} \overset{6}{\underline{6}} \mid \overset{2}{\underline{2}} \overset{2}{\underline{2}} \overset{2}{\underline{2-3}} \mid \overset{2}{\underline{27}} \overset{5}{\underline{5}} \mid \overset{6}{\underline{6}} \overset{6}{\underline{6}} \overset{5}{\underline{50}} \mid$

lwey t (ou ou lju hou ie xan)

低, (欧 欧 啫 喉 咧 呀)

$\dot{2} \dot{3} \dot{2} - \dot{5} \dot{6} \mid \dot{7} \dot{2} \dot{3} \dot{2} - \dot{3} \mid \dot{2} \dot{6} - - \dot{5} \dot{0} \mid \dot{2} \dot{6} - - \dot{5} \dot{6} \mid$
 (IA) ei |E pjaŋ xəh tje1
 (咧) 哎 咧 啱 哼) 田

$\dot{2} \dot{3} \dot{2} - \dot{3} \mid \dot{5} \dot{7} \dot{6} \dot{5} \mid \dot{2} \dot{6} - - \mid \dot{2} \dot{6} \dot{5} - \mid$
 ka (IE) siŋ | lwey1 (ou ou) ua1
 高 (咧) 水 低 (啱 啱) 奈

$\dot{2} \dot{7} \dot{6} \dot{5} \mid \dot{2} \dot{2} - \dot{3} \mid \dot{2} \dot{6} - - \dot{5} \dot{0} \mid \dot{2} \dot{7} \dot{6} \dot{5} \mid$
 mat (IA) tu1 (ou nou) su1
 不 (啦) 句, (啱 喉) 花

$\dot{2} \dot{3} \dot{2} - \dot{3} \mid \dot{5} \dot{7} \dot{2} - \dot{5} \dot{7} \mid \dot{6} - - \dot{5} \dot{0} \mid \dot{2} \dot{7} \dot{6} \dot{5} \dot{6} \mid$
 ka1 (IE) pju1 (ou) tan1 (IA) xəh tsu1
 高 (咧) 手 (啱) 短 (啦) 哼) 搵

$\dot{2} \dot{3} \dot{2} - \dot{7} \mid \dot{5} \dot{7} \dot{6} - \mid \dot{2} - \dot{3} \mid \dot{2} \dot{6} \dot{5} - \mid$
 mat (IE) lwa1 (ou) lju ou
 不 (咧) 来 (啱) 苗 喉

$\dot{6} - - \dot{5} \dot{0} \parallel$
 |E xəh)
 咧 哼)

演唱: 李明英(女), 李正娥(女),
 记录: 柳世荪, 刘玉娥, 廖春英
 记谱: 柳世荪
 谱音: 李小平

1=F $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
中速.稍自由

唱得鸟儿飞来

钟山瑶族(红头)

0 5 2 | 2 3 | 3 6 5 1 2 6 5 | 1 2 2 1 6 5 | 5 - | 5 6 |
唱 得 好 来 唱 得 乖,

2 2 1 6 3 0 | 0 0 | 5 2 | 2 1 2 2 6 5 | 5 5 - | 5 - |
唱 得 美 容 来 来 (咏)

5 - | 0 0 | 0 0 5 2 | 2 3 | 6 1 | 1 6 1 2 6 5 | 2 2 2 1 |
开 唱 得 白 山 团 团

2 0 5 5 6 | 2 2 1 2 1 6 3 0 | 0 0 | 2 1 2 1 6 5 6 1 |
转, 唱 得 鸟 儿

2 2 | 5 2 2 5 | 5 - - | 5 - 0 ||
飞 梳 (咏) 来。

注: 用桂林话演唱, 本地以桂林话为官话, 故此曲以桂林话“官话歌”。

演唱: 黄内成(男, 瑶)

采集: 陈仲伟、何依德、钟春莲

记谱: 陈仲伟、何依德、莫山

· 中速 ·

(噶 拉 刺)

獎 皇
强 族(过山)

$\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{23}}$ | $\underline{3}$ 5 $\underline{6}$ | $\underline{\underline{6}}$ $\overline{1 \quad 6 \quad 3}$ | 5 . :||
 中 倒 出 了 毛 泽 东。
 国 民 当 了 主 人 翁。

记谱：陆斐侗 戴石山、柳过花

1=^bE $\frac{3}{4}$ = 3
中速、自由

人民全靠党中央

昭 平
瑶 族

0 1̇ 5 | 1̇ 6̇ . 5 6 5 | 6 2̇ 3 2̇ . 3̇ | 2̇ 2̇ 5 6 5 . | 5 6 2̇ . |

想太 (啊) 啊) 靠 (啊)

| 1̇ 6̇ 5 6 5 5 | 0 0 | 1̇ 2̇ 3 2̇ . 3̇ 2̇ | | 1̇ 6̇ 5 6 5 |

土生, (啊) 咳 啊呀)

1̇ 6̇ 2̇ 2̇ 5 | 5 6 5 . | 0 0 | 1̇ 2̇ 3 2̇ . 1̇ 5 | 1̇ 5 1̇ 2̇ |

蚕(啊) 靠 (啊) 咳) 桑(啊),

1̇ 2̇ 2̇ | 1̇ 6̇ | 5 6 5 5 . 0 0 | 1̇ 6̇ . 6̇ 1̇ 2̇ | 1̇ 5̇ . 2̇ 2̇ 1̇ 6̇ |

鱼靠 永来 (代 咳 啊) 蜂(啊) 靠(啊)

5 6 5 | 5 | 5 6 5 . 0 | 1̇ 2̇ 3 2̇ . 3̇ | 1̇ 6̇ 5 6 5 |

杉 (啊), 咳 永(啊)

1̇ 2̇ . 2̇ 5 | 5 6 5 . 0 | 1̇ 2̇ 3 2̇ . 1̇ 5 | 1̇ 5̇ 2̇ 1̇ 2̇ |

蚕(啊) 靠 (啊), 咳) 桑(啊), 鱼靠

2̇ 1̇ 6̇ 5 6 5 | 5 0 | 5 6̇ | 2̇ . | 1̇ 5̇ . 1̇ 2̇ 2̇ |

永来 (代 啊) 蜂(啊) 靠(啊)

| 1̇ 6̇ . 5 6 5 | 5 6 5 5 | 0 0 | 2̇ 2̇ 1̇ 6̇ 6̇ | 5 2̇ 3̇ 2̇ 2̇ . 1̇ |

杉(啊), 永(啊) (啊)

1̇6. 565 | 61̇2 1̇2̇5 50 | 2̇3 2̇. 3̇2 | 1̇1̇6 565 |

花 (内) 升放 呢 收韵)

1̇2. 1̇5 | 565 0 | 2̇3 2̇. 1̇5 | 2̇2 1̇6. | 565 5 |

靠(啊)唇 来, (喉) (到啊)人 (内) 氏

0 0 | 5 61̇2 | 1̇656 51̇2 2̇ 1̇. | 5 1̇6 565 |

(喉) 全 (啊)靠完(啊) 中

55 0 | 1̇23 2̇. 3̇ | 7̇ 7̇. 565 | 1̇2. 1̇5. 565 | 0 0 |

央(啊), (喉) 靠(啊)唇 (啊)

1̇23 2̇. 1̇5 | 2̇2 1̇6. 565 | 565 5 0 | 1̇6. 5 2̇. |

(喉) (到啊)人 啊 氏 (喉 啊)

1̇565 5 1̇ 2̇ | 1̇2 1̇6 | 1̇6. 565 | 5 0 ||

全 (啊) 靠完 (啊) 中 央 (啊)。

注: 用桂林话演唱

演唱: 盘成甫 (男、瑶)

采像: 梁继森, 翟伟

记谱: 柳世昌, 陈双坤

英 山, 梁继森

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

竹筒笛

象山
瑶族(叔晴)

5 5 . 6 5 . 1 2 . | 1 2 . - | 6 6 5 . | 2 1 6 | 6 5 5 5 - |
 大啊 呼 划啊 去 哟 苦啊 强 和 家

1 0 | 5 2 1 2 5 5 | 1 5 - | 0 0 | 5 1 2 1 2 1 2 - |
 来云 房 坐 秀 都 哭

1 2 1 2 5 5 | 1 2 6 5 | 5 - | 6 5 5 | 5 - | 0 0 | 5 1 1 - |
 啊 竹 筒啊 哇 唔 唔

1 2 - | 5 2 1 2 6 5 5 | 5 0 | 0 0 | 5 5 5 | 1 2 1 2 5 - |
 强 划啊 下 三啊 大啊

1 2 1 1 6 5 5 - | 0 0 | 5 2 6 5 5 | 5 5 . | 0 0 | 5 2 2 2 |
 啊 划 (划) 唔 哇 哇 唔 划

1 2 - | 1 2 6 5 5 | 2 1 6 5 5 | 5 - | 1 5 - | 5 0 . ||
 啊 划 划 划 划 划 划 划

演唱：朱德安(男唱)、莫昌富(男唱)

采录：李戴蒙

记谱：吴山、陆赞城

崇山
瑞族(板)

1. *...the ...*

止 噴 射 器 噴 出

155

自 古 實 人 處 (例) 喝 麻 吟
天 上 星 宿 (例) 凡 麻 吟

<u>5</u>	-	<u>16</u>	-	<u>12</u>	-	<u>205</u>	-	<u>1795</u>	-	<u>85</u>	-	<u>85</u>	-	<u>5</u>
星)				歌	喘			会		例)				山
星)				類	(和			会		例)				理

$\frac{1}{2} = \frac{1216}{2} = 608$

歌 友 漫 吟 麻 吟 理) 贊
 廣 山 歌 吟 麻 吟 理) 南

$$5 \quad \underline{6} \quad \overset{\curvearrowright}{5} \cdot 6 \overset{25}{5} \text{ — }$$

例：領 例：河。

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 84

演唱：陈翠高（女、独）

果采：李、桃、杏

记谱：吴山、陆斐坤

1 = $\text{B} \text{ 4/4}$
中速、自由唱

木棉树上结花球

蒙山
瑶族(独唱)

$\dot{1} \quad \dot{2} \quad \dot{2} \quad \dot{6} \mid \dot{6} \quad \dot{5} \quad \dot{5} \quad \dot{2} \mid \dot{3} \quad \dot{2} \quad \dot{1} \quad \dot{2} \mid \dot{5} \quad \dot{6} \quad \dot{5} \quad \dot{5} \quad \dot{6} \quad \dot{5} \quad \dot{6} \mid$

记: (1) tswei 2 1) seit 2) manj (na
译: 浪 浪 而 浪) 进 (而) 望 (啊)

$\dot{2} \quad \dot{1} \quad \dot{2} \mid \dot{5} \quad \dot{5} \mid 0 \quad 0 \mid \dot{2} \quad \dot{2} \quad \dot{2} \quad \dot{2} \mid \dot{1} \quad \dot{2} \quad \dot{1} \quad \dot{6} \mid$

2) tuj juh 2) (iwo) (iwo)
而) 桃 客 (而) (哦) (哦)

$\dot{5} \quad \dot{6} \quad \dot{5} \quad \dot{5} \quad \dot{6} \quad \dot{5} \quad \dot{2} \mid \dot{5} \quad \dot{5} \quad \dot{6} \quad \dot{5} \mid 0 \quad 0 \mid \dot{1} \quad \dot{2} \quad \dot{2} \quad \dot{2} \quad \dot{5} \mid$

(ja) kwat juh (na) (wo)
(呀) 花 现 (啊) (哦)

$\dot{1} \quad \dot{5} \quad \dot{2} \quad \dot{1} \mid \dot{1} \quad \dot{6} \mid \dot{5} \quad \dot{6} \quad \dot{5} \quad \dot{5} \quad \dot{5} \mid 0 \quad 0 \mid \dot{5} \quad \dot{2} \quad \dot{2} \mid$

emit (a) (wo) weh (wo) tuh 2) (je)
影, 啊) (哦) 黄 (哦) 峰 (而) (吧)

$\dot{1} \quad \dot{5} \quad \dot{6} \quad \dot{5} \mid \dot{2} \quad \dot{1} \quad \dot{6} \mid \dot{5} \quad \dot{1} \quad \dot{6} \quad \dot{5} \quad \dot{6} \quad \dot{5} \mid \dot{5} \quad \dot{5} \mid 0 \quad 0 \mid$

seit kwe1 pjuh (wo) juh pjuh 2)
飞 过 小 (哦) 年 秋 (和)

$\dot{2} \quad \dot{2} \quad \dot{2} \quad \dot{2} \quad \dot{1} \quad \dot{6} \mid \dot{5} \quad \dot{2} \quad \dot{3} \quad \dot{2} \mid \dot{1} \quad \dot{2} \quad \dot{5} \quad \dot{5} \quad \dot{6} \quad \dot{5} \quad \dot{5} \quad \dot{6} \quad \dot{2} \mid$

(i) (jo 2) juh njut (na 2)
(哦) (哟 啊) 燕 鱼 (啊 啊)

$\underline{5} \quad \underline{2} \quad \underline{2} \mid \underline{\dot{6}} \mid \underline{\dot{6}} \mid \underline{\dot{5}} \quad \underline{\dot{5}} \mid 0 \quad 0 \mid \underline{\dot{6}} \quad \underline{2} - \mid$
 耐 (yi ㄛ) 4jut (wɔ̌ A) (i wɔ̌ ㄛ)
 耐 (呀 喃) 寸 (唉 啊) (哎 喃)

$\underline{3} \underline{5} \mid \underline{\dot{6}} \mid \underline{5} \underline{6} \underline{5} \mid \underline{1} \underline{2} \mid \underline{5} \mid \underline{\dot{6}} \mid \underline{\dot{5}} \quad \underline{5} - \mid 0 \quad 0 \mid$
 (i wɔ̌) tɕiɳt tɕuɳt (nA)
 (衣 唉) 长 春 (啊)

$\underline{\dot{6}} \quad \underline{2} \cdot \underline{5} \mid \underline{1} \underline{\dot{5}} \underline{2} \underline{5} \mid \underline{\dot{6}} \mid \underline{5} \underline{6} \underline{5} \mid \underline{6} \underline{5} \mid \underline{5} - \mid$
 (ㄛ) sweiŋA muɳt (wɔ̌) meɳt (jA)
 (喃) 水 (呀), 木 (唉) 梅 (呀)

$0 \quad 0 \mid \underline{5} \quad \underline{\dot{2}} \mid \underline{5} \quad \underline{\dot{2}} \underline{\dot{5}} \mid \underline{5} \underline{\dot{2}} \underline{\dot{2}} \mid \underline{\dot{6}} \underline{5} \mid$
 (i jɛ) souɳt (wɔ̌) saɳt kit (i jao)
 (哎 也) 树 (唉) 上 绣 (了)

$\underline{5} \mid \underline{\dot{6}} \mid \underline{5} \underline{6} \underline{5} \mid \underline{5} \quad \underline{5} \cdot \parallel$
 kwaj ɕjut (ɔ̌)
 花 球 (啊):

演唱: 赵阳葵 (女, 瑶)
 采录: 李竞豪
 记谱: 吴山, 陆慧坤
 语音: 李小平

1=D $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$ $\frac{5}{4}$
 4/4

伏羲兄妹配婚姻

龙瑶 胜族

0 $\frac{3}{2}$ 2 - - | 1 1 - 0 | $\frac{6}{5}$ 5 - 6 | $\frac{6}{5}$ 1 - - 0 | $\frac{6}{5}$ 1 6 |

记音: paŋ kut kit-ai si jin ti, siet ti
 译融 皇 古 开天 碧立 地, 光 沿

5 5 - | $\frac{6}{5}$ 1 1 6 1 6 | 5 - - - | 5 - - 0 | 3 1 1 - | 6 2 2 |

tiŋ siŋ hoi toi (a) in, tɕet tɕet ju tsan
 江山 后耕 (勒) 人, 九 孰 六 眷

$\frac{6}{5}$ 1 6 - | $\frac{6}{5}$ 1 - - 0 | 3 5 5 - | 2 6 6 | 1 6 6 | 5 - - |

tuŋ tiŋ (a) hoi, pɕhi kut diŋ (a) pɕhi (a)
 同耕 (吧) 会, 伏羲 哥 妹 啊) 配婚 啊)

5 - - 0 ||

in,

婚.

演唱: 赵翠玲

记谱:

记音: { 韦模材

1=D $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$

中速

八仙桌子摆中央

龙胜瑶族(女)

2 2 2 2 . | $\overset{\frown}{\underline{\underline{6\ 1\ 6\ 5}}}$ 5 $\overset{\frown}{\underline{\underline{6\ 1\ 2}}}$ | $\overset{\frown}{\underline{\underline{6\ 6\ 5}}}$ 5 — | $\overset{\frown}{\underline{\underline{6\ 1\ 6}}}$ $\overset{\frown}{\underline{\underline{1\ 6\ 1}}}$ $\overset{\frown}{\underline{\underline{1\ 6}}}$ |

南风去了 北风凉(啊), 八仙(哪) 桌子(啊)摆

$\overset{\frown}{\underline{\underline{6\ 6\ 5}}}$ 5 0 | 2 2 2 2 | $\overset{\frown}{\underline{\underline{6\ 1\ 6\ 5}}}$ 5 $\overset{\frown}{\underline{\underline{6\ 1\ 2}}}$ | 1 2 $\overset{\frown}{\underline{\underline{6\ 1\ 6\ 5}}}$ 5 $\overset{\frown}{\underline{\underline{6}}}$ |

中(啊)央, 八仙桌子都摆满(啊), 吃了(哪)一行(哪)

2 $\overset{\frown}{\underline{\underline{6\ 1\ 6\ 5}}}$ 5 0 ||

又一行。

演唱: 梁长妹

记谱: 金月苓

1=C $\frac{2}{4}$
 调

唱得情投意也合

全 册
 瑶 族

5 | 5 | 6 1 6 2 6 | 5 - | 6 5 6 | 5 6 2 | 1 6 5 |

语音: jai sai tuey ip1 qol tinnai dai in1 ko1 dzny dai

直译: 唱 西 耶 歌 男 女 随 口 唱 来

译配: 大 家 随 口 来

2 5 6 5 | 5 3 6 6 | 5 6 0 | 2 5 6 6 | 2 6 6 |

din1 ko1 qun1 (wa) dai dai sei ma1 sei ven1 j dunn ma1 junn

顺口, 味, 各 随 你 请 哥 答

唱歌, (哇) 情 哥 唱 来

1 6 5 | 6 5 6 | 5 6 0 | 1 6 5 | 6 1 6 2 |

din1 tin hat tsan1 sei qon1 do1, tse1 iay ma1 suw sa1

给 妹 来 和, 还 有 无 数

情 以 妹 和, 无 数 歌 手

1 6 5 | 6 5 0 | 6 1 6 2 5 | 6 5 | 1 6 6 |

bei min1 tson1 tpe1 qut sa1 tpe1 qun1 bei duy tbi1

姐 妹 歌 手, 无 数 亲 入 欢 聚

来 相 会, 唱 得 情

5 6 6 | 5 6 0 | 6 2 1 | 1 5 6 | 5 - ||

may tai1 may iay yu ne1 pin1 nat nan1

一 堂 互 唱 情 歌

投 意 也 合

演唱: 李福昌(男唱)

记谱
 记音
 配歌

1=F $\frac{2}{4}$ $\frac{2}{4}$

4/4 自由地

山歌好唱难起头

关 阳
瑶 族

5 5 $\overset{2}{\underset{2}{\frown}}$ 2 | 2 . 3 | 3 3 $\overset{2}{\underset{2}{\frown}}$ 2 | 3 . 3 | 2 3 $\overset{2}{\underset{2}{\frown}}$ 2 | 2 - - |

山歌 (哟) 好唱 (哟) 就 难起

$\overset{2}{\underset{2}{\frown}}$ 5 - | 5 - | 5 . 6 | 6 1 2 $\overset{2}{\underset{2}{\frown}}$ 2 | 2 - - | 1 2 1 5 |

夫, (哟) 木匠 (哟) 难起 (哟)

5 . 6 | 1 6 1 5 | 5 - | 5 0 | 5 6 $\overset{2}{\underset{2}{\frown}}$ 5 . 6 | 6 1 1 5 |

绣花 (3) 楼, 铜匠 (哟) 难打 (哟)

3 3 $\overset{2}{\underset{2}{\frown}}$ 2 1 2 | 2 - - | 2 $\overset{2}{\underset{2}{\frown}}$ 5 1 5 - | 5 . 6 | 6 2 $\overset{2}{\underset{2}{\frown}}$ 2 |

九把 (哟) 锁, (哟) 铁匠 (哟)

2 - | 1 2 6 5 | 5 . 6 | 1 6 $\overset{2}{\underset{2}{\frown}}$ 2 5 | 5 - | 5 0 ||

难打 (哟) 钓鱼 (哟) 哟。

演唱: 赵金玉

记谱: 李光远

1=4 $\frac{2}{4}$
 抒情、自由地

进门开锁上花台

恭城
 瑶族(哭板)

5 5 | 2 2 | 6 5 | 6 5 | 5 5 6 2 |
 记号: tpil meen (na) jy1, tpil meen
 意译: 进 门 (哪) 来, 进 门

5 5 | 5 6 | 6 5 | 5 — | 2 6 5 5 |
 p01 p01 t01 pa1 tpe1. o1 ku1 (na)
 步 步 彩 花 开, 前 门 (哪)

5 5 6 2 | 2 5 | 5 2 2 6 5 | 2 5 | 2 |
 tpil meen (na) tel zuo1 pi1 o1 ku1
 后 门 (哪) 都 是 锁, 进 来 是

5 5 | 5 2 | 2 6 5 | 5 — ||
 u1 meen1 ta1 K1 (ai) tpe1.
 开 锁 上 花 (味) 台。

演唱: 邓谭妹 (女瑶)

记谱: 易安强

1 = bE $\frac{2}{4}$

演唱：自由地

春来了

蔡 斌
瑞 族

$\dot{5} - | \underline{\underline{6\dot{1}2}} \dot{2} | \underline{\underline{2\dot{1}2\dot{1}}} \underline{\underline{6\dot{1}6}} | \dot{5} - \underline{\underline{4\dot{5}}} | \dot{6} \dot{5} - 0 0 | \underline{\underline{1\dot{6}}} \underline{\underline{1\dot{2}}} |$
春(唱) 来 了 回(哪) 季(噢)

$\dot{2} - | \dot{6} \dot{6} | \dot{5} - | \dot{5} \underline{\underline{4\dot{5}4}} | \dot{5} - | 0 \underline{\underline{0\dot{5}}} | \dot{5} \dot{5} - |$
山(噢) 夫, (唱 就)

$\underline{\underline{1\dot{2}1\dot{2}}} \dot{2} | \underline{\underline{1\dot{2}}} \underline{\underline{1\dot{2}1\dot{6}}} | \dot{6} \dot{5} - | \underline{\underline{4\dot{5}4\dot{5}}} \dot{5} - \underline{\underline{4\dot{2}^{\cdot}}\dot{4}} | 0 0 \underline{\underline{0\dot{6}}} |$
木 桌 叶 噢 (唱) 静(哪) 呀

$0 \dot{5} \cdot | \underline{\underline{1\dot{2}}} \underline{\underline{1\dot{2}}} | \underline{\underline{1\dot{2}}} \underline{\underline{1\dot{2}}} | \underline{\underline{2\dot{2}}} \underline{\underline{2\dot{2}}} | \dot{6} \dot{5} | \dot{5} \underline{\underline{4\dot{5}}} | \underline{\underline{1\dot{6}}} \dot{5} |$
木 呀 叶 又 青(哪) 鸟 呀

$0 0 \underline{\underline{0\dot{6}}} | \underline{\underline{1\dot{6}}} \underline{\underline{2\dot{1}2}} | \underline{\underline{1\dot{2}1\dot{6}}} \dot{6} | \dot{5} - \underline{\underline{4\dot{5}}} | \dot{5} \dot{5} \cdot | 0 0 \underline{\underline{0\dot{6}}} |$
(唱) 又 斗(噢) 打(呀) (唱)

$\underline{\underline{1\dot{6}}} \underline{\underline{1\dot{2}}} | \underline{\underline{2\dot{2}}} \underline{\underline{2\dot{2}}} | \underline{\underline{6\dot{6}}} \cdot | \underline{\underline{6\dot{5}}} - \underline{\underline{4\dot{5}4}} | \dot{5} - | 0 \dot{5} | \dot{5} \dot{5} - |$
上(哪) 冬(噢) 呢 呀 (就)

$\underline{\underline{1\dot{6}}} \underline{\underline{1\dot{2}}} | \dot{2} - | \underline{\underline{1\dot{2}1\dot{6}}} \dot{6} | \dot{5} - | \underline{\underline{4\dot{5}4}} | \dot{5} \underline{\underline{4\dot{5}}} |$
耕(噢) 了 噢 春(哪)

演唱：邓云球、邓楚英
记谱：易应强

1=bA $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
稍快

九冬十月配鸳鸯

嘉 瑶 浦 族

$\dot{1}$ $\underline{\dot{2} \dot{3}}$ $\dot{2} \dot{1}$ | $\underline{\dot{2} \dot{2} \dot{1}}$ $\underline{6 \dot{5}}$ | $\underline{\dot{5} \dot{1}}$ $\underline{\dot{2} \dot{3}}$ | $\dot{2}$. $\underline{\dot{3}}$ |

记音: Lpɿŋtɿŋɿ (ia) souɿkəuɿ siŋɿiaŋɿ tɿŋɿ
直译: 今 日 呀 手 接 仙 央 信,

$\dot{1}$ $\underline{\dot{3}}$ $\underline{\dot{2} \dot{1}}$ | $\underline{\dot{6} \dot{5}}$ $\dot{5}$. | $\underline{\dot{1} \dot{2}}$ $\underline{\dot{1} \underline{6 \dot{5}}}$ | $\dot{5}$ — |

Suənɿbat weɿ wənɿ lɿtɿkueɿ biŋɿɿ
顺 笔 回 文 哥 费 乡,

$\underline{\dot{3} \dot{2}}$. $\underline{\dot{2} \dot{1}}$ | $\underline{\dot{1} \underline{6}}$ $\dot{5}$. | $\underline{\dot{1} \dot{2}}$ $\dot{3}$ | $\underline{\dot{2} \dot{2}}$ — |

tɿŋɿ lɿɿɿɿ siŋɿwənɿ kɿŋɿtsənɿ neɿɿ
得 见 仙 文 心 欢 喜,

$\underline{\dot{5}}$ $\dot{5}$. | $\underline{\dot{3} \dot{2}}$. $\dot{3}$ | $\underline{\dot{5} \dot{1}}$ $\underline{\dot{6} \dot{5}}$ | $\dot{5}$ — $\dot{1}$

ɿpɿ tɿŋɿ tɿɿlɿɿɿ meɿ siŋɿ iaŋɿ
如 回 得 见 美 仙 央.

$\underline{\dot{5}}$ $\dot{1}$ $\underline{\dot{2} \dot{1}}$ | $\underline{\dot{1} \underline{\dot{2} \dot{6}}}$ $\dot{5}$ | $\underline{\dot{5} \dot{1}}$ $\dot{3}$ | $\underline{\dot{1} \dot{2}}$ — |

siŋɿ iaŋɿ tsənɿtsueɿ meɿ kɿɿɿ aɿɿ
仙 央 直 是 每 嫌 意

$\underline{\dot{5}}$ $\dot{5}$. | $\underline{\dot{3} \dot{2}}$. $\dot{3}$ | $\underline{\dot{5} \dot{1}}$ $\underline{\dot{6} \dot{5}}$ | $\dot{5}$ — $\dot{1}$

meɿ lɿɿɿɿ tsənɿbənɿ lɿŋɿhənɿ biŋɿɿ
每 嫌 套 笨 穷 寒 乡.

1 6 | 2 3 | 1 ⁴ 5 . | 5 2 ³ | 2 — |

sin¹ mai¹

仙有

pi¹ tai¹

心 来

lu¹ nai¹

龙有

ai¹,

意,

2 | 1 6 5 | 5 2 3 | 2 1 6 5 | 5 — ||

uou¹ tu¹

无 冬

uou¹ ye¹

十 月

pei¹ yin¹

配 器

iz¹.

费。

注: 仙¹、仙¹、指女的。

龙¹、指男的。

演唱: 吴南余

记谱 } 李振杰
记音 }

1=G $\frac{4}{4}$ $\frac{2}{4}$

自由地

歌声好唱准开

阳 望
瑶 族

$\dot{2} \dot{2} \dot{2} \dot{2} \dot{2} - - | \dot{6} \dot{5} \dot{5} - - | \dot{2} \dot{2} \dot{2} \dot{2} - - | \dot{2} \dot{2} \dot{2} \dot{2} - - |$
歌(歌) 声(哪) 好(歌) 唱(歌)

$\dot{6} \dot{5} \dot{5} - - | \dot{5} \dot{2} \dot{2} \dot{2} - - | \dot{2} - \dot{2} \dot{6} \dot{1} \dot{6} \dot{6} - \dot{5} - - |$
准(歌) (唔) 开 口(歌),

$\dot{5} \dot{5} \dot{5} - - | \dot{6} \dot{2} \dot{6} \dot{5} \dot{5} - - | \dot{2} \dot{2} \dot{2} \dot{2} - - | \dot{2} - \dot{2} \dot{6} \dot{1} \dot{6} - - |$
书(呵) 中 是好(歌) 记(歌) 在

$\dot{6} - \dot{5} - | \dot{5} - \dot{5} 0 0 | \dot{6} \dot{2} \dot{2} \dot{2} - - | \dot{2} - \dot{6} \dot{5} \dot{5} - - |$
心(呵) 头, 吾一(歌) (呵)

$\dot{5} - \dot{2} \dot{2} \dot{2} \dot{2} | \dot{2} - \dot{2} \dot{2} \dot{2} \dot{2} | \dot{2} - \dot{6} - | \dot{5} - 0 0 |$
抄(歌) 写 有

$\dot{5} \dot{1} \dot{6} \dot{2} \dot{2} - - | \dot{2} - \dot{2} \dot{6} \dot{1} \dot{6} \dot{6} - \dot{5} - | \dot{2} \dot{2} \dot{5} \dot{5} - - |$
唱(歌) 若(歌) 本(呵),

$\dot{6} \dot{2} \dot{6} \dot{2} \dot{2} - - | \dot{2} - \dot{6} - | \dot{5} - \dot{5} \dot{5} - | 0 0 \dot{5} \dot{2} \dot{6} \dot{2} \dot{2} |$
吾(歌) 流 传 是有

$\dot{2} - - - | \dot{2} \dot{6} \dot{1} \dot{6} - - | \dot{5} - \dot{5} - | \dot{5} \dot{5} 0 0 ||$
极(歌) 由 (呵),

演唱: 邓春芳(女独), 杨小妹(女独) 记谱: 刘昌瑞

1=D $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
物

有棵香果树

(飞撒)

巴瑶 马族

1 2 2 3 | 5 3 | 5 6 5 2 1 |

拼音: gəiŋŋɿ maɿ ʃəɿ xɑɿ ɬuɿ ʃsəuɿ kuɑɿ ɬaɿ

直译: 人种果 人收, 我穿 过树

配歌: 有棵香 果树. 我穿 过树

1 5 6 5 6 5 3 | 1 2 2 2 | 3 1 5 5 5 |

kɔɿ ɬuɑɿ ɬɔɿ ɬuɿ ʃiɿ (ki) tsoʊɿ maɿ kɬuɿ kɔɿ ʃəɿ xɑɿ

就, 掉下我 就(儿) 捡, 树 上是 人的。

底, 掉下我 就(儿) 捡, 树 上是 人的。

5 — ||

演唱: 张秀花 (瑶、女)

记谱: 李松

记音: 何直

译配: 覃承勤

1=G $\frac{2}{4}$

切

有缘千里来相逢

凤山

瑶族(兰鼓)

$\text{3} \quad \text{—} \quad \text{2} \quad | \quad \underline{\underline{2 \ 2 \ 7}} \quad \underline{\underline{2 \ 7}} \quad | \quad \underline{\underline{2 \ 7 \ 3}} \quad \text{2} \quad \underline{\underline{2 \ 0}} \quad |$

曲音: (e) jantlant(ia) bertsonj 301301 WoiJ

直译: (哎) 不乱啦) 相逢 日 口 会,

译配: (...) 有缘(一) 千里 来相 会,

$\underline{\underline{5 \ 5}} \quad \underline{\underline{6 \ 2}} \quad | \quad \underline{\underline{6 \ 5}} \quad \underline{\underline{5}} \quad | \quad \underline{\underline{6 \ 2}} \quad \underline{\underline{2 \ 1 \ 6}} \quad | \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{5}} \quad \cdot \quad ||$

sawltanj tawtpinj menj wonj jayj (a a) ia) ia ie)。

时 今 得 见 面 欢 各。(啊 呀 呀) (呀 也)。

无 缘 对 面 不 相 逢。(一 一 一) (一 一)。

演唱: 黄秋芳

记谱: 潘海昌、周建明

记号: 陈恆芳

译配: 潘海昌

1=C $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ 中速

双手捧水给妹喝

河池瑶族

$\underline{5} \underline{6} \underline{3} \underline{5} \mid \underline{5} \underline{1} \underline{5} \underline{1} \mid \underline{2} \underline{2} \underline{3} \mid \underline{1} \underline{6} \underline{5} \underline{6} \mid$
清早起来 过条河 河， 双手捧水

$\underline{2} \underline{1} \mid \underline{6} \underline{5} \mid \underline{5} \text{ — } \mid \underline{5} \quad 0 \mid \underline{6} \underline{6} \underline{3} \mid$
给妹 (啊) 喝， 妹你回

$\underline{5} \underline{6} \underline{6} \underline{1} \underline{2} \underline{3} \underline{2} \mid \underline{1} \cdot \underline{2} \underline{3} \mid \underline{3} \underline{2} \underline{6} \mid$
妹 慢点 想 (咧) 哪个良

$\underline{1} \underline{6} \underline{5} \underline{6} \underline{1} \underline{6} \underline{5} \mid \underline{5} \text{ — } \mid \underline{5} \quad 0 \parallel$
心 比得 哥。

演唱：裴建亮(女独)

1=D $\frac{2}{4}$
 恒

我在穷村寨

(飞撒)

巴 马
 瑶 族

3 5 3 5 | 2 2 1² | 5 5 5 1 |
 记号: f21 41 121 part (k1) 121 min put kan put
 直译: 人家 是 富 (儿) 村, 有 人 管 人
 译配: 富村 的 妹 (儿) 好, 自 有 人 来

2 1 1 3 6 5 3 5 | 3 1 6 5 1 5 — ||
 y21 t21 (21) 41 121 p21 t21 p21 t21
 爱 我 (呵) 是 儿 村 河, 我 人 爱 没 有。
 爱 我 (呵) 家 在 穷 寨, 无 人 上 门 来。

演唱: 班秀花 (瑶族: 女)
 记谱: 李 松
 记音: 何 宜
 译配: 覃承勤

1=D

稍快、自由地

共产党出来管天下

田 林

琰溪(盘古)

3̣ 2̣ - 3̣2̣ 7̣ 2̣ 3̣ 3̣ 2̣3̣2̣ 7̣ 5̣ 2̣ 2̣ - 7̣ | 7̣ 2̣ 3̣ 2̣ 7̣ 2̣3̣2̣ 3̣ -

记号: (ha: a: hei ja: hei) gouj ha: a:
译配: 哈哪 嘿 牙 嘿 哭(哈) (哪)

- 2̣3̣2̣ 7̣ 2̣ 7̣ 2̣ | 3̣ 2̣ 7̣ 2̣ 3̣ 2̣ 7̣ 6̣ 5̣ 0 7̣ 2̣ 3̣ | 3̣ 2̣ 7̣ 7̣ 6̣ 5̣ 5̣ 2̣
tsan (a) tsat lai
产 (哪) 出 来

2̣ 2̣ - - 3̣ 2̣ 7̣ 6̣ 5̣ 5̣ 0 | 0 7̣ 6̣ 5̣ - | 7̣ 2̣ 7̣ 2̣ 2̣ 2̣ - 3̣ 2̣ 7̣ 5̣ 2̣
(a: i: a:) sa: n (ha:) din (i:) hja:
(哪 咳 哪) 来管 (哈) 天 (咳) 下

3̣ 2̣ 7̣ 6̣ 5̣ 0 | 7̣ 6̣ 5̣ 5̣ 2̣ 2̣ 2̣ 3̣ 2̣ 7̣ 0 | 7̣ 2̣ 3̣ 2̣ 7̣ 7̣ 6̣ 5̣ 6̣ 3̣ 5̣ 5̣ |
(a: hai), (a) ja: i: {mboi (i:) ben (ha:) bejcei)
(哪 嘿), (哪 牙 咳) 分奴 (咳) 先 (哈) 生 (呢)

2̣ 3̣ 2̣ 7̣ 5̣ 2̣ 3̣ 3̣ 5̣ 2̣ 2̣ 3̣ 2̣ 7̣ 6̣ 5̣ 5̣ 6̣ 5̣ 5̣ 2̣ 3̣ 2̣ 7̣ |
(a: ja:) dan ju: (a) ha: ju:
(哪 牙) 到理 (哪) 哈) 瑶

1̣ 7̣ 6̣ 5̣ 5̣ 0 | 7̣ 7̣ 3̣ 2̣ 3̣ 3̣ 2̣ 3̣ 2̣ 7̣ 2̣ 7̣ 2̣ 3̣ 2̣ 7̣ - 6̣ 5̣ 6̣ 5̣ 5̣ 0 |
zja: ben (ha: a:) bej (a)
家, 走 (哪 哪) 生 (哪)

$\underline{7\hat{3}2\hat{3}2} \underline{2\hat{7}65} \underline{55\hat{2}} \underline{2} - - \underline{2\hat{3}2} \underline{7\cdot 65} \underline{0} | \underline{7\hat{6}5\hat{5}6}$
 (a:) da:wa: li:ja:) a: i: jo:) aem:leu | a:)
 (啊) 到(哈) 来(呀) 呢 哎 哟) 走(呀)

$\underline{2\hat{3}2\hat{7}2} \underline{2} - \underline{3\hat{2}76} \underline{52} \underline{3\hat{2}7} \underline{65} \underline{0} | \underline{7\cdot 6} \underline{52} \underline{2} \underline{3\hat{2}7}$
 ki (a: i:) ho, (a) ja: i:)
 起 (啊 哎) 学, (啊 呀 哎)

$\underline{2\hat{5}2} \underline{3\hat{2}7} \underline{75} \underline{635} 5 | 0\hat{1} \underline{6\hat{5}5\hat{2}} \underline{3} \underline{2} \underline{3\hat{2}76} \underline{565} \underline{52} \underline{3\hat{2}7}^\#$
 diŋŋ ju: gia:(ei a) bi bi (a) ja:)
 爱 娘 家 (哎 啊) 步 步 (啊 呀)

$\underline{1\hat{6}5} 5 0 | \underline{56\hat{1}} \underline{655} | \underline{2} \underline{2} \underline{3\hat{2}7} \underline{2\hat{5}2} \underline{3\hat{2}7\hat{7}} \underline{75} \underline{635}$
 gwa: (haŋ), (ga:ha:ei hej na: a i:) diŋŋ ju: (a) gia:
 乖 (呀), (加哈呢 呀呀 啊 哎) 爱我 娘 呢 家

$5 \underline{1\hat{6}5} \underline{52} \underline{2} - | \underline{3\hat{2}765} \underline{565} \underline{52} \underline{3\hat{2}7}^\# \underline{1\cdot 65} 5 0 ||$
 (a) bi bi gwa: (a).
 呢 步步 乖 (啊).

演唱: 邓美珍, 赵秀金

记谱: 李学伦

记音: 谭美娟

译配: 覃仲斌, 李学伦

1=D $\frac{2}{4}$
中速

盼妹歌

凌云
瑶族(背篓)

0 5 6 3 6 | 5 - | 5 5 5 5 5 | $\overset{\text{e}}{5}$ $\overset{\text{e}}{3}$ | 5 5 |

拼音: cǐ ja: (ei), vaiəun bɔi: ja: dən (na:), vai əan

译配: 情妹(呀), 过三坡哥也等(哪), 过三

5 3 6 | 5 - | 5 5 5 5 | 6 5 5 | $\overset{\text{e}}{2}$ - | 2 5 3 5 |

yan ie gɔ moŋ, waɬhei li je dən jai (na:), hənbei na:

岭哥也来, 早上地也等妹(哪), 晚下田

3 6 5 | 5 0 | 5 5 5 5 | $\overset{\text{e}}{5}$ $\overset{\text{e}}{3}$ | $\overset{\text{e}}{2}$ - | 2 0 |

je gɔ moŋ, juŋ gɔ ləu mən jən jai (nɔ:),

四是生, 枹头生个见妹(哪),

5 3 6 | 5 3 6 | 5 - ||

ein gɔ wu mən; 0:

阿哥心都碎,

演唱: 卜卫东

编词: 韦 友

记谱: 劳慕高

记音: 张艺兴

译配: 劳慕高

1=C $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

情誼不可丟

那坡
瑶族(盘白)

2 3 2 3 2 3 2 | 1 6 5 6 5 5 5 | 1 2 3 2 2 3 2 |

注音: dzien ja: giau dzien muid: gin:

直译: 姐 下 文 情 玩 复 久

配歌: 我 俩 交 情 多 来 久,

2 3 | 1 6 5 6 5 5 | 2 1 2 3 2 3 2 | 1 6 5 | 5 0 |

gei tei san ki lei son viu:

吻 啼 想起 泪 付 流,

爱 在 恩 念 泪 收 流,

5 5 | 2 3 2 3 3 2 | 2 1 6 5 5 5 2 | 2 2 2 2 3 |

jaudjau gu: nou jam djan gwa:

翻来 爱 去 不 断 想:

翻身 自 回 难 前 月,

1 6 5 6 1 6 5 0 | 1 5 2 1 2 3 1 1 6 5 | 5 — |

sei wei tjij man xen k: niou,

情 温 千万不(因)可 丢。

情 温 为何不(因)可 丢。

演唱: 赵美元 (女, 瑶族)

记音: 谭美娟

记谱: 黄 晖, 黄汉超

配歌: 黄汉超

1=A $\frac{2}{4}$ $\frac{2}{4}$

中速

如今全靠共产党

宁 明

瑶 族

$\underline{1} \underline{1} \underline{2} \underline{3} \underline{5} | \overset{23}{2} \underline{3} | \underline{3} \underline{1} \overset{23}{1} \underline{6} \underline{5} | \underline{1} \underline{5} \underline{5} \underline{5} | \underline{5} \underline{5} \underline{1} \underline{5} \underline{5} |$

记号: jani dzixu tsu gudymndag, apiep is man iou man gei

译名: 想起从前国民党, 压迫人民罪难当。

$\underline{1} \underline{1} \underline{3} \underline{2} \underline{2} \underline{2} \underline{2} \underline{2} \underline{3} | \underline{1} \underline{5} \underline{1} \underline{2} \underline{1} \underline{6} \underline{5} | \underline{5} \underline{2} \underline{3} \underline{1} \underline{5} \underline{6} | \underline{1} \underline{5} \underline{1} \underline{6} \underline{5} - |$

记号: iou man iou man gi buu yan, iou niu loq ming hailo uei,

我们受苦又受难, 走提无路砍米粮。

$\underline{1} \underline{1} \underline{3} \underline{2} \underline{2} \underline{2} \underline{2} \underline{2} \underline{2} \underline{3} | \underline{1} \underline{1} \underline{2} \underline{3} \underline{2} \underline{2} \underline{1} \underline{7} | \underline{2} \underline{3} \underline{1} \underline{5} \underline{5} | \overset{5}{1} \underline{1} \underline{6} \underline{5} - |$

记号: i jam kau do gung tsan dag, tsun yauu iou man man buei uia;

如今全靠共产党, 各族兄弟喜洋洋。

$\underline{1} \underline{5} \underline{2} \underline{2} \underline{2} \underline{2} \underline{2} \underline{2} \underline{3} | \overset{2}{3} \underline{2} \underline{5} \underline{1} \underline{5} | \underline{5} \underline{1} \underline{1} \underline{5} \underline{3} \underline{2} \underline{1} | \overset{1}{2} \underline{5} - |$

记号: dei is ho day ga linulan, dzeidun dei di du suq ming.

生活甜如蜜, 人人聪明心亮堂。

演唱: 赵德祿

记谱: 陈福健

译配:

1=F 2/4
中速

大家努力搞生产

宁明
瑶族

1 — 2 1 2 3 0 | $\overset{22}{2}$ 2 $\overset{21}{2}$ 2 | 2 $\overset{12}{2}$ 1 . | $\overset{54}{6}$ 5 . $\overset{54}{5}$ 5 |

记谱: (110 e gem tien ci) (Sen
意译: (唱 呢 啥 天 啥) (先

2 1 2 1 . $\overset{4}{6}$ | 5 — | 5 . 6 5 | $\overset{1}{2}$ 2 3 2 3 1 2 |

ci u) uei) (hü) (hü) ie i: (i)

啥 呜) (喂) (唏) (唏 呢) 有了

1 . $\overset{2}{4}$ 5 | 1 2 3 2 2 . | 1 3 2 3 | 2 . 5 5 1 |

(hu:) 4ci (ci:) kamiau (ci:) (ci:) (ie)man

领袖毛主席,

2 1 1 . 6 5 | 2 5 $\overset{5}{2}$ 1 2 | 1 . 6 5 . 1 | 2 2 . 1 2 . |

dzu. (u: uei) (ci:) iai dzun guan ian

中国人民有靠

$\overset{12}{2}$ 1 . $\overset{6}{6}$ 5 | 2 3 1 2 $\overset{22}{2}$ 3 | 3 3 2 3 2 | $\overset{12}{2}$ 1 . 6 5 |

lu:) (uei) (ci:) man keitu) (ci:) 山,

2 3 1 . $\overset{6}{6}$ | 5 0 | 5 . 6 5 — | 2 3 3 1 2 |

(hu:) uei, (ci:) (hu:) dzun guan

松眉叶

$\underline{1} \cdot \underline{6} \underline{5} \mid \underline{2} \underline{5} \underline{5} \underline{2}^{\underline{3}} \underline{2}^{\underline{3}} \mid \underline{2} \underline{5} \underline{5} \underline{2} \underline{1} \underline{2} \mid \underline{1} \cdot \underline{6} \underline{5} \mid$
 (o:) u: uei) (o) ian ian (o:) (i) au bu: ie he: , (o:) (u:) (uei)

先作主人，

$\underline{2} \cdot \underline{3} \underline{2} - \mid \underline{5} \underline{5} \underline{1} \mid \underline{2} \underline{3} \underline{1} \underline{2} \mid \mid - \mid$
 (o:) (e) (i) (ia) hu luan du i (o:) (o:)

大家努力搞生产。

$\underline{5} \underline{0} \mid \underline{2} \underline{2} \underline{5} \mid \underline{1} \underline{2} \underline{2} \underline{1} \underline{6} \mid \underline{5} \underline{0} \parallel$
 (hu) (o) d zai man bu ei (o:) 5 iu (u:) (uei)

演唱：赵德田

记谱：忠叔 樊坤

记音：陈福旋

1=D $\frac{2}{4}$
4万

按劳分配好

隆瑶 安族

$\overbrace{5\ 5\ 5}^{\cdot}$ $\underline{5\ i}$ | $\overset{\cdot}{i}\ \dot{2}$ — | $\underline{\dot{2}\ \dot{i}\ \dot{2}}\ \underline{i\ 6}$ | $\underline{\dot{e}\ 5}$ — |
按(呀)劳 分配 好, 社员(呀)干劲 高,

$\underline{\dot{i}\ .\ \dot{i}}$ $\underline{\dot{2}\ \dot{2}}$ | $\underline{\dot{5}\ .\ \dot{i}}$ $\underline{\dot{i}\ 5\ 6}$ | $\underline{6\ 5\ 4}$ $\overset{+}{5}$ | $\overset{\cdot}{5}$ — :||
实行 责任 制, 大步 走金 桥。

演唱: 方玉凤

编词: 柳 林

记谱: 陆志深

1=C $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
中速

阿妹恋哥不用钱

陆瑶 安族

$\underline{1} \quad \underline{2} \quad | \quad \underline{3} \quad \underline{2} \quad - \quad | \quad \underline{1} \quad \underline{1} \quad \underline{6} \quad \underline{5} \quad \underline{2} \quad | \quad \underline{2} \quad \underline{1} \quad \underline{6} \quad \underline{5} \quad - \quad |$
 阿哥稍开花 采采红， 枣子开花 挂灯笼，
 由好马过桥 不用鞭， 阿妹马牙 不用钱，
 西月亮有圆 也用缺， 白头永升 又落西，

$\underline{1} \quad \underline{6} \quad \underline{5} \quad \underline{3} \quad \underline{5} \quad | \quad \underline{1} \quad \underline{6} \quad | \quad \underline{1} \quad \underline{1} \quad \underline{5} \quad \underline{2} \quad | \quad \underline{2} \quad \underline{6} \quad \underline{5} \quad - \quad |$
 阿哥有心 来相恋， 又怕阿妹嫌手穷。
 若讲钱来 恋不久， 永为线来 恋百年。
 我俩情如 大江水， 大刀砍水 永不干。

注：用汉语唱，用对歌形式记唱。

演唱：陆志球、潘如春
 编词：农保南、柳 焰
 记谱：冯 爽

1=D $\frac{2}{4}$ $\frac{2}{4}$
 中速



瑶族

$\dot{2}$ $\dot{5}$ $\dot{2}$ | $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ | $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ | $\dot{5}$ $\dot{5}$ | $\dot{2}$ $\dot{5}$ $\dot{2}$ | $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ |
 (噢) ———— 呵 噢 ————

$\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ | $\dot{5}$ $\dot{5}$ | $\dot{2}$ $\dot{5}$ $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ | $\dot{2}$ — | $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ | $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ |
 ———— 呵) 放开喉咙 (咱 ————) 唱山歌 (噢)

$\dot{5}$ $\dot{5}$ | $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ | $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ | $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{2}$ | $\dot{2}$ $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{5}$ |
 呵) 唱我瑶山 (此) 风光好, 满山长满

$\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ | $\dot{5}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{6}$ | $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{2}$ | $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ | $\dot{5}$ $\dot{5}$ |
 (呵) 哪 (哎) 那八角果 (呵)

$\dot{2}$ $\dot{2}$ | $\dot{2}$ $\dot{3}$ | $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{2}$ | $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ | $\dot{5}$ — |
 山下金果 堆满坡 (噢)。

注：此歌流行于板八公社等地用白话演唱。

演唱：陈学纯 (女瑶族)

记谱：杨平修

二下 中速

踏上云梯看天顶

防城瑶族(代板)

6̣i 5̣2̣ 2̣3̣ | 2̣3̣ 2̣ 1̣. 3̣ | 6̣3̣ 5̣6̣ ị3̣ | 2̣7̣6̣ 5̣ — |
踏上云梯看天顶(啊)， 拨开云雾看天星，(啊)

ịị 3̣2̣3̣ 6̣ị | 6̣ 7̣ 6̣7̣5̣ | ị2̣3̣ 5̣6̣ 6̣ị5̣ | 6̣7̣6̣ 5̣ — |
看见天顶看见男(啊)， 眼中流回无时停。(啊)

注：1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.

由于他们多次从大长岭寨，不但会讲白话，而且会唱白话山歌。

演唱：杨廷芳(女瑶族)

记谱：杨平修

1=F $\frac{4}{4}$
中速

一心专望水长流

防 洪
堤 筑

$\underline{1} - - - | \underline{2} - 2. \underline{2} | \underline{65} \underline{5.5} - | \underline{61} \underline{2} \underline{2} | \underline{65} \underline{5.5} | 5 - - - |$
(喂) 喂 喂 喂)

$\underline{65} \underline{2121} \underline{65} 5. | \underline{65} \underline{2} - - - \frac{3}{4} | \underline{65} \underline{2} - \underline{65} \underline{55} . |$
上岭耕田(呵) 望田水, 田水有(禾呵)

$\underline{65} \underline{2} | \underline{121} \underline{65} 5. | 1 - - - | \underline{2} - 2. \underline{2} | \underline{65} \underline{5.5} - |$
望水沟(呵) 喂 喂

$\underline{61} \underline{2} \underline{2} | \underline{65} \underline{5.5} | 5 - - - | \underline{2} - \frac{3}{4} \underline{65} . | \underline{6552} \underline{1212} |$
喂 喂) 水沟(呵) 有禾

$\underline{65} \underline{2} \underline{2} \underline{65} 5. | \underline{165} 5 \underline{656226} | \underline{165} 5 - - |$
望水渠, (呵) 一心呵专 望水长流,

注: ① 有禾: 禾来

此歌流行于板、公社等地用白话演唱。

演唱: 陈学进 (4、很快)
记谱: 杨平涛

歲次癸亥十月

防 城
瑶 族

5 2 1 47 3 47 5

直 承 承 (嘉) 承 (嘉) 承 (嘉)

龍藏：(精) (毒) (暖) (噴) (暖)

[illegible]

Ich bin ein Traut. Was traust nicht nicht tsing tsing. Sonst konst tsing.

我終(晚)喝。暇年未幾十月霜。早筆

鹿 不 藥 (晚) 喝， 嫩 芽 春 綠， 十 日 霜， 早 草

1 2 2165 | 5 12 65 62 | 2165 5 | 656552 5 12

maɪt kɔ:t ɪn ɪtʃ pʌr tʌɪt tʌɪt tʃɪnɪt pɔ:t ɪn ɪtʃ

板 漫 又 怕 风 来 吹， 淘 气 又 怕

怕 又 怕 凡 来 决， 肉 草 又 怕

$$\frac{2165}{5} = 433 \text{ R } 5 \quad \frac{2165}{2} = 1082 \text{ R } 1 \quad \frac{1082}{5} = 216 \text{ R } 2 \quad \frac{216}{5} = 43 \text{ R } 1 \quad \frac{43}{5} = 8 \text{ R } 3 \quad \frac{8}{5} = 1 \text{ R } 3$$

faɪt tɔɪ tɔɪ (xɪ) (xɪ) pɑɪ (xɪ)(xɪ)(xɪ) (xɪ)

水文 推 (推) (推) (推) (推) (推)

大水 推, (嘘) (嘆) 拜, (喜)(喜)(喜) (愛)

迎曙 烈 进 (女 瑞 珍)

記者：楊子修
編輯：

1=D $\frac{3}{4}$
稍快

水深还有渡船人

桂 瑶 平 族

$\underline{5\ 6\ 5}$ $\underline{5\ 6}$ $\underline{1\ 6\ 2\ 3}$ | $\underline{1\ 2\ 3}$ $\underline{5\ 6}$ $\underline{3\ 6\ 1\ 2\ 3}$ | $\underline{1\ 6}$ - - |

汉语: muei dzoi dzia bin dzip bet fin,
侬妹在远近十八山,

$\underline{1\ 5}$ $\underline{2\ 1\ 6}$ | $\underline{1\ 6\ 6\ 5}$ 5 0 0 | $\underline{1\ 6\ 2\ 3}$ $\underline{2\ 6\ 1}$ | $\underline{1\ 5}$ $\underline{1\ 5}$ |

go: dzoi nai bin dzei dzau fin,
哥在那边鸡爪山,

$\underline{5\ 6\ 5}$ 5 $\underline{2\ 6}$ | $\underline{1\ 6\ 2\ 3}$ | $\underline{1\ 6\ 5}$ $\underline{5\ 2\ 3}$ | $\underline{1\ 5\ 6\ 5}$ 5 - 0 |

muei ya tsiau dai go: ya mun; gi: dzei
妹也看来哥也望, 几时.

$\underline{6\ 1}$ $\underline{2\ 5}$ $\underline{2\ 3\ 6\ 1}$ | $\underline{1\ 5}$ $\underline{1\ 5}$. 0 | $\underline{1\ 6}$ $\underline{1\ 2}$ 5 5 |

dzi du: gun it fin, go: dzei mut(ia)
才能共一山, 哥是蜜蜂呀

$\underline{1\ 2}$ - - - | $\underline{1\ 5}$ - $\underline{1\ 6\ 2\ 3}$ | $\underline{1\ 6}$ $\underline{5\ 6\ 5}$ | $\underline{1\ 2}$ $\underline{5\ 6\ 5}$ 5 - |

fun dzoi fin go: muei dzei go: bin
蜂在山间, 妹是江边

$\underline{5\ 2\ 3}$ $\underline{1\ 5}$ | $\underline{1\ 5}$. 0 0 | $\underline{1\ 6}$ $\underline{1\ 2}$ $\underline{1\ 5}$ |

bed mau dan, fun bam fun
白牡丹, 心想来

kua wu gi kuai yau fe dzan dzan
花 飞 过 海, 又 怕 蛇 蛛

$\overset{3}{2} \overset{1}{1} \overset{2}{2} \overset{3}{3} \overset{4}{4} \overset{5}{5} \overset{6}{6} \overset{7}{7} \overset{8}{8} \overset{9}{9} \overset{10}{10}$
 2 3 4 5 6 7 8 9 10
 git nuu lan , go: mai ja ei lai
 结 网 栏 , 哥 有 呀 情 来

5 6123 2 1 1 121 565 | 5 0

muei mai gim, hai ya fin gu

妹 南 意., 哪 怕 山 高

龔 123 乞 1.5 | 1.5 - 0 0 | 565 5 5 乞 2.6 |
 gūi yān fām fīm. gu(ja) ei
 水 父 深 山 高(呀) 自

5 2 - 3 + 5 5 23 | 2161 | 1565 5 0 | 5 62 5 |

mai hej yan du fui fam you mai dou
 有 行 人 道 水 渠 会 有 渡

$0.2 \times 7 = 1.4$ | $\overline{1465} \div 5 = 293$ ||

Sun yan.

船 足。

演唱：黃通富

記譜：松盛，健次

注音： 周鼎洪

译配：文灿，板球

1=D $\frac{2}{4}$ $\frac{4}{4}$
中速 稍快

小河不比大河长

桂瑶 平族

(咸水歌)

$\underline{\dot{2}} \dot{6} - | \underline{\dot{6}} \dot{2} - | \underline{\dot{2}} \dot{6} - | \dot{6} - - \overset{3}{\dot{2}} | \underline{\dot{6}} \underline{\dot{5}} \dot{5} 0 |$
小河 不比 大河 长 咧 李 花

$\underline{\dot{6}} \dot{2} - | \underline{\dot{2}} \dot{6} - | \dot{5} - - - | \underline{\dot{2}} \dot{6} 0 - | \underline{\dot{6}} \dot{2} - |$
不比 桂花 香。 爱 咧 莫 过

$\dot{6} \dot{2} - | \underline{\dot{2}} \dot{6} - - - \overset{5}{\dot{2}} | \underline{\dot{6}} \underline{\dot{5}} \dot{5} 0 | \underline{\dot{6}} \underline{\dot{5}} \dot{2} - | \underline{\dot{2}} \dot{6} - |$
共 党， 荒 村 变 成 富 裕

$\dot{5} - - - ||$

3.

演唱：陈美玉

记谱：高孔成

1=3 中速

随讲随谈

(nín yǐ leī)

(音哩)

金瑶族(茶山)

2 - - - 2 - - 3̇ | | 1 - - - | 0 0 0 0 | 2 3̇ 2 1 - - |

记号: (2

nín yǐ A)

tA1 tA1N

直译: 呢

音哩呀)

我们 是

译配: (5

" " " ")

我们这里 是

2 3̇ 2 1 - - | 2̇ 1 - - - | 1 - 1 1 | 0 0 0 0 | 2 3̇ 2 1 - - |

taicut tIN

fou1

(nín yǐ)

tA1 tUp1

小 地

方,

(音哩呢)

我们 是

小 地

方,

(音哩呢)

我们这里 是

2 - 1 - | 2̇ 2 - - - | 2 - - 3̇ | 1̇ 1 - - - | 0 0 0 0 | 2 - 1 - - |

taicut tIN

tUp1

(nín yǐ)

tA1 tA1N

小 地

位,

(音哩呢)

我们 和

山 角

落,

(音哩呢)

我们 随

2 - 1 - | 1̇ 1 - - - | 1 - 1 1 | 2 - 1 - - | 2 - 1 - - |

tsim1 Jan1

tʂan1

(nín yǐ)

tA1

Jan1

kuot

Jan1

句 地

讲,

(音哩呢)

我们

和

说

和

说 也

讲,

(音哩呢)

我们

随

讲

随

2̇ 2 - - - | 2̇ 2 - - 3̇ | 1 1 1 - - - ||

Jan1

nín yǐ leī tA1

呢,

音哩 呢

谈。

音哩 呢

注: 音哩有唔音哩与威音哩之分。唔音哩由调婉转优美。威音哩由调高亢激昂)

(音哩是教者对对方的种称呼。)

演唱: 陶秉华

记谱: 李曰庚

记音: 李曰庚

译配: 苏胜兴

1=bB $\frac{2}{4}$

稍快

今世不同前世

(hij 1ci1)

(香哩)

金秀瑶族(泰山)

$\underline{\dot{2}} \dot{1} \dot{2} \mid \underline{\dot{2}} \dot{1} \dot{2} \mid \underline{\dot{2}} \dot{1} \dot{2} \mid \dot{2} - \text{等} \mid \dot{1} \mid \underline{\dot{1} \dot{2}} \mid$

池者: tɕimw tɕiouw Vuei1 tonj tɕimw tɕiouw tɕimw tɕiou

直译: 今 世 不 同 前 世 今 朝

译配: 今 世 不 同 前 世 今 朝

$\dot{1} \mid \underline{\dot{1} \dot{2}} \mid \dot{1} \mid \dot{1} \text{V} \mid 0 \ 0 \mid 0 \ 0 \mid \underline{\dot{2}} \mid \dot{2} \mid \underline{\dot{2}} \mid \dot{2} \mid$

vuei1 tonj tɕimw tɕiouw tɕimw tɕiou tonj Vov

不 同 前 朝 前 世 当 皇

不 同 有 朝 前 世 皇 帝

$\underline{\dot{2}} - \mid \dot{1} \mid \underline{\dot{1} \dot{2}} \mid \dot{1} \mid \dot{1} \mid 0 \dot{1} \mid \dot{1} \mid \underline{\dot{2}} \mid \dot{2} \mid \underline{\dot{2}} - \mid$

omy tsij ɕamw kia1 (ia) ɕoy kia1 tɕamw (o)

赶 我 玩 家 (呀) 逛 老 山 (呢)

赶 我 玩 家 (s) 逛 深 山 (呢)

$\underline{\dot{2}} \underline{\dot{2}} \mid \dot{1} \mid \dot{1} \mid \dot{2} \mid \dot{1} \mid \dot{1} \mid \dot{1} \mid 0 \ 0 \mid 0 \ 0 \mid 0 \ 0 \mid$

hɕij miw tɕimw xai1 miw tɕimw

没 有 吃 菜 有: 穿

没 有 吃 菜 没 有 穿

$\dot{1} \mid \underline{\dot{2}} \mid \underline{\dot{2}} \mid \dot{2} \mid \underline{\dot{2}} - \mid \underline{\dot{2}} - \mid \dot{1} \mid \dot{1} \mid 0 \ 0 \mid$

xai1 miw tsamw lɕw1 Vamw heij

没 有 路 玩 今 天

通得 玩 路 走 今 天

1̇ 2̇ 3̇ | 1̇ 2̇ | 2̇ — | 2̇ — | 1̇ 2̇ | 1̇ 1̇ |
 tsin¹ tsiou¹ kon¹ tsan¹ tan¹ jim¹ tai¹ jau¹ kia¹
 金 皓 共 尹 党 领 带 玖 家
 金 皓 共 尹 党 带 领 戎 初

0 0 | 1̇ 1̇ | 1̇ 1̇ | 2̇ 1̇ | 2̇ 1̇ | 2̇ — | 2̇ — 1̇ |
 tai¹ jim¹ tai¹ min¹ tim¹ tan¹ (2)
 带 领 我 们 上 天 堂 (呢)
 玖 家 奔 上 天 堂 (呢)

2̇ 1̇ | 1̇ 1̇ | 2̇ 1̇ | 1̇ 1̇ | 1̇ 1̇ | 1̇ — | 1̇ 0 ||
 vuei¹ qiu¹ tpiu¹ vuei¹ nyiou¹ tan¹ ipun¹ tuu¹
 不 忧 吃 不 忧 穿。 (人 喂)
 不 愁 吃 不 愁 穿。 (人 喂)

注：有哩有易有哩与成有哩之分。有哩哩曲调婉转优美，成有哩高亢、激昂。
 (有哩，是歌者对对方的的一种称呼)

演唱：苏德邦

记谱：李日真、陆炳兰

记音：李日真

译配：苏胜兴

1=F 4/4
中速 稍弱

坐屋不知春到时

[suw tsoŋt]

金秀
瑶族(仡)

(迎春歌)

6 - - - | i - - - | ²2̣ - - - | 2̣ - 6 | ²2̣ 1̣ 2̣ - |

记音: (u) u u a) suw
直译: (鸣) 鸣 鸣 啊) 春
译配: (u) u u (u) 春

1 - - - | 1 - - 6 | ²2̣ 1̣ ²2̣ 2̣ - | i - - - | i - - 0 |

tuei (a u) giow
到 (啊 呜) 3
到 (u u) 3

6 - - - | i - - - | ²2̣ - - - | 2̣ - - 6 | ²2̣ 1̣ ²2̣ 2̣ - |

(u) u u a) tsuA(u) a)
鸣 鸣 鸣 啊) 坐 (啊 啊)
(u) u u (u) 坐 (u u)

1 - - - | i - - 6 | ²2̣ 2̣ 6 ²2̣ 2̣ - | i - ²2̣ 2̣ - ²2̣

OPt (a) u u a) tumpet suw
屋 啊 唔 坐 啊) 都 不 知 春,
家 (u u u u) 不 知 春,

i - ²2̣ i - | ²2̣ 2̣ ²2̣ ²2̣ - | i - - - | i - 0 0 |

penet tseit, (sim pai)

到 (u) 时, (u 排)
到 (u) 时, (u 排)

6 - - - | i - - - | ²2̣ 2̣ - 6 | ²2̣ 2̣ - ²2̣ ²2̣ - |

(u) u u a) suw (u)
鸣 鸣 啊) 出 (鸣)
(u) u u (u) 出 (u)

i - - - | i - - 6 | ² 2 - - 6 | ² 2 . ¹⁶ 2 2 - |

men (a u a) tut (a u)

啊 呜 啊 得 啊 呜)

(₂ ₂ ₂) 得 (₂ ₂)

i - - - | i - - 6 | ² 2 . 6 ² 2 - | i - - - | i - - 6 |

tpin (u a u) suen p'ay (u a

见 呜 啊 呜) 看 花 呜 啊

知 (₂ ₂ ₂) 看 花 (₂ ₂)

² 2 . i 2 - | i - - - | 0 0 0 0 | 6 - - - | i - - - |

u u) pei, (u u

呜 呜) 别, (呜 呜

₂ ₂ 谢, (₂ ₂)

² 2 - - - | 2 - - 6 | ² 2 . ¹⁶ 2 2 - | i - - - |

u a) tut (a u) tpin

呜 啊) 得 啊 呜) 见

₂ ₂ 看 (₂ ₂) 花

i - - 6 | ² 2 . 6 ² 2 - | ¹⁶ i . i ² 2 . i | ² 2 - - i |

(a u a) suen psai (a pi) pi (a)

(啊 呜 啊) 看 花 (啊 夜耶) 别 (啊)

(₂ ₂ ₂) 看 谢 (₂ ₂) 啊 (₂)

² 2 - - i | ² 2 - - - | i - - 6 | i - - - ||

piet (a) in dein (u) giow.

别 (啊) 眼 泪 (呜) 流

啊 (₂) 泪 泪 (₂) 夜。

注: 迎春歌、即催春歌

记唱: 熊振华、熊文喜(男独)

记谱: 李日真 洪炳兰

记音: 李日真

配歌: 王矿新

1 = 2/4

中速

家穷无酒待贵客

[səŋ¹ gəŋ¹]

(大声歌)

金秀

瑶族(勉瑶)

1 2 2 | 1 2 1 6 i | | 1 6 i | | 1 2 2 |

记音: tsieŋ mun¹ tau¹, tsieŋ mun¹ tai¹ tau¹

直译: 客 人 到, 客 人 来 到

译配: 客 人 到, 客 人 来 到

1 i | | 1 i | | 1 2 2 | | 1 6 i | | 2 2 |

hat tsieŋ teŋ¹; tsieŋ mun¹ tai¹ tau¹ hat tsieŋ

下 间 厅, 客 人 来 到 下 间

我 屋 厅, 客 人 来 到 屋 厅

1 2 1 6 | 1 i | | 2 2 | 6 i | | 1 i ||

gim¹, nuet mun¹ tsam¹ tsioŋ¹ tsieŋ mun¹ tsai¹ |.

坐, 无 人 倒 酒 客 人 饮。

坐, 家 穷 无 酒 待 贵 客。

注: 大声歌, 即瑶族人民跳黄泥鼓舞时、众人齐唱的一种歌。

演唱: 蓝文喜

记谱: 李白夷、陆炳兰

记号: 李白夷

译配: 王衍新

1=^bB $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
中速

不是相好莫乱开

金秀瑶族(约瑶)

(sanj goj)

(小声歌)

$\dot{2}$ | $\overset{m}{5}$ | $\overset{m}{3} \cdot \overset{m}{1}$ | $\overset{2}{5} \overset{m}{5} \cdot$ | $\overset{1}{3} \overset{1}{3}$ | $\overset{1}{3} \overset{1}{3}$ | $\overset{1}{3} \overset{1}{3}$ |

记音: piɛl tseɪl piɛl, piɛl tseɪl ɣiŋl ɣiŋl

直译: 白 纸 白, 白 纸 亮 亮

译配: 白 纸 白, 白 纸 亮 亮

$\overset{3}{3} \overset{2}{2} \overset{3}{3} -$ | $\overset{3}{3} \overset{2}{2}$ | $-$ | $\overset{1}{1}$ | $\overset{m}{5}$ | $\overset{2}{2} \overset{3}{3}$ | $\overset{1}{1}$ |

Kuŋ siɛl siou, piɛl tseɪl siɛl siou

好 写 书, 白 纸 写 书

写 信 来, 白 纸 写 信

$\overset{3}{3} \overset{2}{2} \overset{3}{3} \cdot$ | $\overset{m}{5} \overset{1}{1}$ | $\overset{m}{5} \overset{m}{5} \cdot$ | $\overset{2}{2} \overset{3}{3} \overset{1}{1}$ | $\overset{1}{1}$ | $\overset{m}{5}$ |

xoŋl tseɪl tsai, tseɪl tseɪl piɛl mun (aɪ) vueɪl

红 纸 包, 包 到 别 人 (哎) 莫

红 纸 包, 不 是 相 好 (哎) 莫

$\overset{3}{3} -$ | $\overset{2}{2} \overset{3}{3} \cdot$ | $\overset{1}{1}$ ||

luŋl Kuŋl

乱 开

乱 开

注: 小声歌, 即男女青年谈情说爱小声唱的歌

演唱: 熊文喜

记音: 李口爽

记谱: 李口爽、唐裕杜

译配: 黄发新

1=F $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

稍快

情歌一句惊动众

金秀

瑶族(子)

(214 51014)

(情歌调)

3. 2 3 - 2 1 2 | 6 1 - 2 2 | 2 1 - - - | 1 6 0 0 |

演唱: fəiŋ guoŋ

sanw taiw

ci je)

直译: 风 过

山 头

(哎哪)

译配: 风 过

山 头

(哎哪)

3 - - 2 1 2 | 2 1 - - | 2 3 5 - | 2 3 . 2 1 2 | 2 - - |

gent

tonŋ

moŋ,

惊

动

木,

惊

动

树,

2 - 0 0 | 2 3 . 2 1 6 | 1 2 1 2 3 | 2 - - 2 2 |

(i)

Suei1

ɔw

tanŋ

tanŋ

(哎)

水

落

难

天

(哎)

水

落

难

天

2 1 - - - | 2 6 . 0 0 0 | 3 . 2 1 . 2 3 2 3 2 |

(ei)

(ie)

gent

tonŋ

(哎)

(咧)

惊

动

(哎)

(咧)

惊

动

1 - - - | 1 - 0 | 2 2 2 3 1 3 | 2 - - - | 3 2 1 . 2 2 |

(o

ie

a)

lonŋ

(o

i

yo

(嘘

咧)

啊)

龙

(嘘

衣

哟

(

)

)

龙

(

)

)

1 - - - | 2 6 - 0 0 1 6 | 2 3 - 2 1 3 2 1 6 || 1 - 2 2 |

(ya

ie)

sant

xɪ1

yi(a)

gent

(呀

咧)

喝

起

- (啊)

高

(

)

情

歌

- (

)

1 - - - | 2 3 1 0 0 | 3 - - 2 2 | 2 1 - - |

(1) gen
(2) 依
(3) 依

toy

幼

幼

2 3 5 - | 2 3 2 | 2 2 - - | 2 2 - 0 0 | 2 3 - 2 1 6 |

toy, yo 0 1) gen

众, (哟 依 依)

众, (哟 依 依)

1 2 1 1 | 2 - - | 2 2 1 - - | 2 6 - 0 0 |

toy 归(2) 221 (1) (2) (2)

幼: - (啊) 齐 (依) (啊) (2)

幼 后啊) 生 (2) (2) (2)

1 - 2 3 - | 2 3 2 1 - | 1 - 0 0 | 2 - - 2 1 2 |

nin siou (0 ie) si (yo)

年 少 (依 啊) 时 (哟)

乐 融 (2 2) 融 (2)

2 - - - | 3 2 1 2 1 | 1 - - - 16 ||

(1) ya 0 12 (2)

依 啊 依 生 (2)

(2 2 2 2 2) (2)

记谱: 邓建才

记谱: 李青伦、陆炳云、李日真

记音: 李青伦、李日真

配歌: 黄矿新

1=F $\frac{4}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{5}{4}$

年年三月都唱歌

景川
瑶族(红头)

中速

(咏呀嘞)

6 1 2 | 3 1 | 3 3 2 3 | 1 2 6 1 | 3 2 3 1 | 6 6 0 |
(咏 呀 嘞 呢 咏咧呢) 年年(嘿 咧三 咧呢 咧咧)

6 1 2 | 3 5 3 | 3 1 3 1 | 6 6 0 | 3 3 1 2 2 3 | 1 0 |
(呢) 都 唱 (咧呢) 歌呢 意味 咏咧啊 呀,

6 1 2 | 3 1 | 3 3 2 3 | 1 2 6 1 | 3 2 3 1 | 6 6 0 |
(咏 呀 嘞 呢 咏咧呢) 今年(嘿 咧三 咧呢 咧咧)

6 1 2 | 3 5 3 | 3 1 3 1 | 6 0 | 3 3 1 2 2 3 | 1 0 |
(咏) 歌 最 (咧呢) 歌呢 意味 咏咧啊 呢,

6 1 2 | 3 1 | 3 3 2 3 | 1 2 6 1 | 3 2 3 1 | 6 6 0 |
(咏) 呀 嘞 呢 咏咧呢) 长(嘿 咧路上 咧呢)

6 1 2 | 3 5 3 | 3 1 3 1 | 6 6 0 | 3 3 1 2 2 3 | 1 0 |
(咏) 春 光 (咧呢) 好呢 意味 (咏咧啊 呢),

6 1 2 | 3 1 | 3 3 2 3 | 1 2 6 1 | 3 2 3 1 | 6 6 0 |
(咏 呀 嘞 呢 咏咧呢) 处处(嘿 咧红花 咧呢)

6 1 2 | 3 5 3 | 3 1 3 1 | 6 0 | 3 3 1 2 2 3 | 1 0 ||
恩 处 处 (咧呢) 歌呢 意味 (咏咧啊 呢)。

演唱: 李楚娟(女独) 采编: 柳世英, 胡玉娥, 唐春英 记谱: 柳世英, 炭山

1=D $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中速

黄田难买嫩瓜秧

钟山
瑶族(女声)

0 0 5 5 | 2 - 2 3 | 1 2 1 6 $\frac{3}{4}$ 5 . | 2 3 1 | 1 2 3 |
二十(吹) 年 质收本 到(吹)

1 6 5 5 $\frac{3}{4}$ 2 . 5 . 5 . | 5 - | 5 0 2 | 2 . 3 | 1 2 1 2 $\frac{3}{4}$ 1 6 5 5 |
田荒 没种 枉恩 稼 八月(吹) 进山

5 2 3 1 6 5 | 5 1 . | 1 - | 0 5 1 | 2 . 3 | 1 2 1 6 5 6 5 . |
花谢(吹) 了(呢), 黄金(他) 难 买

1 2 . 1 6 5 | 5 1 . | 1 0 ||
嫩 瓜 菊(呢)。

演唱：黄仙妹(女瑶)

记谱：陈仲伟、何筱穗、关山、柳世范

译配：陈仲伟、何筱穗、钟春莲。

1=C $\frac{2}{4}$ 中速

哥嘱一句妹莫忧

凤 山
瑶 族

0 3̣ | 5̣ 5̣ 3̣ 5̣ 5̣ | 5̣ 3̣ 5̣ 5̣ 5̣ | 5̣ 5̣ | 5̣ 5̣ 3̣ 2̣ |

记谱: (1) Kan pit tof meij ton leu hau (na)

译配: (2) 看来同妹 风梳 好 (哟),

(3) 哥叫一声 妹回头 (哟),

3̣ 2̣ | 3̣ 2̣ | 1̣ 1̣ | 2̣ 2̣ 3̣ | 3̣ 2̣ | 3̣ 2̣ |

(4) si woi leu na na,

(感情 喂) 哟 喂,

" " " "

soi ton pak

哥 嘱 一

" " "

3̣ 3̣ 3̣ 2̣ 3̣ 4̣ | 3̣ | 1̣ 2̣ | 1̣ — ||

wa (id) nuu (2) nuu Kai ton

句 (呀) 妹 (呢) 妹 莫 忧。

" (1) " (2) " " "

演唱: 黄昌荣、贾正辉

记谱: 陈恒芳

记谱: 潘海昌、周建明

译配: 覃保勤、潘海昌

附 詞：

| | | | | | | | | |
|-----|------|-----|------|------|-----|-----|-----|------|
| et7 | taŋ7 | tu7 | nun7 | pin7 | θɔ7 | iɛ7 | pei | ɣou7 |
| 一 | 唔 | 這 | 妹 | 金 | 子 | 也， | 妹 | 若 |
| 一 | 唔 | 啊 | 妹 | 金 | 子 | 也， | 妹 | 若 |

| | | | | | | | | |
|-----|------|-----|------|------|-----|------|------|------|
| ai7 | θet7 | ko7 | lei7 | jin7 | et7 | haŋ7 | sai7 | haŋ7 |
| 丟 | 情 | 哥 | 不 | 愛 | 一 | 好 | 再 | 好 |
| 丟 | 情 | 哥 | 不 | 丟 | 一 | 好 | 再 | 好 |

| | | | | | | | | |
|-----|------|------|------|-----|-----|------|------|------|
| ko7 | lei7 | zin7 | woi7 | iou | zi7 | soi7 | tuŋ7 | paŋ7 |
| 哥 | 不 | 丟， | 喂 | 妹 | 來， | 哥 | 唔 | 一 |
| 哥 | 不 | 丟， | 情 | 漁 | 啊， | 哥 | 唔 | 一 |

| | | | |
|-----|------|-----|-------|
| wa7 | nun7 | ka7 | lou7。 |
| 勾 | 妹 | 莫 | 恍。 |
| 勾 | 妹 | 莫 | 恍。 |

1 = $\sharp a^5$ $\frac{2}{4}$
切

叫妹怎安然

东 兰
瑶 族

$\underline{1} \underline{2} \underline{5} \underline{5} \mid \underline{5} \underline{3} \underline{2} \underline{3} \overset{3}{\underline{2}} \overset{2}{\underline{2}} \mid \underline{1} \underline{2} \underline{1} \underline{2} \mid$

记音: hap neij mat bou iou (ha na) son (ie) bou (la)

意译: 今夜狗不叫(哈 呐), 风(咧)戏(哈)

译配: 今夜鸡不叫(哈 呐), 不(咧)见(哈)

$\underline{3} \underline{1} \underline{3} \underline{3} \underline{2} \underline{1} \mid \underline{1} \cdot \underline{0} \underline{0} \underline{2} \mid \underline{5} \underline{5} \underline{5} \underline{5} \underline{5} \underline{3} \underline{5} \mid$

tou (loe) au (ho) tin (i) kon (ha) bou (ha) pau tye

桐 (天上飘 么 果)

风(咧)飞(哈) 翔: (夜) (天哈)上(哈) 银河

$\underline{5} \overset{2}{\underline{3}} \overset{2}{\underline{2}} \mid \underline{3} \underline{2} \underline{1} \underline{1} \mid \underline{3} \underline{2} \underline{3} \underline{3} \underline{2} \mid \underline{1} - \underline{0} \mid$

lau (ha na), hau (loe) non (ha) bon (loe) tan (ha) iou.

(叫妹 怎样算)

断(哈 呐), 不(咧)见(哈)哥(咧)来(哈) 连。

$\underline{1} \underline{2} \underline{2} \underline{5} \mid \underline{5} \underline{3} \underline{2} \underline{3} \overset{2}{\underline{2}} \overset{2}{\underline{2}} \mid \underline{3} \underline{3} \underline{1} \underline{2} \mid \underline{2} \underline{3} \underline{3} \underline{2} \mid \underline{1} - \parallel$

son tan bou (leu) kot (ha na) bon (loe) tan (ko) bou (leu) kut pei;

(怎样 算了 哥) (怎 样 办 了 哥?)

一夜不见哥(哈 呐) 叫(咧)妹(哈) 怎(咧)安 然。

演唱: 黄美凤

记谱 } 陈恒芳
记音 }

译配: 覃承勤

1=F $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
中速

有心相爱也枉然

凤 山
瑶 族

3 | 5 5 3 5 | 5 4 5 5 3 | 3 2 3 5 |

记音: (i) paɪ iɛɪ siɪ wɪ kəi wəɪ sən tʰa ɪɛ)

直译: (喂) 八月十五 桂花香 (哈 咧)

译配: (喂) 八月十五 桂花香 (哈 咧)

3 3 2 | 1 | 2 | 1 2 | 1 — | 1 — | 1 — |

gən ɔɪ ai mai iɛɪ nən tən

有心 相爱 也 难 讲。

有心 相爱 也 枉 然。

0 3 || 5 5 5 3 2 | 5 5 1 2 | 3 2 3 5 |

(i) paɪ sɔw nɪ sɛn dən siɪ ɔən tʰa ɪɛ)

(喂) 白手无钱 身发抖 (哈 咧)

(喂) 手上无钱 身打抖 (哈 咧)

3 3 2 | 1 | 3 2 | 1 2 | 1 — | 1 — | 1 — |

puɪ meɪ pən tʰaɪ tən peɪ kən

入有 金钱 拿 去 先。

有钱 人家 抱 了 先。

0 3 || 1 — | 1 — | 1 — | 1 — | 5 3 |

(i) tən

(woi)

(喂) 讲:

(喂)

然:

(喂)

1 2 5 5 | 3 2 7 | 5 3 2 | 1 1 | 5 2 | 1 2 2 |
 (Kolla wolla na) oai oai ai nai ie nan
 (哥哈喂了 内) 有心 相爱 也 难
 (哥哈喂了 内) 有心 相爱 也 枉



cant

讲。

然。

演唱：黄美秀 (女瑶) 陈金凤 (女瑶)

记谱：潘海昌

记音：陈恒芳

译配：覃秋勤、潘海昌

1=E $\frac{2}{4}$
中速

喜鹊飞过我房顶

(撒赞)

瑶族

0.1 | 1.1 | 1.2 | 5.4 | 1.1 | 4.5 | 5.7 |

拼音: (m) tu7 na7 ko7 la7 tsah7 su7 lo7 to7 pa7 fa7 ki7 tɛ7

意译: 好朋友、喜相逢、请你来烧一口烟。

配歌: (唱) 喜鹊飞过我房顶, 灯花开得

2 5 * 2 1 2 | 3.2 | 1.1 | 2.3 3.2 | 1.2 2 1 1 |

ket su7 iet ji7 (a) tu7 fa7 lo7 to7 pa7 fa7 li7 tu7 ket me7 la7 si7 la7

红 艳之, (啊) 凤群落在梧桐上, 朋友欢聚在

3.1 3.1 | 1.2 3 3 | 3 2 1 | 5 0 ||

iet iet pa7 iet la7 iet pi7 (ha)

火边, 请烧一口烟。(嘿)

演唱: 罗朝福 (瑶、男)

记谱: 周建明、李松

记音: 何显

译配: 兰怀嵩

1=^bB $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
中速

不怕山高水又深

凤 山
瑶 族

$\overset{P}{i} - | \underline{\underline{6 \dot{1} 2}} \dot{3} | \underline{\underline{2 \cdot 3}} \overset{mf}{\dot{1} 2} | \dot{1} \cdot \underline{\underline{6}} |$

记号: (han) (h) ha ha)

直译: (哼) (哼 哼 嘿 嘿)

配: (哼) (哼 嘿 嘿)

$\underline{\underline{2}} \dot{1} | \dot{1} - | \underline{\underline{6}} \dot{1} | \dot{1} \cdot \underline{\underline{6}} | \overset{f}{\underline{\underline{2}}} \dot{1} \underline{\underline{6}} |$

wa
花
妹

$\underline{\underline{3 \dot{2} 3}} \underline{\underline{2 \dot{3}}} | \underline{\underline{1 \dot{2}}} \cdot \dot{1} | \dot{1} \cdot \underline{\underline{0}} | \underline{\underline{1 \dot{2} 3}} \underline{\underline{2 \dot{1}}} |$

don't (hai) (ha) (a)

能 (哼) (嘿) (啊)

若 (哼) (嘿) (啊)

$\underline{\underline{6}} \dot{1} | \dot{1} \cdot \underline{\underline{2 \dot{3}}} | \underline{\underline{2 \dot{1} 2 3}} | \underline{\underline{2}} - \uparrow$

(ha tan) (ha) (Woi)

哈 哟 (嘿) (喂)

哈 哟 (嘿) (喂)

$\underline{\underline{2}} \cdot \underline{\underline{3}} | \dot{1} \underline{\underline{1 \dot{1} 3}} \underline{\underline{2 \dot{1}}} | \dot{1} - \overset{f}{\dot{1}}$

(han) (a)

(哼) (啊)

(哼) (啊)

2 3 2 | 1 6 . i | 1 2 i | i | — | 6 i . |

(ai) iou (na) gin | (i)

(喂) 有 (哈) 情 (啊)

(喂) 有 (哈) 情 (啊)

6 3 2 i | 2 3 6 4 i | i . 2 3 | 2 i | i 0 |

deu

iou

ei

少

有

意

哥

有

意

2 i . | i 6 | 2 3 2 | 3 2 i | 2 i 2 3 | 1 i — |

(i na)

(na)

(啊 嘿)

(嘿)

(啊 嘿)

(嘿)

1 2 3 | 2 i — | i — | 1 3 2 i 2 | 1 6 | 1 6 | i | i |

(i)

(iou)

(han)

jap (na) iou ku (na)

(依)

(忧)

(哼)

不 (啊) 怕 山 (哈)

(依)

(忧)

(哼)

不 (啊) 怕 山 (哈)

1 2 3 | 2 3 2 | 1 2 i | i — | 1 2 3 | 2 i 6 . |

ku

sio (han) h

(woi)

高

水 (哼 嘿)

(喂)

高

水 (哼 嘿)

(喂)

i — | 1 2 3 | 2 | 1 2 3 | 2 | 2 0 |

(a)

(woi)

(woi)

(no)

(啊)

(喂)

(喂)

(荷)

(啊)

(喂)

(喂)

(荷)

$\overline{2 \cdot 3} \mid \overline{1 \cdot 3} \mid \overline{3 \cdot 2} \mid \overline{1 \cdot 1} \mid \overline{2 \cdot 3 \cdot 2} \mid \overline{6 \cdot 1 \cdot 2} \mid$
 (han) (ha) (ai) iu
 (哼) (嘿) (喂) 又
 (哼) (嘿) (喂) 又

$\overline{3 \cdot 2} \mid \overline{1 \cdot 1} \mid \overline{1 \cdot 0} \mid 0 \mid 6 \mid \overline{1 \cdot 1} \mid \overline{1 \cdot 6} \mid \overline{3 \cdot 2} \mid$
 sap (han) (ha a) (ai)
 深 (哼) (嘿 啊) (喂)
 深 (哼) (嘿 啊) (喂)

$\overline{2 \cdot 3} \mid \overline{3 \cdot 2} \mid \overline{1 \cdot 2} \mid \overline{3 \cdot 2} \mid 1 \mid - \mid 1 \mid - \mid$
 (ia) soi iu sap (vai) (no),
 (呀) 水 又 深 (哇 荷),
 (呀) 水 又 深 (哇 荷),

$\overline{1 \cdot 6} \mid \overline{3 \cdot 2} \mid \overline{2 \cdot 3} \mid \overline{1 \cdot 2} \mid \overline{1 \cdot 1} \mid \overline{2 \cdot 3} \mid \overline{2 \cdot 1} \mid \overline{1 \cdot 1} \mid - \mid$
 (han) (ha) (a)
 (哼) (嘿) (啊)
 (哼) (嘿) (啊)

$\overline{6 \cdot 1} \mid \overline{6 \cdot 1} \mid \overline{1 \cdot 6} \mid \overline{3 \cdot 2} \mid \overline{2 \cdot 3} \mid \overline{1 \cdot 2} \mid \overline{1 \cdot 1} \mid \overline{1 \cdot 1} \mid - \mid$
 (ei) ku(ha) 0ET (ko ai)
 (哎) 山(哈) 高 (咯 喂)
 (哎) 山(哈) 高 (咯 喂)

$\overline{2 \cdot 3} \mid \overline{2 \cdot 1} \mid \overline{1 \cdot 6} \mid 1 \mid - \mid \overline{1 \cdot 2} \mid \overline{2 \cdot 3} \mid \overline{1 \cdot 2} \mid \overline{1 \cdot 3} \mid \overline{2 \cdot 1} \mid \overline{2 \cdot 3} \mid 0 \mid$
 (ai) (se) (ei) (woi ai)
 (喂) (哼) (哎) (喂 喂)
 (喂) (哼) (哎) (喂 喂)

$\dot{2}$ $\dot{3}$ | $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ | | $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ | $\dot{6}$ | $\dot{6}$ |
 (həŋ) (hə) iə ɪou
 (哼) (嘿) 还 有
 (哼) (嘿) 还 有

| - | $\dot{6}$ | $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ | $\dot{6}$ | $\dot{2}$ $\dot{3}$ | $\dot{2}$ | $\dot{2}$ | $\dot{2}$ |
 (hə) ien ɪen (hə) ɪu
 (嘿) 人 引 哈 咯
 (嘿) 人 引 哈 咯

$\dot{2}$ | - | $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ | $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ | | $\dot{2}$ | $\dot{2}$ $\dot{3}$ |
 (ə) (i)
 (啊) (哎)
 (啊) (哎)

$\dot{2}$ | $\dot{2}$ | $\dot{2}$ | $\dot{2}$ | $\dot{2}$ | $\dot{2}$ | $\dot{2}$ |
 (həŋ) soɪ
 (哼) 水
 (哼) 水

$\dot{6}$ | $\dot{6}$ | $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{6}$ | $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ | | |
 sɔp (ɪ)ɪɪt (ə) ɪou tu
 冰 啊 啊 有 渡
 冰 啊 啊 有 渡

$\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ | | - | $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ | $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ |
 (wəɪ) (hə) (ə) (wəɪ) (ə)
 (喂) (哈) (喂) (喂) (喂)
 (喂) (哈) (喂) (喂) (喂)

2 3 0 | 2 . 3 | 1 3 3 2 1 | 1 2 1 2 3 2 |

(həŋ)

(hə)

(哼)

(嘿)

(哼)

(嘿)

1 6 | 1 1 | 1 - | 1 1 - | 1 6 1 3 | 2 1 2 3 2 3 |

sonl(hə) ienl.

(hə ə)

iaj iou

船(哈) 入。

(哈 啊)

还有

船(哈) 入。

(哈 啊)

还有

3 2 1 6 1 2 3 | 1 2 1 | 1 | 1 0 ||

tu(hə) sonl ienl (e)

渡(咧) 船 入 (咧)。

渡(咧) 船 入 (咧)。

演唱：黄显芳

记谱：潘海昌、陈恒芳

记音：陈恒芳

译配：潘海昌

1=C $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$ $\frac{3}{8}$

中速

有心连情妹就连

凤山
瑶族

1 2 | 4 3 ³ | (2) 3 | 2 | 1 . | 1 | 1 | — |

记音: tnta (ta na ta woi ai ho)

直译: 点灯 (打 哟 打 喂 喂 哟)

译配: 点灯 (打 哟 打 喂 喂 哟)

1 — | 1 3 | 1 | 1 . | 3 . 1 | 3 |

(o na) (ha na ha)

(唔 哪) (哈 哪 嘿)

(唔 哪) (哈 哪 嘿)

0 3 2 | 1 | 3 | 1 | 1 | 1 | — | 1 | — | 1 0 | 0 1 |

(wa kakh na na na na na)

(oh)

(花加哈 那哈 哟哈 哟)

(唔)

(花加哈 那哈 哟哈 哟)

(唔)

3 3 | 3 | 3 | 3 | 2 3 2 | 2 3 | 6 |

patjet siwat keiwa[san(ha na)

(ha)

八月十五 桂花香 (哈 哟)

(嘿)

八月十五 桂花香 (哈 哟)

(嘿)

3 3 3 | 3 5 | 2 | 1 | 1 | 1 | 1 |

uapt 0xt ai[mai[iet (a) nan[(a) tan[

有 心 连 情 妹 (啊) 就 (啊) 连

有 心 连 情 妹 (啊) 就 (啊) 连

0 0 | 3 3 3 | 3 3 | 2 3 2 3 |

(m) paɪ sɔw hɔŋ sen ɔnɔŋ bɔw ɔaʊt(ha ɔ)

(唔) 白手无钱 哥不怕(哈 哟)

(唔) 手上无钱 哥不怕(哈 哟)

1 6 | 3 3 | 3 | 1 | 1 | 1 | 1 |

(ha) paɪ nei ɔnɔŋ paɪ kɔ(ha) bɔw naɪ,

(嘿) 谁爱金钱 哥(哈)不理,

(嘿) 谁爱金钱 哥(哈)不理,

0 0 | 3 3 3 | 1 3 3 | 2 3 2 3 |

(m) nɔŋ ɔnɔŋ naɪ ɛɪ ɛnɔŋ saɪ ɔnɔŋ (na)

(唔) 妹若有心 妹当家 (哟)

(唔) 妹若有心 就当家 (哟)

1 6 0 | 3 3 | 3 3 | 3 3 | 1 1 | 1 1 |

(na) ɔnɔŋ paɪ ɔnɔŋ ɛnɔŋ ɔaʊt(ha) kɔk(ɔ) sɪnɔŋ

(嘿) 两边风流 有(哈)姻(哟)缘

(嘿) 我两风流 有(哈)姻(哟)缘

0 0 | 3 3 3 | 3 3 | 2 3 2 3 |

(m) tɛnɔŋ kɔɪ tɛɪ kɔɪ ɔnɔŋ bɔw ɔnɔŋ(ha na)

(唔) 天角地角 本不想(哈 哟)

(唔) 天高地远 不算远(哈 哟)

1 6 0 | 3 3 | 3 | 2 3 | 1 1 | 1 1 |

(ha) ɔnɔŋ paɪ paɪ naɪ ɔnɔŋ(ha) tɔŋ(ha) ɔaʊt,

(嘿) 有心连情 妹(哈)来(哈)连。

(嘿) 有心相恋 妹(哈)来(哈)连。

0 0 1 | 2 3 2 | 3 2 | = 2 | 2 2 | 1. 6 |

(m) nonj(ha) (woi ai) woi ai) (ai)

(唔) 妹 (哈) (喂喂) 喂 喂) (喂)

(唔) 妹 (哈) (喂喂) 喂 喂) (喂)

3 3 | 1 3 | 2 3 | 1 | 1 | 1 | — | 1 | — ||

hap(hau) pɛi | lou(ha) ton(ha) ou |

有心 无情 妹 (哈) 来 (哈) 送。

有心 有意 妹 (哈) 来 (哈) 送。

演唱：黄昌荣、罗正辉

记谱：潘海昌、陈恒芳

记音：陈恒芳

译配：覃永勤、潘海昌

1=F $\frac{2}{4}$
中速

哥妹难相逢

巴 马
瑶 族

1 3 2 | 1 0 | | 1 | 1 | 2 1 | 2 0 | 3 1 2 | 2 1 |

为各: (a wi) nujlat nit xat ual nanle

五译: (呢喂) 彼呵尼 嘿 化 南咧

配乐: (" ") " " " " " "

1 3 | 2 1 | 1 — | 2 1 | 1 3 | 2 | 1 | 2 | 2 3 1 | 3 1 0 |

ni a x a a) . wat i u n u j w a l i a l (o a)

尼呵嘿 而) 黄花妹黄花呵而),

" " " ") 昨天黄花开呵而),

3 0 1 | 1 6 3 | 1 6 3 | 2 1 | 1 — | | 1 | 1 | 2 3 |

W a n l e) i a l l e) x a i l e) t o j i x a) t o j i t i p i l y i l n a n l e t o j i

装咧) 花咧) 开咧) 艳(哈) 艳, 几时得见

装咧) 山咧) 番咧) 喷(哈) 喷, 今日见到

3 2 1 | 2 | 2 3 1 | 3 1 0 | 6 | 1 | 1 3 | 6 | 2 1 |

t o j i l e) , l o j i l e) i u l p i e n t l a t x a l

妹呵而), 妹咧) 从 那 方(哈)

妹呵而), 好咧) 比 牲 牲(哈)

1 — | 2 1 | 2 1 | 2 3 1 | 2 | 2 3 1 | 3 1 0 |

t a u t , p i e n t p a n u a t t a u t (o a)

来, 变成花甲 猪, (呵而)

花, 妹从何方 来, (呵而)

3 6 1 3 | 2 1 2 1 | 1 — | 2 1 1 3 |
 piənt(ə) iəɪ tɔt(ɪ) kɔŋ(ɪ) nɔɪɪ soŋtpəɪ ɪəɪtɛŋ
 哪(呵) 姐 来(咧) 见(哈) 面, 每姐都路
 湖(呵) 媒 也(咧) 跟(哈) 踪, 哥妹难相

3 1 2 | 2 3 | 3 1 0 | 3 2 1 | 1⁺ 3 | 2⁺ 2 2 |
 tɕiɪ(ɪ) nɔ, tsoŋ(ɪ) kɔŋɪ nɛiɪ(ɪ) xan(ɪ)
 还(呵) 哪), 来(咧) 欢 心(咧) 今(哈)
 逢(呵) 哪), 难(咧) 得 妹(咧) 欢(哈)

1 — ||

niɪ.

夜

心。

注：“哪呵尼嘿北闹咧尼”是山歌开头语、意思是“妹呀，唱首山歌你听着。”

演唱：腊秀峰（瑶族，男）

记谱：李松

记号：何宜

译配：兰怀昌

1=B $\frac{2}{4}$
中速

哥心想入迷

宣 山
瑶 族

5 3̣ 3̣ 3̣ 2̣ 3̣ i^v | 2̣ 2̣ i 2̣ 2̣ i 2̣ |

记音: (ie) om kjoil paityat pjak7, yang tuŋ tak7ia7 ho1,

译配: (啊) 背篓去找菜, 兄妹脸绯红,

0 5̣ 5̣ 5̣ 5̣ 3̣ 3̣ i | 2̣ 3̣^{#1} 2̣ 2̣ 2̣ 3̣^v | 4̣ 4̣ 3̣ 3̣ 3̣ i |

Yon(a) nuŋ7(a) nuŋ7iŋ tsoŋ(ie), ho1 ko7 ŋi tak7 tak7(a), ho ko ŋi tak tak.

妹(啊)妹(啊)正年轻(啊), 哥心想入迷(格)哥心想入迷,

2̣ 3̣ i 2̣ 2̣ i | 3̣ — 2̣ | 2̣^v 6̣ i — ||

ho ko ŋi tak tak (yo 8 a ei)

哥心想入迷。(哦 呢 喂 喂)

演唱: 黄安全

记谱: 张文明、周建明.

记音 | 张文明 莫瑞杨
译配 |

1=D $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$
 调性: 自由调

辛苦劳累心也甘

田 林
 瑶 族 (藏)

6 - | 1 - 23 | 2 1 6 | 123 3 | 2123 1.2 |

记谱: (m a) sam a: (a)

译配: (唔 啊) 如 今 (喃)

| - 3 | | 23 | 2 2 | | - | | 23 | 23 212 | 23 0 |

(o: hoi)

(啊 咯)

1 2 3 | 21 | 12 | 1 - | 1 - | 23 | 21 61 | 1 - | 0 | 0 |

(m na: na:) in lu man

(唔 哪 咯) 迎 来 了

6 - | 1 6 | 123 321 23 | 216 12 | 3 | - | 0 |

(m a) sin | so | ho |

(唔 啊) 新 生 活

| 21 | - | 1 | 2323 | 3 - | 21 2 3 | 21 - | 61 2121 | - |

(ei na:),

ohoi keu

(哎 咯),

天下

1.2 3 | 21 | 26 | 61 2 | 21 | 1 - - | 2323 | 212 3 0 |

(m) bet oi (na) i: ni li

(唔) 百 姓 (咯) 喜 洋 洋

6 — | | — — 232 | | 6 | | — | ¹²3 2 | 2 1. 0 |
 (m) 2:, jin leu mun i: (2:)
 (唱) 啊), — 心 — 毫 (唱)

| 23 · | 2 1. 2 1. | | — — | 23 · 2 | 32 2 3 0 |
 0: ha (2) lan oi hoi oi hoi
 做 活 (唱) 路, 辛 苦 劳 累

| 2 3 | | ^t 2 1 | | — — | 23 · 2 1 · 66 1 | | — — — ||
 (m) (a:) jin leu mun.
 (唱) (唱) 也 心 甘

记谱者：李彩丽、梁胜光
 记谱：海桃、永合
 记音：李瑞锦
 译配：海桃、永合

1=G $\frac{5}{4}$

·中速·

恩情忘不了

瑶族(盘古)

1 1 2 3 2 5 4 3 | 2 5 3 3 2 1 — |

记音: mǎnzǔ sī qí jǎn, fānbì jiù fān sī,

译配: 毛主席领导, 生活日日高,

1 2 5 4 2 3 | 5 2 3 2 3 1 — 1 0 ||

pán nǚ: nǚ: fān lǎn, mǐn qín nǚnǎ lǎn.

瑶家得翻身, 恩情忘不了。

演唱: 张坛华 (男、瑶族)

记谱: 朱庆伟

记音: 谭美娟

译配: 朱庆伟

1=G $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$

路上逢旧友

凌云

·顿、较自由地·

瑶族(兰蕙)

6 6 3 2 3 2 1 6 | 6 1 2 3 3 2 1 1 | 2 3 2 | 2 3 0 ^ |

记谱: tin ko bo bon jut dzu (wei) wei (i:).

译配: 天开 合逢 闹春 (喂) 会 (收).

1 3 2 3 2 6 1 3 2 3 | 2 1 2 | — 0 | 6 1 6 3 2 | 1 6 6 1 |

bi den gou sanjwh sou dzu, di: Yin ci dangah zan

路地 旧友莫见 羞, 多日(喂) 相盼 不

2 3 2 | 1 3 | 2 1 2 3 0 ^ | 6 6 | 1 2 | 3 1 2 3 2 2 | 1 — |

den wei, tin ko dei hwn tadem bon,

相 会, 今天 有缘 得相 留,

1 6 3 2 3 2 6 1 6 | 6 3 2 2 2 | 1 2 3 2 1 2 3 ^ | 1 6 | 1 | 1 | 1 |

den den gui ga: tju bu: so, iau bomjua bom

家中 父母 妹莫 怕, 龙 风 姻 缘

2 3 1 2 3 2 1 ^ | 1 1 2 3 2 2 3 1 6 | 1 1 2 3 2 1 6 2 3 2 1 2 3 |

Sangwei (le)jua, zanlua den bom twardan iju,

妹莫 (例)丢, 情投 意 合 结双 对,

1 6 2 1 | 2 3 1 2 3 2 2 6 1 2 3 2 | — ||

hi oin dzaiju gwudju Gei.

恩 嘿 似 海 水 长 流。

演唱: 黎亚东 记谱: 劳荣高, 李学锐 记音: 张艺秋、译配: 劳荣高

1=C

4/4 自由地

太阳歌

乐 业
瑶 族

$\dot{1} \cdot \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{\dot{1} \dot{2} \dot{3}}} \quad \underline{\underline{\dot{3} \dot{1}}} \quad \underline{\underline{\dot{1} \dot{2}}} \quad \underline{\underline{\dot{1} \dot{3}}} \quad \underline{\underline{\dot{2} \dot{1}}} \quad \dot{1} \cdot 000 \mid \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{\dot{1} \cdot \dot{2} \dot{3}}} \quad \underline{\underline{\dot{2} \dot{1}}}$

记音: (m ----- ma ha: 3 -----)

(ha -----) 31

直译: (略 ----- 马 哈 呢 -----)

(嘿 -----) 一

译配: (" ----- " " " -----)

(" -----) 大

$\dot{1} \cdot \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{3 \dot{2} \dot{3}}} \quad \underline{\underline{2 \cdot \dot{3}}} \quad \underline{\underline{\dot{2} \dot{1}}} \quad \underline{\underline{\dot{1} \dot{2}}} \quad \dot{1} - 00 \mid \dot{1} \quad \underline{\underline{\dot{2} \dot{3}}} \quad \underline{\underline{\dot{2} \dot{1} \dot{2}}} \quad \dot{1} \mid \underline{\underline{\dot{2} \dot{3}}} \quad \underline{\underline{\dot{2} \cdot \dot{3}}}$

zi (dʒe ja ha: -----)

(ʔ ----- ha: -----)

起 (者 呀 哈 -----)

(呢 ----- 哈 -----)

地 (" " " -----)

(" ----- " -----)

$\underline{\underline{\dot{2} \cdot \dot{3}}} \quad 0000 \mid \underline{\underline{\dot{1} \dot{2}}} \quad \underline{\underline{\dot{3} \dot{1}}} \quad \underline{\underline{\dot{1} \dot{3}}} \quad \underline{\underline{\dot{2} \dot{1}}} \cdot \underline{\underline{\dot{1} \dot{2} \dot{3}}} \quad \underline{\underline{\dot{3} \dot{2} \dot{1}}} \quad \underline{\underline{\dot{6}}} \quad \underline{\underline{\dot{1} \cdot}} - 000 \mid$

-----)

(m ----- na: ----- ei) hai saun

-----)

(略 ----- 那 ----- 哎) 开 张

-----)

(" ----- " ----- ") 回 春

$\underline{\underline{6 \dot{1} \cdot \underline{\underline{6}}}} \mid \underline{\underline{\dot{1} \dot{2} \dot{3}}} \quad \underline{\underline{\dot{2} \dot{1} \dot{2} \dot{3}}} \quad \underline{\underline{\dot{3} \dot{2} \dot{1}}} \mid \underline{\underline{\dot{1} \dot{3}}} \quad \underline{\underline{\dot{2} \dot{1} \dot{6}}} \quad \dot{1} - - \mid \underline{\underline{\dot{1} \dot{2}}} \quad \dot{1} -$

(a: ---) den (m) dʒen

(u:) mmv.

(ei na:

呵 ---) 新

(略) 村

(呢) 嫩,

(哎) 哈

(" ---) 暖

(") 洋

(") 洋

(" ")

$\underline{\underline{\dot{2} \dot{3}}} \quad \underline{\underline{\dot{2} \dot{3}}} \quad \underline{\underline{\dot{3} \dot{2}}} \quad \underline{\underline{\dot{1} \dot{2}}} \quad \underline{\underline{\dot{3} \dot{2}}} \quad \dot{1} - \underline{\underline{\dot{3} \dot{2}}} \quad \dot{1} - 0000 \mid \underline{\underline{\dot{2} \dot{3}}} \quad \underline{\underline{\dot{2} \dot{3}}} \quad \underline{\underline{\dot{2} \dot{1} \dot{2} \dot{3}}} \quad \underline{\underline{\dot{3} \dot{1}}} \quad \underline{\underline{\dot{3} \dot{2}}}$

6 ----- ji:

(m -----) dʒu u:

和 ----- 收)

(略 -----) 瑶 族

(" ----- " -----)

(" -----) " "

i - 23 216 23 - 0 | 61, 23 21 16 16 1 23 21 12

(na: ə dʒe: ji) (nd: ---- dʒai) ʒ: dʒai ji ja ə)

(哈 呢 者 衣) (哈: --- 仔 呀 仔 衣 呀 呢)

(" " " ") (" " " " " " " ")

i - 00 | i ² ₃ 2 1 2 | i | i 2 3 2 | t ₃ t ₂ ₃ 0 0 0 |

(a) ----- ha: -----)

(b) ----- 合 -----)

(c) -----)

$\underline{\underline{23}} \quad \underline{\underline{11}} \quad \underline{\underline{232}} \quad \underline{\underline{16}} \quad \underline{\underline{231}} \quad \underline{\underline{61}} \quad \underline{\underline{16}} \frac{6}{1} - 00 \quad | \quad \underline{\underline{61}} \cdot 0 \quad \underline{\underline{231}}$
 (m) --- na: --- engine and down (ha: 牙
 (哈) --- 那 --- 咬) 生(哪) 活 (哈 呢
 (n) --- " --- " --- 生() 活 (n "

$$\underline{23} \quad \underline{62} \quad \underline{16} \quad \underline{1.23} \quad \frac{1}{2} \quad 1 - 0 \parallel$$

ja) daungin daun (ei).
 呀) 多 美 菊 (吹).
 小) 甜 又 香 (叶).

演唱：李凤平（女、兰歌继）
记谱：袁超华
记音：沈继军
译配：黄增民

=F $\frac{2}{4}$ $\frac{4}{4}$ $\frac{3}{4}$
中速

情妹生得白飘飘

资泥
(瑶族歌)

1 2 3 2 | 2 3 1 6 5 | 5 5 | 2 | 2 3 | 2 | 2 0 |

地音: tsim jaij sauj 201 tu7 peul piam juot piam (jen) ja en

直译: 今 羊 山 落 都 拜 飘 落 飘 (托呀托)

奉配: 情 妹 生 落 得 白 " " " " " "

1 2 2 3 | 2 0 | 1 6 1 1 2 | 5 6 5 5 | 1 2 5 1 6 | 1 |

jenja dem kut peil kot (xau) nomioja jen) tua peil

托呀 托) 苦 背 个 (候 落 苗 呀 托) 端 背

" " ") 好 比 个 " " " " " " ") 田 中

1 2 5 5 | 5 0 | 2 6 1 1 2 | 5 5 5 1 6 | 2 3 2 6 | 1 |

: xau juot mjaot pit peul (xau) m: omj: o xa ja jai juot

候 落 苗 细 背: (候 落 苗 托呀 吸 托)

白 () 云 " 苗; " " " " " " ")

1 0 | 1 2 3 2 | 2 3 1 6 5 | 6 1 2 3 1 6 5 |

kut pit tsim juot tonj ja jai juot si pja xa ja jen)

苦 拜 江 落 东 呀 兰, 落 新 呀 来 呀 来,

好 比 个 " " 牙 " " 线 (" " " ")

1 2 2 3 | 2 0 | 2 6 1 3 6 1 | 1 |

(jen) ja jen) tpeit bit kuot tu juot

(托 呀 托) 借 十 () 都 头

" " ") 几 时 () 得 到

2 3 2 3 2 6 | 1 |

bi: u 2011

you.

修 中

由

演唱: 罗建(男瑶)

手 中

振

记谱: 马锦仔

记音: 朱德亮
译配

1=C $\frac{2}{4}$
中速

鸟恋山林鸟飞来

上 林
瑶 族

女: (哎 嘞), 花 盼 春天
男: (哎 嘞), 鸟 恋 山林

花 盛 开, 妹 盼 阿哥
鸟 飞 来, 哥 想 阿妹

吐 情 海 (勒)
进 山 寨 (勒)

注: 流行于上林镇圩公社.
用汉语注唱。

演唱: 韦秀兰(女) 谭汉珍(男)

编词: 黄文东
记谱:

1=G
自由

初 来 到

(kuai qian-tson)

金秀
瑶族(山子)

(过村歌)

3 2 1 2 3 2 1 2 1 i - 1 6 6 0 1 2

记音: tscut ɔaov i4 i4 i4 i4 i4 tony

直译: 初 来 (来 来 来 来) 到

译概: 初 来 (来 来 来 来) 到

3 4 4 - 3 2 1 2 - - 2 2 0 1 3 2 1 2 3 2

i 3 i) keut tamt

(来 而 来) 脚 踏

(来 而 来) 脚 踏

2 - 1 6 1 2 3 2 | 1 - 1 6 6 0 | 1 - 1 2 3 2 -

tonj nout (nɔ i ei) tain lamt

花 门 (哪 来 来) 第 -

花 门 (来 来 来) 第 -

2 1 2 3 2 1 i - - i 0 | 2 - 2 2 2 2 - 2 3 2 i 2

ɣaŋ (i ɛ le) ɣaot nent ɔŋt tɛnt tɛnt not

行 (才 例) 手 拿 无 前 前 何

因 (来 来) 手 拿 无 前 物 风

i - 1 6 6 0 0 ||

nunt (le)

门 (例)

火 (来)

注: 过村歌, 即过村客人所唱的歌。

记唱: 将 义 也 等

记谱: "中音唱"作曲系二年班

记音: 李 口 真

概歌: 行 新、口 真

I=下 中 中
中速

妹是孤儿走得宽

(tsuent kin tsoi)

金 芳
瑶 族(盘)

(出门歌)

2 6. | 6 6 6 i | 6 6 i 6 | 6 5 | 6 6 i i 0 |

注音: (sɿɛɜ) piɛt siŋ uɔ1 mɔ1 liou laen kɿaŋ

直译: (咪呢) 八 为 叫 他 走 得 宽,

译配: (s s) 妹 是 孤 儿 走 得 宽,

6 5 6 6 6 6 i | 6 6 5 6 0 | 6 6 6 6 6 6 i |

mɔ1 liŋ tɕi tsɿɛ1 tsuen iɕit iou, iou tsim pi) tin kuan

无 屋 停 住 出 去 邀, 邀 尽(此) 无 关

无 家 可 归 四 处 邀, 邀 尽(心) 无 关(下)

6 5 5 6 i i . 6 i | 6 6 6 6 2 6 6 6 i | 6 5 6 0 |

mɔ1 iou tsoɔt, tan kau sui sem mɔ1 iou liŋ

无 路 照, 全 靠 水 深 无 路 行,

无 依 靠, 水 深 路 绝 妹 心 慌,

6 2 6 6 i — | 2 5. 6 6 6 — ||

giou pin kɿa1, tɕi kɿi siɛt (ɜ)

留 入 去, 得 拜 来, (呢)

哥 弟 妹, 妹 不 愁, (呢)

注: 出门歌. 即外村人来本村作客时所唱的歌。

演唱: 赵地奴

记谱:

注音: 李日真

译配:

1=F $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
中速 自由地

与凤同学篇对篇

贺 县
瑶 族 (盘瑶)

$\dot{2} \dot{2} \dot{2} \dot{2} | \dot{2} - \text{等} | \underline{\underline{6}} \underline{\underline{6}} \cdot | \underline{\underline{26322}} \dot{2} | \underline{\underline{66}} \cdot \underline{\underline{6}} |$

记音: (ia i: a)

tonɿ(a)

tpɿet ɲjuɿ(a)

直译: (啊啊啊)

当 (啊)

初

通 (啊)

$\underline{\underline{6}} - | 0 0 | \underline{\underline{6}} \underline{\underline{6}} \cdot | \underline{\underline{2636}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{2}} \cdot | \underline{\underline{2}} - | \underline{\underline{2}} \underline{\underline{3}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{360}} | 0 0 |$

ɲjuɿ(a)

fɯɿɿ(a)

(yi pi)

遇 (啊)

凤 (啊)

(呀 比)

$\underline{\underline{6}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{2}} \cdot | \underline{\underline{2}} - | \underline{\underline{2}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{6}} \cdot | \underline{\underline{6}} - | \underline{\underline{2636}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{6}} | \underline{\underline{6}} - |$

tsɿɿɿ tsɯɿɿ(a)

tsɿɿɿ(a)

tsɯɿɿ(a)

tsɯɿɿɿɿɿ

齐 共 (啊)

齐 (啊)

共 (啊)

共 学

$0 0 | \underline{\underline{2}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{2}} \cdot | \underline{\underline{2}} - | \underline{\underline{2}} \underline{\underline{3}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{3}} \underline{\underline{6}} | \underline{\underline{2636}} \underline{\underline{6}} | \underline{\underline{6}} - |$

ɲɯɿɿɿɿɿɿɿ(a) (a)

ɲjuɿtsɯɿɿ(a) tsɿɿɿɿɿɿɿɿɿ

书 学 (啊) (啊)

遇凤 (啊) 齐 共 学

$\underline{\underline{6}} 0 | \underline{\underline{3}} \underline{\underline{6}} \cdot \underline{\underline{6}} | \underline{\underline{2}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{6}} | \underline{\underline{2236}} \underline{\underline{6}} | \underline{\underline{2}} \underline{\underline{2}} \cdot | \underline{\underline{2}} - | 0 0 |$

ɲɯɿɿɿ(a)

(a) teɿɿɿɿɿ(a)

ɲɯɿɿ(a)

菊 (呀)

(啊) 对 (呀)

菊 (啊)

$\underline{\underline{6}} \underline{\underline{3}} \underline{\underline{6}} | \underline{\underline{6}} \underline{\underline{3}} \underline{\underline{6}} | \underline{\underline{6}} - | 0 0 | \underline{\underline{2}} \underline{\underline{2}} | \underline{\underline{2}} - | \underline{\underline{2}} - |$

tpɿɿɿɿɿɿɿ

(a)

tpɿɿɿɿɿɿɿ(a)

菊 多

(啊)

菊 多 (啊)

$\underline{\underline{6}} \underline{\underline{6}} | \underline{\underline{6}} - | 0 0 | \underline{\underline{22}} \underline{\underline{36}} | \underline{\underline{2}} - | \underline{\underline{2}} - | \underline{\underline{2}} \underline{\underline{3}} \underline{\underline{6}} |$

ɲjuɿɿɿɿ

ɲɯɿɿɿɿɿɿɿ(a)

ɲjuɿ

菊 对

书 学 (啊)

菊

6 - | 6 - | 2̇ 2̇ 6 | 6 6 . | 6 - | 0 0 | 2̇ 2̇ 2̇ |

teit

xou yit

WAJ (a)

teitpiut (a)

对

后语

语 (啊)

前书 (啊)

2̇ - | 2̇ 6 . 3̇ 6 | 6 - | 6 0 | 3̇ 6 . | 2̇ 2̇ 2̇ 6 6 |

hai teit (a)

(a a)

teitpiut jui teit (a)

前对 (啊)

(啊 啊)

前书为对 (啊)

2̇ 3̇ 6 6 | 2̇ 2̇ . | 2̇ 2̇ - | 0 0 | 6 3̇ | 6 6 | 6 - | 6 - |

teit piut (a)

(i:)

piut (A)

久书 (啊)

(哦)

篇 (啊)

0 0 | 2̇ 2̇ 2̇ 2̇ | 2̇ - | 2̇ - | 2̇ 3̇ 6 2̇ 6 | 6 - | 2̇ 2̇ 2̇ 6 6 . |

teit teit (a)

jui tui (a)

teit tui (a)

当初 (啊)

遇风 (啊)

齐共 (啊)

6 - | 0 0 | 6 6 . | 2̇ 6 3̇ 2̇ | 2̇ - | 2̇ - | 2̇ 3̇ 6 3̇ 6 0 | 0 0 |

jui tui teit tui (a)

(i pi a)

遇风

齐共 (啊)

(吁比啊)

2̇ 2̇ 2̇ 2̇ | 2̇ . 6 | 6 - | 2̇ 2̇ 6 6 . | 6 0 | 0 0 | 2̇ 2̇ 2̇ 2̇ |

teit tui

(a) xpt

(a) xpt (a)

piut (a) xpt (a)

齐共

(啊)

学

(啊)

学 (啊)

书

(啊)

学 (啊)

2̇ - | 2̇ 3̇ 6 6 | 6 - | 2̇ 3̇ 6 6 | 6 - | 0 0 | 3̇ 6 . |

piut (a) xpt

xiut (a)

teit (a)

书 (啊) 学

升 (啊)

来 (啊)

$\dot{2} \dot{2} \dot{2} | \dot{3} \dot{3} \dot{6} \dot{6} | \dot{6} \dot{3} \dot{2} | \dot{2} - | 0 0 | \dot{6} \dot{3} \dot{6} \dot{6} | \dot{6} \dot{6} |$
 pīn(ā) ? tēi(ā) pīn(ā) pīn tēi pīn(ā)
 前(啊) 对(啊) 篇(啊) 篇 对 篇(啊)

$\dot{6} - | 0 0 | \dot{2} \dot{2} \dot{2} \dot{2} | \dot{2} - | \dot{6} \dot{6} \dot{6} | \dot{6} - | 0 0 |$
 tēi(ā) jīn(ā) jīn tēi
 前(啊) 言(啊) 前 对

$\dot{6} \dot{2} \dot{3} \dot{2} | \dot{2} - | \dot{2} - | \dot{3} \dot{6} \dot{6} \dot{6} | \dot{6} - | \dot{2} \dot{6} | \dot{6} - | 0 0 |$
 xou? (ā) xou jīn (ā) wāi
 后 (啊) 后语(啊) 话

$\dot{2} \dot{2} \dot{2} \dot{2} | \dot{2} - | \dot{2} \dot{6} \dot{6} | \dot{2} \dot{6} \dot{3} \dot{6} | \dot{2} \dot{2} \dot{2} \dot{6} | \dot{6} - | \dot{6} - | 0 0 |$
 tēi pīn(ā) jīn tēi (ā) tēi pīn jīn tēi
 前书(啊) 前对(啊) 前书 前 对

$\dot{3} \dot{6} | \dot{2} \dot{2} - | \dot{2} \dot{2} \dot{3} \dot{2} | \dot{2} - | \dot{6} \dot{6} \dot{6} | \dot{2} \dot{6} - | \dot{6} - |$
 tēi(ā) jīn tēi tēi pīn(ā) (ā) pīn(ā)
 久(啊) 前对 久书(啊) 篇(啊)

证：(1) 此曲用缓破促节奏句略

(2) 此曲唱词四句，主题，歌词大意是：有对青年男女，同窗共读，日子长了，产生爱情，一旦离别，依依不舍，愿爱情长存。

演唱：冯玉珍(女、瑶) 冯玉英(女、瑶)

采录：陆楚坤、陈流岳、李仁

记谱：袁山、陆楚坤、柳世英、潘龙城

译音：李小萍

1=D $\frac{2}{4}$
中速 自由地

杨 柳 村

(正字歌)

贺 旦
瑶族(盘瑶)

$\dot{2}$ $\dot{2}$ | $\dot{2}$ $\dot{6}$ | $\dot{0}$ $\dot{2}$ | $\dot{3}$ $\dot{2}$ | $\dot{2}$ — | $\dot{2}$ — | $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{6}$ | $\dot{0}$ $\dot{2}$ |
江 边 种 有 (啊) 杨 柳

$\dot{2}$ $\dot{6}$ | $\dot{6}$ — | $\dot{6}$ — | $\dot{2}$ $\dot{2}$ | $\dot{2}$ $\dot{6}$ | $\dot{0}$ | $\dot{0}$ | $\dot{0}$ | $\dot{2}$ $\dot{6}$ |
树 (啊) 风 吹 (啊) 太 阳

$\dot{2}$ $\dot{2}$ | $\dot{2}$ — | $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{6}$ | $\dot{6}$ $\dot{2}$ | $\dot{6}$ $\dot{6}$ | $\dot{6}$ — | $\dot{0}$ $\dot{0}$ |
物 (啊) 阴 (啊) 阳 (啊),

$\dot{2}$ $\dot{2}$ | $\dot{6}$ $\dot{6}$ | $\dot{2}$ $\dot{2}$ | $\dot{2}$ — | $\dot{2}$ — | $\dot{3}$ $\dot{6}$ | $\dot{6}$ $\dot{2}$ |
今 世 (啊) (啊) 得 建 (啊) (啊) 人 得

$\dot{2}$ $\dot{6}$ | $\dot{6}$ — | $\dot{6}$ — | $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{6}$ | $\dot{6}$ | $\dot{0}$ | $\dot{0}$ | $\dot{0}$ | $\dot{2}$ $\dot{6}$ |
见 (啊) 后 世 (啊) (啊) 不

$\dot{6}$ $\dot{2}$ | $\dot{2}$ — | $\dot{2}$ — | $\dot{3}$ $\dot{6}$ | $\dot{1}$ $\dot{6}$ | $\dot{2}$ | $\dot{6}$ $\dot{6}$ | $\dot{6}$ — ||
知 (啊) 落 邪 方 (啊)。

演唱: 冯玉珍(女,瑶) 冯玉英(女,瑶)

采录: 滕毓品、陆楚坤、李 仁

记谱: 吴 山、陆楚坤、曹元斌

1 = ^bB $\frac{2}{4}$ $\frac{1}{4}$
稍快

蝴蝶想那边来

(瑶族情歌)

黄 山
瑶族(独唱)

6 6 | 6 2 | 6 6 | 6 0 | 6 6 | 6 2 | 6 6 |
一 谁 寻 谁 见 口 谁 开, 蝴 蝶 思 思 那 边

6 0 | 6 6 | 6 5 | 5 6 | 0 | 5 2 | 6 6 |
来, 只 因 二 十 八 个 字, 来 看 朝 中

2 2 | 6 0 | 6 6 | 5 6 | 6 5 | 2 0 | 6 6 |
烂 秀 才。 是 啊, 后 哥 的 心 我 的 知, 蛱 蝶 的

6 6 | 2 0 | 6 2 | 2 6 | 2 0 | 3 6 |
树 中 转, 蝴 蝶 为 花 飞 过 来, 哥 有

3 6 | 6 5 | 6 6 | 6 6 ||
情 意 呀 把 花 我 嘛。

演唱: 黄金财(男,瑶) 黄元荣(男,瑶)
采录: 李戴荣
记谱: 黄 山 陆楚坤

1=C

找哥妹莫愁

(fent Kyd 41)

都曼
瑶族(蛮)

如: 3 3 3 3 | 1 2 3 3 6 | 1 2 3 3 3 | 2 2 1 |

记号: dwi mait Kyi mait (ki) lo, lou kwat lat pait shing

直译: 没有桥 有(基)路, 我们过 何(基)去 哥,

配歌: 无桥 无 路, 何(基)去 哥,

1 2 3 6 | 3 2 1 | 3 2 3 3 1 | 6 — |

dwi mait lo, twi twi kai lo shing kait pait

没有路 拍 通, 哥 那 寻 你 去,

隔山 无 隔 水, 阿哥 在 何 处?

如: 3 3 1 6 | 1 2 3 3 3 | 1 2 3 1 3 2 | 2 2 1 |

lo kait noi kait (lo) heit twi mait noi kait heit

路(基) 妹 没(基) 忧, 家(基) 妹 莫 愁,

找哥 妹 莫(基) 忧, 哥哥 妹 莫 愁,

1 2 3 6 | 3 2 2 1 6 | 1 2 3 1 6 6 1 6 — ||

soi wai lan aaai (ko) eip boui lo pait lai mait

妹 你 光 草 同(个)心, 不 冻 对 一 不,

妹 与 哥 同(个)心, 一 世 心 不 忧。

记唱者: 关桂忠(男瑶) 蒙美福(女瑶)

翻 译: 蒙桂雄

记 号: 路光光

记唱配歌: 路光光、邓如金。

1=C $\frac{2}{4}$

不走路更远

(tenh k'lyi)

新声

瑶族(蛮)

3̣ 6 | 1̣ 2̣ 3̣ | 2̣ 1̣ | 1̣ 2̣ 3̣ | 2̣ 2̣ 1̣ 6̣ |

记音: tɪŋ jai kau noi kua tau lu kau noi kjaŋ

直译: 天下 这么 宽, 道路 这么 远,

配歌: 天 下 这 么 宽, 道 路 这 么 远,

6 2̣¹⁷ | 3̣ 6 2̣¹⁷ | 6 2̣ 2̣¹⁷ | 6 — |

bou pai lu shi kjaŋ bou jant bou shi lu .

不 走 路 是 远, 不 行 永 更 长。

不 走 路 更 远, 不 行 永 更 长。

演唱者: 蒙玉莲 (女, 瑶族)

翻 译: 蒙昭雄

记 音: 路光光

记谱配歌: 路光光, 邓如金

1=G $\frac{2}{4}$

中速。

共产党来人心乐

凌 云
根据(三歌)

< - >

3 . 2 1 2 | 1 1 2 3 2 3 | 2 1 6 6 | 6 6 6 6 1 2 |
(嘿) 共 产 党 来 人 心 乐, 人 人 (那) 欢 喜

1 2 1 6 6 1 | 3 2 1 6 | 6 — ||
乐 开 怀 那 的 嘿 嘿 呀 也)。

< = >

3 2 1 6 | 1 1 2 1 6 | 1 2 1 6 | 6 6 1 6 1 2 |
(建 了) 共 产 党 来 人 心 乐, 人 人 (那) 欢 喜

1 2 1 6 6 1 | 3 2 1 | 6 1 6 6 | 6 — ||
谈 乐 心 (那) 的 建 了 喂 哈 咧)。

演唱: 卜卫东
编词: 李书东
记谱: 黄挺汉

1=B $\frac{2}{4}$

中速

等我再来唱

(引歌)

凌瑶 云族(苗族)

5 5 6 6 | 2 . 6 | 5 5 6 6 | 1 6 1 . 6 |

记谱: bāu (nāu) mī (nāu) (ei), jū (hāu) lāu (hāu) ei nǚ:

译配: 没(哈)有(哈)哎, 不(哈)成(哈)什么话

6 . 6 | 5 5 6 1 6 | 2 . 6 | 5 5 6 6 |

bāu (nāu) bei (nāu), mōu (nāu) bān (hāu)

不(哈)成(哈)勤, 等(哈)我(哈)

5 5 $\frac{6}{4}$ 1 6 | 1 6 6 . ||

gāi (hāu) de (hāu) lāu (nāu).

再(哈)来(哈)唱(哈)。

注: 《引歌》是适用于唱山歌前作打招呼的歌。

迎唱: 韦 静

记谱: 劳 恭 高

记音: 张艺兵

1=F $\frac{2}{4}$
中

砍坏青山不会赔

洪 阳
瑶 族

$\underline{3} \ \underline{\dot{2}} \ 3 \cdot \mid \underline{\dot{2}} \ 6 \ - \mid \underline{1} \ 3 \ \underline{2} \ 1 \mid \underline{2} \ 3 \ \underline{1} \ 6 \mid 6 \ - \mid$

记音: *aaŋŋ haiŋ tiəuŋ tautkani tiəutit dʒuŋŋiŋ*

译配: 不 会 赔, 手 拿 竹 叶 不 会

$6 \ 0 \mid \underline{1} \ 3 \ \underline{2} \ 1 \mid \underline{2} \ 3 \cdot \mid \underline{\dot{2}} \ 6 \ - \mid \underline{3} \ \underline{2} \ 3 \ \underline{2} \ 1 \cdot \mid$

tɪt tɪt huŋ eiəutit aaŋŋ haiŋ piəuŋ taut pat tɪt iŋŋ

吹, 吹 烂 竹 叶 不 会 补 砍 坏 青 山

$\underline{2} \ 3 \ \underline{1} \ 6 \mid 6 \ - \mid 6 \ 0 \parallel$

aŋŋŋ haiŋ

peit

不 会

赔。

演唱: 赵大坤

记谱

记音

译配

吕光远

1=E $\frac{2}{4}$

树死藤枯不舍双

洪 瑶 阳 族

中速

$\dot{1} \underline{\dot{3}} \underline{\dot{2}} \dot{1}^{\frac{2}{2}} | \underline{\underline{\dot{5} \dot{3} \dot{2}}} \dot{3} | \dot{3} - | \dot{3} - | \overset{\text{三}}{\dot{6}} - | \dot{6} - \dot{1} |$
月亮出来 亮莹莹(啊)

$\overset{\text{三}}{\dot{2}} \underline{\dot{3}} \underline{\dot{2}} \dot{1}^{\frac{2}{2}} | \underline{\underline{\dot{1} \dot{2} \dot{3}}} \underline{\underline{\dot{2} \dot{1} \dot{6}}} \dot{6} - | \dot{6} - | \underline{\underline{\dot{6} \dot{0}}} \dot{0} |$
照到藤藤(呢)牵过(啊) 江,

$\dot{1} \underline{\dot{2}} \underline{\dot{2}} \dot{1}^{\frac{2}{2}} | \underline{\underline{\dot{2} \dot{5} \dot{2}}} \dot{3} | \dot{3} - | \dot{3} - | \overset{\text{三}}{\dot{6}} - | \dot{6} \cdot \dot{1} |$
藤藤过江 缠柳 树(呢),

$\dot{1} \underline{\dot{3}} \underline{\dot{2}} \dot{1} | \underline{\underline{\dot{1} \dot{2} \dot{3}}} \underline{\underline{\dot{2} \dot{1} \dot{6}}} \dot{6} - | \dot{6} - | \overset{\text{三}}{\dot{6}} \dot{0} ||$
树死藤枯 不舍(呢) 双。

演唱: 赵杰一

记谱: 吕光尧

1=A $\frac{2}{4}$

自由地

嘴吧弯弯学唱歌

恭 斌

瑶 族(夹板)

$\underline{5\ 5}\ \underline{\underline{6\ 2}}\ |\ \underline{2\ 6}\ 6\ | \underline{5\ 1\ 6}\ \underline{5\ 6\ 2}\ | \underline{2\ 6}\ \underline{5\ 3}\ |$

拼音: syi sit

syysl twnsianj kulsuimany

直译: 石 山 头,

石 山 头 上 有 槐 花,

$\underline{2\ 2\ 1}\ \underline{6\ 6\ 2}\ |\ \underline{2\ 3\ 1\ 6}\ \underline{2\ 6}\ | \underline{5\ 6\ 2}\ \underline{6\ 6}\ | \underline{6\ 6}\ \underline{2\ 1\ 6}\ ||$

suw tu1 p3 u1 many ti1 tuyts u1 i1 jtu1kean1kean1.

Sioytiean1kuov

三个画眉 几个崽, 嘴吧 弯弯 学唱 歌。

演唱: 何晓妹

记谱

记音

直译

易宜强

1=A $\frac{4}{4}$
中速

新旧社会两个天

都 受
瑶 族

$\frac{6}{4}$ 6 $\frac{1}{2}$ 6 $\frac{12}{8}$ | 22 | 6 - - | $\frac{24}{8}$ 2 - - | $\frac{1}{2}$ 6 | $\frac{1}{2}$ 2 | $\frac{32}{8}$ | $\frac{16}{4}$ |

记谱: Zou | hua | ku | non | jai | (no),

直译: 腊 月 雪 花 飞 (吹),

配歌: 腊 月 雪 花 飘 (吹),

doi | mi | i | gu |

身 上 一 件

身 上 单 条

气 | — 6 | 6 — 0 |

什

象

附: (第五句和第六句)

记谱: put | mi | zou | tent | jai |, |et | ket | tu | pent | kaot |

直译: 父 母 和 妻 儿, 全 家 都 欢 笑,

配歌: 爹 妈 和 妻 女, 全 家 都 笑 了。

tai | nei | et | mi | jao |. |ti | non | nei | si | bo |.

如 今 真 好 了, 冬 天 有 棉 衣,

如 今 真 幸 福, 冬 天 有 棉 襖,

et | kit | tai | mi | tu |. |mon | van | ju | mon | zo |.

全 家 坐 火 边, 有 说 又 有 笑,

全 家 坐 火 边, 有 说 又 有 笑。

演唱: 蒙柳青(女瑶)

记谱: 班 班

记 音: 周 运 明

译 配: 韦 绍 衡

1=E $\frac{2}{4}$

物

想起过去眼泪流

苗 族
音 瑶

3 321 | 616 6 | 613 1321 | 1321 1 | 616 6 |
 记音: mit put pat et at mont zont, son sand
 直译: 想 起 过 去 眼 泪 流, 七 岁
 配歌: 想 起 过 去 眼 泪 流. 七 岁
 132 3 | 232 16 | 6 - | 6 613 | 6 3 |
 in mi mony sut set non non mony mony
 丢 妈 丢 当 奴. 日 日 夜 夜
 丢 妈 丢 当 奴. 日 日 夜 夜
 232 16 | 32 1 | 3261 6 | 13 3 | 32 16 |
 suu yau voy, ket sat ket sat kjon f2t
 象 牛 马, 蚕 活 压 在 我 肩
 象 牛 马, 蚕 活 压 在 我 肩
 6 - | 23 23 | 3216 6 | 1 13 | 1321 1 |
 b2et. soj kot b2ny ant ant nan hao
 上. 走 对 洞 旁 洞 流 洞,
 头. 走 对 溪 旁 溪 流 洞,
 6 6 | 63 32 | 16 136 | 6 - | 23 32 |
 soj kot fat kam kam 11 fat. non non
 走 过 树 前 树 摆 头. 那 天
 走 过 树 前 树 摆 头. 那 天
 216 6 | 1 323 1321 1 | 3261 6 | 63 32 | 16 136 | 6 - ||
 soj kot dont sit mony, tit fit dut tout kjon mi hao.
 走 对 屋 堂 对, 地 主 打 断 我 脚 趾 头.
 天 往 屋 堂 对, 地 主 打 断 我 脚 趾 头.

记谱者: 费进平(女, 瑶) 记谱: 覃振豪, 记音: 周建明, 译配: 班瑶, 周建明

1=A $\frac{2}{4}$

稍快

林彪四人帮都是大坏蛋

巴马
瑶族(安)

(下 结)

3.3 3.3 | 6 0 | 2 3 | 3. 3 | 6.3 6.6 |

记音: Suŋ(3) Ku(2) sau1 sat tɕit niŋ(2) kuŋ(2)

直译: 中(呵)国(呵)造 飞 机, 飞(呵)了(呵)

配歌: 同直译.

23 2 | 2 - | 7.6 6 | 3 0 | 1 3.2 | 23 2 |

pit niŋ niŋ sei tsint kot ɬot ɬit (nəŋ) ɬit

西 南 乎. ⑦ 蒋 经 国 懂 得, ④ 发

2 6 | 2 6 | 6 - | 3.3 3 | 3 0 | 2 3 |

piŋ suŋt tɛnt iɛ sei(2) tsint kot ɬot (ni)

证 全 天 下. ③ 蒋(呵) 经 国 懂 (诶)

2.3 | 6 6 | 6 2 | 3. - | 2.1 6 | 6 0 |

ɬit ɬat piŋt suŋt tɛnt iɛ, piɛt tɛn uɛnt

得, ④ 发 证 全 天 下, ⑤ 前 方 考

2 3 | 2 2.3 | 2 3 | 2 6 | 6 - ||

but (ka) kaŋt tɛnt ɬoŋt moŋ siŋ kot

不(吓) 告, ⑥ 跑 到 莫 斯 科。

注: “飞结”即连接的意思。歌词是四句一段, 结构形式是 1234, 5456,

5673. 以此类推。

演唱: 蒙正蒙 (瑶族男)

记谱: 李 松

记音: 何 直

译配: 李 松

附詞：

| | | | | |
|------|------|------|-------|------|
| 留 | 台 | 清 | 不 | 管 |
| 地 | 到 | 笑 | 斷 | 料 |
| 快 | 不 | 過 | 休 | 虧 |
| xiut | bat | Kuaj | imj | piet |
| 坐 | 飞 | 和 | 起 | 吃 |
| banj | faij | kit | tient | font |
| 快 | 不 | 過 | 休 | 虧 |
| 坐 | 飞 | 和 | 起 | 吃 |
| 飞 | 未 | 到 | 蘇 | 取 |
| aiut | sanj | tanj | sut | ient |

| | | | | |
|------|------|------|--------|------|
| 梓 | 无 | 在 | 蒙 | 当 |
| tut | lojt | tent | mont | Kut |
| 西 | 人 | 帮 | 干 | 托 |
| st | inj | paht | Kanj | iaut |
| 又 | 怕 | 他 | 计 | 么 |
| iaut | iaut | kit | maJ | iaut |
| 西 | 人 | 帮 | 干 | 托 |
| 又 | 怕 | 他 | 计 | 么 |
| 以 | 后 | 对 | 面 | 看 |
| jit | xau | pin | tpient | iant |
| 戒 | 初 | 再 | 批 | 判 |
| iaut | tat | iaht | pit | panj |

1=D $\frac{2}{4}$
板

好日多无比

巴 瑶 马 族

(飞撒)

3 0 3 6 | 0 1 3 | 3 2 3 6 3 | 3 2 | 3 6 6 |

拼音: pəi² pəi² ai² (a) bəu² (ki) ian² bəu² sət² kəu² pəi² i² V bəu² pəi² pəi²

直译: 少 今 天 呵, 不 (比) 走, 还 没 亮 日 好, 少 今

曲歌: 今 天 美 呵, 比 (比) 走, 还 有 好 时 日, 少 今

6 3 | 2 1 | 6 3 | 2 2 6 | 6 — |

ni² bəu² pəi² (a) pəi² i² kəi² i² bəu²

天 不 去 (而) 日 好 还 有 美。

天 不 去 端) 好 日 美 无 比。

演唱: 姜至英

记谱: 李 松 范 州

低音: 何 甫

译配: 覃永新

1=C $\frac{2}{4}$
稍快

公路翻山顶

巴马
瑶族(安武)

$\dot{3}$ $\underline{6\ 3}$ | 6 — | $\dot{2}$ $\dot{3}$ | $\dot{3}$ — | $\dot{3}$ $\underline{6\ 6}$ |
将 洋(的) 波 浪 (儿) 翻, 光 车(呀)

$\dot{3}$ $\dot{2}$ | $\dot{2}$ — $\dot{2}$ | 6 $\underline{6\ 6}$ | 6 0 | $\dot{3}$ $\underline{3\ 3}$ |
通 万 里, 路 车(的) 翻 山 (儿呀)

$\underline{\dot{2}^*}$ | $\underline{\dot{2}\ 3}$ | $\dot{2}$ $\dot{3}$ | $\underline{\dot{2}} \mid \underline{6}$ 6 | 6 0 ||
顶, 请 你 交 测 量。

注: (1) 此歌用汉语演唱。

(2) “路车”是“车路”的意思, 即是公路的意思。

演唱: 覃有文 (瑶族·男)

记谱: }
记词: } 李 松

1=A $\frac{2}{4}$
板

叫哥记心扉

(飞撒)

巴马
瑶族(安远)

5 2 3 5 3 | 6 5 6 3 | 2 1 3 2 3 3 |

记谱: tai(ik) xap(a) kai t'nal ian tain tsou kai m'at

直译: 得(心) 拿(呵) 尔 忙 走, 得 羞 羞 忙

配谱: 得(心) 拿(呵) 笑 忙 走, 得 鞋 笑 忙

$\frac{2}{4}$ 7 3 6 6 | 6 3 3 | $\frac{1}{2}$ 1 6 3 2 3 | 2 6 . ||

with (t) xap(a) t'at [ai] kai(ik) bau t'at xap(a) kai m'at

飞(得) 等下 有 好(咧) 活, 等下 要 讲 稳

飞(得) 妹呢 有 句(咧) 活, 叫哥记心扉。

注: “飞”是歌, “飞撒”是敬歌的意思, 用假声唱。

演唱: 兰秀英 (瑶女)

记谱: 李松

记音: 何直

译配: 覃承勤

1=C $\frac{2}{4}$ 半
稍快

瑶家心向党

马 山
瑶 族

(哆 咧)

$\dot{3} \quad \underline{\dot{2} \dot{1} 6} \mid \dot{6} \dot{1} \dot{1} 6 \quad \underline{\dot{6} \dot{3} 0} \mid \dot{1} 6 \quad \underline{\dot{6} 6} \quad \underline{\dot{3} 6 0} \mid$
 记音: do lie) ang yin saogu du clie) baiban ying mi nong lie)
 译配: 哆 咧) 山泉奔大河(咧), 百花朝太阳(咧)

$\underline{\dot{6} \dot{1}} \quad \underline{\dot{1} \dot{1}} \quad \underline{\dot{3} 6 0} \mid \underline{\dot{1} 6} \dot{1} \quad \underline{\dot{3} 6} \mid \dot{6} \quad \underline{\dot{6} 0} \mid \overset{\text{(小鼓)}}{\underline{\dot{x} \dot{x}}} \quad \dot{x} \mid$
 yaojia sin ying dang lie) xing fu fan san tie clie)
 瑶家心向党(咧), 幸福万年长(咧), (丁 丁 丁

$\underline{\dot{x} \dot{x}} \quad \dot{x} \mid \underline{\dot{x} \dot{x} \dot{x}} \mid \dot{x} - \parallel$

丁 丁 丁 丁 丁 丁)

演唱者: 兰成瑛 (瑶族)

编 词: 包 天

记 谱: 张 虞

1=B $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{3}{8}$
中速

不比一日同一时

钟瑶 山族

3 5 6 | 5 7 6 | 5 6 | $\frac{1}{2}$ 2 - | 2 . 1 6 |
不唱支歌难过日子，

6 i | $\frac{2}{4}$ i 6 5 | 5 6 2 6 5 | 0 0 0 | 3 5 |
不讲笑话难过年，

6 6 5 | 4 5 | $\frac{1}{2}$ 2 - | 2 . 1 6 | i 1 6 |
三百六十日，没比

3 5 | 6 7 2 | $\frac{1}{2}$ 6 3 0 ||
一日同一时。

演唱：杨宝钊（女、瑶）

采集：陈仲伟、何筱德、钟春莲

记谱：陈仲伟、何筱德、吴山

1=B $\frac{4}{4}$
中速

情话象水长

(hing lei)
(香哩)

金秀瑶族(深山)

3 - 23 | 3 - - 232 | i - 2 3 | 2 i - i - 2 2 - - 3 |

拼音: (ning) lei 3 3) tsim tsuŋ tui tsau tɕiɛ (i)

直译: 香 哩 呢 呢) 话 讲 同 江 河 (夜).

译配: 香 哩 呢 呢) 你 的话 同 江 水 (夜)

3 - 232 | 2 i - - - | 0 0 | i - 23 - | 232 i - 2 i - |

nap jiuŋ, tsim jan tui tsau

水 流, 讲 地理 同 江

一 样 长, 你 的 地理 象 火

2 - - - 2 | 3 - 232 i - i - - 0 | 0 0 | 2 2 - 3 - |

ɕai i t nap lei, tsim tsau

海 (夜) 水 下, 讲 话

海 (夜) 一 样 深, 话 长

2 - 2 i - | 2 - - 23 | 3 - 232 i - | i - 2 3 . |

tan tam pain nam nin, tsim jan

通 七 排 南 乡, 讲 理

传 山 山 岭 岭, 理 理

2 i - i - | 2 - - 23 | 3 - 232 | i - - - | 0 0 |

ton pau pain nam jing.

通 八 排 南 乡.

传 到 瑶 山 寨.

2 - - 23 | 2 i - 2 i - | 2 - 3 - | 2 3 - 2 i - | 2 - - - |

(a) dem nam tin ɕi (nin lei 3).

(呢) 他们 成 来 (呢) (香 哩 呢).

(i) 你的 话 短 (呢) (香 哩 呢).

注: 有以, 有喻象水长或香哩之外, 喻山, 喻岭, 喻转, 喻美, 或喻理, 或喻理, 或喻理.

(有哩即歌者对对方的一呼一应呼.)

边唱. 周秉华(译), 记清记录: 李日庚 译配: 苏胜兴.

1=F $\frac{2}{4}$
中速

吹开云雾见青天

(呀咪嘿)

钟山
瑶族(头)

$\underline{05} \quad \underline{65} \mid 5 - \mid 5 \quad \underline{321} \mid \underline{12} \quad \underline{3^{\sharp}2} \quad \underline{62} \mid \underline{3216} \quad \underline{62} \mid$
生 在 来 嘿) 瑶山 几千 (年), 云 雾

$\underline{216} \quad 6 \mid \underline{616} \quad \underline{3201} \mid \underline{616} \quad \underline{332} \quad \underline{26} \mid 3 \quad 3. \mid 3 - \underline{26} \mid$
重 重 (咪) 水 见 水 见 (咪) 欠 呀 咪 嘿

$\underline{12} \quad \underline{1^{\sharp}2} \mid \underline{121} \quad \underline{66} \mid \underline{2} \quad 0 \mid 0 \quad \underline{66} \mid \underline{2} \quad 5 - \underline{32} \mid$
歌 来 了 来 咪 哟 (呀咪 嘿)

$\underline{3^{\sharp}2} \quad \underline{66} \mid \underline{61} \quad \underline{20} \mid \underline{6} \quad \underline{33} \quad \underline{26} \mid \underline{3} \quad \underline{3} \mid 3 - \mid 2 - \mid$
吹 开 (咪) 云 雾 见 青 天 呀 咪 嘿)

演唱: 黄尚成

译配: 陈仲伟, 何信德, 钟春莲

记谱: 陈仲伟, 何信德, 黄 山

1=F 4/4

中速

我家山花自由开

南丹瑶族(白族)

mf p
2. 6 2 2 2 2 2 0 | 2 2 2 0 2 2 | 2 0 0 |

记音: ia1 ma1 iet ma1 veit o di1 gou1 ma1 you1 cou1

意译: 姑娘啊, 跟我去我家,

配乐: 姑 娘 (啊) 姑 (啊) 娘 (哦) 跟 我 去 我 家

1 1 2 1 1 2 3 1 2 0 0 | 1 1 2 1 1 2 4 3 2 | 2 0 0 |

ci1 di1 gou1 ma1 gon1 gai1, ni1 ma1 na1 ia1 ai1 o1 t'oi1

去 不 去 也 拉 脚,

跟 我 去 我 家, 你 怕 羞 脸 别 你 拉,

1 1 2 1 1 2 1 2 1 2 0 0 | 1 1 2 4 2 1 2 1 2 0 |

ts'horik1 jiel1 jiel1 va1 got ts'aw1 kal1 to1 kal1 bu1 ts'i1 tian1

拉 手 同 去 我 的 地 方,

我 哥 我 爹 自 由 我,

牵 手 同 去 我 的 家,

我 哥 我 爹 自 由 我,

1 1 2 1 1 1 2 1 2 2 1 | 2 3 2 1 2 3 2 1 2 0 |

got sa1 lo1 keit1 ts'i1 tian1 lo1 pi1 ts'oi1 jiat1 got1 ka1 nat1 sai1

我 做 颗 泡、自 由 颗 桐 果,

我 象 山 花 自 由 开, 我 象 桐 树 自 结 果,

1 2 1 2 1 2 2 0 | 1 2 1 2 2 1 2 2 1 2 |

ka¹ ma¹ tsu¹ ka¹ | li¹ sa¹ ka¹ | li¹ sa¹ ko¹ va¹ a¹ ma¹ i¹ jien¹

等我对象自己找配双，
婚姻独立把主作。

自己找姑娘，
选你不会有入当，

0 1 2 3 1 1 2 2 1 2 ||

va¹ si¹ si¹ kou¹

不用怕什么。

不用顾虑在心焉。

注：用慢音轻声吟唱

演唱：何永才（男、独）

记谱：张文明

记谱：周建明、何明德

译配：龙怡九

1=[♩] 4/4
中速 高亢 明亮

共产党恩情永不忘

苗族 侗族

6 1 6 | 1 - 2 | 5 3 5 5 2 1 | 5 5 2 1 2 1

拼音: (a ton) ton1 non1 kuj1 tao1 kon1 tsun1 tan1 tai1

意译: 我们跟最早得共产党搭救

配歌: (侗歌)

跟 家 全 靠 共 产 党 来

1 1 3 0 | 2 1 1 2 | 5 2 2 3 2 2 | 1 1 3 0 |

tao1 kai1 kai1 tao1 po1 mi1 non1 jo1 jo1 zong1 mai1 zi1 non1 zhi1 vo1.

得 见 日 头 光 才 不 当 牛 当 马,
搭 救 (侗), 才 见 太 阳 光 才 不 当 牛 当 马,

2 1 1 3 2 3 | 2 2 1 1 2 | 1 5 5 1 0 v |

tai1 tai1 din1 noi1 mo1 jo1 nao1 mo1 na1 jo1 mo1 jo1 ji1 ji1.

才 得 做 人 有 吃 有 穿 有 屋 子 住。
才 得 做 人 有 吃 有 穿 又 有 在。

2 1 1 2 | 1 3 5 5 | 1 2 5 5 | 5 2 1 2 1 |

pent tsou1 vi1 si1 mat1 tai1 non1 (ku) kon1 tsun1 tai1 mo1 tsun1 si1 si1 si1

千 年 万 代 不 忘 记 (侗)。 共 产 党 毛 主 席 的 恩
千 年 万 代 不 忘 记 (侗)。 共 产 党 毛 主 席 的 恩

3 2 1 0 3 - | 2 - - - |

ji1 (10) a).

情 (10) 呢)。

情 (10) 呢)。

边唱者: 蒙柳青(女, 瑶)

记 者: 周建明

记 谱: 周建明

译 配: 韦成刚

周建明

1=^hB $\frac{2}{4}$ $\frac{2}{4}$ $\frac{1}{4}$ $\frac{2}{4}$

恒

一对鸳鸯飞进来

龙 胜
瑶 族(主)

6 | - - 2 2 | 2 2. 6 | 2 1. 2 - - | 6 1. 2 1 6 |

记谱: (e)

ku pu (e)

tpi ai (ie)

ti nan kai

直译: (改)

寿年 (改)

飞来 (呢)

大门 开

5 - 0 | 2 1. 1 2 | 2 6 5 - | 2 1. 2 1 6 | 1 2 1 2 2 |

(a) ai (a)

tai (a)

ya (a)

ion

(呢) - (啊)

对 (呢)

鸳鸯 (啊)

鸯

5 - 2 2 1 2 | 6 5 - | 6 1. 2 | 5 1 2 1 2 - | 1 1. 2 - |

(e) ai nan

tpi (a)

(a)

(a) ai (a)

(ji pa na)

(改) 飞

进 (呢)

呢

啊 来 呢。

5 2 6 2. 6 1 2 | 2 1 2 | 1 1. | 6 1. 2 1 | 2 1 2 6 |

tsan ko in san mpu a ku tij tai a jai nan na tsan nei

5 - 0 | 6 1 - | 2 1 2 1 | 2 2. 1 2 1 | 2 2 6 1 2 |

(a)

(a)

(a)

tpi pen (io)

ji tai (a)

(呢)

(啊)

左进 (啊)

飞村 (啊)

2 1. 6 2 1 2 | 2 1. 6 5 - 0 | 5 - 2 - | 2 2 1. 1 2 1 2 |

jai na) jai na)

tiu (ei)

(tsan ko ku tai)

啊 (呢) 啊 (呢)

鸟 (爱)

1 1 1 2 - | 1 2 ⁵ | - 2 1 2 | 2 6 1 | 0 0 |

qian (a) ni (a) (e) ken (a)

zi (a)

tai (a)

左 (啊) (啊) 迎 (啊)

飞 啊

对

6 1 1 2 | 1 2 2 1 6 | 5 - - | 1 - 1 2 6 | 1 2 1 2 - - ||

(a) tian jen

(a)

(a)

(a) tai (a).

(啊) 祝愿

(啊)

(啊)

(啊) 会 (啊)。

迎唱：梁长妹 (女, 强)

记谱

记音：韦模村

1=F $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$ $\frac{5}{4}$
 半速

羊角山头制歌本

龙胜瑶族(仡)

6 - 5353 3 | 5⁵3⁵3 6⁵3⁵ 5 - | i 6 5 - 5 | 2321 i - |

记谱: (e)

lup kout (e) saw tani (e)

6i kot

pan

直译: (仡)

羊角(仡)山头(仡)

制歌

本,

2 - 2312 | 533 23212 | 23122 1 6 6 | 232 35.5 |

(e)

biat

kot

pan

find (u) mi (io)

仡

制

歌

本

直(仡)有(仡)

3 - 23⁵221 | 6 - 05 | 6 1. 3 5 2 - | 355 3 - 0 |

(2) saw tani

saw t

(2) piap kot (2)

saw t

(仡) 仡 (仡)

上

(仡) 制(仡)歌 (仡)

声,

6 - 55.16 6 | 51.55. 53.5 | 252 55. 5 |

a mawp mawp mawp tpi kou jiotou tau kitom kenke

25⁵2 535 0 | 6 - 5353 3 | 5⁵1 353 556 355 |

patou

ta

ai

pi

kogap (2)

制

得

歌声(仡)

5356 655 | 355 3 - | 232 | - - - |

pitapitapell

nem

(2)

tai

制歌声千

年

(仡)

在

2 - 2312 | 333 2321 | 222 2 6 - 0 |

(2)

tapi (2)

nem (2)

tai

(仡)

千(仡)

年(仡)

在

$\underline{5} \underline{3} \underline{5} \overset{2}{3} - | \overset{3}{5} \underline{5} \underline{3} \overset{3}{3} | \underline{2} \underline{1} \underline{6} \overset{6}{6} | \overset{3}{3} - \underline{3} \underline{5} |$
 (sa) 2 tən i(ɿ) 2) tā t Kōt
 (嗓) 而 哟 (哟) 朝 (哟) 得 歌

$2 - \overset{2}{5} \overset{3}{3} - | \underline{3} \underline{5} \underline{3} \underline{5} \underline{5} | \overset{3}{3} - \underline{2} \underline{1} | 2 - |$
 (a) pany (a) wān(10) nen
 (啊) 本 (啊) 万 (哟) 年

$\overset{35}{3} \underline{3} \underline{5} \underline{3} - | \overset{3}{2} - \underline{3} \underline{2} \underline{1} | 2 - - ||$
 ǎnt ei)
 新 (哎)

边唱：栗长妹
 记谱：书模村
 记音：

1=bE 2/4
中速 稍快

唱歌来连情

[hɪŋ ɬei1]

(喊香哩)

全 秀
瑶 族 (凉山)

2 2 | 2 — | 2 2 | 2 2 | 2 0 |

记音: (hɪŋ ɬei) 0 hɪŋ ɬei1 mi1 siŋ ɬei1 ei1

直译: (香 哩 吧 香 哩) 有 心 有 意

译配: (3 3 3 3 3) 你 有 意

2 . 2 | 2 2 2 | 2 — | 2 2 | 2 7 → 2 6 |

taŋ ɬiA1 ɬaŋ ɬop1 (a) (hɪŋ ɬei u1 uei)

味 老 山 味 熟 (啊) (香 哩 喝 喊)

来 老 山 唱歌 连情 (啊) (3 3 3 3)

2 2 | 2 2 | 2 2 2 — | 2 0 | 2 2 |

hɪŋ ɬei1 ma1 (io) taŋ ɬa1 (io) hɪŋ ɬei taŋ ɬiA1

香 哩 你 (哟) 那里 (哟) (香 哩) 来 老

(3 3) 你 (3) 不是 (哟) (3 3) 来 老

2 2 | 2 2 2 | 2 2 | 0 | 2 3 → 2 6 ||

taŋ ɬa1 au1 ɬaŋ ɬop1 (a) (hɪŋ ɬei) (u1 uei)

山 要 笋 过 (啊) (香 哩) (喝 喊)

山 要 笋 过 (啊) (香 哩) (喝 喊)

注: 香哩, 有喝香哩与喊香哩之分。喝香哩, 曲调婉转优美。喊香哩, 曲调高亢、

激昂。(香哩是歌者对对方的一种称呼)

演唱: 苏国才 (男 瑶)

记谱: 李 考 伦、陆 炳 兰、李 日 东

记音: 李 考 伦

译配: 苏 胜 兴

1=A $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$
 快速、自由地

思花如同魚思水

防 城
 瑶 族

$\underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{2}} \quad \overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\dot{2}}}} \quad \overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\dot{1}}}} \quad \underline{\dot{1}} \quad \underline{\dot{6}} \mid \underline{\overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\dot{2}}}} \quad \overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\dot{2}}}} \quad \overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\dot{1}}}} \quad \overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\dot{1}}}} \mid \overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\dot{2}}}} \quad \overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\dot{1}}}} \quad - \quad - \quad \overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\dot{2}}}} \quad 0 \mid$

记音: (ts) ʔeɪt fuaɪ (ha) (ʔ) (hə) (he) (ei)

直译: 咋) 思 花 (哈) (呵) (荷) (荷) (咳)

$\underline{\underline{\dot{6}} \quad \dot{1} \cdot} \quad \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{2}} \quad \underline{\underline{\dot{6}} \quad \dot{1} \quad \dot{2}} \mid \overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\dot{1}}}} \quad \overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\dot{1}}}} \quad \overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\dot{2}}}} \quad \overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\dot{1}}}} \quad \underline{\dot{2}} \quad 0 \quad \overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\dot{2}}}} \mid \underline{\underline{\dot{6}} \quad \dot{1} \cdot} \quad \underline{\underline{\dot{2}} \quad \dot{3} \quad \dot{2}} \quad \underline{\dot{1} \cdot} \quad \underline{\dot{6}} \mid$

ieudɔŋɰ jouŋbeɪɪ suwɰ (iŋ)(hə) (ei) ieudɔŋɰ jouŋ beɪɪ (hə)

如同 魚 思 水 (哟)(荷) (咳) 如同 魚 思 (哈)

$\underline{\dot{2}} \quad \overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\dot{2}}}} - \mid \overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\dot{2}}}} \quad \overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\dot{1}}}} \quad \underline{\dot{1}} \quad \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{2}} \quad 0 \mid \underline{\underline{\dot{6}} \quad \dot{1} \cdot} \quad \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{2}} \quad \underline{\underline{\dot{6}} \quad \dot{1} \quad \dot{1}} \mid \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{2}} \quad \overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\dot{1}}}} \quad \underline{\dot{1}} \quad \underline{\dot{1} \cdot} \mid$

(ə) (hə) ieudɔŋɰ jouŋ beɪɪ suwɰ, (təi) (ʔ)

(呵) (荷) 如同 魚 思 水, (带) (呵)

$\underline{\dot{1}} \quad \overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\dot{2}}}} \quad \underline{\dot{2}} \quad 0 \quad \overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\dot{2}}}} \mid \underline{\underline{\dot{6}} \quad \overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\dot{1}}}}} \quad \underline{\underline{\dot{2}} \quad \dot{2} \cdot} \quad \underline{\dot{1} \cdot} \quad \underline{\dot{6}} \mid \underline{\dot{2}} \quad \overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\dot{2}}}} - - \mid \overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\dot{2}}}} \quad \overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\dot{1}}}} \quad \underline{\dot{2}} \quad \overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\dot{2}}}} \quad \underline{\dot{2}} \quad 0 \mid \underline{\underline{\dot{6}} \quad \dot{1} \cdot} \quad \underline{\dot{2}} \mid$

(tse) ieudɔŋɰ jouŋbeɪɪ (ha) (ʔ) (hə) (ʔ)

(咳) 如同 魚 思 (哈) (呵) (荷) (呵)

$\underline{\underline{\dot{6}} \cdot \underline{\dot{2}}} \quad \underline{\underline{\dot{6}} \quad \dot{2} \quad \dot{1}} \quad \underline{\underline{\dot{6}} \quad \dot{1} \quad \dot{2}} \quad \underline{\underline{\dot{2}} \quad \dot{1} \cdot} \mid \underline{\dot{1}} \quad \underline{\dot{1}} \quad \underline{\dot{1}} \quad \underline{\dot{2}} \cdot \mid \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{3}} \quad \overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\dot{2}}}} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{1}} \quad \underline{\dot{6}} \mid$

ieudɔŋɰ jouŋciɪ dɪnɪdɔŋɰ dɔŋɰ (hə) nɪŋɰ dɛɪɪ (hə)

如 同 魚 (呀) 离 雄 头 (荷) 龙 是 (哈)

$\underline{\dot{2}} \quad \overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\overset{\cdot}{\dot{2}}}} \mid \underline{\dot{1}} \quad \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{2}} - 0 \mid \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{1}} \quad \underline{\dot{1}} \quad \underline{\underline{\dot{6}} \quad \dot{1} \quad \dot{2}} \quad \underline{\underline{\dot{6}} \quad \dot{1} \quad \dot{2}} \mid \underline{\dot{1}} \quad \underline{\dot{1}} \quad \underline{\dot{1}} \quad \underline{\dot{2}} \quad 0 \quad \underline{\underline{\dot{2}} \quad \dot{3}} \mid$

(ə) (hə) (jɪ) ʔeɪt kuaɪ (ʔ) ʔeɪt biɪ tseɪt (hə) (ei)

呵 (荷) (夜) 思 花 (呵) 思 别 处 (荷) (咳)

6 6. i i. t i. 6 | 2 2 2 1 2 | 2 i 2 2 |

puɿ dzei ɕei dzau (ha) (ə) (hə)

不是恩秋 (哈) (呵) (啊)

2 . i 2 . 6 i 2 6[#] i | i - 2 3 | t 2 i i . |

ɕei tuaɿ ɕei bitɿ tseuɿ (ə) (ei) (tai) (ə)

恩花恩别 处 (呵) (哎) (带) (呵)

1 - [#]t 2 0 | 2 3 6 6 2 i i. 6 | 2[#] 2 2 . i | i i 2 2 0 |

(0) puɿ dzei ɕei dzau (na) (ə)

(啊) 不是恩秋 (哈) (呵)

6 ^t 2 [#] i 6 i 6 i 6 i 2 | [#] i i i . | i . i 2 0 ||

(ə) ɕei wai kan kum wai kan (le) (he)

(呵) 好话良好话 良 (嘿) (嘿)

演唱：赵伟强 (男, 瑶族)

记谱：余居贤、李超斌

记音：肖锦雷、何正

1= $\frac{2}{4}$ $\frac{2}{4}$
板

打把锄头一个丫

龙胆
瑶族(红)

$\underline{5^{\frac{2}{4}} 5} \underline{5} | \underline{5} | | \underline{1^{\frac{2}{4}} 3} \underline{5} \underline{5} | \underline{5} \underline{3} \underline{5} \underline{5} - | \underline{5^{\frac{2}{4}} 5} \underline{5} | \underline{1} | |$
打把 剪刀 一个 叉(哎), 打把 锄头

$\underline{5^{\frac{2}{4}} 3} \underline{5} \underline{5} | \underline{5} \underline{3} \underline{3} \underline{3} - | \underline{5} \underline{3} \underline{3} | \underline{5} \underline{5} \underline{5} \underline{3} | \underline{3} \underline{5} \underline{5} | \underline{5} | |$
一个 丫(哎), (喊谷 顶妈 休莫叔 喊谷

$\underline{3^{\frac{2}{4}} 5} \underline{5} | \underline{3} \underline{3} \underline{3} | \underline{3} \underline{5} \underline{3} \underline{3} | \underline{3} \underline{3} \underline{3} | \underline{3} \underline{5} \underline{5} | \underline{1} | |$
翻来 翻吃 龙阿地吃 龙阿地 方里 方里

$\underline{3^{\frac{2}{4}} 5} \underline{5} \underline{5} | \underline{3} \underline{3} \underline{5} \underline{5} \underline{5} | \underline{3^{\frac{2}{4}} 5} \underline{3} \underline{3} \underline{3} | \underline{3^{\frac{2}{4}} 5} \underline{1} \underline{1} \underline{1} \underline{5} |$
是波, 地 方里 央啊), 土地 公公 土地婆婆 休

$\underline{1^{\frac{2}{4}} 3} \underline{5} \underline{3^{\frac{2}{4}} 5} | \underline{1} \underline{1} \underline{3^{\frac{2}{4}} 5} | \underline{1} \underline{1} \underline{1} \underline{3} - |$
笑呢 怪(呢 且且 吃呢 且且 吃)。

演唱: 梁长妹
记谱: 韦模材

1=bB $\frac{4}{4}$
恒

有了毛泽东，我们才成人

都 安
瑶族(黑)

$\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{4}$ 6 $\dot{5}$ $\dot{3}$ \dot{v} | $\dot{6}$ $\dot{5}$ 6 $\dot{4}$ 6 $\dot{4}$ 6 $\dot{4}$ 5 |

记谱: (Hz)

dui nou mao tsa ton

意译: (赫)

没 有 毛 泽 东,

配歌: (赫)

没 有 毛 泽 东,

$\dot{4}$ 6 6 $\dot{5}$ 6 $\dot{3}$ $\dot{3}$ \dot{v} | $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{4}$ 5 $\dot{4}$ 5 $\dot{4}$ 6 \dot{v} | $\dot{3}$ $\dot{2}$ |

pi mai nou kei nou nou leu mao tsa ton (Hz)

我 们 不 成 人, 有 了 毛 泽 东, (赫)

我 们 不 成 人, 有 了 毛 泽 东, (赫)

$\dot{4}$ 6 6 $\dot{5}$ 6 $\dot{3}$ $\dot{3}$ \dot{v} ||

pi mai pu kei nou.

我 们 才 成 人。

我 们 才 成 人。

演唱: 黄玉莲 (女瑶)

记谱: 班 瑶、周建明

记音: 周建明

译配: 班 瑶

1=D $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$
中速 稍远

红军长征过瑶山

(沈歌)

无 姓
瑶 族

(领) $\underline{2} \ 3 \cdot \mid \underline{5} \underline{3} \underline{5} \ 2 \mid \underline{2} \ 5 \cdot \underline{2} \ 3 \cdot \mid \underline{5} \underline{3} \underline{5} \ 2 \mid$

记音: (2e) ! hong kwant (ae)
直译: (啊) ! 红军 (啊)

$\underline{5} \ 5 \ 5 \ -- \mid \underline{5} \ 3 \cdot \underline{3} \underline{2} \underline{5} \ 3 \mid \underline{2} \ 3 \ 2 \mid \mid \mid \ -- \mid$

t'əonjɔŋt k'ɣɿ(a) jɛut (a) pənɿ (m) ne
长征 过(啊)瑶(啊)山(呢)呢

(领) $6 \ -- \mid \mid \ -- \underline{6} \mid \underline{3} \ 1 \cdot \underline{2} \underline{6} \mid \underline{1} \ 2 \cdot \mid \underline{2} \ 6 \ -- \ 0 \mid$

0 ae), k'ɣɿ(a) jɛut pənɿ,
啊 啊), 过(啊)瑶 山,

(领) $\underline{5} \ 3 \mid \mid \ 5 \ -- \mid \underline{3} \ \underline{2} \underline{3} \ 3 \ -- \mid \underline{5} \ \underline{3} \underline{5} \ 2 \ 5 \mid$

kwant (be) kat nənɿ (ne) ae)
苦 (呢) 家 恨 (呢) 啊)

$\underline{2} \ 3 \ -- \ 0 \mid \underline{3} \ 1 \ 5 \ -- \underline{2} \underline{5} \mid \mid \ -- \mid \underline{2} \underline{3} \cdot \underline{3} \ \underline{5} \underline{3} \underline{5} \ \underline{5} \underline{2} \mid$

leit ɲot (a) p'ɔŋɿ (ne) ae)
来 我(啊)心 (呢) 啊)

$\underline{5} \ \underline{2} \underline{5} \underline{3} \ 2 \ 5 \ -- \mid \mid \ -- \mid \underline{2} \cdot \underline{1} \underline{2} \mid \underline{3} \ 1 \ \underline{2} \ 1 \mid \underline{2} \ 6 \mid \ -- \ 0 \mid$

tənt (a) 0 ae jɿɿ ae),
欢 (啊) 啊 啊 欢呀 (啊),

$\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ | $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{5}$ - - | $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{5}$ |
 t'eit d'guy KWUWIT KAT jienw jay
 财 主 官 家 连 夜

$\dot{3}$ | - - - | $\dot{6}$ - | | - $\dot{6}$ | | $\dot{6}$ | $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{6}$ |
 toun (o o ae), jienw(na) jay
 走 (啊 啊 而), 连 (哪) 夜

$\dot{6}$ - o o | $\dot{5}$ | $\dot{5}$ - - | $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ - | $\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{5}$ $\dot{2}$ $\dot{5}$ |
 toun, jienw(na) paot n'panj(nu)
 走 跟 (啊) 跑 人 (呢)

$\dot{3}$ - - o | $\dot{3}$ | $\dot{5}$ - - | $\dot{3}$ $\dot{5}$ | - - - | $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ - |
 n'panj | tat KAT (a ji ae
 人 把 家 (啊 衣 哪

$\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{5}$ | | $\dot{3}$ $\dot{3}$ | $\dot{5}$ - - | $\dot{3}$ | - - |
 ja) weid (ji jə o
 呀) 还 (衣 耶 啊

$\dot{2}$ - - $\dot{2}$ | $\dot{3}$ | $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ | $\dot{6}$ - | $\dot{3}$ | - - - o ||
 ae, ji ja ae jə jə
 哪, 衣 呀 哪 耶)。

演唱: 潘金秀

记谱: 石本忠

记音: 石本忠

翻译: 潘金秀

注：

附二 三段歌词：

红军路过我瑶村，
我们都是穷兄弟，
瑶胞听了喜在心，
要給红军来带路，

敬告老人心更惊：
为了解放咱翻身。”
打起油茶敬亲人，
军民结下鱼水情。

1 = F $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中速

一任年年唱

金秀族
瑶族

[Viah] tiu [θiat]

(黄条沙)

2 3 1 2 2 | 1 3 2 | 3 2 1 2 | 2 3 3 1 · 2 0 |

记音: (lei IA lei Iim Io lei IA IA Iim Io IA lei Iim lei

直译: (咧咧咧连 喂咧咧 咧连喂咧 咧连喂咧

译配:

1 1 5 5 | 2 7 6 7 | 5 5 5) |

lei IA Iim Io lei lei IA Iim Io lei)

咧咧连喂 咧咧咧 连喂咧) *

2 2 3 2 3 | 2 7 · 2 7 · | 2 2 · 5 7 6 |

bag1 bag1 tsag1, nag sog bag1 piut bag1 nag1 iut (na)

仰样 唱, 仰双 仰表 仰仰 室(哪)

年々 唱, 年々 唱歌 唱不 完(哪),

5 5 0 | 7 2 7 7 5 · 5 0 | 2 7 · 2 7 ·

(sim pai) bag1 bag1 eab1 bag1 pai, bag1 sog1 bag1 piut

(甚排)、仰仰 商仰 排, 仰双 仰表

(甚排)、新年 唱新 歌, 一年 四季

7 2 · 7 ↓ | 5 6 5 5 | 0 0 | 2 7 · 2 7 ·

bag1 bag1 sin1 bag1 bag1 iut, bag1 piut bag1 sog1

仰仰 声 仰仰 完, 仰表 仰双

歌不 断 歌不 断, 盘玉 唱歌

negisiou mnei

hə'ɟɪ piuɣ hə'ɟɪ sin

naŋi tsiɿ tauɿ nt

御 树 尾，

御 表

御 吟

御 蓆

头 (哪)

在 树 尾

子 孙

唱歌

在 薦

头 (top)

Simy paid

(甚 排)。

(甚 殊)。

注：盘瑶跳盘王舞时所唱的歌中，共有七首，又称七仕。

(第一任，即第一首。黄条沙是第一首的歌名)

演唱：郑进顺

记谱：李日真、陆炳三

记音:

译配：苏胜头、日 英

1=F

中速

二任: 见怪歌

siat font sam

(山风寨)

金秀

瑶族(盘)

(2 2 2 7 | 5 7 6 5 | 5 5 7 2 | 7 5 2 |

记音: lei lei im io 1u ia lei im io ia lei lei ia lei

直译: (咧咧连啰 六咧 咧 连啰 咧咧 咧咧 咧

配歌: (咧咧连啰 六咧 咧 连啰 咧咧 咧咧 咧

1 3 2 7 | 7 5 7 | 7 7 7 2 | 2 7 5 | 6 2 5 5 |

lei ia im io lei n lei im io ia lei lei ia lei ia lei im io

咧咧连啰咧哪咧 连啰咧咧咧咧咧, 咧咧连啰

咧咧连啰咧哪咧 连啰咧咧咧咧咧, 咧咧连啰

6 1 6 5 5 | 0 0 | 6 6 5 5 | 1 5 2 2 |

ia lei ia lei) in mao nei hint kin tai kuqhi

咧咧咧咧), 寅卯二年见大怪

咧咧咧咧), 寅卯二年见大怪

7 2 5 5 | 7 2 2 5 6 | 5 5 0 | 2 5 5 7 6 |

fontai nei hint kin kua ton (na) (sim pai) kuy iu mai

岑太二年见怪多(哪)(甚排) 古牛大马

景泰二年见怪多(哪)(甚排) 牯牛马鹿

5 5 7 2 7 | 6 5 6 2 7 | 2 2 5 7 6 | 5 5 ||

tsunym kaol viaymau tsei koi fam tsai (na) (sim pai)

全无角, 黄毛鸡仔角三叉。(哪)(甚排)

全无角, 黄毛鸡仔角三叉。(哪)(甚排)。

演唱: 郑进顺

记谱: 李日真、陆炳兰、

记音: 李日真

译配: 戈石

中速

金秀

瑶族(盘)

(万段曲)

[illegible]

連唱(唸) 唸(帝) 味(呀) 連唱 唸(唸) 帝),

一片彩云 四边开，主人请客

等 客 来， 贵客未曾到， 好酒莫乱

啼

译配：石 新 日 真

1=F $\frac{3}{8}$ $\frac{5}{8}$

稍快

四任：张张荷叶似船来

YapI ieI puiI

(荷 叶 杯)

金 秀

瑶族(盘)

3 5 3 5 5 3 | 5 1 1 | 1 5 6 i | i 5 |

记音: IHiei IimIO Iim IO IA IimIO IA Iei Iim IO

直译: (喇喇连啰 连 啰 咧 连啰咧咧 连 啰

译配: (喇喇连啰 连 啰 咧) 连啰咧咧 连 啰

6 i | i 3 | 5 . | 3 5 3 | 5 2 | 2 4 i 0 |

IA Iei Iei (na) Iei) napI iPI puiI tsohI tsinI napI iPI

咧咧 咧 (哪) 咧) 荷 叶 杯 中 真 荷 叶,

咧咧 咧 (哪) 咧) 池 坛 水 中 荡 荷 叶,

i 4 5 | 6 i | i i | 3 . | 5 . 3 ||

tsiI tɕuŋI napI iPI tɕiI (na) tɕuŋI tai

几 船 荷 叶 几 (哪) 船 来。

张 张 荷 叶 似 (哪) 船 来。

演唱: 郑进顺

记谱: 李日英、陆炳兰

记音: 李日英

译配: 苏胜兴、日 英

1 = $\sharp F$ $\frac{3}{8}$

中速

五任：木兰花发白逢逢

金秀

nam | ɣat tsei |

瑶族(盐)

(南 花 子)

6 2̣ | 6 6 | 6 6 | 5̣ i | i 5̣ 6 | 6 i | 7̣ 6̣ |

记音: 1A Iei Iim Io Iu 1A Iei Iim Io 1A Iei tsei

直译: (唎 唎 连 喂 陆 唎 唎 连 喂 唎 唎 希

译配: (唎 唎 连 喂 陆 唎 唎 连 喂 唎 唎 希

6 6 | 6 2̣ | i 3̣ | 5 0 | 6 i | 5 5 |

Iim Io 1A Iei Iei 1A Iei 1A Iei Iim Io

连 喂 唎 唎 唎 唎 唎 唎 唎 连 喂

连 喂 唎 唎 唎 唎 唎 唎 唎 连 喂

6 7̣ 6 | 5 : | 6 7̣ 2̣ | 6 6 | i . | 6 i |

1A Iei tsei), tɕin | tsam nam | fo | tsei | nou | tsam

唎 唎 希), 前 唱 南 花 子, 后 唱

唎 唎 希), 前 唱 南 花 子, 后 唱

i i | 6 . | i 6 | 6 i | i 3 | 6 0 0 |

mat Iam | fat mu | Iam | fa | fam | pei | biay | biuy

木 兰 花, 木 兰 花 发 白 逢 逢。

木 兰 花, 木 兰 花 发 白 逢 逢。

演唱: 郑进顺

记谱: } 李曰真

译配: 戈石

1 = $\sharp F \frac{3}{8} \frac{4}{8}$

六任：入山砍木倒入江

金秀

稍快

feit got nam

瑶族(盘)

(飞 江 南)

0 6 i 3 | 5 3 5 | 3 5 | i i i | 5 6 |

记音: (IHnei lim 10 1a 1A 1LL 1A lei (na) lim 10 1A

直译: (唻唻 连 喂 六 唻 六 唻 唻 (哪) 连 喂 唻

译配: (唻唻 连 喂 头 唻) 头 唻 唻 哪 连 喂 唻

i . | i 6 6 i | i i 3 | 5 . | i 6 | 6 i |

lei Iim 10nA lei lei (na) 1A lei Iim 10 1A lei

唻 连 喂 唻唻唻 (哪) 唻 唻 连 喂 唻 唻

唻 连 喂 唻唻唻 (哪) 唻 唻 连 喂 唻 唻

i i 3 | 5 . | 5 6 i | 6 i 5 | 5 6 |

lei (na) 1A lei), pet kemj 1EiE mut 1amj koyt

唻 (哪) 唻 唻), 入 山 砍 木 拦 江

唻 (哪) 唻 唻), 入 山 砍 木 倒 下

6 i . | 6 3 6 | 6 i . | 6 3 6 | 6 i |

tou1 1amj KOH1 toa1 KORY KONJ bint bint

倒, 拦 江 倒, 摇 摇 晃 晃

江, 倒 下 江, 扎 成 木 排

i i 3 | 5 . | 6 i i 5 | 6 6 5 | 5 . ||

nany nt KaJ t4iny t4int 1ieJ Kaahyiousueit tiaJ

象 (哪) 好 撑, 撑 下 广 州 水 一 条。

摇 晃 々, 撑 下 大 江 好 漂 洋。

演唱: 郑进顺 记谱: 李日英、陆炳兰、

记音: 李日英 译配: 黄衍新、李日英

七任：深潭干涸无水流

金秀

1=F $\frac{4}{8}$ $\frac{3}{8}$ $\frac{2}{8}$

(muj tvaɪ tai im tsiu)

瑶族(盘)

中速

梅花来饮酒

6 i 6 i | 6 i | 2 - | i i | 6 . |

记音：IA lei lim IO Ia IA lei lim IO IO

直译：(喇 咧 连 喂 六 喇 咧 连 (哪) 喂

译配：(喇 咧 连 喂 六 喇 咧 连 (哪) 喂

i 2 | 2 2 | 6 i 0 ||: i 6 | i 2 2 2 |

IA lei lei na IA lei lim IO IA lei lei na

喇 咧 咧 (哪) 喇 咧 连 喂 喇 咧 咧 (哪)

喇 咧 咧 (哪) 喇 咧 连 喂 喇 咧 咧 (哪)

\overbrace{i}^1 $\overbrace{2}^2$ ||: \overbrace{i}^1 $\overbrace{2}^2$ 0 ||: \overbrace{i}^1 \overbrace{i}^1 \overbrace{i}^1 $\overbrace{6}^1$ | \overbrace{i}^1 $\overbrace{6}^1$ i | $\overbrace{6}^1$ $\overbrace{5}^1$:||

IA lei IA lei lim IO IO IA lei lei

喇 咧 咧 咧 咧 (哪) 连 喂 喇 咧 咧)

喇 咧 咧 咧 咧 (哪) 连 喂 喇 咧 咧)

5 5 5 5 | i 5 | 2 -) | i i 6 5 | 5 . |

A tsau sim Pai SiA yo sa sa yo

啊 愁 甚 排 沙 哟 沙 沙 哟 !)

啊 愁 甚 排 沙 哟 沙 沙 哟 !)

2 2 i | 6 5 | 5 7 | 5 2 - | 2 2 7 |

tou tsuei(na) sim tam mut suei Iou toun tsaei

到处 (哪) 深潭 无 水 路 , 到 处

深潭 (") 干涸 无 水 流 , 学 堂

5 5 | 6 7 | 5 6 | 5 . 0 | 5 0 0 ||
 nok ton may pany siou] (na) (sim pai) .

空 空 无 本 书。(哪)(甚 排) .

空 空 无 本 书。(") (" ") .

演唱：郑进顺

记谱：李日真、陆炳兰

记音：李日真

译配：苏胜兴

1=G $\frac{2}{4}$

鼓棍生来有根泥

金秀

中速，稍快

瑶族(盘)

(盘王歌)

$\underline{76} \ 5 \ 5 \ 0 \mid \dot{1} \ 2 \ 2 \ 2 \mid \underline{76} \ 76 \ 2 \mid 5 \ 5 \cdot \mid$

记音: kiŋ kuenŋ (a) tsanŋ saiŋ (a) (toŋ po siɛ) mɿ tsuenŋ

直译: 击棍(啊) 出世(呢)(咚咚响) 不出

译配: 鼓棍(啊) 小小(呢)(咚咚响) 园又

$5 \ 0 \ 0 \mid \underline{76} \ 5 \ 0 \mid \dot{2} \ 2 \ \dot{1} \ 2 \cdot \mid \dot{2} \ \dot{2}^b 5 \cdot \mid 5 \ 0 \ 0 \mid$

saŋŋ kiŋ kuenŋ esanŋ saiŋ iauŋ konŋ noŋŋ

世? 击棍 出世 有根泥,

园? 鼓棍 生来有根泥,

$\underline{76} \ 5 \ 0 \mid \dot{1} \ 2 \ \dot{1} \ 2 \ \dot{1} \ 2 \mid 5 \ 5 \cdot \mid 5 \ 0 \ 0 \mid$

kɿ kuenŋ tsuenŋ saiŋ tsuain sanŋ taoŋŋ

击棍 出世 在山头,

鼓棍 本是山中树,

$\underline{75} \ 2 \ \underline{75} \ 2 \ 5 \mid \dot{1} \ 5 \ 7 \ 6 \ 5 \cdot \mid 5 \ 0 \ 0 \mid \dot{1} \ 6 \ 5 \ 0 \ 2 \mid$

tamŋ foŋ piɛ koŋŋ sinŋ liŋ xoŋŋ saot saot foŋ

扛斧劈开心里红, 修修刨

斧劈木心红两边, 修成刨

$\dot{1} \dot{2} \quad \dot{1} 2 \cdot \mid \dot{2} 6 \quad \dot{7} 5 \cdot \mid 5 0 \quad 0 \mid \dot{1} 6 \quad \dot{5} 0 0 \mid$
 fo1 (pi) taŋ taŋ tao1 , toŋ biəŋ fa1
 创 (吡) 得 成 条 。 中 间 花
 好 (吡) 用 百 年 。 龙 凤 雕

$\dot{1} \dot{2} \dot{1} \dot{2} \quad \overset{3}{6} \overset{5}{5} \overset{7}{6} 5 \mid 5 0 \quad 0 \mid \dot{2} \quad \dot{5} \dot{2} \cdot \mid \overset{3}{3} \overset{6}{6} \quad \dot{2} 5 \mid$
 fo1(bi) roŋ foŋ1 KO1 , tsai ɣa1 tim1 tsie1
 绣 (吡) 龙 凤 过 , 底 下 刺 在
 耙 (吡) 中 间 过 , 马 脚 雕 在

$\overset{3}{5} \overset{7}{6} 5 \cdot \mid 5 0 \quad 0 \mid 5 5 \quad 0 \dot{2} \mid 6 \dot{2} 5 5 \mid$
 ma1 ku1 ɣuŋt , mu1 sie1 tiŋ tsuaiŋ(pi) siŋ aŋt
 与 脚 行 (印) 无 事 杆 在 (吡) 坪 缝
 棍 下 边 , 无 事 杆 在 (吡) 屋 角

$\overset{7}{7} 6 5 \cdot \mid 5 0 \quad 0 \mid 5 5 \quad 0 \overset{7}{6} \mid 5 \quad 0 \dot{2} \mid$
 pi1 saŋ tueit mau1 sie1 sei1 nam1 kuei1
 壁 上 间 , 有 事 西 南
 坪 缝 上 , 有 事 来 到 贵

$\dot{5} \dot{2} - \mid \dot{2} \quad \overset{2}{5} 5 \cdot \mid 5 0 \quad 0 \parallel$
 siŋ1 ki1 ci1 ɳaŋ1 neŋ1
 上 贵 人 乡
 屋 堂 堂 前

注：盘王歌，即跳盘王
 所唱的歌。

演唱：黄 元 天
 记谱：李日广 英
 记音：李 日 真
 译配：矿 新 日 英

1 = $\flat B$ $\frac{2}{4}$

中速

防盗保苗看田中

[mai Pet t'sonɿ]

(白马午、女声歌)

金 秀
瑶 族

5 5 | 6 i | 2 2 | 3 2 i 2 | 2 2 6 | i 6 5 |

直译：上 (啊) 屋 (啊) 叔 (啊) 公 (啊) 借 (呀) 匹

配歌：上 (啊) 屋 (啊) 叔 (啊) 公 (啊) 借 (呀) 匹

6 5 6 i | ^{稍快} i 6 i | ^{疾速} 2 2 3 | 2 - | 2 i 6 | 5 6 |

马 (啊), 下 (呀) 屋 (你得) 叔 公 借

马 (呀), 下 (呀) 屋 (你得) 叔 公 借

2 6 i | 6 6 - | 6 - | i 6 5 - | 5 - | 0 0 | 0 0 |

把 弓。

把 弓。

6 5 5 | i 6 i | 2 2 | 2 i 2 | 2 6 i 6 | i 5 6 5 |

叔 (啊) 公 (啊) 何 (啊) 娘 (啊) 去 (呀) 何 处 ,

叔 (啊) 公 (啊) 何 (啊) 妹 (啊) 去 (呀) 何 处 ,

i 2 2 | 6 6 | i 6 5 | 6 i 6 | i 2 | i 6 5 |

娘 (呀) 今 借 马 看 (啊) 田

防 (呀) 盗 保 苗 看 (啊) 田

6 - | 6 - | i 6 5 - | 5 - ||

中 (啊)

中 (啊)。

演唱：盘振辉、盘文喜等

记谱：李日英、陆炳兰

配歌：王矿新

注：白马午、女声歌、即跳
白马午时所唱的歌。

融水

炳

[sa] ka] liob]

专 年 歌

注音: xiā tū lìet kət ɬaut tɬut tɬət mənɬ ɬət iet tɬət (jə)

译配：哥哥会唱歌，先唱一首妹听。（咏）

u t tət tɪ tɛw sew n t taw a t liw (aŋ) a t li tsa tsiɛ tɛɪ

你们会唱歌就先开口吧。

妹不会唱，难得你们爱(嘿)，妹是话眉写

q- k- k'ey (ja) iey ei tsh ai ti tsh

我们不会唱，人家得你们爱我们没得！

最会唱。(呀)，哥哥咱笨难得

na | ku | kiey (io)

你们爱(哟)。

演唱：唐老亲等（红瑶）

记谱：唐 裕 壮

记音：唐 裕 壮

译意：唐老乘

译配：唐 裕 壮

1 = E $\frac{2}{4}$

中速

歌舞吧，年青的朋友

都 安

瑶 族

$\dot{2} \cdot \underline{\dot{1} \ 6} \mid 5 \cdot \underline{6 \ \dot{1}} \mid \dot{2} - \mid \underline{\dot{2} \ \dot{1} \ 6 \ \dot{1}} \ 5 \mid \underline{\dot{2} \ \dot{1} \ 6 \ \dot{1}} \ \dot{2} \mid$

记音: (ji - - - - -) kaɪ ɬui tiɪ paɪnjuɪ niɪ

直译: (咏 - - - - -) 年青的朋友们

配歌: (咏 - - - - -) 年青的朋友们

$\dot{2} - \mid \underline{5 \ \dot{1} \ \dot{2}} \ \underline{\dot{2} \ \dot{1} \ \dot{2}} \mid \underline{\dot{2} \ \dot{1} \ 6} \ 6 \mid \underline{6 \ \dot{2} \ \dot{1}} \ 5 \mid$
 jɪŋɪɪɪ kɪtɔɪ kaɪ (le) ɪɪ tuɪ feɪ
 飞来像锦 鸡(咧) 来唱 歌
 飞来像锦 鸡(咧) 来唱 歌

$\underline{6 \ \dot{1} \ \dot{2}} \ \underline{\dot{2} \ \dot{1} \ 6} \mid \underline{6 \ 5 \ 6} \ \underline{\dot{2} \ \dot{1} \ 6 \ \dot{1}} \mid 5 - \mid 5 \ 0 \parallel$
 ɪɪ teɪɪ uɪ (le) ɪɪ tuɪ duɪ tuɪ heɪ
 来跳舞(咧) 来打鼓打 钹。
 来跳舞(咧) 来打鼓打 钹。

注: 打钹: (瑶语: tuɪ heɪ) 意指打铜鼓。

演唱: 蒙玉莲 (女, 瑶)

记谱: 覃从意

记音: 周建明

译配: 蒙朝定

1 = ^bE $\frac{2}{4}$

中速

神仙不比政策灵

(“赫而”调)

都安

瑶族

0 5 | 7̣ 6 5 | 7̣ 6 5 | 7̣ 6 - | 5 6 | 4 6 |

记音: (hə ə hə ə hə ə) tuɿ teɿ jeut bont

意译: (赫 而 赫 而 赫 而) 田 地 又 肥

配歌: (赫 而 赫 而 赫 而) 春 天 回 大

5 - | 5 3 | 6 3 | 6 7̣ 6 | 5 - | 5 6 | 4 6 |

KOY, fay kaiɿ fay ɬouɿ jeut peui KOY tuɿ vanɿ paɿ naoy

了, 山 山 岭 岭 又 绿 了, 都 讲 如 今

地, 山 山 岭 岭 有 生 机, 人 说 现 在

5 4 | 5 6 | 7̣ 6 | 7̣ 7̣ 6 | 6 3̣ 0 | 4 6 | 5 4 |

Pit paɿ jɿt ɬaɿt, (lə) sənɿ Sent

比 以 前 好 (勤), 神 仙

比 以 前 好 (勤), 神 仙

5 6 | 7̣ 5 | 7̣ 6 | 5 - | 5 0 ||

jeɿ maɿ pit loɿ

不 比 政 策 策 灵。

不 比 政 策 策 灵。

演唱: 蒙玉莲

记谱: 班琨

记音: 周建明

译配: 班琨

1=C $\frac{4}{4}$ $\frac{5}{4}$ $\frac{6}{4}$

壮瑶是兄弟

都安
瑶族

节奏稍自由,粗犷

(奋歌)

5 5 5 5 $\frac{4}{4}$ 5 - $\frac{5}{4}$ | $\frac{1}{2}$ 2 5 5 - $\frac{1}{2}$ 6 |

记音: tatjuŋ kjoŋ peŋ tuŋ buŋ taŋ (le)

直译: 过去我 们 打“老庚”(一) (咧)

配歌: 过去我 们 打老同, (咧)

5 5 5 5 $\frac{4}{4}$ 5 - $\frac{5}{4}$ | $\frac{2}{4}$ i 6 5 $\frac{6}{4}$ 6 5 - 1 ||

tatjuŋ kjoŋ peŋ piŋ dai fanŋ “san tɕiŋ” (joŋ)

过去我 们 同来反 “三征” (勇)⁽⁼⁾

过去我 们 一同反 “三征” (勇)

注: (一) “老庚”, 表示与人友好相交, 翻如手足。

(二) 即都安县壮、瑶人民于一九三五年团结反国民党反动派征兵、征伕、征粮的革命暴动。

附: 3、4句歌词

3. buŋ nuŋ buŋ kjaŋ kjeŋ kjaŋ tuŋ

布 壮 布 瑶 是 兄 弟

壮 瑶 民 族 是 兄 弟

4. kjeŋ saŋ kjeŋ danŋ kjoŋ peŋ ɕenŋ ɕenŋ

隔 山 隔 岸 我 们 心 连 心。

隔 山 隔 岸 我 们 心 连 心。

演唱: 蒙绍宽 (男, 瑶)

蒙鲜任, 蒙鲜桃 (女, 瑶)

记谱: 班 琨

记音:

译配: 周建明

1=G $\frac{3}{8}$

快

东兰是个好地方

东 兰
瑶 族

$\dot{5}$ $\dot{5}$ \cdot $\dot{1}$ | $\dot{6}$ $\dot{6}$ | $\dot{5}$ $\dot{5}$ | $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{0}$ |

记音: (na le dxi na) to | lan si | ko |

直译: (呐 咧 呢 呐) 东 兰 是 个

配歌: (呐 咧 呢 呐) 东 兰 是 个

$\dot{1}$ $\dot{6}$ | $\dot{1}$ $\dot{6}$ | $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ | $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{0}$ | $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ |

(la) le le) vat poet

好 地 方 (啦 咧 咧) 满 岭

好 地 方 (啦 咧 咧) 满 岭

$\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ | $\dot{2}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ | $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ | $\dot{6}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ |

boet tou | (lo lo) tei | ka | fa | (lo

花 果 (啰 啰) 粮 满 仓 (啰

花 果 (啰 啰) 粮 满 仓 (啰

$\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{0}$ ||

no)

喏)

喏)

演唱: 兰美娥

记谱: 陈恒方
记音:

词译: 兰尚林 (瑶)

1=D $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

4/4

要团结平等

东 兰

瑶 族

$\underline{3 \ 5 \ 3} \ 5 \ 3 \mid \dot{1} \ \dot{2} \quad \dot{2} \mid \underline{5 \ \dot{1}} \quad \underline{\dot{2} \ \dot{1} \ \dot{2}} \mid$

记音: sai|kau|mei| Pei|(phi) na| tam|ɣint sin|si|

意译: 从现在往前

有正直的心才

配歌: 打从 今日(西)起, 人人心要

$\dot{2} \mid \dot{2} \mid \underline{\dot{1} \ 5 \ 3} \mid \underline{\dot{2} \ \dot{1} \ \dot{2}} \quad \dot{1} \ 5 \mid \dot{1} \ \dot{2} \mid \underline{3 \ 5 \ 5} \mid 5 - \dot{0} \mid$

fan|, sai|noe|nei tau|(hei) kan|tau| ɣint|pen| a(phi) jou|

成, 从现在往后 有公平的心 才温暖

直, 从现在 往后, 平 等 来 相 处。

$\underline{3 \ 5 \ 3} \ 5 \mid \underline{\dot{2} \ \dot{1}} \quad \dot{2} \mid \underline{\dot{2} \ 5 \ 6 \ \dot{1}} \quad \underline{\dot{2} \ \dot{1}} \mid \underline{\dot{1} \ 6 \ 3} \quad \underline{5 \ 3 \ 5} \ 3 \mid$

sai|kau. nei| ka|ku| (pei) mau|su|(phi) ɣi|out| pen|kon|təi|ti|

从 现在 看 广西

毛主席要公平 广西的人民

现在 我 广 西, 都 跟 毛 主 席, 各 族 的 人

$\dot{1} \ \dot{2} \quad \underline{\dot{2} \ 5} \mid \underline{\dot{1} \ 6 \ \dot{1}} \quad \underline{3 \ 5 \ 5} \mid 5 \quad 0 \parallel$

la (pu) mei| tpa| out dɔi| len| ho|

要好好团结

民(布)团结来如兄弟。

演唱: 三美娥 (女. 瑶)

记谱: 陈恒芳
记音:

译配: 覃承勤

1 = $bB \frac{2}{4}$

跟妹水成糖

宜山

瑶族

快

(三字歌)

2 - | 6 5 5 5 | 6 4 5 4 | 6 4 $\frac{3}{2}$ 5 4 |

记音: (Q:) KOT maI denI (ma) KOT bouI KUH (ma) SINT beI nUN (ma)

直译: (啊) 葛麻 藤(嘛) 割不断(嘛) 亲兄妹(嘛)

配歌: (啊) 葛麻 藤(嘛) 节相牵(嘛) 哥和妹(嘛)

6 4 5 4 | 6 5 | 2 - | 6 1 5 4 |

beI KOUI SAI (ma) (OU wai) (ho) jIT tonI hemI (ma)

去看牛(嘛) (喂 喂) (啊) 一到夜(嘛)

心相连(嘛) (喂 喂) (啊) 回到家(嘛)

5 6 5 4 | $\frac{4}{3}$ 5 5 6 4 | 6 4 5 4 | 6 5 |

bOUT JANI nUN (ma) tuI huiI sJAN (ma) sIAN tanI menI (ma) (U wai)

不见妹(嘛) 我又想(嘛) 想到你(嘛) (喂 喂)

难见面(嘛) 长想念(嘛) 夜难眠(嘛) (喂 喂)

2 - | 5 4 $\frac{4}{3}$ 5 4 | 6 5 6 4 | 6 4 $\frac{4}{3}$ 5 4 |

(ho) liI liU nUN (ma) KiuI bouI JAN (ma) leiI yonI menI (ma)

(啊) 离了妹(嘛) 盐不甜(嘛) 得跟你(嘛)

(啊) 离了妹(嘛) 盐也淡(嘛) 得和妹(嘛)

5 4 5 4 | 6 5 | 5 - ||

yUM benI tenI (ma) (U wei).

水成粉(嘛) (喂 喂)。

水也甜(嘛) (喂 喂)。

演唱: 韦善光 (男, 壮)
韦善明

记音: 张义明

记谱: 韦善光

译配:

1 = $\text{b}_B \frac{2}{4} \frac{3}{4}$

芭蕉开花一条心

龙 胜
瑶 族(景)

$\overset{\cdot}{6} \overset{\cdot}{2} \overset{\cdot}{3} \overset{\cdot}{3} \overset{\cdot}{1} \overset{\cdot}{3} | \overset{\cdot}{3} \overset{\cdot}{4} \overset{\cdot}{5} \overset{\cdot}{5} 0 | 1 \overset{\cdot}{2} \overset{\cdot}{3} \overset{\cdot}{1} \overset{\cdot}{2} | 1 - - |$
 记音: maodgu bi sei hon tai (0)
 译配: 毛主席 席是 红太 (呵)

$5 0 \overset{\cdot}{2} \overset{\cdot}{3} \cdot | 5 - | 5 - 0 | \overset{\cdot}{3} 1 - - | 3 \overset{\cdot}{2} \overset{\cdot}{3} \overset{\cdot}{2} \overset{\cdot}{3} |$
 0 ei ji) jan, lian (an)
 呵 哎 喂) 阳; 光 (恩)

$5 0 | 1 3 | \overset{\cdot}{3} 0 \overset{\cdot}{3} 1 | 1 - | 1 5 0 |$
 man man npiu biou(0)
 芒 万 丈 照(呵)

$\overset{\cdot}{2} \overset{\cdot}{3} \overset{\cdot}{1} \overset{\cdot}{3} \overset{\cdot}{3} \overset{\cdot}{1} \cdot | 1 - 5 0 | 1 \overset{\cdot}{5} \overset{\cdot}{5} - | 1 - 0 |$
 fei (ji) fan (0), tpin
 四 (喂) 方 (呵), 千

$\overset{\cdot}{1} \overset{\cdot}{3} \overset{\cdot}{3} \overset{\cdot}{2} \overset{\cdot}{3} \overset{\cdot}{2} \overset{\cdot}{1} | \overset{\cdot}{1} \overset{\cdot}{5} \overset{\cdot}{5} \overset{\cdot}{5} 0 | \overset{\cdot}{2} \overset{\cdot}{3} \overset{\cdot}{1} \overset{\cdot}{3} \overset{\cdot}{3} | \overset{\cdot}{2} \overset{\cdot}{3} \overset{\cdot}{1} \overset{\cdot}{2} \overset{\cdot}{1} \overset{\cdot}{2} |$
 jim (a) u jun tie jim (a)
 层 (呵) 乌云 遮 不 (呵)

$\overset{\cdot}{2} \overset{\cdot}{3} \overset{\cdot}{2} \overset{\cdot}{3} \overset{\cdot}{1} \overset{\cdot}{2} | \overset{\cdot}{2} 1 - | \overset{\cdot}{1} \overset{\cdot}{2} \overset{\cdot}{2} \overset{\cdot}{3} \overset{\cdot}{1} \overset{\cdot}{2} | 5 5 0 | \overset{\cdot}{3} \overset{\cdot}{1} \overset{\cdot}{1} - |$
 tei ji), man lei gon huo tbiu(0)
 住 (喂), 万里 江河 暖(呵)

5 - 2 3 . | 5 - | 5 - | 5 - | 6 . 1 . 2 3 |

jan (o ji) jan (a) nck duan (a)

洋 (呵 喂) 洋 。 (呢) 娜 端 (呵)

3 5 5 0 | 1 1 . 2 3 | 1 - | 6 5 5 0 | 6 1 2 3 |

tbi go dan lin (an) go . pa tiu wdeifa

只 讲 腾 林 (喂) 哥, 芭 蕉 开 花

3 1 . 1 - | 5 - | 3 1 3 1 3 | 1 5 5 | 5 - |

jet (a) diu (o ji) sil (o)

- (呢) 条 (呵 喂) 心 (呵) .

5 5 . 5 | 2 1 3 2 1 6 5 | 5 3 1 3 1 3 3 0 | 1 - - |

guo tsu jin gan (a) mao dzj bi ,

各 族 永 跟 (呢) 毛 主 席 ,

6 1 . 1 | 2 1 3 2 0 | 1 - | 5 5 . 5 3 3 . | 5 5 . 5 |

tin nin man tai sau jam (o o ji) jdm (o) .

千 年 万 代 喜 盈 (呵 呵 喂) 盈 (呵) .

5 - ||

注：娜端、腾林为瑶族传说中的一对
情人，歌中用此典故表达人们对
毛主席的深切怀念。

演唱：黄维龙（盘瓠）

记谱：石本忠

记音：赵同慈

1 = bE $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

巧

“十分好笑”讲得高

(谜语歌)

贤 泥
瑶 族

2 3 i · i 2 $\dot{6}$ $\dot{2}$ | 2 3 2 i 2 2 $\dot{6}$ $\dot{2}$ | 6 i 2 3 5 5 5 6 i |

四方方八面(嘛) 路 滔 滔, 八洞(嘛)神仙(嘛)

2 2 $\dot{6}$ $\dot{5}$ | 5 - 3 i | 2 2 2 i 3 2 | i i 2 2 | 2 2 6 5 5 6 i |

共 把 刀, 二 人(嘛) 平 排(那) 并 肩(的)

2 6 0 | 2 6 i 3 3 5 5 6 i | 2 i 6 i 5 5 5 5 |

坐, 你 看 那 条 竹 比 天 高,

2 3 i · 2 i 6 | 2 3 i 2 2 $\dot{6}$ | 6 i 2 3 5 5 5 6 i |

东 南 西 北(是) 路 滔 滔, 八 洞(那)神 仙(嘛)

$\dot{2}$ 2 2 $\dot{6}$ $\dot{6}$ | 5 - 3 | 6 i 6 2 3 3 3 2 | i i 6 i i $\dot{2}$ $\dot{6}$ 0 |

共 把 刀, 一 男 一 女 (嘛) 并 肩(的) 坐,

3 5 · 2 2 i i | 2 i i 2 6 5 5 ||

“十分好笑嘛你”讲 得 高。

演唱: 罗 健(男 瑶)

刘 美(“ ”)

记谱: 朱德亮、马锦仙

转谜对唱词如下

谜底

刘：四面八方路滔滔，
二人齐排并肩坐，
八洞神仙共把刀，
你看那绿竹比天高。

十分好笑

罗：东南西北路滔滔，
一男一女并肩坐，
八洞神仙共把刀，
“十分好笑”讲得高。

刘：四川峨眉山不在，
我扛来大口吞小口，
西天女子下凡来，
老君拜法水不来。

我要回去

罗：西明山上月不在，
看来大口吞小口，
西天女子下凡来，
“我要回去”我来猜。

罗：二人力大不出头，
一人便把绣球打，
丁字无钩挂绣球，
千子树上结石榴，
刘：二人力大不出头，
一人便把绣球打，
丁字无勾挂绣球，
我猜出“天下太平”永千秋。

天下太平

罗：二人力大顶破天，
我王头上加两点，
十女连耕半边田，
千里姻缘一线牵。

夫妻义至

刘：二人力大顶破天，
我王头上加两点，
十女连耕为边田，
我猜出“夫妻义至”大团圆。
(义字繁体“義”)

罗：曹操门前动干戈，
子龙一身都是胆，
云长便把弓来夺，
吓得周瑜把袍脱。

开张大吉

刘：曹操门前动干戈，
子龙一身都是胆，
云长便把弓来夺，
我猜出“开张大吉”错不错。

五月龙船下水爬(划)

1=D $\frac{2}{4}$

枋

(划船歌)

全州

瑶族

5 5 3 3 i 5 | 6 6 i 6 2 5 | 6 i 6 2 |

记音: sɔŋ¹ ɣan¹ toɪ¹ n¹ nei¹ moɪ¹ ɣan¹ ɬɛɪ¹ ɣin¹ toān¹ va

译配: 五 月 里 来 五 月 花, 五 月 花,

6 i 6 2 5 | 2 i 3 6 | 5 3 3 5 | i 6 2 i 6 5 6 |

ɣat¹ toɪ¹ ɬɛɪ¹ ɬɛɪ¹ ɣin¹ ɣan¹ tɕun¹ nei¹ moɪ¹ ɣɔ¹ nan¹ tɕɪn¹ ɬɛɪ¹ ɬɛɪ¹ ɬɛɪ¹ ɣin¹ ɣan¹

五 月 龙 船 下 水 爬, 龙 船 下 水(啰)

5 3 5 | 6 5 6 i 6 2 i | 2 i 6 5 | 6 3 5 |

toɪ¹ n¹ toān¹ noɪ¹ sɔŋ¹ toān¹ tɕi¹ ban¹ nɔŋ¹ dzaɪ¹ nei¹ ɣan¹ noɪ¹

爬. 这 头 爬 到 那 头 去, 中间

2 5 i 6 2 2 | 2 i 6 5 | 3 5 i 6 2 i | 2 i 3 6 5 ||

ɬɛɪ¹ sɔŋ¹ sin¹ mai¹ ban¹ nɔŋ¹ tzaɪ¹ ɣɔ¹ nan¹ noɪ¹ ban¹ nɔŋ¹ naɪ¹ ai¹ ɔɪ¹

打 鼓 两 边 爬, 中间 打 鼓 两 边 爬。

演唱: 奉华(男、瑶)

记谱:
记音: 唐敦榕

记词: 陈运贵

1=C $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

巧

崽去当兵爷种田

蔡城

瑶族

(当兵歌)

$\underline{1\ 6\ 1}\ \underline{2\ 1\ 2}\ \underline{2\cdot 4}\ | \underline{1\ 2\ 1\ 6}\ \underline{5\cdot 6\ 1}\ | \underline{2\ 1\ 2}\ \underline{1\ 6\ 5}\ \underline{5\ 6\ 1}\ |$

正月当兵我拜下爷， 崽去当兵

$\underline{5\ 1\ 6}\ 5\ 0\ | \underline{5\ 3}\ \underline{2\ 3\ 1\ 2}\ \underline{2\cdot 3}\ | \underline{6\ 2\ 1}\ \underline{6\ 5}\ \underline{5\ 6\ 1}\ |$

爷种田， 门口大田 十二坵， (你)

$\underline{2\ 2}\ \underline{1\ 2\ 6\ 5}\ \underline{5\ 6\ 1}\ | \underline{2\ 6}\ \underline{1\ 6}\ 5\ 0\ | \underline{3\ 3\ 1\ 2}\ 2\ |$

早早种田 早早收， 早早还粮

$\underline{1\ 1\ 6}\ \underline{2\ 1\ 6}\ 5\ -\ | \underline{6\ 1}\ \underline{2\ 1\ 2\ 1\ 6\ 1}\ 5\ | \underline{2\ 1\ 6\ 5}\ 5\ 0\ ||$

收契纸， 门前狗叫 也不慌。

演唱：盘仁娥 (女、瑶)

记谱：汤宜强

韦模材

1 = ^bB $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中物、稍快

长 工 歌

乐 曲
瑶 族

5 5 | 5 5 5 5 | 5 5 $\dot{1}$ | $\dot{1}$ 5 5 | 5 5 $\dot{1}$ $\dot{1}$ 6 |

记音: (li ə) θounlju(dze) li dze(lɔ dze)(ma:da:) gnjliu(ja)liu(li
译配: (利呢) 正月 (者) 里 来(罗 者) (马达) 是春(呀) 月(礼

5 6 $\dot{6}$ | $\dot{6}$ — | 5 — | 0 0 5 5 | 5 5 5 5 | $\dot{1}$ — |

dzeja he) (ma:da) gnja biliu(dze)
节呀 嘿), (马达) 三朋 四友 (者)

$\dot{1}$ 6 5 5 | 1 1 5 6 | $\dot{1}$ 6 5 6 | $\dot{6}$ — | 6 5 5 | 5 0 0 |

(ma:da: goun) li si dɔi, (li dze ja: ha)
达 横) 当长年, (礼节呀 嘿),

0 0 5 | 5 5 5 5 | 5 5 $\dot{1}$ | $\dot{1}$ — | 5 5 5 5 5 5 |

(ja:), li lju dze(la:) hɔ(lɔ dze) (ma:da) liuda: ga: li
(呀) 长年 说(啦) 是(罗 者) (马达) 三(呀) 五(利)

1 1 5 6 | $\dot{6}$ — | 6 5 5 | 5 0 0 0 | 5 5 5 5 5 |

dze(goun dze ja ha ----) (a) mo go do bi
两(贡节呀 嘿 ----), (呢) 主人才(呵)

5 5 $\dot{1}$ $\dot{1}$ | $\dot{1}$ — | 5 1 5 1 | 1 6 5 6 5 | $\dot{6}$ — | 5 — ||

Za(liu dze) (dnjoun) dnn(fn) mɔ fn(goundze ja ha)
给(了 者) (登龙) 三(呀) 五钱(贡节呀 哈)。

演唱: 王文光 (男、瑶族)

记音: 黄增民、译配: 王文光

二、 二月里来二月中，
手拿汗衣去上工，
一天砍柴三五捆，
黑来春来不称工。

四、 四月里来四月中，
田中秧老搭成棚，
一天扯秧三个个，
夜晚栽到月当中。

六、 六月里来热忙忙，
手捏锄头来苕秧，
心想去到树脚歇，
不想地主来打椿。

八、 八月里来八月八，
想起帮人无搭救，（搭救）
忙工只是帮人去，
好比个人无办法。

十、 十月里来冷凄凄，
喊起主人要缝衣，
长年老八下河去，
河风吹来冷西西。

二、 腊月里来完一年，
提起猪头要现钱，
“三两五两开给我，
不想同你过大年。

三、 三月里来三月中，
手拉手来下田中，
这头犁去那头转，
不知长年那天才称满工。

五、 五月里来是端阳，
财主买酒泡雄磺，
一家老小吃完了，
长年不得半杯羹。

七、 七月里来秋风凉，
“裁缝”到家裁衣裳，
全家老少裁完了，
长年不得五寸长。

九、 九月里来是重阳，
家家搭谷收上场，
舂起来来打糍粑，
长年空看饿肚肠。

十一、 冬月里来冬月冬，
高坡落令（注）白空空，
屋里烧起坑炭火，
外头冷死许多老长工。

注、下雪

1=D $\frac{2}{4}$

中速

唱歌玩

上林

瑶族

$\dot{1} \dot{2} \underline{\underline{6\ 5}} \mid 5 \cdot \underline{\underline{6\ \dot{1}}} \mid \dot{2} - \mid \underline{\dot{1}\ \dot{2}} \underline{\underline{6\ 5}} \mid 5 \cdot \underline{\underline{6\ \dot{1}}} \mid$

唱歌玩，

(勒)

唱歌玩，

$\underline{\underline{2\ 6}} \underline{\dot{1}\ 6} \mid 5 \cdot \underline{\underline{6\ \dot{1}}} \mid \dot{2} \cdot \underline{6} \mid \overset{6}{5} - \mid \underline{\underline{5\ 3}} 5 \underline{\underline{6\ \dot{1}}} \mid$

谁人要谈随他

谈，谁人要

$\underline{\dot{2} \cdot \underline{\underline{6\ \dot{1}}}} \mid \dot{2} \cdot \underline{6} \mid 5 - \mid \underline{\dot{2}\ \dot{1}} \underline{\dot{1}\ \dot{2}} \mid \underline{\underline{6\ 5}} \underline{\dot{1}\ \dot{2}} \mid$

讲随他讲，

谁个后生不爱

$\underline{\underline{6\ 5}} \cdot \underline{5} - \parallel$

玩。

演唱：颜玉明

记谱：周彪洪

1=4 $\frac{3}{8}$

快中速

跳 盘 工

防城

瑶族

5 | 5 5 | 5 6 | 6 5 6 | 5. | ^b7 7. |

记音: (a) tanl lem | lat kut hat lin | lin sanl donl

译配: (呵) 打 起 锣 鼓 闹 连 连, 上 界

3 5 5 3 5 6 | 6 5 | 5 0 |

dzanl hat (ə) pait dzanl tsat lat (tin)

我 请 (呵) 你 快 出 来 (叮),

(咚叮叮咚咚 | 咚叮0 | 咚叮0) | 5 5. | 5 6 |

tanl lem | lat kut

打 起 锣 鼓

6 5 6 | 5 0 | ^b7 7 | ^b7 5 5 | 3 5 6 |

hanl danl danl hanl donl dzanl jut (ə) pait dzanl

闹 咚 咚, 下 界 我 请 (呵) 你 快

6 5 | 5 0 | (咚叮叮咚咚 | 咚叮0 | 咚叮0) ||

tsat lat (fal)

出 来 (方)。

演唱: 李润芳 (男, 瑶族)

记音: 余居贤, 李超斌

记谱: 卢锦雷, 何 正

1 = $\flat B$ $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$

稍快

绿豆绿油油

(讲歌)

富川

瑶族

$\underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{3}} \cdot \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{6}} \cdot \quad \underline{\underline{3}} \cdot \underline{\underline{2}} \cdot \quad | \quad \underline{\underline{1}} \quad \underline{\underline{1}} \cdot \quad \underline{\underline{3}} \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{5}} \cdot \quad \underline{\underline{3}} \quad \underline{\underline{2}} \cdot \underline{\underline{2}} \cdot |$
 li1-tou1 li1 jou1 jəŋlou1 ɸju1twei1 si1 ɸje1 ki1 ɸju1 kju1

绿豆绿油油，手拿丝线结绣球，

$\underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{3}} \cdot \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{6}} \cdot \quad | \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{3}} \cdot \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{6}} \quad | \quad \underline{\underline{3}} \quad \underline{\underline{1}} \cdot \quad \underline{\underline{2}} \quad \underline{\underline{2}} \cdot |$

ki1 xi1 ɸju1 kju1 pju1 ɸjan1 tjeŋ1 (ei ə) ɸju1 kju1 la1 tsɛ1

结起绣球抛上天(哎哟)绣球落在

$\underline{\underline{3}} \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{0}} \quad | \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{3}} \cdot \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{6}} \cdot \quad | \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{6}} \cdot \quad \underline{\underline{3}} \quad \underline{\underline{2}} \quad \underline{\underline{1}} \cdot |$

la1 ɸi1 ɸjeŋ1 ɸju1 kju1 la1 tsɛ1 la1 ɸi1 ɸjan1

郎身边绣球落在郎身上，

$\underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{2}} \cdot \quad \underline{\underline{2}} \quad \underline{\underline{5}} \cdot \quad | \quad \underline{\underline{2}} \quad \underline{\underline{2}} \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{0}} \quad ||$

twɔ1 la1 su1 pju1 mə1 su1 pju1

知郎舍抛不舍抛？

注：此曲是瑶族青年男女，利用
 节日机会，谈情说爱，在抛
 绣球对唱。

演唱：奉明英(女、瑶)

奉正娥(“ ”)

记谱：胡玉娥、唐春英

记谱：柳世莊、吴山

语音：李小平

1 = D $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中速

竹 叶 歌

富 川

(陪嫁歌)

$\dot{1}$ $\underline{6 \dot{3}}$ $\underline{2 \cdot \dot{3}}$ | $\dot{1}$ $\underline{6 \dot{3}}$ $\underline{2 \cdot 0}$ | $\dot{3} \dot{1} \dot{2}$ $\underline{6 \dot{1} 6}$ | $\underline{2 6 5 \cdot 6}$ $\dot{1}$ |

竹 叶 歌， 竹 叶 歌， 就 把 竹 叶 子 起 歌 声 (哎)

$\underline{2 6 \cdot 5 0}$ | $\underline{\dot{3} \dot{2} \dot{3}}$ $\underline{\dot{1} \dot{1} 6 \cdot}$ | $\underline{\dot{1} 6 \dot{1} \dot{3}}$ $\underline{\dot{1} 2 \cdot \dot{3}}$ | $\underline{\dot{1} 6 \dot{1} \dot{3}}$ $\underline{\dot{1} 2 0}$ |

起 歌 声， 起 起 (那) 歌 声 呀 呀 唱， 呀 呀 唱，

$\dot{3} \dot{1} \dot{2}$ $\underline{\dot{1} 6}$ | $\underline{6 6 \dot{1}}$ $\underline{5 6 5 \cdot 6}$ | $\underline{\dot{1} 2 6}$ $\underline{5 6}$ | $\underline{5 0}$ $\underline{0}$ |

呀 呀 唱 起 (就) 过 五 更， (哎) 过 五 更。

$\dot{1}$ $\underline{6 \dot{3}}$ $\underline{2 \cdot \dot{3}}$ | $\dot{1}$ $\underline{6 \dot{3}}$ $\underline{2 0}$ | $\dot{3} \dot{1} \dot{2}$ $\underline{6 \dot{1} 6}$ | $\underline{2 6 5 \cdot 6}$ $\dot{1}$ |

竹 叶 黄， 竹 叶 黄， 就 把 竹 叶 子 起 歌 堂 (哎)

$\underline{2 6 5 0}$ | $\underline{\dot{3} \dot{2} \dot{3}}$ $\underline{\dot{1} \dot{1} 6}$ | $\underline{\dot{1} 6 \dot{1} \dot{3}}$ $\underline{\dot{1} 2 \cdot \dot{3}}$ | $\underline{\dot{1} 6 \dot{1} \dot{3}}$ $\underline{\dot{1} 2 0}$ |

起 歌 堂， 起 起 (哪) 歌 堂 呀 呀 唱， 呀 呀 唱，

$\dot{3} \dot{1} \dot{2}$ $\underline{\dot{1} 6}$ | $\underline{6 6 \dot{1}}$ $\underline{2 6 5 \cdot 6}$ | $\underline{\dot{1} 2 6}$ | $\underline{5 0}$ $\underline{0}$ ||

呀 呀 唱 起 (就) 到 天 光， (哎) 到 天 光。

注：1. 以下十四首保庆瑶族陪嫁歌，是婚嫁时，由青年妇女陪伴出嫁妇女前三天内唱。唱词根据各曲情趣选用或即兴编词。

2. 此曲在起堂歌时唱。

演唱：邹凤姣(女，瑶)
采录：柳世莊、陈新高
记谱：柳世莊、陈新高
吴 山

1=C $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中速

杨 柳 专

(陪嫁歌)

富 川
瑶 族

$\frac{3}{4}$ 5 | 2 5 | 5 6 5 3 | 2 3 5 3 2 1 6 | 2 3 5 2 6 5 |

姐在(呀) 花 园 摘 花一朵(呀),

1. 2 $\frac{3}{4}$ 5 3 2 | 1 6 2 3 3 2 3 | 1 6 2 3 5 2 1 | 2 3 5 2 5 |

郎在外面 梅花(哩地一支)梅花四季花) 开一朵(呀哈),

$\frac{3}{4}$ 5 6 $\frac{3}{4}$ 5 6 | 1 2 | 6 5 6 1 5 | 6 1 5 6 1 0 | 2. 3 5 5 |

今 日 晚 上 来 来 (哎) 杨(那)柳(枝)专, (哩咕咙咚),

6 1 5 6 1 0 | 6 3 2 3 5 2 6 | $\frac{3}{4}$ 5 6 $\frac{3}{4}$ 5 6 | 1 2 | 6 5 6 5 ||

杨(那)柳(枝)专, 杨柳专(那个喂呀) 今日 咚咚 闹 (哟 嗨)。

注: 此曲由歌伴祝贺嫁者婚后家杨柳

一样常专。

演唱: 邹凤姣(女、瑶)

采录: 柳世莊、陈新高

记谱: 柳世莊、吴 山

陈新高

1=bD $\frac{3}{4}$ $\frac{2}{4}$

娘不开口媒不来

富川
瑶族

(陪嫁歌)

$\underline{6\ 5\cdot} \ \underline{\dot{1}\cdot\dot{2}} \ \underline{\dot{3}\cdot\dot{5}} \mid \underline{\dot{2}\ \dot{3}\ \dot{2}\ \dot{1}} \ 6 \ \dot{1}\dot{\vee}0 \mid \underline{\dot{2}\ \dot{1}\ \dot{3}} \ \underline{\dot{2}\dot{\vee}\dot{1}} \ \underline{6\ 5\cdot} \mid$
堂屋中间 路忧(的)忧(咧), 我娘(的)养女(哟)

$\underline{\dot{2}\dot{\vee}\dot{2}} \ \underline{6\cdot\dot{5}} \mid 6\ 0\ 0 \mid \underline{\dot{1}\ 6\ 5} \ \underline{\dot{1}\ \dot{2}} \ \underline{\dot{3}\cdot\dot{5}} \mid \underline{\dot{2}\ \dot{1}\cdot} \ \underline{\dot{2}} \ 6 \ \dot{1}\dot{\vee}0 \mid$
许路卅(咧), 许了(的)路卅 路又远(咧),

$\underline{\dot{2}\ \dot{1}\ \dot{3}} \ \underline{\dot{2}\ \dot{1}\ 6\ 5} \ \underline{6\ 5\cdot} \mid \underline{\dot{1}\ \dot{2}\ \dot{3}} \ \underline{6\cdot\dot{5}} \mid 6\ 0\ 0 \mid$
没得(的)事情(哟)难得回, (咧)。

$\underline{\dot{1}\ 6\ 5} \ \underline{\dot{1}\cdot\dot{2}} \ \underline{\dot{3}\cdot\dot{5}} \mid \underline{\dot{2}\ \dot{3}\ \dot{2}\ \dot{1}} \ \underline{6\cdot\dot{5}} \ \dot{1}\dot{\vee}0 \mid \underline{\dot{2}\ \dot{1}\ \dot{3}} \ \underline{\dot{2}\ \dot{1}\ 6\ 5} \ \underline{6\ 5\cdot} \mid$
我去(的)杨梅才开(的)花(咧), 我回(的)杨梅

$\underline{\dot{2}\dot{\vee}\dot{2}} \ \underline{6\cdot\dot{5}} \mid 6\ 0 \mid \underline{6\ \dot{1}\ 6} \ \underline{\dot{1}\cdot\dot{2}} \ \underline{\dot{3}\cdot\dot{5}} \mid \underline{\dot{2}\ 6\cdot} \ \underline{\dot{2}} \ 6 \ \dot{1}\dot{\vee}0 \mid$
烂渣渣(咧), 亲手(的)栽个 给娘看(咧),

$\underline{\dot{3}\ \dot{1}\ \dot{3}} \ \underline{\dot{2}\ \dot{1}\ 6\ 5} \ \underline{6\ 5\cdot} \mid \underline{\dot{2}\ \dot{1}\cdot\dot{\vee}} \ \underline{6\cdot\dot{5}} \ 6\ 0 \mid \underline{\dot{1}\ 6\ 5} \ \underline{\dot{1}\cdot\dot{2}} \ \underline{\dot{3}\cdot\dot{5}} \mid$
我娘(的)看到(哟)骂媒人(咧), 你骂(的)媒人

$\underline{\dot{1}\ 6\cdot} \ \underline{\dot{2}} \ 6 \ \dot{1}\dot{\vee}0 \mid \underline{\dot{2}\ \dot{1}\ \dot{3}} \ \underline{\dot{2}\ \dot{1}\ 6\ 5} \ \underline{6\ 5\cdot} \mid \underline{\dot{1}\ \dot{2}\ \dot{3}} \ \underline{6\cdot\dot{5}} \ 6 \parallel$
我骂你(咧), 娘不(的)开口(哟)媒不来(咧)。

注: 此曲责怪母亲把自己嫁的太远。不该开口请媒人和色办婚事。

演唱: 邹凤娥(女, 瑶)

采录: 柳世庄、陈新高

记谱: 柳世庄、吴山

陈新高

1=bD $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$

骂媒

富川
瑶族

中速

(陪嫁歌)

$\underline{6.1.6.} \quad \underline{1.2.} \quad \underline{3.5.} \quad | \quad \underline{2.3.2.1.} \quad \underline{6.5.} \quad \underline{1.0.} \quad | \quad \underline{2.1.3.} \quad \underline{2.1.6.5.} \quad \underline{6.5.} \quad |$
猪好(个)吃(咧) 撬田基(咧), 人好(的)吃(咧咧)

$\underline{2.2.} \quad \underline{6.5.} \quad | \quad 6. \quad 0. \quad | \quad \underline{1.6.5.} \quad \underline{1.2.} \quad \underline{3.5.} \quad | \quad \underline{2.1.} \quad \underline{6.1.0.} \quad |$
做媒人(咧), 喊你去做官 你不做(咧),

$\underline{2.1.3.} \quad \underline{2.1.6.5.} \quad \underline{6.5.} \quad | \quad \underline{1.6.2.1.} \quad \underline{6.5.} \quad | \quad 6. \quad 0. \quad 0. \quad |$
喊你去做媒(咧) 连夜来(咧),

$\underline{1.6.5.} \quad \underline{1.2.} \quad \underline{3.5.} \quad | \quad \underline{1.6.} \quad \underline{6.1.0.} \quad | \quad \underline{2.1.3.} \quad \underline{2.1.6.5.} \quad \underline{6.5.} \quad |$
做官(的)挑起 撑凉伞(咧), 做媒(的)戴起(咧)

$\underline{1.2.3.} \quad \underline{6.5.} \quad | \quad 6. \quad 0. \quad 0. \quad | \quad \underline{6.1.6.} \quad \underline{1.2.} \quad \underline{3.5.} \quad | \quad \underline{1.1.} \quad \underline{6.5.} \quad \underline{6.0.} \quad |$
烂筭笠(咧), 挟块(的)肥肉 油你咀(咧),

$\underline{1.6.3.} \quad \underline{2.1.6.5.} \quad \underline{6.5.} \quad | \quad \underline{1.6.2.} \quad \underline{6.5.} \quad | \quad 6. \quad 0. \quad 0. \quad |$
挟个骨头(咧) 卡你喉(咧),

$\underline{1.6.5.} \quad \underline{1.2.} \quad \underline{3.5.} \quad | \quad \underline{1.6.} \quad \underline{6.5.} \quad \underline{6.0.} \quad | \quad \underline{2.1.3.} \quad \underline{2.1.6.5.} \quad \underline{6.5.} \quad |$
做双(的)鞋子 你装死(咧), 拿块(的)帕子(咧)

$\underline{2.1.} \quad \underline{6.5.} \quad \underline{6.0.} \quad ||$
你抹尸(咧)。

注: 此曲由嫁者和伴友一同骂媒, 表示对媒人的愤慨。

演唱: 邹凤蛟(女瑶)
采录: 柳世莊·陈新高
记谱: 柳世莊·吴山
陈新高

1 = C $\frac{2}{4}$

稍快

十家哥子冤家

(陪嫁歌)

富川瑶族

$\dot{2}$ $\underline{\underline{6}}$ $\underline{\underline{5}}$ $\underline{\underline{6}}$ | $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{1}}$ $\underline{\underline{6}}$ $\underline{\underline{0}}$ | 5 6 | $\underline{\underline{5}}$ $\underline{\underline{3}}$ 5[^] | $\underline{\underline{3}}$ $\underline{\underline{6}}$ $\underline{\underline{5}}$ |

十家哥子冤家，是新年 (咧) 我与亲家

$\dot{2}$ $\underline{\underline{5}}$ $\underline{\underline{1}}$ $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{3}}$ $\underline{\underline{2}}$ | $\underline{\underline{1}}$ $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{3}}$ $\underline{\underline{5}}$ | $\dot{2}$ $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{1}}$ $\underline{\underline{6}}$ $\underline{\underline{0}}$ | $\underline{\underline{1}}$ $\underline{\underline{6}}$ $\dot{2}$ $\underline{\underline{6}}$ $\underline{\underline{0}}$ | $\underline{\underline{1}}$ $\underline{\underline{6}}$ $\dot{2}$ $\underline{\underline{6}}$ $\underline{\underline{0}}$ |

结良缘，缝件衣裳穿 (咧)，粗布衫子

$\dot{2}$ 5 6 | $\underline{\underline{5}}$ $\underline{\underline{3}}$ 5[^] | $\underline{\underline{3}}$ $\underline{\underline{6}}$ $\underline{\underline{5}}$ | $\dot{2}$ $\underline{\underline{5}}$ $\underline{\underline{1}}$ $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{3}}$ $\underline{\underline{2}}$ | $\underline{\underline{1}}$ $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{3}}$ $\underline{\underline{5}}$ |

两镶边 (咧)，如今不兴外头边，时兴仔仔

$\dot{2}$ 2[^] $\underline{\underline{6}}$ $\underline{\underline{0}}$ | $\dot{2}$ $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{6}}$ $\underline{\underline{0}}$ $\underline{\underline{1}}$ | 2[^] $\underline{\underline{6}}$ $\underline{\underline{0}}$ | $\underline{\underline{1}}$ $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{3}}$ $\underline{\underline{5}}$ | 2[^] $\underline{\underline{6}}$ $\underline{\underline{0}}$ ||

边 (呀)，(哎呀) 我的冤家，时兴仔仔边 (呀)。

注：此曲表达妇女渴望解放，不再受封建束缚，以服装的外头边和仔仔边作比。外头边，即大边。仔仔边，即小边便服。

演唱：邹凤娘(女，瑶)

采录：柳世庄、陈新高

记谱：柳世庄、吴山

陈新高

1 = D $\frac{2}{4}$

稍快

送鞋歌

(陪嫁歌)

富川

瑶族

$\dot{1} \ \dot{2} \ \dot{1} \ 6 \mid 5 \text{ — } \mid \dot{1} \cdot \dot{2} \ \dot{1} \ 6 \mid 5 \ 0 \mid \underline{5 \cdot 6} \ \dot{1} \ \dot{2} \mid$

正月是新年，快把鞋子连，连双

$\underline{6 \ 5} \ 3 \mid \underline{3 \ 6} \ \underline{5 \ 1} \mid 2 \ 0 \mid \underline{2 \ 1} \ \underline{2 \ 3} \mid \underline{5 \ 6} \ \underline{5 \ 3} \mid$

鞋子送给我老公，(柳呀柳子 单—单

$\dot{1} \ 6 \ \dot{1} \ 3 \mid \underline{5 \ 6} \ \underline{5 \ 0} \mid \underline{5 \cdot 6} \ \dot{1} \ \dot{2} \mid \underline{6 \ 5} \ \underline{3 \ 2} \mid \underline{3 \ 6} \ \underline{5 \ 1} \mid$

柳呀柳子 杉—杉) 做双鞋子送给我老

2 0 ||

公。

注：此曲表示做鞋作嫁妆送郎。

演唱：邹凤姣(女·瑶)

采录：柳世莊、陈新高

记谱：柳世莊、吴山

陈新高

1 = bg $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

稍快

缎子两镶边

(陪嫁歌)

富川

瑶族

$\underline{5} \underline{3} \underline{5} \quad \underline{6} \underline{3} \underline{5} \mid \underline{6} \cdot \underline{5} \quad \underline{3} \mid \underline{3} \cdot \underline{6} \quad \underline{5} \underline{6} \underline{5} \underline{3} \quad \underline{2} \underline{6} \underline{0} \mid \underline{2} \underline{1} \underline{2} \underline{3} \quad \underline{6} \underline{3} \mid$

缎子(的)两镶边，放在枕头边(呀 呀呀呀子 喂)

$\underline{2} \underline{3} \underline{5} \quad \underline{2} \underline{1} \mid \underline{6} \underline{5} \quad \underline{6} \underline{1} \underline{6} \mid \underline{6} \underline{1} \quad \underline{2} \underline{1} \underline{2} \mid \underline{5} \cdot \underline{3} \quad \underline{2} \underline{0} \parallel$

放在地边边。(呀的 那嗨 嗨呀子 喂 嗨 嗨)

注：此曲表示伴嫁姐妹赠送嫁粧，

嫁者表示感激之情。

演唱：邹凤姣(女、瑶)

采集：柳世莊、陈新高

记谱：柳世莊、吴山

陈新高。

1 = C $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

茉莉花

(陪嫁歌)

富川瑶族

$\underline{\dot{1}} \underline{6} \cdot \underline{\dot{3}} \underline{\dot{2}} \underline{\dot{3}} \mid \underline{\dot{1}} \underline{6} \underline{\dot{3}} \underline{\dot{2}} \cdot \underline{\dot{1}} \underline{\dot{1}} \underline{6} 0 \mid \underline{\dot{1}} \underline{6} \underline{\dot{1}} \underline{\dot{2}} \underline{\dot{2}} \mid \underline{\dot{1}} \underline{6} 5 \underline{\dot{3}} 0 \mid$

正月好唱茉莉花(咧), 生出茉莉子先出来(咧),

$\underline{\dot{1}} \underline{6} \underline{\dot{3}} \underline{\dot{2}} \underline{\dot{3}} \mid \underline{\dot{2}} \cdot \underline{\dot{1}} \underline{\dot{1}} \underline{6} 0 \mid \underline{\dot{1}} \underline{6} \underline{\dot{3}} \underline{\dot{2}} \underline{\dot{3}} \mid \underline{\dot{2}} \cdot \underline{\dot{1}} \underline{\dot{1}} \underline{6} 0 \mid$

杨々水又高(咧) 杨々水又飘(咧),

$6 \underline{\dot{1}} \underline{6} \underline{\dot{1}} \mid \underline{\dot{2}} \underline{\dot{1}} \underline{6} 5 \underline{6} \mid 5 \underline{\dot{3}} 0 \mid \underline{\dot{1}} \underline{\dot{1}} \underline{6} \underline{\dot{1}} \underline{\dot{2}} 0 \mid$

飘起三丈五尺六尺高(咧) 弯哪梅子喂),

$6 \cdot \underline{\dot{1}} \underline{6} \underline{\dot{1}} \mid \underline{\dot{2}} \underline{\dot{1}} \underline{6} 5 \underline{6} \mid 5 \underline{\dot{3}} 0 \parallel$

飘起三丈五尺六尺高(咧)。

注: 此曲表示喝彩、祝愿。

演唱: 邹凤姣(女, 瑶)

采录: 柳世莊、陈新高

记谱: 柳世莊、吴山

陈新高

$1 = C \frac{2}{4} \frac{3}{4}$

铜钱歌

富川瑶族

(轻快地)

(陪嫁歌)

2 2 3 3 5 | 6 1 5 6 1 0 | 2 2 3 5 5 | 6 1 5 6 1 0 |

一个(的)铜钱 几(哪)个(的)字, 一个(的)铜钱 四(哪)个(的)字

2 2 3 5 | 5 6 1 2 | 2 2 3 6 5 | 5 2 3 |

思想 形, 木上 杉, 杉相 好, 种棉 花

5 5 5 3 2 1 | 5 3 2 1 6 1 2 3 | 1 2 3 2 ||

棉花 几多 菜(啊) 几个(的) 铜钱 哥 (呀 喂 哟)。

注: 此曲以移速形式表示

对富裕高贵的祝愿

演唱: 邹凤姣(女, 瑶)

采录: 柳世莊、陈新高

记谱: 柳世莊、吴山

陈新高

1=G $\frac{2}{4}$

稍快

螃 蚌 歌

(陪嫁歌)

富 川
瑶 族

$\underline{5} \underline{3} \quad \underline{5} \underline{6} \quad | \quad \overset{1}{\underline{2}} \underline{3} \quad \underline{2} \underline{1} \quad | \quad \underline{6} \underline{5} \underline{6} \quad \overset{\cdot}{\underline{1}} \underline{6} \quad | \quad 5 \quad 0 \quad |$

— 个 螃(呀) 蚌(呀) 几 个 脚 .

$\underline{5} \underline{3} \quad \underline{5} \underline{6} \quad | \quad \overset{1}{\underline{2}} \underline{3} \quad \underline{2} \underline{1} \quad | \quad \underline{6} \underline{5} \underline{6} \quad \overset{\cdot}{\underline{1}} \underline{6} \quad | \quad 5 \quad — \quad ||$

— 个 螃(呀) 蚌(呀) 八 个 脚

演唱：邹凤姣(女、瑶)

采录：柳世莊、陈新高

记谱：柳世莊、吴 山

陈新高

1=C $\frac{3}{4}$

堂屋中间出天井

富川
瑶族

稍快

(陪嫁歌)

1 2 1 6 5 6 1 | 1 2 1 6 5 6 0 | 3 1 2 3 ⁺2 6 |

堂屋(个地 地) 中间(个地 地) 哦呀子喂(地)

天井(个地 地) 里头(个地 地) 哦呀子喂(地)

1 2 1 6 5 6. | 6 6 1 2. 2 5 1 | 6 0 0 ||

出天(个)井, (呀 哪噜呢呵 呢噜哪)

出(个)亭, (呀 哪噜呢呵 呢噜哪)

注: 此曲表示向往未来的美好生活, 能住上堂屋。“堂屋中间出天井”, 意思是有天井的屋为上厅下座, 属于富贵门庭。

演唱: 邹凤姣(女、瑶)

采录: 柳世庄、陈新高

记谱: 柳世庄、吴山

陈新高

1=C $\frac{2}{4}$

稍快

蚂 蚱 歌

(陪嫁歌)

富川瑶族

$\underline{2 \overset{2}{3} 5} \quad \underline{3 \overset{2}{2} 1} \mid \underline{5 \overset{5}{3}} \quad 5 \quad 0 \mid \underline{2 \overset{2}{3} 5} \quad \underline{3 \overset{2}{2} 1} \mid 2 \quad \underline{3 \overset{2}{0}} \mid$

一个蚂蚱(哦 哦) 一个头(来 噜 吔),

$\underline{6 \overset{6}{3}} \quad \underline{2 \overset{2}{1} 6} \mid \underline{6 \overset{6}{1} 5} \quad 6 \mid \underline{2 \overset{2}{6} 1} \quad \underline{2 \overset{2}{3}} \mid \underline{5 \overset{5}{7}} \overset{2}{\curvearrowright} \underline{6 \overset{6}{0}} \parallel$

一对眼睛(哟) 绿油 油, 小人仔(哪 哟 哦 哟)。

注: 此曲属彩曲, 祝贺将来得佳儿。民间有“蚂蚱头上有点血, 杀猪杀羊吃满月”的传说, 意为降孩满月之贺禧。

演唱: 邹凤姣(女, 瑶)

采录: 柳世莊、陈新高

记谱: 柳世莊、吴山

陈新高.

1 = C $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

稍快

十八田中螺丝姐

(陪嫁歌)

富川瑶族

$\underline{5} \underline{3} \underline{\widehat{2321}} \mid \overset{6}{\underline{156}} \underline{1.6} \mid \underline{1113} 2^\vee \mid \underline{53} \underline{\widehat{2321}} \mid$

十八田中(的)螺丝姐 (咁晏哪嗨哪) 十八田中(的)

$\underline{\widehat{3256}} 1 \mid \underline{216} 5 0 \mid \underline{53} \underline{\widehat{2321}} \mid \overset{6}{\underline{156}} \underline{1.6} \mid$

李十娘 (哪嗨嗨), 来了五天(的)无名气

$\underline{1113} 2^\vee \mid \underline{53} \underline{\widehat{2321}} \mid \overset{6}{\underline{156}} 1 \mid \underline{216} 5 \parallel$

(咁晏哪嗨哪), 来了六天(的)去做(的)官 (哪嗨嗨)。

注: 此曲典故, 含意不明。

演唱: 邹凤姣(女, 瑶)

采采: 柳世庄、陈新高

记谱: 柳世庄、吴山

陈新高

1 = ^bB $\frac{3}{8}$ $\frac{2}{8}$

敬诗客主到堂中

金秀

ai1 tɔait

瑶族(山子)

(师腔)

$\dot{1}$ $\dot{2}$ | $\underline{\dot{3}} \underline{\dot{2}}$ $\dot{3}$ | $\underline{\dot{3}} \underline{\dot{2}}$ $\dot{1}$ | $\dot{1}$ $\dot{2}$ | $\dot{2}$ $\dot{3}$ |

记音: fɔn1 sau1 ni1 ta1 lag sau1 gu1, fow1 sau1

译: 番 手 你 打 阳 手 鼓, 复 手

译配: 翻 手 打 起 阳 手 鼓, 复 手

$\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{1}$ | $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ | $\dot{1}$. | $\dot{1}$. | 0 0 |

jou1 ta (a) gu1 tent. ja toh1

又 打(啊) 鼓 叮(呀) 咚,

又 打(啊) 鼓 叮(呀) 咚,

$\dot{1}$ $\dot{2}$ | $\underline{\dot{3}} \underline{\dot{2}}$ $\dot{3}$ | $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{1}$ | $\dot{2}$. | $\dot{2}$ — |

tin1 tau1 gn1 xi xiag1 diou1 diou1 xiang1,

听 得 鼓 声 调 调 响,

听 得 鼓 声 叮 咚 响,

$\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ | $\dot{1}$ $\dot{1}$ | $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ | $\dot{1}$. | $\dot{1}$. ||

sam1 qun1 gau1 zueit (na) tau1 tam1 (a) | au1

三 元 教 主(哪) 到 坛(啊) 炉,

敬 诗 客 主(哪) 到 堂(啊) 中。

注: 师腔, 即跳师公

午时所唱内歌

演唱: 李阮行

记谱: 奉孝伦, 陆炳兰, 李日英

记音: 奉孝伦, 李日英

译配: 王矿新

1=D $\frac{2}{4}$

好公鸡

金秀

稍快

ai4 ta4it

瑶族(山子)

(师腔)

i 6 i | i 6 i | 6 i i#2 3 | #2 3 6 i |

直译：好公 鸡 好公 鸡，头带红冠 脚踏 坭，

译配：好公 鸡 好公 鸡，头带红冠 脚踏 坭，

0 0 | 6 i · 6 i · | i i #2 #2 | #2 i · 6 i · |

那根 离根 你无 到，个条 离表

哪条 芭根 你不 扒，哪根 芭尾

i 6 · i ||

你无 啼。

你不 叮。

演唱：陈宝才

记谱：李日真、陆炳兰

译配：戈石

1=bB $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中速

中状元、赛神仙

金秀

aiy toj

(道歌)

瑶族(山子)

$\dot{1} \dot{1} 6$ $\dot{1} \dot{2}$ | $5 - \overset{32}{\dot{3}} \dot{3}$ | $\dot{3} \dot{2}$ $\dot{1}$ | $\dot{2}$ $\dot{1} \cdot$ |

记音: ya: nm] ton] sam] gaiy ton] van] (a) tsau] gian]

直译: 一念通三界, 动凡(啊)秀九

译配: 读书通诗经, 名扬(啊)九重

$\dot{1}$ 0 0 | $\dot{2} \dot{3} \dot{3}$ | $\dot{3} \dot{2}$ $\dot{1}$ | $\dot{2} - -$ | $\dot{3} \dot{2}$ $\dot{1}$ |

ten] jif gun] (iat) kai] ton] (At) san] gim] sueit

天。玉关(啊)界通(啊)信, 今已

天。君想(啊)图功(“)名, 要得

$\dot{2}$ $\dot{1} \cdot$ | $\dot{2}$ 0 0 | $\dot{3} \dot{2} \dot{3} \dot{3} \dot{2} \dot{1}$ | $\dot{2} \cdot \dot{2} \dot{1}$ | $\dot{2}$ $\dot{1} \cdot$ |

xi] yang] yent ten] van] ton] tan] nueit jant siou]

起香烟。庆云通坛内, 香烧

用功先。十年寒窗度, 才有

$\dot{2}$ $\dot{1} \cdot$ | $\dot{1}$ 0 0 | $\dot{3} \dot{2} \dot{3} \dot{1} \dot{2} \dot{3} \dot{3}$ | $\dot{2} - \overset{32}{\dot{3}}$ | $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{3} \dot{3}$ |

mon] tn] ten] Pot] tu] jog] yat] tsueit Pu] jen

满炉前。宝坐香已住, 赴迓

出头天。功到自然成, 中状

$\dot{2}$ $\dot{1} \cdot$ $\dot{2} \dot{3}$ | $\dot{2}$ $\dot{1} \cdot$ | $\dot{1} -$ | $\dot{1} \dot{1} \dot{1} 6$ ||

tsou] sint] hot] ten]

中圣贺前。

元, 赛神仙。

演唱: 李阮行

记谱: 李孝伦、陆炳兰、李日英

记音: 李孝伦、李日英

译配: 李日英

注: 道腔——道师送丧时所唱的腔调

1 = bE $\frac{2}{4}$

打倒“四人帮”，人民喜洋洋

都安瑶族

中速、粗犷、兴奋 (酒歌)

5. 5 5. 5 | 6. 6 6. 6 | 6. 6 $\dot{1}$ 6 $\dot{1}$ | $\dot{1}$ 2 0 3 |

记音：党中央(nd) in(na) nɛin(na) tsin[ko] toan(hə) iɬ

直译：党中央(呐)英(呐)明(呐)真果断(赫) —

配歌：党中央(呐)英(呐)明(呐)又果断(呐) —

5. 5 6 6 6 | $\dot{1}$. 6 $\dot{1}$ 6 | 6. 5 5 | 5 0 1 |

ho(na) fən[soi]jan[sɔi]n[pən] (ne i ho) ɸe

次(呐)收拾了“四人帮”(业咏唱) 全

举(呐)粉碎了“四人帮”(业咏唱) 全

3. 1 3 | $\frac{3}{2}$ 2. 1 | 1 | 0 2 | $\frac{5}{3}$ 3. 3 2 1 2 |

hən[tə] min[la]n[la]n[ɸok] ne[ɸok] pət jeut

国人民喜洋洋， 打鼓打锣又

国人民喜洋洋， 打鼓打锣又

3. 2 $\frac{3}{2}$ 3. 5 | $\frac{3}{2}$ 2. 1 | 1 | — ||

fut fən] (ne i ho)

唱歌 (业咏唱)。

唱歌 (业咏唱)。

演唱：蒙名宽(男、瑶)

记音：周建明

记谱：黎承钢

译配：班瑶

1 = bE $\frac{2}{4}$

世代不断歌

都 安
翁 族

(酒 歌)

$\dot{2} \downarrow \dot{2} \downarrow \dot{2} \downarrow \dot{1} \mid \dot{1} \underline{6} \underline{5} \underline{6} \underline{5} \underline{6} \underline{5} \mid \dot{1} \dot{2} \downarrow - \mid \underline{5} \underline{6} \underline{5} \underline{5} \underline{2} \downarrow$

记音: Sut pet tan'nal jau jenjut jat fen' ton'nal

直译: 借得到这时机给我们会面, 唱歌会在

配歌: 我们高兴来此相会, 今天欢歌

$\underline{2} \downarrow \dot{1} \underline{5} \underline{6} \underline{5} \mid \underline{7} \underline{5} \underline{5} \underline{5} \underline{5} \mid \underline{5} - \mid \underline{2} \underline{1} \underline{3} \downarrow \underline{2} \underline{1} \underline{2} \mid$

dit i hentan' tut. (nei ji at) hat fen' ton' theia'

今天乐内好, (呢 哦 哪) 唱歌今天

高兴在心内, (呢 哦 哪) 心中歌儿

$\underline{3} \downarrow \underline{2} \underline{1} \underline{3} \underline{1} \mid \underline{3} \underline{2} \underline{1} \dot{1} \mid \underline{2} \underline{1} \underline{2} \underline{1} \underline{2} \underline{1} \mid \underline{2} \underline{3} \underline{2} \underline{3} \mid$

tan' hen' at (wo' at wo) tout fen' tan' nan' t'uat' tut kont

乐又欢, (窝啊 窝) 唱歌今天 我们相会

唱不尽, (窝啊 窝) 情深千里 来相见

$\underline{1} \underline{3} \underline{2} \underline{1} \mid \underline{2} \underline{3} \underline{3} \underline{2} \underline{1} \mid \underline{2} \underline{1} \underline{3} \underline{2} \underline{3} \underline{2} \mid \underline{2} \underline{1} \underline{2} \underline{1} \mid$

ta' wan' ton' son' naut' det at sent at hent' heit (heit'et' jut)

让大家今天快乐又欢又痛快 (哪 哎 哟)

在今天愉快的日子来痛饮 (哪 哎 哟)

$\underline{2} \underline{6} \underline{7} \uparrow \underline{7} \uparrow \underline{6} \mid \underline{2} \underline{6} \underline{3} \underline{5} \underline{5} \underline{6} \underline{5} \mid \underline{6} \dot{1} \uparrow - \mid \underline{3} \underline{6} \underline{3} \underline{1} \mid$

mat fen' jut tet heil' jant' til at nit mat' faul' hen' tit

大唱这愉快欢心的日子,

大唱各人

我们大家欢度好时刻,

高声欢唱

$\underline{7} \underline{6} \underline{3} \underline{6} \underline{3} \mid \underline{6} \underline{5} \underline{5} \underline{5} \underline{5} \mid \underline{5} - \mid \underline{1} \underline{3} \underline{2} \underline{2} \mid$
 deit it nen aut non (ni it at) mat kuat ja t at
 的朋友 特, (呢 哦 哏), 大家来这
 我们的友谊, (呢 哦 哏), 让我们纵

$\underline{1} \underline{3} \underline{2} \underline{1} \mid \underline{2} \underline{3} \underline{2} \uparrow \mid \underline{2} \underline{3} \underline{1} \underline{1} \mid \underline{3} \underline{2} \underline{3} \mid$
 taut aut non (woi woi) aet tint mat tut Pontwei jout
 里快乐, (窝 窝) 这是大家得到机会
 特地唱, (窝 窝) 不忘今晚来相会

$\underline{0} \underline{2} \underline{1} \underline{3} \mid \underline{2} \underline{3} \underline{3} \underline{2} \underline{1} \mid \underline{2} \underline{6} \underline{1} \underline{2} \underline{1} \mid \underline{1} \underline{1} \underline{1} \uparrow \mid$
 mat to mat tut kjeit et ni ent nat eit (ni j it at)
 在 今在 欢喜过日子好 (呢 哦 哏)
 要 愉快地回忆这好时光, (呢 哦 哏)

$\underline{2} \underline{1} \underline{1} \underline{1} \underline{3} \mid \underline{3} \underline{2} \underline{3} \underline{6} \underline{2} \underline{6} \mid \underline{2} \underline{1} \underline{1} \underline{1} \mid \underline{1} - \parallel$
 an j at tont went diht tont wient (ni j it at)
 快乐歌儿上这路 (呢 哦 哏)
 世世代代歌不断 (呢 哦 哏)。

演唱: 三正元 (瑶 54 岁)

翻译: 蒙冠雄 (瑶 50 岁)

记音: 路先光

记谱:

配歌: 路先光、邓如金

四方亲人来团聚

东 三
瑶 族

(酒歌)

1 = #F

$\frac{3}{8} \frac{5}{8} \frac{4}{8}$

快速

$\underline{2} \quad \underline{2} \quad \underline{2} \mid \underline{2} \quad \underline{1} \quad \underline{1} \mid \underline{5} \quad \underline{6} \quad \underline{1} \mid \underline{5} \quad \underline{0} \mid$

记意: (0 18 10) a7 ɲaɪ loe7 ɸɔɪ pei ɸut taɪ,

意译: (呵 嘞 喽) (今天主家办有一件大喜事,

译配: (呵 嘞 喽) 今日主家有喜 事,

$\underline{5} \quad \underline{2} \quad \underline{3} \mid \underline{5} \quad \underline{2} \quad \underline{5} \mid 3 \quad \underline{5} \mid 0 \quad \overset{>}{3} \mid 3 \mid$

a7 ɪaɪ ɸaɪ ɲit tɕɪ o7 ɪaɪ (lo ho)

今日主家办有一件大喜事,)

主家办有喜事 特 (喂 哟),

$\underline{6} \quad \underline{1} \quad \underline{2} \mid \underline{3} \quad \underline{6} \quad \underline{1} \mid \underline{3} \quad \overset{>}{\underline{1}} \mid \overset{>}{\underline{1}} \mid \overset{>}{\underline{1}} \mid \overset{>}{\underline{1}} \mid \underline{0} \underline{2} \mid$

(a ɸau ni je a ɲok ɲok ɲok)

(ɕiɪ

(啊 缓 尼 咧 哪 哦 哦 哦)

(啊 缓 尼 咧 哪 哦 哦 哦),

四

$\underline{3} \quad \underline{b7} \quad \underline{7} \mid \underline{1} \quad \underline{2} \quad \underline{2} \mid 0 \mid \underline{2} \quad \underline{2} \quad \underline{2} \mid \underline{2} \quad \underline{1} \quad \underline{2} \mid \underline{1} \mid$

liɪ loeɪ ɸaɪ toeɪ aɪ ɲil ɲil uat wəɪ ɲit tɕɪ aɪ wəɪ

(四方亲方相处一堂, 四方亲人团聚一番)

方 亲 人 来 团 聚, 亲 人 团 聚 喜 盈 盈。

$\underline{2}$ $\underline{0}$ $\underline{0\ 2}$ | $\underline{3}^{\vee}$ $\underline{b\ 7}$ $\underline{1}$ | $\underline{1}$ $\underline{2}$ $\underline{2}$ | $\underline{6}$ $\underline{0}$ |
 (le) i: i: i: loe: pət ti: a: pa: (ma)

(咧) 八 方 亲友共同庆贺这喜事,

(咧) 八 方 朋 友 来 庆 贺 (嘛),

$\underline{2}$ $\underline{2}$ | $\underline{2}$ $\underline{1}$ | $\underline{1}$ $\underline{2}$ $\underline{2}$ | $\underline{1}$ $\underline{0}$ ||
 iat iat bit paŋ: doe: toe: goe: (nei)

八 处 亲 人 一 起 祝 贺 这 佳 事) (尼)。

庆 贺 这 件 好 事 情 (")。

演唱: 兰有富 (男)

记谱:

记音: 陈恒方

译配: 覃承勤、兰尚林

1 = F

邀 歌 (1)

巴 马

物、自由节拍

1 - - - 6 - - - 1 2 3 - - 2 1 2 3 1 $\frac{1}{2}$ 2 1 -
 语音: (m - - - - - 2 - - -
 (唔 - - - - - 哏 - -

6 1 2 1 - - - | 6 - - - 1 - - - 2 3 1 6 1 2 1
 - - - - - 2 - - - - - jia) iau
 - - - - - 哏 - - - - - 噫) 有

1 - - - 6 2 3 1 2 3 - 2 1 2 3 1 2 1 - - - |
 (a) i - - - - - (ia xai)
 (啊) 意 (呀 嘿)

1 2 3 - - 2 1 2 1 - - - 2 3 2 - 2 3 2 1 2 - - - 3
 (a) - - - - -
 (哏) - - - - -

1 - 2 - - - 3 2 1 2 3 3 2 1 2 1 - - - 2 3
 (m - - - - - na xai)
 (唔 - - - - - 哟 嘿)

1 2 1 2 1 - - - 6 1 2 1 - - - | 6 - - - 1 - - - 6
 uai
 话 (a - - - - -)
 (哏 - - - - -)

3 2 1 2 3 - - - - 2 3 2 1 2 3 1 2 1 - - - - 6 1 2
 tam1 - - - - - (ə)
 谈 - - - - - (哪)

1 - - - - | 1 - 2 3 - - - 2 1 2 1 - - - - 2 3 2 -
 uəit (ə - - - - -
 会 (哪 - - - - -

1.2 3.1 2 - - - - | 3.2 3 - - - - 2 1 2 3 6 1 2 3
 - - - - -) (m - - - - -) tseit
 - - - - -) (唔 - - - - -) 齐

2 - - - 1 - - - - 6 1 2 3 2 1 2 3 1 2 3 2 1 - - - -
 sun1 (nə) lint tɕɿ
 祿 (哪) 连 堂

1 - - - 2 - - - - 3 - - - 2 3 2 1 2 1 - - - 2 3 2 - - -
 (ə - - - - -
 (哪 - - - - -

3 2 1 2 - - - - 3 | 1 - - - 2 - 3.2 1.2 3 3
 - - - - -) (m - - - - - na - -
 - - - - -) (唔 - - - - - 哪 - -

2 3 1 2 2 1 - - - - 2 3 2 1 2 1 - - - - 2 3 1 2 1 - - - -
 - - - - -) sau1 ɸim1 (m)
 - - - - -) 愁 心 (唔)

1 1 2 3 | 1 2 | - - - - | 1 2 1 - - - - 6 1 2 3
(leu) sau qim1 (le - - - -) (m - - - - -
(9) 愁 心 (咧 - - - - -) (唔 - - - - -

$\overline{2\ 3}$ $\overline{2\ .\ 1}$ $\overline{2\ 1}$ $\overline{1\ -\ -\ -\ 6}$ $\overline{6\ -\ 6\ 2\ 1\ 2\ 3\ -\ -\ -\ 2\ -\ -}$
 ji) iat+ (na) pait
 噫) (呐) 拜

2 3 2 - - 2 3 2 1 2 3 1 2 - - 3 | 1 2 3 1 2 3
a - - - - -) (m - - - - -
师 - - - - -) (唔 - - - - -

— 174 —

(a - - - - -) tzeit

sant

(哏———) 起

上.

(lai) iant

(a) _____

(咏) 考

(晴) — — — — —

2 - - - - -) (m - - - - -) naiv (ie)

哪———) (唔———) 二(咧)

pait (ia)

.səm1 tsəu1

(a) _____

拜 (呀)

金 珠

(啊) — — — — —

2 - - - - -)

(m — — — — —

7) — — — — —)

〈噲—————

na - - - - -) tseit

sant

响—————) 起

1.

(ə - - - ÷ - - -) (ia) muny(ie) tseit

(啊———) (呀) 望(咧)起

1 2 3 2 1 2 | - - - ||

Sant (le)

上 (咧)

(1) 数歌, 即邀请唱歌的歌

注: 此种规律是每唱第二句词的倒数第三个字先省去,
当反复第二遍时再唱出。如歌中的“解”和“望”字。
(凡二首歌中每隔一句都如此)

演唱: 李美春
李美荣 (瑶、女)

记谱: 李 松

记音: 何 宜

1=F $\frac{2}{4}$

盘 古 歌

凌云

中速

瑶族(背篓)

5 5 3 2 5 | 3 2 1 1 2 | 3 2 1 1 6 | 1 2 5 |

记音: 0an nau ni hɔj da: ɣɔnwɨj(ja vei hɔ) va la: nau

译配: 把话同你阿妹讲(呀喂 喏), 诶阿妹

2 3 2 1 | 1 1 | 1 — | 5 5 3 2 5 | 1 1 3 2 1 3 | 2 1 1 6 |

ni hɔj lan: bɔh ɣu sea: djan di(ha la) ɣaudu ɣɔ

呀 呀 听, 盘古开天地(哈咧), 咱瑶家

5 2 3 2 1 | 1 — | 5 5 3 2 5 | 3 2 1 2 3 | 3 2 1 1 1 |

lu ban ni sa: ɣɔ hi dau ɔn(ha ne) bən(ha) bɔɔŋ

得安 宁, 人丁得兴旺(哈喏) 五(哈) 谷

2 1 2 3 2 1 | 1 — | 5 5 5 5 | 3 2 1 2 3 2 5 | 1 1 5 |

ɣɔ lai 0iŋ sa: ɣɔ ɣaudəu yi(ha lle), bən(ha) 0en

又 丰 登, 遍山欢乐歌(哈咧), 瑶(哈)家

2 3 2 1 | 1 | 1 — ||

ɣɔ lai lan

满 福 望。

演唱: 韦友

记谱: 劳葵高

记音: 张艺兵

译配: 劳葵高

1 = $\flat B$ $\frac{2}{4}$

刀 快 在 多 磨

马 山
瑶 族

5 i 5 | 5 i 0 | 5 5 i | i i 0 | 5 i 5 |

记音: duo zi da dao huo Cun min da dao lek ya sun ba

译配: 刀 快 在 多 磨, 聪 明 在 多 学, 要 想 知

2 i 0 | 5 5 i | i i 0 | 5 5 | 5 5 5 |

don bi qi dao gu hu du ya sun ba don bi

鱼 性, 就 得 下 大 河: 要 想 知 鱼 性,

i i i i | i 0 ||

qi dao gu hu du

就 得 下 大 河!

演唱: 三 戎 琪

记谱: 三 求

记音: 三 泉

感谢共产党

$=C \frac{2}{4}$

马山
瑶族

$\dot{3} - \mid \underline{6} \dot{1} . \mid \dot{2} - \mid \underline{6} \dot{1} . \mid \underline{\dot{1} \dot{1}} \underline{\dot{1} \dot{1}} \mid$
(咏 哈 哐 哐 哈 哐) 跳起铜鼓

$\underline{\dot{1} \dot{2} \dot{1}} 0 \mid \underline{\dot{1} \dot{3}} \underline{\dot{2} \dot{1}} \mid \underline{\dot{2} \dot{6} \dot{1}} 0 \mid \dot{2} . \underline{6} \mid \dot{1} - \mid$
舞(咧) 大畜犬兴 旺(咧) (哐 哈 哐),

$\underline{\dot{1} \dot{1}} \underline{\dot{1} \dot{1}} \mid \underline{\dot{1} \dot{2} \dot{1}} 0 \mid \underline{\dot{1} \dot{1} \dot{2}} \underline{\dot{1} \dot{6}} \mid \underline{\dot{1} \dot{1}} 0 \mid \dot{3} . \dot{1} \mid$

生活朗嘞 嘞(咧) 感谢共产党(咧) (咏 哐 哈

$\dot{2} - \mid \underline{6} \dot{1} . \parallel \dot{2} - \mid \underline{6} \dot{1} . \parallel$

哐 哈 哐 哐 哈 哐)!

演唱者: 廖 佳 玲

编 词: 马 文

记 谱: 马 文

1=A $\frac{2}{4}$

中速

上天落地永相缠

(吟诵调)

上思
瑶族

1 6 6 1 | 2[˘] 2[˘] | $\sharp 1 \cdot \underline{\underline{2\ 3}}$ |

记音: jon¹ van¹ so¹ ton¹ sun¹ mun¹ tit¹

译配: 我 俩 好 似 双 蛱 蝶,

$\sharp 1$ 1 6 1 6 | $\sharp 1$ 2 1 | $\hat{1}$ — | 6[˘] 2 2 |

pan¹ tem¹ lak¹ ti¹ jon¹ tiu¹ ment¹ nen¹ tul¹ tsen¹

上 天 落 地 不 分 离, 若 能 变

b7 2 2 | $\sharp 1 \cdot \underline{\underline{2\ 3}}$ | $\sharp 1$ 1 6 1 6 |

pan¹ sun¹ hu¹ tit¹ pan¹ tem¹ lak¹ ti¹

成 双 蛱 蝶; 上 天 落 地

$\sharp 1$ 2 $\sharp 1$ | 1 — ||

jou¹ kian¹ tsmt¹.

永 相 缠。

演唱: 赵正春 (男、瑶族)

记音: 黄少愚、杨平修

记谱: 杨平修

1=A $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$

自由地

灯盏无油难着火

上思

瑶族

$\underline{\underline{3}} \underline{\underline{3}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{1}} \mid \underline{\underline{2}} \cdot \underline{\underline{1}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{0}} \mid \underline{\underline{2}} \cdot \underline{\underline{3}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{1}} \mid$

记音: ten1 tsan1 (o) (ho) (a) (ho) (om) (o) mut1 hau1

译配: 灯 盏 (呵) (嗨) (啊) (嗨) (唔) (呵) 无油

$\underline{\underline{1}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{2}} \mid \underline{\underline{1}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{0}} \mid \underline{\underline{2}} \underline{\underline{3}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{1}} \mid$

nan1 tsiu1 kua1 (ho) (ho) (ho) gei1 noi1 (jou)

难 看 火 (嗨) (嗨) (嗨) 鲤 鱼 (嗨)

$\underline{\underline{1}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{2}} \mid \underline{\underline{2}} \underline{\underline{1}} \cdot \underline{\underline{6}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{2}} \mid \underline{\underline{1}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{0}} \underline{\underline{0}} \mid \underline{\underline{2}} \cdot \underline{\underline{3}} \mid$

mul suy1 (ho o ho) (ho) (ho) (ho) (om)

无 水 (哈 呵 嗨) (嗨) (嗨) (嗨) (唔)

$\underline{\underline{2}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{1}} \mid \underline{\underline{1}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{3}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{3}} \mid \underline{\underline{6}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{3}} \mid \underline{\underline{2}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{0}} \underline{\underline{0}} \mid$

(o) mut1 hau1 nan1 tsiu1 kua1 (ko) (ta) (ho) (ho) (ho)

呵) 无油 难看 火 (咯) (咯) (嗨) (嗨) (嗨)

$\underline{\underline{6}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{3}} \mid \underline{\underline{2}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{2}} \mid \underline{\underline{1}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{2}} \mid \underline{\underline{1}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{0}} \underline{\underline{0}} \mid$

(om) (o) gei1 noi1 mul suy1 (ha) (o) (ho) (ho) (ho) (ho)

(唔) (呵) 鲤 鱼 无 水 (哈) (呵) (嗨) (嗨) (嗨) (嗨)

$\underline{\underline{2}} \underline{\underline{3}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{1}} \mid \underline{\underline{2}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{3}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{3}} \underline{\underline{2}} \mid \underline{\underline{2}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{0}} \mid$

(om) (o) (ym) nan1 sin1 tsiu1 (o) nuu1 sin1 (o) (ha) (ha) (ho)

(唔) (呵) (唔) 难 生 是 (呵) 难 生 (呵) (嗨) (嗨) (嗨)

$\dot{6}\cdot\dot{1}$ $\underline{2\ 3\ 2\ 2}$ | $\dot{1}\cdot\dot{6}$ $\dot{2}-$ | $\underline{1\ 1}$ $\overset{23}{\underline{2\cdot 0\ 0}}$ | $\underline{2\cdot 3\ 2\ 1\ 2\ 3}$ |

(hm) (o) ten|tsun| (o) (ho) (a)(ho) (ho) (om) (o) tsin|

(唔) (呀) 灯 盏 (呀) (啊) (啊) (啊) (啊), (唔) (呀) 看

$\underline{1\ 1}$ $\overset{23}{\underline{2\ 3}}$ | $\dot{6}\cdot\dot{1}$ \cdot | $\underline{1\ 1}$ $\overset{\#1}{\underline{2\cdot 0\ 0}}$ | $\dot{6}\cdot\dot{1}$ $\underline{2\ 3}$ |

hou|hou|tsiu| kua| (o) (ho) (ho) (om) (a)

看 火 (呀) (啊) (啊) (唔) (呢),

$\underline{2\ 1\ 1}$ $\dot{6}$ $\underline{1\ 2\ 1}$ | $\dot{1}\cdot\dot{6}$ $\overset{1}{\underline{2}}-$ | $\underline{1\ 1}$ $\overset{23}{\underline{2\cdot 0\ 0}}$ |

gei|boi|tsiu|suy| (ha) (ho) (a)(ho) (ho)

鲤鱼朝 水, (哈) (啊) (啊) (啊) (啊),

$\underline{2\cdot 3\ 2\ 1\ 2\ 3}$ | $\underline{1\ 1}$ $\overset{23}{\underline{2\ 3}}$ $\dot{6}\cdot\dot{1}$ | $\dot{1}\cdot\dot{2\ 3}$ $\underline{2\ 1}$ |

(om) (a)hou|tsiu|kua|hou|tsiu| kua| (ho) (ho) (ho)

(唔) (呢) 油 看 火 油 看 火, (哈) (啊) (啊)

$\dot{1}-\overset{\#1}{\underline{2\cdot 0\ 0}}$ | $\dot{6}\cdot\dot{1}$ $\underline{2\ 3\ 2\ 1}$ $\overset{23}{\underline{2\ 1}}$ $\dot{6}\cdot\dot{1}$ | $\underline{2\ 3\ 2\ 1}$ $\dot{1}\cdot\dot{6}$ |

(ho) (ho) (om) (o) gei|boi|tsiu|suy|suy| (ha)

(啊) (啊) (唔) (啊) 鲤鱼朝 水, 水 (哈),

$\dot{2}-\underline{1\ 1}$ $\overset{\#1}{\underline{2\ 0}}$ | $\underline{2\cdot 3\ 2\ 1}$ | $\dot{1}$ $\dot{6}\cdot\dot{1}$ $\overset{23}{\underline{2\ 3}}$ | $\dot{1}$ $\dot{1}-\overset{\#1}{\underline{2\ 0}}$ ||

(ho) (ho)(ho ho) (hm) (a)(o)tsiu|boi|suy|tsiu|boi|(o) (ho)。

(啊) (啊) (啊 啊) (唔) (呢) (啊) 朝 鱼 水 朝 鱼 (呀) (啊)。

演唱: 蒋日升(男瑶族)

记谱: 黄少愚、杨平修

记音: 杨平修

1=D $\frac{4}{4}$

中速

双手拿来举双杯

(从 轮)

资 源
瑶 族

||: 1̇. 6̇ 5 5 5. | 1̇ 1̇ 2̇ 2̇ 3̇ 3̇ 1̇ 2̇ | 1̇. 6̇ 5 5 5. |

(轮 呀 轮 轮 轮 轮 呀 轮)

1̇ 5̇ 1̇ 2̇ 3̇ 3̇ 1̇ 2̇ | 1̇ 2̇ 3̇ 2̇ 3̇ 2̇ 3̇ | 2̇. 3̇ 1̇ 6̇ 5 5 1̇ |

轮呀 - 轮) 钹壶栽酒 (呢) 瓦壶 煨,
双手拿来 (呢) 给我 妹,

1̇ 2̇ 3̇ 1̇ 6̇ 5 5 - | 1̇ 6̇ 2̇ 2̇ 3̇ 1̇ 2̇ | 6̇ 2̇ 2̇ 1̇ 6̇ 5 1̇ 2̇ |

(轮呀轮) (轮呀 轮) 双手(个)拿 来
(“ ”) (“ ” “ ”) 喝了(个) - 杯

5̇ 6̇ 5 5̇ 2̇ 6̇ 2̇ 6̇ 2̇ 1̇ 1̇ | 5̇ 5̇ 5̇ 1̇ 5̇ 2̇ 3̇ 3̇ 1̇ 3̇ 1̇ | 1̇ - 0 0 ||

举 双杯 举双 杯(喂)(轮呀 - 轮)。
又 一杯 又 - 杯(“)(“ “ “ ”)。

注: “从轮”是瑶歌中的一种,
按风俗, 瑶家来了客人, 主
人陪客人吃酒要唱行酒歌,
唱一首歌, 筛一轮酒, 这种
风俗就叫“从轮”, 即是陪
客人吃酒之意。

演唱: 罗凤英
记谱: 马锦伦
朱德亮

瑶族人民喜洋洋

1 = D $\frac{2}{4}$ $\frac{4}{4}$

稍速、自由地

防城

瑶族

$\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ | $\dot{2}$ $\dot{2}$ — — — |
腰扎长鼓一斤重 (哎唔),

$\dot{6}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ · $\dot{3}$ $\dot{5}$ · $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ — | $\dot{2}$ — $\dot{2}$ · $\dot{3}$ |
尼头①打来介头②喻 (哎

$\dot{1}$ — — — | $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ | $\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ — |
唔), 共产党来了 (啊)

$\dot{1}$ — — — | $\dot{6}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ · | $\dot{2}$ $\dot{2}$ — — — |
啊) 瑶族人民 (呢)

$\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{6}$ — | $\dot{1}$ — — — | $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{0}$ ||
得(呀)翻身 (哟 哎) 喜洋洋。

注: ①尼头: 这头, ②介头: 那头,

此歌用俚话演唱

演唱: 黄世德(男、壮族)

记谱: 杨平修

1 = ^bB $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

切

双手拦妹妹不归

[kmɿ toɿ noɿ]

(吉 冬 诺)

金 秀

瑶 族 (花 蓝)

6 \dot{z} 3̣ . | 6 6 | 6 6 . 6 \dot{z} 3̣ . | 6 5 . 6 1 |

记音: (ki toɿ nou nou) it laɿ veɿ ki aɿ tsɿ tsiout iuɿ

直译: (吉 冬 鸟 鸟) 飞 下 旁 路 做 草 莽.

译配: (吉 冬 诺 诺) 飞 下 路 边 唱 起 音.

6 5 . 6 3̣ . | 6 6 . 5 | 6 \dot{z} 6 . 6 6 . | 6 5 . 6 0 |

layɿ nɛyɿ paɿ nɛyɿ toonɿ mt tsueɿ | iɿyɿ iɿɿ nieɿ tanɿ toanɿ banɿ pɛɿ |

我 去 三 年 话 不 讲, 实 家 人 仔 送 我 回;

嫁 去 三 年 话 不 讲, 实 家 退 婚 逼 出 门;

6 6 . 6 \dot{z} 3̣ . | 2̣ 3̣ 6 5 | 6 \dot{z} 6 . 6 5 . | 5 5 . 6 0 |

uɿ iɿɿ siɿ sɿɿ suɿ mt tsueɿ | uɿ tsɿɿ voɿ nɿɿ nɿɿ mt piɿɿ |

两 脚 踩 车 车 不 转, 两 手 拦 妹 妹 不 回,

两 脚 踩 车 车 不 转, 两 手 拦 妹 妹 不 归.

6 \dot{z} 3̣ . 6 \dot{z} 3̣ . | 6 6 . 2̣ 3̣ 6 | 6 6 . 2̣ 3̣ 2̣ 3̣ 6 . | 5 6 . 6 0 |

mtɛanɿ pɛɿ iɿɿ toɿ xoyɿ | piɿɿ toɿ xoyɿ piɿɿ mɿ mɿ piɿɿ iɿɿɿ |

不 信 就 看 江 水, 流, 江 水 流 去 不 流 回。

不 信 就 看 滩 头 水, 滩 水 流 去 不 流 回。

6 ㄣ̇ ㄣ̇ · ㄣ̇ ㄣ̇ ㄣ̇ ㄣ̇ · | 6 6 · ㄣ̇ ㄣ̇ 6 | 6 5 · ㄣ̇ ㄣ̇ ㄣ̇ 6 · |

tsaŋ¹ koi¹ toi¹ iei¹ tsu¹ iou¹ koi¹ tsay¹ biu¹ toi¹ iei¹

村头 还有 衣 绶 服， 村底 还有
床 头 还有 一 件 衣， 床 尾 还有

6 5 · 6 | 6 6 · 6 ㄣ̇ ㄣ̇ · | ㄣ̇ ㄣ̇ 6 · ㄣ̇ ㄣ̇ 6 · | 6 ㄣ̇ 6 · 6 5 · |

tsu¹ iou¹ iei¹ tsu¹ iou¹ iei¹ ka¹ ua¹ m¹ tsou¹ iat¹ ku¹ iei¹ tia¹

衣 绶 裙。衣 绶 裙 服 我 不 要， 当 给 人 夫
一 条 裙。两 件 衣 裙 我 不 要， 当 给 实 家

6 ㄣ̇ ㄣ̇ · 6 6 · | 6 5 · 6 0 | 6 6 · 6 ㄣ̇ ㄣ̇ · | ㄣ̇ ㄣ̇ 6 · 5 |

ia¹ u¹ i¹ i¹ nie¹ tan¹ i¹ i¹ i¹ uo¹ ɸay¹ tsie¹ ia¹ tsay¹ tia¹ m¹ tsay¹ ian¹

实 家 人 仔 装 自 妻， 头 个 装 身 不 成 样，
当 给 实 家 装 新 人， 头 个 装 身 象 蜜 蜂。

5 6 · 6 ㄣ̇ ㄣ̇ · | 6 ㄣ̇ 6 6 0 ||

ia¹ u¹ ia¹ tsah¹ tia¹ tsah¹ siou¹ tsie¹

后 个 装 身 象 蜜 蛹。
后 个 装 身 象 专 翅。

注：吉冬诺——一种不爱叫的鸟

诺瑶语鸟。

演唱：三进光等（男）

记谱：李日英、陆炳三

记者：李日英

译配：戈石

1 = #C $\frac{2}{4}$

中速稍快

三更鼓响闹新房

[θam] bun tsoŋt]

(三元午腔)

金秀族
瑶族

3 3 5 3 2 7 | 3 3 5 5 | $\overset{35}{3} 2 \overset{35}{3}$ 3 | 3 - | 3 2 1 6 |

直译：三(啊)更(啊)鼓啊乐(啊)劲(啊)生 王，

译配：三(啊)更(啊)鼓 乐(啊)闹(啊)新 房，

1 1 1 0 | 2 2 3 2 | 3 3 2 1 | $\overset{23}{2}$ - | 2 - | 2 - |

白(啊)白 随(呀)随 到(啊)上(啊) 方，

拍(啊)拍 振(呀)振 震(啊)山(啊) 岗，

$\overset{32}{6}$ 0 0 ||: $\overset{3}{3}$ - 3 2 7 | 3 3 3 2 7 | 3 3 5 5 | 5 3 2 7 3 |

(啊) (啊) 太(啊)阳 渐呀落啊 西(呀)斯

(啊) (啊) 月(啊)亮 渐渐 西(呀)山

3 - $\frac{2}{2}$ | 3 2 1 6 | 1 1 1 0 | 2 2 3 2 | 3 3 3 2 1 |

角(啊)，太(呀)阳 渐(呀)渐 出(啊)东(啊)

下(啊)，太(呀)阳 渐(呀)渐 出(啊)东(啊)

$\overset{23}{2}$ - | 2 - | 2 - | $\overset{32}{6}$ 0 0 :||

方

(啊)。

方

(啊)。

注：三元午腔，即跳三元午

所唱的歌)

演唱：罗达荣、盘振辉

记谱：李日英

译配：罗达荣
矿新、日英

1=F $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中速

金银珠宝遍地黄

ai tait

(师 腔)

金 秀

瑶族(山子)

3 5 3 5 | 3 2 1 2 2 | 4 2 1 1 | 2 4 2 1 6 |

直译：小 子 落 了 鼓 叮 当(呵) 八 角 明 阳 天 大 光，

译配：婴 儿 出 世 鼓 叮 当(呵) 四 面 八 方 天 大 光，

1 4 2 1 | 6 1 2 1 6 1 2 1 | 6 — | 0 0 0 |

(哟)

(哟)

(呀)，

(哟)

(哟)

(呀)，

3 5 | 3 5 3 5 | 3 2 1 2 2 | 4 2 1 1 |

(哟)

日 头 初 出 扶 黎 国， 金 银 珠 宝

(哟)

日 头 初 出 照 山 河， 金 银 珠 宝

2 4 2 1 6 | 1 4 2 1 | 6 1 2 1 6 1 2 1 | 6 — ||

地 黄， 黄。(哟) (哟) (哦) (呀)，

遍 地 黄。(哟) (哟) (哦) (呀)。

演唱：陈宝才

记谱：李日真

记词：李日真

译配：戈 石

1 = $bB \frac{2}{4} \frac{3}{4}$

中速稍快

不差一厘一分

(讲歌)

富川

瑶族

$\dot{6} \dot{2} \dot{2} \dot{2} \dot{2} \dot{2} | \dot{2} \dot{2} \dot{6} \underline{\dot{2} \dot{3} \dot{2} \dot{1}} | \dot{2} \dot{6} - \dot{7} | \dot{2} \dot{2} \dot{2} \underline{\dot{3} \dot{4} \dot{3}} |$

手算盘和妹算 (咧), 当时算

$\dot{2} \dot{2} \dot{2} | \dot{2} \dot{3} \dot{2} \dot{2} | \dot{2} \dot{6} - | 0 \cdot 0 |$

出 (呢) 众人闻,

$\dot{2} \dot{2} \dot{6} \dot{6} \dot{6} | \dot{6} \cdot \dot{1} | \dot{1} \dot{3} \dot{2} \dot{1} | \dot{3} \dot{1} \underline{\dot{2} \dot{3} \dot{2} \dot{1}} |$

算定拾(呢)万零四千玖佰柒拾陆

$\dot{2} \dot{6} - \dot{6} \dot{1} | \dot{1} \dot{3} \dot{3} \dot{6} | \dot{2} \dot{2} \cdot \dot{3} | \dot{2} \dot{3} \dot{2} \dot{1} |$

(咧), 不差一(啊)厘(吧)少一

$\dot{2} \dot{6} - ||$

分。

演唱: 奉钦祥 (男、瑶)

奉钦贵 (" ")

录音: 胡玉娥、唐春英

记谱: 柳世莊、吴山

1 = bD $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

稍快

哥和嫂

(讲歌)

富川
瑶族

$\frac{2}{4}$ $\underline{7}$ $\underline{6}$ $\underline{7}$ $\underline{6}$ | $\frac{3}{4}$ $\underline{6}$ $\underline{6}$ $\underline{6}$ $\underline{7}$ | $\frac{2}{4}$ 3 2 0 | $\frac{3}{4}$ $\underline{2}$ $\underline{6}$ $\underline{7}$ |

哥讲拿椏 给(喂)妹(个) 坐(呀), 嫂讲瓦檐

$\frac{2}{4}$ 2 $\underline{5}$ $\underline{5}$ | $\underline{1}$ $\underline{7}$ \cdot 6 | $\frac{2}{4}$ 2 $\underline{5}$ $\underline{5}$ | $\underline{1}$ $\underline{7}$ \cdot 6 | 0 0 |

着石头园(呀), 有石头园(呀)。

$\frac{2}{4}$ $\underline{7}$ $\underline{6}$ $\underline{7}$ $\underline{6}$ $\underline{7}$ | $\frac{3}{4}$ 6 $\underline{6}$ $\underline{7}$ | $\frac{2}{4}$ 3 2 0 | $\frac{3}{4}$ $\underline{2}$ $\underline{6}$ $\underline{7}$ |

哥讲煮饭 给 妹(个) 吃(呀), 嫂讲碗櫟

$\frac{2}{4}$ 2 $\underline{5}$ $\underline{5}$ | $\underline{1}$ $\underline{7}$ \cdot 6 | $\frac{2}{4}$ 2 $\underline{5}$ $\underline{5}$ | $\underline{1}$ $\underline{7}$ \cdot 6 ||

有猫仔粥(呀), 有猫仔粥(呀)。

注: 此歌用富川方言演唱。富川方言当地称为梧州话, 但与梧州市的白话不同。

演唱: 魏荣花(女、瑶)

采正: 柳世莊

胡玉娥

唐春英

记谱: 柳世莊

吴山

1=D $\frac{2}{4}$

中速

情郎哥哥去当兵

(讲歌)

富川瑶族(红头)

6 1 | 6 1 | 2 1 6 | 6 . 0 | 6 1 |
舒 起 锄 头 去 种 田 , 舒 起

6 1 | 2 1 6 | 6 . 0 | 6 . 6 | 6 1 6 |
枪 杆 上 火 线 , 要 哥 有 名

6 0 | 6 $\frac{1}{2}$ 2 1 | 2 - | $\frac{3}{4}$ 2 2 1 | 6 0 | 6 . 2 |
声 。 近 水 浊 , 近 水 清 , 情 郎

1 $\frac{12}{1}$ 1 | 6 6 5 | 6 . 0 | 1 1 2 | 2 0 | 1 1 |
哥 哥 去 当 兵 , 当 兵 好 , 要 和

2 1 6 | 6 1 6 | 6 0 | $\frac{3}{4}$ 2 1 | 6 1 | $\frac{1}{2}$ 2 1 6 |
鬼 子 拼 死 活 , 我 家 织 布 又 盖

6 0 | 1 1 | 6 1 | $\frac{1}{2}$ 2 1 6 | 6 0 | 6 . 6 |
房 , 冬 有 棉 衣 夏 有 粮 , 我 为

6 1 | 6 0 | 6 $\frac{1}{2}$ 2 1 | $\frac{1}{2}$ 2 - | $\frac{3}{4}$ 2 $\frac{3}{4}$ 1 6 | 6 0 ||
哥 难 过 。 近 水 浊 , 近 水 清 ,

注: 此歌是抗日战争时期, 姑娘送英
未婚夫参军, 送行时唱。

演唱: 程永凤(女, 瑶)
采采: 胡玉娥、唐春英
记谱: 柳世莊

1 = F $\frac{2}{4}$

中速

跟着共产党，幸福万年长

都 安
瑶 族

3̣ . 1̣ 2̣ | 6̣ — 3̣ | 6̣ . 3̣ 2̣ | 3̣ 1̣ 2̣ 6̣ 3̣ |

记音: (i)

tut tont tɔnɔŋ (le) hjet dont ɬon (le)

直译: (哦)

瑶 家 住 深 山, (咧)

配歌: (哦)

瑶 家 (咧) 在 深 山, (咧)

3̣ 6̣ 1̣ 3̣ | 6̣ . 1̣ | 3̣ ³² 1̣ 2̣ | 6̣ — 3̣ |

pen jan ho mi nan (la e ha),

心 火 红 日 头 (嘞 咁 嘛),

心 向 红 太 阳 (嘞 咁 嘛),

6̣ 3̣ | 6̣ 3̣ | 1̣ 3̣ 2̣ 1̣ 1̣ | 3̣ 2̣ 6̣ 2̣ | 6̣ — 3̣ ||

dai ɬou mao tsu ɬi (la), dai ɬou koŋ tɕan tan

跟 看 毛 主 席 (嘞), 跟 看 共 产 党,

跟 看 毛 主 席 (嘞), 跟 看 共 产 党,

1̣ 6̣ 1̣ 3̣ 1̣ 1̣ | 2̣ 3̣ 1̣ 3̣ 6̣ 6̣ | 1̣ 2̣ 1̣ 5̣ 6̣ 6̣ |

jon ɬet tsu ka min (lo) ho va koŋ pai tsan (lo) (ɔ le ɔ la ju ju

永 远 做 革 命 (嘞), 幸 福 万 年 长 (嘞), (呵 咧 呵 嘞 唷 唷

永 远 干 革 命 (嘞), 幸 福 万 年 长 (嘞), (呵 咧 呵 嘞 唷 唷

2̣ 6̣ 5̣ 6̣ :| 6̣ 1̣ 3̣ 2̣ | 3̣ 2̣ 1̣ 6̣ 3̣ | 3̣ 6̣ 1̣ 3̣ |

na la ju dai ɬou mao tsu ɬi dai ɬou koŋ tɕan

哪 哪 唷), 跟 看 毛 主 席 跟 看 共 产

哪 哪 唷) 跟 看 毛 主 席 跟 看 共 产

$\dot{6}$ $\dot{1}$ | $\dot{3}$ $\dot{3}^{\dot{2}}$ | $\dot{2}$ | $\dot{6}$ — | $\dot{6}$ $\dot{3}$ | $\dot{6}$ $\dot{3}$ |
 tan | (la e ha) jon yen
 党 (勒 地 嘛), 永 远
 党 (勒 地 嘛), 永 远

$\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ | $\dot{1}$ | $\dot{3}$ $\dot{2}$ | $\dot{6}$ $\dot{2}$ | $\dot{6}$ — | $\dot{6}$ 0 ||
 tsu ka min (lo) ho va ko pai ts'an.
 做 革 命 幸 福 万 年 长。
 干 革 命 (喂) 幸 福 万 年 长。

演唱：蒙进军（女，瑶）

记音：周建明

记谱：覃从

译配：班 琨

1=C $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$

中速

五定和一奖

都安瑶族(变)

$\underline{\underline{3}} \quad \underline{\underline{3}} \quad \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{1}} \quad \underline{\underline{6}} \cdot \underline{\underline{1}} \quad | \quad \underline{\underline{2}} \quad \underline{\underline{2}} \quad \underline{\underline{1}} \quad \underline{\underline{1}} \quad \underline{\underline{2}} \quad \underline{\underline{3}} \quad \underline{\underline{3}} \quad - \quad |$

记音: piou ten | jon | i | fan | bei yen mon | ka | t | fon |

意译: 五定和一奖, 社员爱出力,

配歌: 五定和一奖, 社员出力干,

$\underline{\underline{2}} \quad \underline{\underline{2}} \quad \underline{\underline{1}} \quad \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{2}} \quad \underline{\underline{1}} \quad \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{1}} \quad | \quad \underline{\underline{1}} \quad \underline{\underline{2}} \quad \underline{\underline{3}} \quad \underline{\underline{2}} \quad \underline{\underline{2}} \quad \underline{\underline{1}} \quad \underline{\underline{3}} \quad \underline{\underline{6}} \quad - \quad ||$

tut ɔx | ɣit tu | tao | la | fe | hi | fe | wo |

多劳就多得, 内心开鲜花,

多劳就多得, 心里开鲜花,

演唱: 蒙玉莲(女, 瑶族)

记谱: 班琨

记音: 周建明

译配: 班琨

物

每亩得千斤

都安瑶族

记音: ɸan˥˩ nao˥˩ ti a˥˩ sa˥˩ bo˥˩ lo˥˩ ma˥˩ ko˥˩

意译：今年的玉来，从来没见过。

配歌：今年的玉来，又好又结多，

mai¹ mou¹ tao¹ tse¹ (kə) kin¹ tsan¹ juo¹ ke¹ vu¹ vu¹

每亩得干(个)斤, 称还旺一点

每亩收千(个)斤, 秤尾 往上翻

$$\overline{1 \quad 3 \quad 2 \cdot \underline{6} \quad 1 \quad - \quad \underline{6} \quad 0 \quad 0} \parallel$$

 $(ai \cdot \cdot \cdot)$

(哎)

(改 " " " " " " " " " " " ")

演唱：蒙玉蓮

记谱：班 琨、周建明

记音：周建明

译配：班 琨

周总理逝世我们悲痛

都 安
瑶 族(变)

1 = C $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

(哀歌)

稍怆、沉痛地

4 5 $\hat{3}$ 2^v | $\underline{2 \cdot 6} \cdot \underline{3 2}$ | 7 6 | 3 $\underline{2 \cdot 1 \cdot 6}$ | 2 $\underline{3 \cdot 1 \cdot 2}$ |

记音: (ai) piot sonj liy duy nit kjoj tonj neinoanot

直译: (哎) 周 总 理 逝 世 过 人 民 个 个

配歌: (哎) 周 总 理 逝 世, 人 民 个 个

$\frac{1}{2}$ 6 $\frac{1}{2}$ 2 $\frac{1}{2}$ 6 0 | $\underline{1 \cdot 6} \cdot \underline{2 \cdot 3} \cdot \underline{2 \cdot 3 \cdot 2 \cdot 3 \cdot 2}$ | $\underline{2 \cdot 6} \cdot \underline{1 \cdot 6}$ ^v | 6 6 $\underline{2 \cdot 3} \cdot$ |

hit pu| nin nin tat tiy fei koy pei nou| daot tiy si|

悼 念 他, 他 得 的 花 圈 最 多。 得 的 诗

悼 念 他, 得 的 花 圈 最 多。 得 的 诗

$\underline{2 \cdot 3} \cdot \underline{2 \cdot 1 \cdot 6}$ ^v | $\underline{1 \cdot 3} \cdot \underline{2 \cdot 3} \cdot \underline{2 \cdot 3 \cdot 2}$ | $\frac{1}{2}$ 6 $\frac{1}{2}$ 2 | $\frac{1}{2}$ 6 0 |

Pent be| nou| oij Pei| Kit(ja) duy bo| noj

篇 最 多, 世 界 上(呀) 没 见 过,

歌 最 多, 世 界 上(呀) 没 见 过,

$\underline{1 \cdot 2} \cdot \underline{3 \cdot 2} \cdot$ | $\underline{1 \cdot 6} \cdot \underline{1 \cdot 2} \cdot$ | $\underline{1 \cdot 6} \cdot \underline{1 \cdot 0}$ | $\underline{1 \cdot 2} \cdot \underline{3 \cdot 2} \cdot$ | $\underline{1 \cdot 6} \cdot \underline{1 \cdot 2} \cdot \underline{1 \cdot 6}$ ^v |

dot| not| duy bo| noj zeidat tiy piot sonj liy

历 来 没 见 过, 最 好 的 周 总 理

古 来 没 见 过, 敬 爱 的 周 总 理

4 · 3 2 6 2 - 6 0 ||

(ai)

(喂)

(喂)

演唱: 蒙玉莲(女瑶)

记谱: 班 琨

记音: 周建明

译配: 班 琨

我是班老五

1 = A $\frac{2}{4}$ $\frac{4}{4}$

中速

都安

瑶族

6 — | 6 6 6 1 $\frac{1}{2}$ 3 | 3 3 2 1 $\frac{2}{4}$ 3 $\frac{3}{4}$ 1. 0 |

记音: (ai) kion1 taol put1 ta1 piut1 mon1 tuy kjou1 dou1 qeol1,

译配: 哎 我是班老五, 有六十多岁

(ai) kion1 taol put1 ta1 piut1 non1 kian1 ki1 ja1 hut

哎 我是班老五, 吃尽人间苦

3 2 1 6 6 6 $\frac{2}{4}$ 3. 2 | 1 2 1 6 6 — ||

kai1 fan1 kot1 lo1 hau1 po1 | an1 baol kjou1 ve1

解 放 翻 了 身, 见 好 几 十 倍。

kai1 fan1 kot1 lo1 hau1 taol su1 kon1 qe1 tsut1.

解 放 翻 了 身, 做 了 公 社 主。

演唱: 蒙玉莲

记谱: 班 琨

记音: 周建明

译配: 蒙朝莲

1=E $\frac{2}{4}$

哥妹定姻缘

巴 马
瑶 族

中速

(谈 歌) ①

0 6 | 1 6 # 5 3 | 6 6 5 1 | 6 1 6 # 5 3 | 6 1 6 1 |

记音: (təa uə) paɪtɪt leutɪt leut leutsonɪtəutmit

直译: (周 喂) ② 人 一 傍 二 傍 傍 我 俩 有

配歌: (周 喂) 人 说 我 俩 好 傍 我 俩 有

6 # 5 3 0 | 6 6 6 6 | 6 # 5 3 0 | 1 1 6 1 |

fənt bəut paɪ paɪ jəɪ kənt tɪŋ siŋ maɪ naɪ

情, 不 连 人 更 讲 嘱 妹 要 定
情, 有 情 连 更 好 永 做 垂 蒂

6 # 5 3 0 | 6 1 1 6 | 1 — | 6 6 5 1 |

naɪ tɪŋ samɪ maɪ tɪŋ piŋ tɪŋ lɒŋ aɪ tsonɪ

心, 定 心 要 定 稳 好 比 天 上
连, 哥 妹 定 姻 缘, 好 比 天 长

6 # 5 3 0 | 6 6 5 6 | 1 6 6 2 | 6 1 6 6 |

maɪ naɪ maɪ tɪŋ paɪ jəɪ laɪ (ma) tɪŋ tsonɪ ɣuaɪ piɪ leu (a)

星。 陪 妹 过 日 子 (嘛) 死 也 不 变 心 (呵)
星。 妹 是 “织 女” 座 (嘛) 哥 是 “牛 郎” 星 (呵)

6 # 5 3 0 ||

(na)

(na)

(na)

注: ① “谈歌” 即是轻声哼唱, 似谈话,
形式为男、女独唱, 对唱。

② “周” 是妹的意思, “周喂” 即 “妹喂”

演唱: 腊秀峰

记谱: 李 松

记音: 何 宜

译配: 覃永勤

全靠恩人共产党

1 = A $\frac{2}{4}$

中速

巴 马

瑶 族

$\frac{3}{4}$ 1 2 2 1 | 2 1 2 1 — | 6 2 2 6 2 |

记音: niayai key put lai put iet nieitit key put sat

意译: 命好的人, 才能一个相逢一个, 有了共产党领导我们

配歌: 到了春天, 花才香, 日头升起天

6 2 2 | 1 2 1 1 2 6 | 6 6 1 | 6 2 1 2 2 |

pu] nai hien] ei kw] wat lu] tu] paut hian] tit key wat iet

才得过幸福生活

才 亮 人 说 我 们 命 运 好, 今 日 相 逢 在

6 2 2 | 1 6 6 6 | 2 6 1 | 6 2 1 2 1 |

tw] ke] ci] na] hi] kon] sa] la] li] so] ma] ay] on] he]

楼 房 我 们 生 在 好 时 代, 幸 福 生 活 似

$\frac{3}{4}$ 1 2 2 1 2 1 | 6 6 1 2 1 | 6 6 2 6 1 |

iat tok] tsu] kuat niayua] lu] to] Fou] nie] ue] lo] ua] iet

内 光, 彩 云 飘 来 天 才 美, 雨 水 洒 来 树

$\frac{3}{4}$ 1 2 2 1 | 1 2 1 2 | 6 6 2 |

tw] ke] han] ae] tet] lo] j] y] po] iet

才 长, 人 说 我 们 生 活 好

$\frac{3}{4}$
 $\underline{\dot{6}} \underline{2} \underline{2} \underline{\dot{6}} \approx 1$ | $\underline{2 \cdot \dot{6}} \quad \tilde{2}$ | $\underline{\dot{6}} \underline{2} \underline{2} \underline{\dot{6}}$ |
 nian|ti| qie|pu| qe| ue| te| . nian|ti| qie|tu|
 全 靠 恩 人 共 产 党 泉 水 流 进 了

$\approx 1 \quad \underline{\dot{6}}$ 1 | $\underline{\dot{6}} \underline{2} \underline{\dot{6}} \underline{2} \underline{2} \underline{\dot{6}}$ | $\underline{1 \underline{2} 1} \underline{2 \underline{1} 2}$ |
 me| pu| lo| yu| ai| ke| tu| pa| io| na| ji| ai|
 大 河 鲤 鱼 游 进 了 海 洋 好 日 子 象

$\approx 1 \quad \underline{\dot{6}}$ $\underline{\dot{6}}$ ||
 nie| i|
 蜜 粉

注：“勒邦”即叙述式的演唱

演唱：罗朝福（瑶族、男）

记谱：李 松

记音：何 宜

译配：三怀昌

1 = $\sharp F$ $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$

中速

今年丰收了

南丹

瑶族

$\underline{\underline{5}} \quad \underline{3} \quad \underline{2} \quad 2 \quad | \quad \underline{\underline{3}} \quad \underline{5} \quad \underline{6} \quad \underline{6} \quad \underline{1} \quad \underline{6} \quad | \quad \underline{\underline{3}} \quad \underline{5} \quad \underline{5} \quad \underline{1} \quad \underline{6} \quad \underline{V} \quad |$

记音: son¹ na¹ (yu) ji¹ na ji son sa¹ tsieit¹ lao¹

直译: 今年 (唷) 一年如今 时间 到,

译配: 今年 (唷) 今年收割 时间 到,

$\underline{0} \quad \underline{5} \quad \underline{5} \quad \underline{5} \quad \underline{5} \quad \underline{6} \quad \underline{V} \quad | \quad \underline{0} \quad \underline{5} \quad \underline{5} \quad \underline{1} \quad \underline{3} \quad \underline{2} \quad \underline{V} \quad | \quad \underline{5} \quad \underline{6} \quad \underline{6} \quad \underline{2} \quad \underline{6} \quad \underline{V} \quad |$

tsie¹ niot¹ tsi¹ ma¹ (ju) son¹ na tsie, son¹ na taot¹ liaot¹ (ju),

老人讲 (唷) 今年好, 今年到了 (唷)

老人讲 (唷) 今年好, 谷子黄了 (唷)

$\underline{0} \quad \underline{5} \quad \underline{5} \quad \underline{5} \quad \underline{6} \quad \underline{2} \quad \underline{1} \quad \underline{6} \quad | \quad \underline{5} \quad \underline{F} \quad \underline{1} \quad \underline{1} \quad \underline{1} \quad \underline{5} \quad |$

son¹ na tao¹ liaot¹ (ju) tsot¹ tsi¹ naot¹ liut¹ na¹

今年到了 (唷), 丰收了一年,

谷子黄了 (唷), 丰收丰收了,

$\underline{5} \quad \underline{5} \quad \underline{5} \quad \underline{6} \quad \underline{5} \quad \underline{6} \quad \underline{1} \quad \underline{6} \quad | \quad \underline{6} \quad \underline{6} \quad \underline{5} \quad \underline{6} \quad \underline{1} \quad \underline{6} \quad ||$

tsot¹ tsi¹ naot¹ liut¹ tsi¹ (ju) son¹ na tao¹ liaot¹ (hu)

丰收了一年 (唷) 今年到了 (唷),

丰收丰收了 (唷) 今年丰收 (唷),

演唱: 黎金华 (瑶、男)

记音: 张文明

记谱: 何明德、张文明

译配: 黎金华、何明德

盘古先王开天地

环 红

(勉 家)

瑶 族

1=D $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中速

$\underline{2 \overset{32}{\equiv} 3} \quad \underline{2 \overset{\frown}{6} 6} \quad \underline{2 \overset{3}{\equiv} 2} \quad | \quad \overset{32}{\equiv} 3 - \quad | \quad \underline{2 \overset{\frown}{6}} \quad \underline{2 \overset{32}{\equiv} 3} \quad \underline{2 \overset{\frown}{16}} \quad |$

盘 古 先 王 开 天 地， 治 得 天 地 治 水

$\overset{1}{\equiv} 6 - \quad | \quad \underline{2 \overset{32}{\equiv} 3} \quad \underline{2 \overset{\frown}{6} 6} \quad \underline{2 \overset{3}{\equiv} 2} \quad | \quad \overset{32}{\equiv} 3 - \quad |$

源。 治 得 水 流 成 江 河。

$\underline{2 \overset{32}{\equiv} 3} \quad \underline{2 \overset{\frown}{6} 6} \quad \underline{6 \overset{w}{2}} \quad | \quad \overset{\frown}{6} - \quad ||$

治 得 江 河 万 万 弯。

演唱：赵润仙、盘新莲

记录：汤建德、陆之球

1=C $\frac{2}{4}$

中速

金竹马鞭连路裁

(拦路歌)

瑶族

$\dot{1}$ 6. | $\dot{3}$ $\dot{1}$ 6 $\dot{2}$ | $\dot{1}$ — | 6 6. | $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ |
 金竹 马鞭连路裁， 昨日 听信 哥到
 金竹 马鞭连路裁， 昨日 听信 哥到

$\dot{1}$ — | 6 6. | $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ | $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ | 6 $\dot{1}$ $\dot{1}$ 6 |
 街， 昨日 听信 哥到 了(啊) 十分忧愁
 村， 昨日 听信 哥到 了(啊) 十分忧愁

$\dot{6}$ $\dot{2}$ | $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\dot{3}$ 6 ||

解下 来。

解九 分。

演唱：冯少云(女，瑶)

记谱：朱德亮

马锦伦

1=G $\frac{2}{4}$

中速

迎宾灯火满后院

(龙灯歌)

龙 胜

瑶 族

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|----|---|----|---|----|----|---|----|----|-----|
| 钹 | 0 | △ | △ | △ | △ | 0 | △ | 0 | △ | △ | 0 | △ | 0 |
| 鼓 | 0 | 0 | 0 | 0x | x | xx | x | xx | xx | x | xx | xx | x 0 |
| 锣 | 0 | 0 | 0 | 0 | ☆ | 0 | ☆ | 0 | ☆ | ☆ | 0☆ | 0 | ☆ 0 |

$\underline{5}$ $\underline{5} \cdot$ | $\underline{\underline{6 \ 5 \ 6}}$ 2 | $\underline{1 \ 1}$ $\overset{3}{\underline{\underline{1 \ 2 \ 1 \ 6}}}$ | $\underline{5}$ $\underline{5}$ — |

锣 (吧) 叮 来 (是) 鼓也 (哟) 叮 ,

锣 (吧) 叮 来 (是) 迎客 (哟) 忙 ,

$\underline{\underline{6 \ 5 \ 6}}$ $\underline{\underline{1 \ 2}}$ | $\underline{6 \ 6}$ $\underline{5}$ | $\underline{\underline{6 \ 5 \ 6}}$ $\underline{1 \cdot \cdot \underline{6 \ 5}}$ | $\underline{6 \ 0}$ 0 ||

叮 锣 (个) 叮 鼓 (呀) 听 阮 因。

迎 宾 (个) 灯 火 (呀) 满 后 院。

演唱：三再武，代天武

记谱：陈远林，艾立群

1=G $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中速

竹 叶 黄

(出嫁歌)

沃 阳
瑶 族

$\underline{\underline{2}} \ 3 \ - \quad | \quad \underline{\underline{2 \ 3}} \ \underline{\underline{2 \ 1}} \quad | \quad 1 \ - \ - \ \underline{\underline{5}} \quad | \quad 1 \ 1 \ 1 \ \underline{\underline{5}} \quad |$

记音: tyi

xi

wam,

hun tsaɿ tyi ti

译配: 竹

叶

黄,

风吹竹叶

$\underline{\underline{5}} \quad 1 \quad | \quad 1 \ - \quad | \quad 1 \ - \quad | \quad \underline{\underline{2}} \ 6 \quad \hat{0} \quad | \quad \underline{\underline{2 \ 3 \ 3 \ 2 \ 3}} \quad |$

lut piɛt (je)

fam,

toi tsam (ko)

落 别 (也)

方,

他村 (个)

$\underline{\underline{3}} \quad \underline{\underline{2 \ 1}} \quad | \quad \underline{\underline{3 \ 3 \ 3}} \ - \quad | \quad \underline{\underline{3 \ 2 \ 1}} \quad \hat{1} \quad | \quad \underline{\underline{\frac{1}{2} \ 2 \ \frac{1}{2} \ 2 \ \frac{1}{2} \ 2 \ 6}} \quad |$

tsait mait tut fdɿt

pit (je),

jout tsam tsdit mdit

姐 妹 多 欢 (儿) 喜 (也),

我村 姐妹

$\underline{\underline{2}} \ 3 \quad 3 \quad | \quad \underline{\underline{2 \ 1}} \quad 1 \quad \bigvee \quad 1 \quad - \cdot \quad | \quad \underline{\underline{2}} \ 6 \quad - \quad ||$

leiy want (ət) (jo)

wam

泪 汪 (儿) (哟)

汪。

演唱: 梁荣奎

记谱:

记音: 吕为远

译配:

1=G $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

引郎来

溪阳

中速

瑶族

(贺郎歌)

$\dot{1} \dot{1} 6 6 \mid \dot{3} \dot{1} \dot{1} 6 - \mid \dot{3} \dot{2} \dot{3} \dot{1} 6 \mid \dot{1} \dot{2} \dot{1} \dot{1} 6 \mid$

引郎来(嘛) 引郎来, 引得郎来门不

$\dot{1} 6 - \mid \dot{1} 6 \dot{1} \dot{2} \dot{3} \dot{2} \mid \dot{2} \dot{2} \dot{3} \dot{2} - \mid \dot{1} \dot{2} \dot{1} \dot{2} \dot{2} \mid$

开, 隔壁有个贤大嫂, 双手递个

$\dot{1} \dot{1} 6 \dot{6} \mid \dot{1} 6 0 \parallel$

钥匙

来。

演唱: 赵大婶

记谱: 吕光远

1=G $\frac{2}{4}$

中速

小一岁来我不干

(哭嫁歌)

沃阳
瑶族

$\underline{6.6} \quad 2 \mid \underline{1.6} \quad 6 \parallel \underline{6.6} \quad \hat{2} \mid \underline{1.6} \quad 6 \mid \underline{6.6} \quad \hat{2} \mid \underline{1.6} \quad 6 \parallel$

哥哥(哎)姐妹呀, 门前(哎)有块 四方(哎)田(呀),
四方(哎)田型 杆藤(哎)基(呀),
藤茎(哎)落叶 有人(哎)收(呀),

$\underline{5.3} \quad \hat{2} \mid \underline{1.6} \quad 6 \mid \underline{6.6} \quad 2 \mid 1 \quad 6 \cdot \mid \underline{6.6} \quad 2 \mid 1 \quad 6 \cdot \parallel$

妹妹(哎)出嫁(呀)无人(哎)当(啊), 当(哎)年来

$\underline{6.6} \quad 2 \mid 1 \quad 6 \cdot \mid \underline{5.3} \quad 2 \mid 1 \quad 6 \quad 1 \mid 1 \quad 6 \quad 1 \parallel$

大一岁 岁(啊), 小一(哎)年来我, 不甘

$1 \quad 6 \cdot \mid \underline{5.3} \quad 2 \mid \underline{1.6} \quad 6 \mid 1 \quad 6 \quad 1 \mid 1 \quad \hat{6} \cdot \parallel$

心(呀), 哥哥(哎)姐妹(呀)贱过 我(呢)。

演唱: 赵大娣

记谱: 吕光远

1 = $\flat B$ $\frac{2}{4}$

中速

亏你舍得哟

(嫁女歌)

蔡城

瑶城

$\dot{2}$ $\dot{3}$ — | $\underline{2 \ 3 \ 2}$ $\underline{1 \ 6}$ | $\dot{6}$ — | $\underline{2 \ 3 \ 2}$ $\underline{1 \ 6}$ |

记音: tɕiaɣ byoŋ (yoɣ) piɬ taɪ (yoɣ)

直译: 妈亏你舍得 (哟) 通 爸 (哟)

$\dot{1}$ — $\dot{6}$ | $\dot{2}$ $\dot{3}$ — | $\underline{2 \ 1 \ 2}$ 0 | $2 \xrightarrow{5} 3$ |

(a) nedɣɪ (jo) (si)

(啊) 今天 难 (哟) (是)

$\dot{2}$ $\dot{3}$ — | $\underline{2 \ 3 \ 1 \ 6}$ 0 | $\dot{6}$ — | $\underline{2 \ 3 \ 2}$ $\underline{1 \ 6}$ ||

byoɪ (yoɣ) piɬ taɪ (yoɣ)

亏你舍得 (哟), 通 爸 (哟)

演唱: 盘仁娥 (女, 瑶族)

记谱: }
记音: } 易宣强
意译: }

1 = $\flat B$ $\frac{2}{4}$

中速

迎来东方红太阳

(椿木调)

上林

瑶族

$\dot{5}$ $\dot{3}$ — | $\dot{3}$ — | $\dot{2}$ $\dot{1}$ 0 0 | $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ | 6 6 $\dot{1}$ |

(哦 — 勒) 一 年 种 谷

$\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ 6 | 6 — | $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ | $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{3}$ | $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ 6 |

一 年 椿, 一 年 四 季 来 缸

6 6. | 6 6 $\dot{5}$ | $\dot{3}$ $\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ | $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ | $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ |

空 (勒), 椿 破 地 牢 飞 出 狱 (哟),

$\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ | $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ 6 | 6 6. ||

迎 来 东 方 太 阳 红 勒。

演唱: 韦秀三

记谱: 黄文东

1 = bB $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中速

女儿常来看妈

(出嫁调)

德 保
瑶 族

$\underline{\underline{3}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{1}} \mid \underline{\underline{5}} \underline{\underline{3}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \mid \underline{\underline{1}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{3}} \underline{\underline{6}} \mid$

记音: a (da) na. Yik (di) Yei ha: You (a) Yin (a)

译配: 阿 (的) 妈 (利) (呀) (利) 哈), 他 (啊) 们 (啊) 家

$\underline{\underline{6}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{7}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{5}} \mid \uparrow \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \downarrow \underline{\underline{2}} \underline{\underline{7}} \mid \uparrow \underline{\underline{6}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \mid \underline{\underline{6}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \mid$

daun (a:) daun (a:) Ya:h toun (:) Yik di Yei (:) daun (:) daun (:) Pa: (:))

接 (啊) 我来 (啊) 了, 今 (啊) 早 (的) 我 (啊) 要 (啊) 跟 (啊) 他 (啊)

$\underline{\underline{5}} \downarrow \underline{\underline{2}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{0}} \mid \underline{\underline{5}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \uparrow \underline{\underline{3}} \underline{\underline{2}} \mid \underline{\underline{2}} \uparrow \underline{\underline{3}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \mid \underline{\underline{6}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \mid$

Yei (:) Yan (:) ni ni (a) dai daun (i:) gai tei (:) You

们 (啊) 走 (啊) 啦, 女 (呀) 儿 靠 (依) 妈 养 (啊)

$\underline{\underline{1}} \underline{\underline{6}} \mid \uparrow \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \uparrow \underline{\underline{6}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \mid \uparrow \underline{\underline{1}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{3}} \underline{\underline{2}} \uparrow \underline{\underline{1}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{2}} \mid \underline{\underline{3}} \underline{\underline{7}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{0}} \mid$

0): daun hat (:) ni j) Yan l)h (a:) dx. dei mæ

夫, 要 (啊) 走 不 想 走, 不 (啊) 走 又 当 嫁,

$\underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{1}} \uparrow \underline{\underline{1}} \underline{\underline{7}} \mid \underline{\underline{6}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \mid \underline{\underline{6}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{7}} \mid \underline{\underline{6}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{0}} \parallel$

ha: Kju gwi j ha:n (:) ni (:) Yan (i:) ha:n h): bænh): ha:n

妈 妈 你 别 伤 心 (啊), 儿 (啊) 会 (依) 常 来 看 妈 。

演唱: 黄妙仕 (女, 瑶族)

记音:

记谱:

译配:

黄

劳朝甫

1=F $\frac{3}{4}$

快板

农村城市都繁荣

(细话歌)

巴马

瑶族(诗)

5 | 3 - 3 | 5 - 1 | 5 - 6 | $\bar{3}$ 3 - 3 |

记音: (u la) moy eit jal sant tit kuait lit

意译: 当年在党和毛主席领导下,

配歌: (乌 嘞) 当 年 毛 主 席 来 领

$\bar{3}$ 3 - 5 | 3 - 2 | 2 0 0 | 5 - 3 | 5 - 1 |

təat jal (təi la).

no1 moy eit pa1

瑶家人民解放得翻身

导 (机 嘞)

我 瑶 家 解

5 - 3 | 5 3 2 3 5 | 1 - 5 | 3 | 2 | $\bar{3}$ - 3 |

pa1 ko1 fa1 təit tɕia1 tit no1 tət jət tət

放 得 翻 身, 有 吃 有 穿 有 书

1 - 5 | 3 - 2 | 2 0 0 | 5 - 3 | 5 $\bar{3}$ 5 # |

nuat (təi lot)

no1 ta1 to1 ta1

各族人民安居乐业

族 (机 罗)

我 安

5 - 3 | 5 3 5 1 | 3 2 1 2 1 | 3 - 5 | 3 1 3 |

sit let fa1 mɛ1 ko1 let ma1 ke1t pa1 (tit

过生活

居 乐 业 度 光 阴 (诗)

3 - 2 | 2 0 1 | 5 - 3 | 5 - 1 | 3̣ 3 - 3 |
 nit) maɿ tɕit nit tut le ʒaʊt let

现在全国人民同心又同德

尼) 如 今 同 心 同

1 - 3 | 5 - 1 | 3̣ - 2 | 1 - 2̣ | 1 - 3 |
 niat lat iot let pət lat moɿ juɿ jət (tɕi

往 摘 四 化 (儿

3 - 2 | 2 0 1 | 1 - 3 | 5 - 1 | 3̣ 3 - 3 |
 ni) iot tswɿ lit ɕit tai kuait tɕet

也和当年一样 安居乐业

尼) 各 族 人

1 - 5 | 3 - 1 | 2 3 2 | 1 - 1 | 3 - 2 |
 jit tɕit nit iot jat tɕet uai tai kuai tai

民 喜 盈

1 - 1 | 3 - 2 | 2 - 5 | 3̣ - 5 | 1 - 1 |
 tɕit , noɿ sə) kuɿ kuait tai tut tai

工也农也都跟着您，

盈， 我 们 工 农 联 盟

3 - 2̣ | 1 - 3 | 3 - 2 | 2 0 1 | 3 - 2 |
 mat ɸiŋ tət (si 10) , ut piŋ tət

好象兄弟姐妹一样，

我们从农

多 生 产 (西 嘢)

农村 城

1 - 1 | 3 - 2 | 1 - 3 | 1 - 3 | 3 - 1 |
 tuŋ lat mat lat moŋ tɸiŋ kat tət kat. tət
 村走到城市，歌声嘹亮响彻云霄。
 市 都 繁 荣。 农

3 - 3 | 3 - 1 | 1 3 - | 2 3 - | 1 3 1 - |
 kuaiŋ tɸet jit not piet piet it not tət

村 城 市 都 繁 荣

3 3 - | 2 - - | 2 - - ||
 (tet 101)。

(爹 嘢)。

注：“细语是番瑶山歌，演唱形式为独唱、男女对唱，

用假嗓演唱。

演唱：蒙美兰

记谱：李 松

记音：何 宜

译配：黄忠杰

1=G $\frac{4}{4}$

中速

共产党象太阳光

巴 马

瑶 族

$\underline{3} \cdot \underline{2} \quad \underline{1} \underline{2} \quad \underline{1} \underline{2} \quad \underline{5} \underline{3} \quad | \quad \underline{3} \underline{2} \quad \underline{1} \underline{2} \quad \underline{\tilde{3}} \underline{3} \quad | \quad \underline{1} \underline{2} \quad 3 \quad \underline{2} \underline{1} \quad 3 \quad |$

记音: taɪ | ɛɪ | ɛɪnβɪteɪoɪ | loɪliɪmieɪ | teɪ | tsuɪniɪ | tsoɪtauɪoɪ | tsouɪ

译配: 共 产 党 象 太 阳 光, 照 得 我 们

$\underline{3} \quad \underline{3} \underline{2} \quad \underline{1} \underline{2} \quad \underline{3} \quad | \quad \underline{3} \quad \underline{2} \quad 0 \quad | \quad 3 \quad 2 \quad 1 \quad 3 \quad |$

taɪ | laɪ | teɪliɪ | liɪtsouɪ | tauɪ | kaɪ | toɪ | liɪ | laɪ | luɪ | tɕiɪ

心 里 明 心 里 明, 共 产 党 象

$\underline{3} \quad 1 \quad \underline{2} \quad 1 \quad 3 \quad 1 \quad \underline{3} \underline{2} \quad | \quad 1 \quad \underline{2} \quad \underline{\tilde{3}} \underline{2} \quad 1 \quad | \quad 3 \quad 2 \quad - \quad - \quad ||$

ɛɪ | ɛɪ | liɪaɪ | ɛɪ | uɛɪ | uɛɪ | uɔɪ | niɪ | loɪ | niɪ | liɪ | liɪ

太 阳 光, 照 得 我 们 心 里 明

演唱: 兰正明(瑶,男)

记谱: 李 松

记音: 何 宜

译配: 兰怀昌

1=D $\frac{2}{4}$ $\frac{1}{4}$

切

太阳出来门外了

(接门外歌)

全州

瑶族

$\underline{5\ 6\ \dot{2}\ 6} \mid 5\ \underline{5\ 6} \mid \dot{2} - \mid \underline{5\ 6\ 5\cdot 6} \mid \underline{\dot{1}\cdot 6\ \dot{2}} \mid$

记音: nm|dd|den|nd| fn| na| (ə) Vie|vie|ba| ya| (ə)

直译: 太 阳 出 来 (啊) 门 外 了 (呢)

译配: 太 阳 出 得 (啊) 门 外 了 (呢)

0 5 | $\underline{6\ \dot{2}\ 6}$ | $\underline{5\ 6}$ | $\underline{\dot{1}\ 5}$ 6 | 5 0 | 3 5 |

ya| Pin|ni|na| Yin|na|na| ade|si| na| sin| Pin| na|

外 家 舅 母 祝 门 叩, 家 里

外 家 舅 母 祝 热 叩, 阖 家

$\underline{6\ \dot{2}\ 6}$ | 5 6 | $\underline{5\ 0\ 6}$ | $\underline{5\ 3\ 5\ \dot{1}}$ | 5 $\underline{5\ 6}$ |

nm| ne| lke| hdy| yd| tsue| na| don| tōe| ne| tsue| ya|

一 齐 出 门 接, 唱 起 沅 头

倚 门 来 迎 接, 唱 起 沅 头

$\underline{\dot{2}\cdot 6\ 5\ 6}$ | $\underline{5\cdot 6\ \dot{1}\cdot 6}$ | $\dot{2} - 0 \parallel$

na|na|na|vie| no|na|tsy| vo|

歌 来 到。

歌 来 到。

演唱: 奉主妹(女, 瑶)

注: 唱《接外门歌》是全州东山瑶族的风俗, 通常是女儿出嫁的当天早上她的舅妈送和来祝贺时, 全家一齐在门口等候迎接唱此歌。

记谱: }
记音: } 唐敦榕
配歌: }

我们热爱共产党

1=A $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中速

隆 林

苗 族

$\underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{1}} \quad \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{1}} \quad \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{1}} \quad | \quad \underline{\underline{2}} \quad \underline{\underline{1}} \quad \underline{\underline{2}} \quad \underline{\underline{3}} \quad \underline{\underline{1}} \quad \underline{\underline{2}} \quad | \quad \underline{\underline{3}} \quad - \quad |$

记音: mā: dāŋ gōy tsəŋ dīŋ tau liy dau (dau a: ni),

译配: 有 3 共 产 党 来 领 导 (对 啊 尼),

$\underline{\underline{3}} \quad \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{1}} \quad \underline{\underline{3}} \quad \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{3}} \quad | \quad \underline{\underline{2}} \quad \underline{\underline{1}} \quad \underline{\underline{2}} \quad | \quad \underline{\underline{1}} \quad \underline{\underline{3}} \quad \underline{\underline{2}} \quad | \quad \underline{\underline{1}} \quad \underline{\underline{6}} \quad |$

be a: ni də naudjou (le ba:), be də n

我 们 有 吃 有 穿 (啊 吧), 又 得 上

$\underline{\underline{3}} \quad \underline{\underline{1}} \quad \underline{\underline{2}} \quad \underline{\underline{3}} \quad \underline{\underline{2}} \quad | \quad \underline{\underline{3}} \quad - \quad | \quad \underline{\underline{3}} \quad \underline{\underline{1}} \quad \underline{\underline{3}} \quad \underline{\underline{1}} \quad \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{1}} \quad |$

dən giŋ di (le ni), de je ai gōy tsəŋ

学 读 书 (啊 尼), 我 们 要 共 产 党

$\underline{\underline{2}} \quad \underline{\underline{1}} \quad \underline{\underline{2}} \quad \underline{\underline{2}} \quad \underline{\underline{1}} \quad \underline{\underline{6}} \quad ||$

le ba:).

(啊 吧)。

次唱: 李大妹 (男、苗族)

记谱: 李连新

译配:

我回去后你别惦记

1=F $\frac{3}{4}$ $\frac{2}{4}$

杨

(孟沟勾省三调)

隆 林

苗 族

$\underline{\underline{6 \ 3 \ 6}} \ 2 \cdot \quad \underline{\underline{1 \ 6}} \mid \underline{\underline{2 \ 7 \ 7 \ 3}} \quad \underline{\underline{2 \ 3 \ 6}} \ 0 \mid$
 记着: je dau ba: a: gei hiŋ ma: fei ba: (ni jɔ:),
 记得上坡穿 猴 衣, 下坡穿 细 衣 (呢 哟),

$\underline{\underline{3 \ 6 \ 7 \ 3 \ 2^\#}} \mid \underline{\underline{7 \ 3 \ 6}} \mid \underline{\underline{3 \ 3 \ 2 \ 7 \ 3 \ 6}} \mid$
 dz ne le lei lau lau fi: (jau) ga: di lei la: dz (le)
 送 你 到 飞 摇 Y 口 (嘎), 我 回 去 后 你 (咧)

$\underline{\underline{3 \ 2 \ 2 \ 1}} \quad \# \quad \underline{\underline{1 \ 2}} \quad \underline{\underline{3 \ 2 \ 1}} \mid \underline{\underline{6 \ 3 \ 0 \ 0}} \parallel$
 dz lu le (dza: ei).
 别 惦 记 (嘎 呢),

演唱: 李亚金 (女、苗族)

记谱: 李学伦

作词: 杨登祥

太阳照苗坡

1=b^bB $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中速 稍快

(五声宫调式)

陈 林

苗 族

$\dot{3}$ $\dot{6}$ | $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ -^v | $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{3}$ |

记谱: $\text{æh jɔ: de tsju: bei dɔ: ei, tsɰh dɔ: da: tsɰh dɔ: (a:)}$

译配: 水 哟 我 爷 别 呆 哎, 太阳 出来 了 (啊)

$\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ | $\dot{6}$ - | $\dot{2}$ -^v | $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ |

tsɰh dɔ: dɔi dɔij dau (ei), wa: dɰh gɰh tsɰh dɰh (ei),

太阳 照 苗 坡 (哎), 有 了 共 产 党 (哎),

$\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{6}$ | $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ | $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{3}$ |

de mɰh le dɔ: nau (ni). tsɰh dɔ: da: tsɰh dɔ: (a:),

苗 家 有 吃 喝 (尼). 太阳 出来 了 (啊),

$\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ | $\dot{1}$ $\dot{2}$. | $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ |

tsɰh dɔ: dɔi dɔij hɰh (ei), ma: dɰh gɰh tsɰh dɰh (ei),

太阳 照 苗 山 (哎), 有 了 共 产 党 (哎),

$\dot{3}$ $\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ | $\dot{6}$. $\dot{3}$ ||

bei mɰh le dou nɰh (ni).

苗 家 有 吃 穿 (尼).

次唱: 杨美莲 (女、苗族)

记谱: 李学伦

李建新

译配: 杨光第

桃树开花红满坡

1=F $\frac{3}{8}$ $\frac{4}{8}$

稍快

隆·林

苗族(清水)

$\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{6}$ | 6 0 | 6 $\underline{\dot{2}}$ $\dot{1}$ 6 0 | $\dot{3}$ · $\left\{ \begin{smallmatrix} \dot{1} \\ \dot{6} \end{smallmatrix} \right\}$ $\underline{\dot{2}}$ |
 记音: (ja: | dzi a: do: ja: ma: no: swa: ma: ya:
 译配: (爹 呀 呢 夺 牙 嘛 洛 洒 嘛 拉

$\dot{3}$ 6 0 | 6 $\dot{3}$ 6 6 | 6 6 0 | $\dot{3}$ $\underline{\dot{1}}$ $\underline{\dot{1}}$ 6 |
 do a:) bvn dz glw:a: dou (dny dwa:) la: bu: dau
 爹 亚) 桃 树 开 花 (当 朵) 红 满 坡

0 $\frac{1}{4}$ $\dot{2}$ $\dot{6}$ 0 | 6 6 6 6 | $\dot{3}$ 6 0 | $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\underline{\dot{2}}$ |
 (ma:), mo:a dny na: gny tsan dny bei mny le dau
 (嘛), 来 了 共 产 党 苗 家 有 吃

6 0 $\frac{1}{4}$ $\dot{2}$ $\dot{6}$ 0 | $\dot{3}$ $\dot{6}$ · | 0 6 $\underline{\dot{2}}$ $\dot{1}$ 6 | 0 $\underline{\dot{3}}$ $\underline{\dot{6}}$ |
 nau (ma:) (ja: dzia: do: ja: ma: no: swa:),
 穿 (嘛) (呀 喂 夺 牙 嘛 洛 洒),

6 $\dot{3}$ 6 6 | 6 6 0 | $\dot{3}$ $\underline{\dot{1}}$ $\underline{\dot{2}}$ $\dot{3}$ $\frac{3}{4}$ $\underline{\dot{2}}$ 6 0 |
 bvn dz glw:a: dou (dny do:) la: bu: hny (ma:),
 桃 树 开 花 (当 朵) 红 满 湾 (嘛),

6 $\underline{\underline{6}}$ $\underline{\underline{6}}$ 6 | $\dot{3}$ 6 0 | $\dot{3}$ $\underline{\dot{2}}$ $\dot{1}$ | $\underline{\dot{2}}$ 6 0 |
 mo:a: dny (ma:) gny tsan dny bei mny le dau nau
 有 了 (那) 共 产 党, 苗 家 有 吃 又

$\underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{3}}^v \quad \underline{\dot{0}} \quad \underline{\dot{3}} \mid \underline{\dot{6}} \cdot \underline{\dot{6}} \underline{\dot{0}} \mid \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{1}} \mid \underline{\dot{6}} \underline{\dot{0}} \quad \underline{\dot{0}} \parallel$
 dā nāg (ja: dzia:) (n): ja: ma: n):.
 有 穿, (呀 嘎) (有 牙 麻 洛)。

演唱：杨光富（男、苗族）

候王氏（女、苗族）

记谱：杨光富

杨应禄

黄绍章

译配：杨光富

我们心欢乐

$1=F \quad \frac{4}{8} \quad \frac{6}{8}$
 中速

隆 林
 苗族（独唱）

$\underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{1}}^m \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{6}} \mid \underline{\dot{3}} \quad \underline{\dot{3}} \underline{\dot{5}} \quad \underline{\dot{5}} \quad \underline{\dot{6}} \cdot \mid \underline{\dot{5}} \underline{\dot{3}} \quad \underline{\dot{6}} \mid \underline{\dot{6}} \mid \parallel$
 记谱：(ma: la: bai) zja: zja: Li jo: (a:)
 译配：(嘛 咪 拜) 亲 爱 的 亚 哥 (啊)

$\underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{6}} \mid \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{6}} \mid \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{6}} \mid \underline{\dot{3}} \quad \underline{\dot{5}} \quad \underline{\dot{6}} \cdot \quad \underline{\dot{5}} \quad \underline{\dot{3}} \mid \parallel$
 gā da: gān ma: ji: fan (fa:) zu gā
 为 您 欢 乐, 亚 哥 (哟) 您 被

$\underline{\dot{5}} \cdot \underline{\dot{1}} \quad \underline{\dot{3}} \quad \underline{\dot{3}} \underline{\dot{5}} \mid \underline{\dot{3}} \quad \underline{\dot{5}} \quad \underline{\dot{1}} \mid \underline{\dot{3}} \quad \underline{\dot{0}} \mid \underline{\dot{3}} \quad \underline{\dot{1}} \mid \underline{\dot{3}} \cdot \underline{\dot{1}} \mid \parallel$
 zju ma: ji Li zju gā ma: ji: mei zu dou
 送 出 去 学 习 利 工

$\overset{6}{\underset{\cdot}{\frac{3}{4}}}\overset{6}{\underset{\cdot}{6}} | \underline{1} \underline{1} \underline{\overset{6}{\underset{\cdot}{6}}} \underline{1} \underline{\overset{6}{\underset{\cdot}{6}}} | \underline{1} \underline{\overset{6}{\underset{\cdot}{6}}} \overset{6}{\underset{\cdot}{6}} | \underline{3} \underline{5} \overset{6}{\underset{\cdot}{6}} \underline{\overset{3}{\underset{\cdot}{5}}} |$
 u: ma: ja: ji: gə da: ɣan ma: i fan (fa) ja:
 尔。 有 了 我们的 新 国 家， 亚 哥 (哟) 我 们

$\overset{3}{\underset{\cdot}{\frac{3}{4}}}\underline{5} \underline{1} \underline{1} \underline{3} | \underline{3} \underline{1} \underline{3} \underline{1} | \overset{6}{\underset{\cdot}{\frac{3}{4}}}\overset{6}{\underset{\cdot}{6}} | \overset{6}{\underset{\cdot}{\frac{3}{4}}}\underline{1} \underline{0} \underline{\overset{6}{\underset{\cdot}{6}}} | \overset{6}{\underset{\cdot}{\frac{3}{4}}}\overset{6}{\underset{\cdot}{6}} |$
 zɯ gə ma i zo: u tsɿŋ u: je i zo mei:
 真 是 幸 福， 真 是 欢 乐， 努 力 学 习。

$\underline{3} \underline{5} \overset{6}{\underset{\cdot}{\frac{3}{4}}}\overset{6}{\underset{\cdot}{6}} | \underline{0} \underline{3} \underline{3} \underline{5} \underline{1} \underline{1} \underline{3} \underline{3} | \overset{3}{\underset{\cdot}{\frac{3}{4}}}\underline{5} \underline{1} \underline{1} \underline{3} | \underline{3} \underline{1} \underline{3} \underline{1} |$
 zo u (fan) ɔ ɣi zɯ zo mai la: zo ma: i: zo mei fan
 亚 哥 (哟) 为 了 建 设 我 们 的 新 国 家， 建 设 现 代

$\overset{6}{\underset{\cdot}{6}} \underline{\overset{6}{\underset{\cdot}{6}}} \underline{1} | \underline{\overset{6}{\underset{\cdot}{6}}} \underline{\overset{6}{\underset{\cdot}{6}}} \underline{0} \underline{\overset{6}{\underset{\cdot}{6}}} \underline{1} \underline{\overset{6}{\underset{\cdot}{6}}} \underline{\overset{6}{\underset{\cdot}{6}}} | \underline{3} \underline{5} \overset{6}{\underset{\cdot}{6}} | \overset{3}{\underset{\cdot}{\frac{3}{4}}}\underline{5} \underline{1} \underline{3} \overset{3}{\underset{\cdot}{\frac{3}{4}}}\underline{5} \underline{1} \underline{3} |$
 u: i ɣi zo mei u zo mei fan mei fan ja: ma: i ja: ma: za:
 化， 好 好 学 习 积 极 工 作。 亚 妹 我 心 欢 喜 心 欢 乐，

$\overset{3}{\underset{\cdot}{\frac{3}{4}}}\underline{5} \underline{1} \underline{3} \underline{1} | \overset{6}{\underset{\cdot}{6}} | \overset{6}{\underset{\cdot}{6}} \overset{6}{\underset{\cdot}{6}} 0 ||$
 wei ɣan dan u:
 我 们 心 欢 乐。

演唱：杨亚妹 (女、苗)

记谱：朱庆伟

配歌：

记音：谭美娟

看你有没有福气

1=G $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
中速

陈林
苗族(清水)

1 2 3 - | 2 5 $\overline{2 1}$ 6. | $\underline{6 6}$ $\frac{5}{\text{c}}$ 3 |
 记音: mau (a:) mau ni mi mau bu: li (si)
 译配: 有 (呀) 有 这样的 姑娘 (第)

$\frac{2}{\text{c}}$ 1 $\underline{6 5}$ 3 | 6 $\overline{1 2}$ | $\underline{3 2 5 2 3}$ - |
 bu: li (ley) ho: tso: lai (lɔ:) hau si: ji:
 姑娘 (令) 用 花 巾 (喂) 燕 住 了

$\overline{5 3 2}$ $\underline{2 1 2 5}$ | 3 - | $\underline{6 1 6 5}$ 6 $\frac{2}{\text{c}}$ 1 - |
 mi kah ni bo: ta bo: do: bu:, dai bu' an to: (tsa)
 她那 飘 亮 的脸 (朵) 腔, 要 是有 谁 (差)

$\overline{2 1 2}$ $\frac{1}{\text{c}}$ 6 | $\overline{2 1 2}$ 6 | 1 - | $\overline{2 1 2}$ $\underline{6 5}$ |
 ni kah ni baeh ni kah ni nam loh ni kah ni nau loh
 能 够 看 清 她 美 丽 的 脸, 那 就 会 来 迎

$\overline{2 2 1}$ $\underline{2 6 5}$ | $\overline{1 6}$ 6. | $\overline{2 1 2}$ 6 1 |
 3 so: (lɔ:) mi: (ja:) tso:, mi: kah ni ni: (nau)
 把 她 (喂) 爱 (呀) 上, 青 年 的 人 (啊)

$\overline{2 1 2}$ $\underline{6 5}$ | $\underline{2 2 1 3 6 5 6}$ | $\overline{1 6}$ 6 $\underline{2 1 2}$ |
 mi kah ni nau loh lu: (so: lɔ) mi ja: tetsh go: hau su: dji: su
 看 你 有 无 福 气 (索 喂 来 呀 跌 回 哥) 有 福 把 她

$\overline{1 6 5}$ 6 - ||
 ja de.
 爱 上。

次唱: 王新晋 (男苗族)
 记谱: 李学伦
 译配: 杨光炎

婴粟开花红又红

1 = $\frac{4}{8}$ $\frac{6}{8}$

中速、稍快

(孟宪为苗调)

陈林

苗族

$\dot{3}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ | $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ | $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ |
 记音: gu: dia: do: ja: ma: nia: liŋ tsa (ia: li:),
 译配 我说给你听呀 孟妹(呀哩),

$\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{5}$ | $\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{6}$ | $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{5}$ $\dot{3}$ | $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ |
 dan brau daua: do: tsa: ga: tsa:, piŋ jɛŋ dau dɛŋ (daua:)
 美丽着 天又相逢, 婴粟开花哟。

$\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{2}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ | $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{5}$ | $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ |
 0iŋ: liŋ tɔ, sɛŋ gəu daua: əl sɛn giŋ la: (li:),
 红又红, 阳着三 月吹暖风(哩),

$\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{5}$ | $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{5}$ | $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ |
 baŋ jiŋ dau dɛŋ daua: su: su: jiŋɛi do:, juə: ɾa: liŋ
 满山的树木 发出了新芽, 你听着

$\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{0}$ | $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{2}$ | $\dot{3}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ |
 (dza) ia: hi dɔŋ dɛŋ do: mi: ɡaŋ ɡwei le ʒoŋ
 (啊) 阿妹, 阳雀飞来 跳去 在那

$\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{0}$ | $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ |
 dɔ: a: ʒo: a: ɡən (lu:) dz ɡən bæŋ lu: li
 树丛中(噜) 跳到 那里白

$\underline{6} \ \underline{5} \ \underline{\dot{6}} \ \underline{\dot{1}} \ 5 \mid \underline{6} \ 5 \ \underline{\dot{3}} \mid \underline{\dot{2} \ \dot{3}} \ \underline{\dot{2} \ \dot{3}} \ \underline{\dot{2} \ \dot{3}} \ 5 \mid$
 gau lɔ: le læŋ dɔu: sau dzɔŋ mi dzi kəu, ei gan
 的 李 果 树 上, 你 妈 会 生 你, 你 的

$\underline{6} \ 5 \ \underline{\dot{2}} \ \underline{\dot{6}} \ \underline{\dot{1}} \ \underline{\dot{5}} \mid \underline{5} \ \underline{5} \ \underline{5} \mid \underline{\dot{3}} \ \underline{\dot{6}} \ \underline{\dot{1}} \ \underline{\dot{2}} \ \underline{\dot{6}} \mid$
 ha: gan dzi ɣɔ: dɔu gau jɪŋ (dzaɪ), oɪŋ de lau a:
 人 树 生 得 多 么 好 (啊), 嫩 白 透 红,

$\underline{6} \ \underline{\dot{1}} \ \underline{\dot{6}} \ \underline{\dot{3}} \mid \underline{6} \ \underline{\dot{2}} \ \underline{\dot{3}} \ \underline{6} \mid \underline{5} \ \underline{6} \ \underline{\dot{1}} \ \underline{\dot{6}} \ 5 \mid$
 dza: dɔ: gan Wei gau lau ni ja: le ja: gau lɔ: le.
 阳 雀 跳 来 跳 去, 跳 到 那 红 红 的 桃

$\underline{\dot{1}} \ \underline{\dot{6}} \ \underline{\dot{3}} \ \underline{\dot{2} \ \dot{3}} \mid \underline{6} \ 5 \ \underline{\dot{6}} \ \underline{\dot{1}} \ 5 \mid \underline{6} \ 5 \ \underline{\dot{3}} \mid$
 dz kəu læŋ ei kəu lɔ: le (læŋ dɔu:), sau tɔŋ dz
 树 上, 你 妈 会 生 你 (呀 啊) 你 人 树

$\underline{6} \ 5 \ \underline{\dot{2}} \ \underline{\dot{1}} \ 5 \mid \underline{5} \ 5 \ \underline{\dot{3}} \mid \underline{6} \ \underline{5} \ \underline{5} \ \underline{\dot{1}} \ \underline{\dot{6}} \ 0 \mid$
 le tɔŋ læŋ a: dɔ: læŋ dzaɪ siŋ de mo:, di ɣɔ:
 生 得 多 么 好, 嫩 白 又 透 红, 身 青

$\underline{6} \ 5 \ \underline{\dot{2}} \ \underline{\dot{1}} \ \underline{\dot{6}} \parallel$
 nja: læŋ dza (ja: li:).
 的 丑 妹 (丑 哩)。

演唱、译词：杨光炎

记 谱：李迎新

让歌搭起金桥探

1= $\frac{4}{8}$ $\frac{6}{8}$
中速

(苦歌、洛扎调)

隆 林
苗族(白)

$\underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{3}} \quad \underline{\dot{3}} \quad \underline{\dot{6}} \mid \underline{\dot{5}} \quad \underline{\dot{6}} \quad \overset{\text{稍快}}{\mid} \quad \overset{\text{原速}}{\underline{\dot{3}}} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{5}} \quad \underline{\dot{2}} \mid$
 记音: nje zi mei tsai gou sa: iŋ njeu di dau ma:,
 译配: 父 母 生 下 还 没 出 嫁 的 姑 娘,

$\underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{3}} \quad \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{1}} \mid \underline{\dot{3}} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{3}} \quad \underline{\dot{5}} \mid \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{1}} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{1}} \quad \underline{\dot{6}} \mid$
 lo du tso io kau ǎŋ dzei loun tso gei mloun
 挺 起 美 丽 的 彩 裙 上 了 高 山

$\underline{\dot{5}} \quad \underline{\dot{2}} \mid \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{3}} \quad \underline{\dot{3}} \quad \underline{\dot{6}} \mid \underline{\dot{5}} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{1}} \quad \underline{\dot{3}} \mid \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{1}} \mid$
 jau (ma:) nje zi mei tsai gou sa: iŋ njeu di dau ou,
 坡 (嘛), 不 知 是 哪 里 来 个 这 方 小 伙,

$\underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{3}} \quad \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{1}} \mid \underline{\dot{3}} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{3}} \quad \underline{\dot{5}} \quad \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{1}} \quad \underline{\dot{6}} \mid$
 lou dn dzo io lau dan dz' eilŋ tso gei
 摇 动 青 青 的 水 叶, 唱 起 山

$\underline{\dot{1}} \quad \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{5}} \quad \underline{\dot{5}} \mid \underline{\dot{1}} \quad \underline{\dot{6}} \quad \overset{3}{\underline{\dot{2}}} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{1}} \mid \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{1}} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{3}} \quad \underline{\dot{1}} \quad \underline{\dot{6}} \mid$
 nŋj (bei) ma: mdo: ja: lo du: (ma:) ja: dan mtsɔ bu lo
 歌 (贝) 父 母 生 下 来 (嘛) 还 没 丈

$\underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{1}} \mid \underline{\dot{3}} \quad \overset{3}{\underline{\dot{3}}} \quad \underline{\dot{3}} \quad \underline{\dot{1}} \quad \underline{\dot{6}} \mid \underline{\dot{5}} \quad \underline{\dot{2}} \mid \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{5}} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{1}} \quad \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{6}} \mid$
 kou a: ga: de busou do (ma:) kau no kai zi dou ei
 夫 的 姑 娘 (嘛), 扎 起 美

6 3 1 6 2 1 | 6 3 6 5 6 1 5 |
kau di kau zi tsɔ̌ei tsɔ̌jɔ̌, dɔ tsjau ga: jɪ̌h dɔ:
所 的 花 帕, 上 到 高

1 3 2 | ⁴/₄ 1 6 6 5 | 6 1 2 6 |
tsa: tsɔ̌: dza: zja: daun kauo kau z dɔ: ei
山 坡, 不 知 是 哪

6 3 ⁴/₄ 1 6 2 1 | 6 3 6 5 | 6 1 5 |
kau dei kau z dɔ: ei dɔ̌ jɔ̌ dɔ tsjau ga: jɪ̌h dɔ,
里 来 个 这 方 的 小 伙,

1 3 2 3 1 | 2 6 1 5 | 1 6 2 6 1 |
dzɔudɔ̌ dzuna: ma: broun ja: lu du (a:),
摇 动 青 青 的 水 叶 把 她 望 (啊),

5 6 1 6 | 1 2 5 6 | 5 6 1 6 |
gau ɔa: tsi: tsjau z kei jɔ̌ ei gau ɔa: lei tseh
还 是 放 开 嗓 子

1 2 3 1 2 | 5 6 5 | 6 5 2 6 1 5 |
z kei sa: (ma:) gau tsei gau tsi tsei mæ: ei gau
唱 起 来 吧 (嘛) 唱 尽 你 心 中 的 歌,

6 1 5 3 5 | 1 5 5 | 3 2 3 2 | 5 6 5 |
tsei dou gaumi gou ɔa: tsjau dɔ (dzɔundzɔudzɔ) gau dei gau,
抬 起 金 桥 樑, (衣 衣 呀) 都 能 过,

$\underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{1}} \quad \underline{\dot{5}} \quad \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{1}} \quad | \quad \underline{\dot{5}} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{5}} \quad | \quad \underline{\dot{1}} \quad \underline{\dot{3}} \quad \underline{\dot{2}} \quad |$
 z tsou tou ei gau dzei gau z lu ma:
 让 歌声 搭 起 金 桥 来,

$\underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{1}} \quad \underline{\dot{5}} \quad \underline{\dot{3}} \quad \underline{\dot{5}} \quad | \quad \underline{\dot{5}} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{1}} \quad | \quad \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{5}} \quad \underline{\dot{5}} \quad |$
 dzei dou na: mei gau do dja: ga: jio do
 把 我 们 的 两 颗 心

$\underline{\dot{3}} \quad \underline{\dot{1}} \quad \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{5}} \quad | \quad \underline{\dot{1}} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{0}} \quad ||$
 bei (a:) lou mi do ja: lo du (a:).
 紧 (啊) 紧 连 着 成 一 颗 (啊)。

演唱：杨光炎（男、苗族）

记谱：李建新

译配：杨光炎

你会游天又游地

1=G $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$
中速 稍快

(孟嘎勾省调)

隆 林
苗 族

6 6 6 | 3 6 5 5 6 5 6 5 | 3 2 3 2 1 — |
记音: ma: la: bai, go gia: li: jo: x ei (ei),
译配: 五 哥 哟, 你 的 爹 妈 真 会 养 你 (哎),

6 i 6 6 . 3 | 5 i 3 5 i 3 . i | 6 — |
ma: la: jo: jau dz ma: jau dz gi: so: (a:),
你 会 游 天 呀 又 游 地 (啊),

6 i 6 6 6 6 6 — | 0 i 3 5 i 3 5 i |
ma: la: bai gu: i (a:), ma: la: dzi ma: so: dzi mo:
我 爹 爹 妈 妈 (啊) 不 会 生 我 我 又 会

3 i 3 . i | 3 i 3 i 6 | 6 — ||
jau le so: di gu (sa: ja: (u:))!
种 (例) 地, 五 哥 (沙 呀) (噜)!

次唱: 杨秀美 (女、苗族)

记谱: 李学伦

: 李运新

译配: 杨光笑

问歌

(孟卓调)

隆 林
苗 族

1=C $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中快

$\underline{7 \ 6} \quad \underline{6 \ 7} \quad | \quad \underline{6 \ 3} \quad \underline{\dot{2} \ \dot{3} \ \dot{3}} \quad | \quad \underline{6 \ 6} \quad 6 \left\{ \begin{smallmatrix} \dot{2} \\ 7 \end{smallmatrix} \right. |$
今 年 过 了 大 月 天 (哎), 大 月 十 五

$\underline{6 \ \dot{2}} \quad \underline{\dot{1} \ 6} \quad ^V \quad | \quad \underline{3 \ 6} \quad \underline{\dot{1} \ 6} \quad | \quad \underline{7 \ 6} \quad \underline{6 \ 7 \ \dot{2}} \quad |$
地 似 熟, 妹 妹 想 同 讲 句 话,

$\underline{\dot{2} \ 7} \quad \underline{\underline{6 \ 7 \ \dot{2}}} \quad | \quad \underline{6 \ 6} \quad \underline{\dot{1} \ 6 \ 0} \quad ||$
可 惜 人 生 面 不 认。

次唱: 熊亚三 } (女、苗族)
熊亚李 }

记谱: 李迎新

注: 用汉语次唱。

只要月亮能捧起

1=C $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

杨叔

(滑平一调)

隆 林

苗族(红头)

$\dot{3} \quad \dot{2} \quad \dot{2} \quad - \quad | \quad \dot{3} \quad \dot{1} \quad \dot{6} \quad \dot{3} \quad - \quad | \quad \underline{2 \quad 5} \quad \underline{2 \quad 5} \quad |$
 记谱: (dzja: ei) SWa: dɔ: ga: ɔi: si: go:
 译配: (加 哎) 亚 哥, 月 亮 和 我

$\underline{6 \quad 1} \quad \dot{3} \quad \dot{1} \quad | \quad \underline{2} \quad - \quad | \quad \underline{\dot{3} \quad \dot{2} \quad \dot{1}} \quad \dot{6} \quad - \quad | \quad \underline{\dot{1} \quad \dot{2}} \quad \underline{\dot{1} \quad \dot{2}} \quad |$
 Sŋ gau dɔ: tu: le, SWa: dɔ: bɔ: le gua: ɔi:
 送 你 到 小 河, 亚 哥, 水 中 月 亮

$\underline{\dot{1} \quad \dot{2}} \quad \dot{3} \quad \dot{2} \quad - \quad | \quad \underline{\dot{3} \quad \dot{2} \quad \dot{1}} \quad \underline{\dot{6} \quad \dot{3}} \quad | \quad \underline{2 \quad 5} \quad \underline{2 \quad 5} \quad |$
 gua: bua: biy SWa: dɔ: dzjua: ju: a: ɔi:
 当 先 祖, 亚 哥, 又 要 月 亮

$\underline{6 \quad 1} \quad \underline{\dot{3} \quad \dot{6}} \quad \dot{1} \quad | \quad \underline{\dot{1} \quad \dot{2}} \quad \underline{\dot{1} \quad \dot{2} \quad \dot{3}} \quad | \quad \underline{2} \quad - \quad | \quad \underline{\dot{3} \quad \dot{2}} \quad \underline{\dot{3} \quad \dot{1} \quad \dot{6}} \quad |$
 leh pux dɔ: (ma:) SWa: dɔ: ju: a: bau ju: a
 能 捧 起 (嘛), 亚 哥, 要 丢 要

$\dot{1} \quad - \quad | \quad \underline{2 \quad 5} \quad \underline{6 \quad 1} \quad | \quad \underline{\dot{3} \quad \dot{1} \quad \dot{6}} \quad \dot{6} \quad - \quad ||$
 dzio: tsai jau gau (ma) SWa: dɔ: (ei) !
 弃 才 由 你 (嘛) 亚 哥 (哎) !

次唱: 杨光笑 (男、苗族)

杨有者 (女、苗族)

记谱: 杨光笑
译配:

会唱唱得百花开

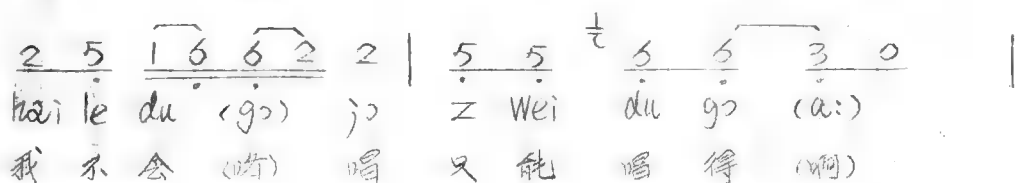
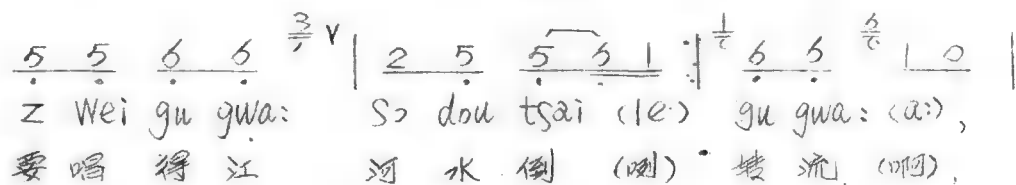
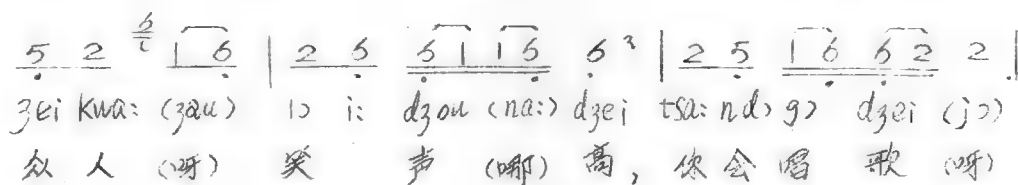
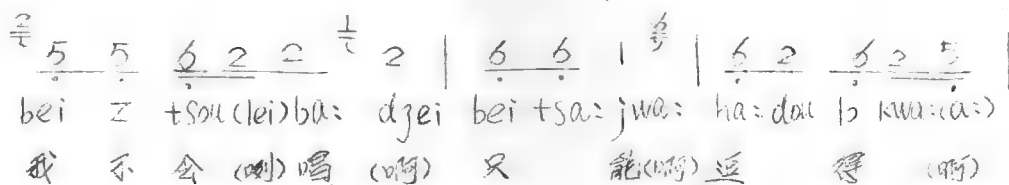
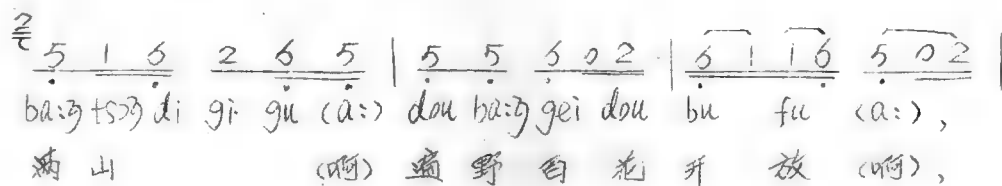
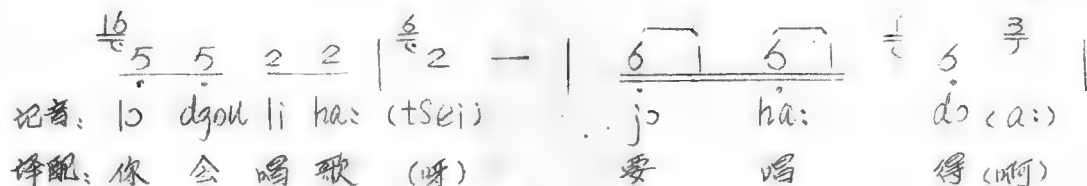
1=G $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

1=G 4

(九歌、勾冲调)

隆 林

苗族(红头)



$\underline{2 \ 5} \ \underline{5 \ 6} \ \underline{1} \quad \frac{1}{\text{c}} \ \underline{6 \ 6} \ ^V \mid \underline{2 \ 5} \ \underline{5 \ 5} \mid \underline{5 \ 6} \ \underline{3 \ 0} \mid$
 dou tsai le Wei du go, tsoun lo z (Wei) lo gwa:
 人家发(咁) 了愁, 会唱歌的朋友

$\underline{2 \ 2} \ \underline{5 \ 5} \ \underline{5} \mid \underline{2 \ 2} \ \underline{5 \ 5} \mid \underline{5 \ 6} \ \underline{1} \quad \frac{1}{\text{c}} \ \underline{6 \ 3} \parallel$
 na: z tsai Wei (lo) dgei tsoun do do lou dgei
 唱得百花(啊)开遍 大山头 (啊),

演唱: 杨光笑 (男、苗族)

记谱: 李迎新

译词: 杨光笑

浇开苗岭花苗坡

1 = $\text{D} \frac{2}{4} \frac{3}{4} \frac{4}{4}$

4/4

(Pai fan)

排 访

西林

苗族(白)

6 3 3 | 6 - 6 $\frac{2}{4}$ 3 $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ 0 | 3 1 | 6 3 |
 记音: (a: dji a: a: no Sho ni: lo do: ja dji da: di
 译配: (啊 耶 呵 呵 喏 梭 尼 罗 乐 呀 支 达 的

6 1 6 6 | 6 3 | 3 6 | 3 6 | 1 6 |
 do: ni) ga: dzu yan min da: wei lau dji ga: tau(ni:)
 多 尼) 各 族 人 民 个 个 爱 唱 歌 (尼呵)

0 3 1 | 6 1 | 1 1 1 | 3 6 | 6 6 - 1 0 |
 ja: dji (da: ni:) ga: san gau fei da: lu in ho: nio
 (呀 支 达 尼), 欢 歌 律 律 满 良 河 (地呵)

6 3 | 1 6 1 | 3 6 | 3 6 - | 1 2 3 |
 dgon dwei sih sih da: wei lau dji di (ni
 甘 露 星 星 塔 呀 塔 下 地 (尼

$\frac{2}{4}$ 6 $\frac{3}{4}$ 0 0 | 3 1 | 3 6 1 | 6 $\frac{1}{4}$ | 6 $\frac{1}{4}$ |
 dia ja: dji di dz ni) no dgo gon ho:
 呀 呀 地 多 尼) 浇 开 苗 坡

1 6 — | 1 2 3 | 2 1 | 6 — | 1 2 3 |
 (hai ga:) di ma: bu: na: na (sh):
 (嗨 歌) 花 山 满 山 坡 (梭)

2 1 | 2 3 | $\frac{3}{c}$ 6 0 0 ||
 hi: lo: dai lo:) 。
 尼 罗 符 喂) 。

演唱：岑玉双（女）

编词：岑龙业

记谱：张荣生

记音：冯梅玲

译配：张荣生

注：排子歌，苗族称“排纺”（pai fan）是种叙事山歌。

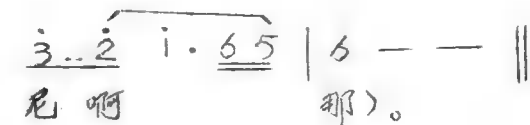
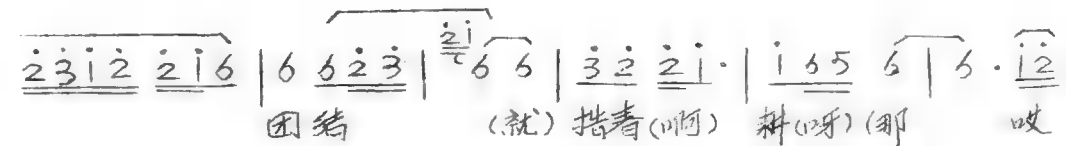
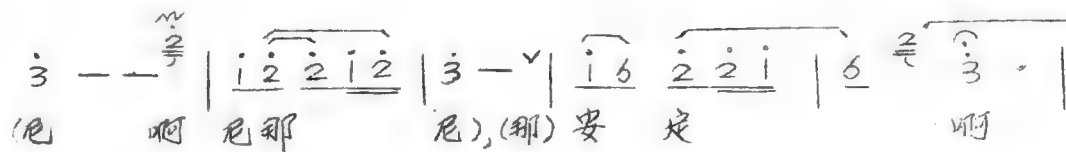
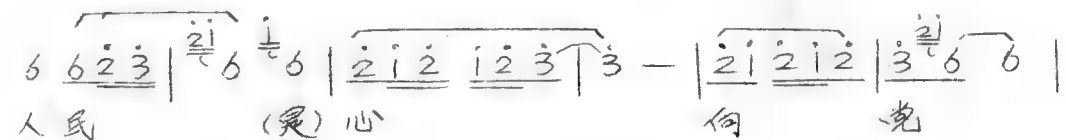
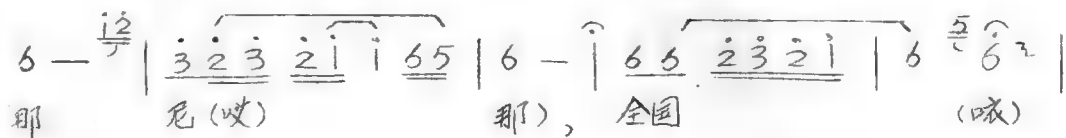
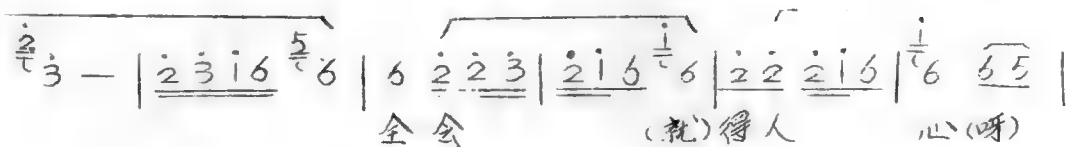
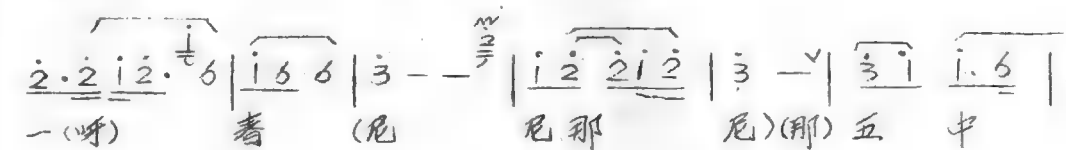
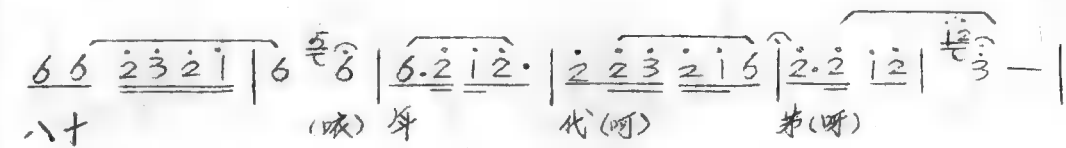
八十年代第一春

$$1 = E \frac{2}{4} \frac{3}{4}$$

稍欠

资 况

苗 族



次唱：刘迎新（男声）

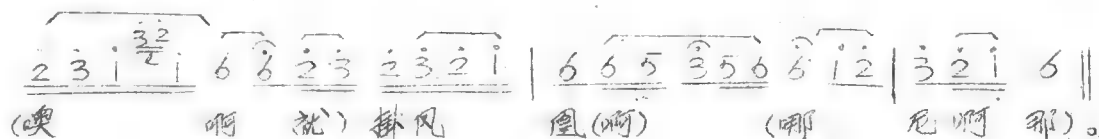
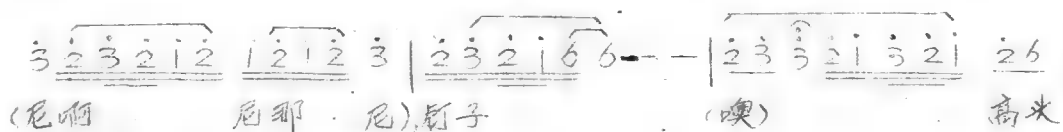
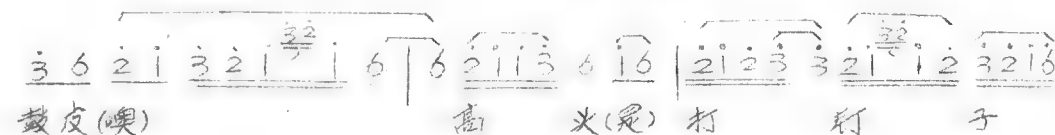
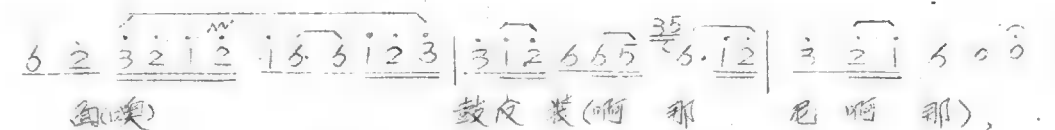
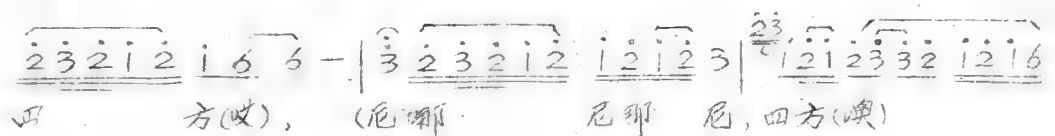
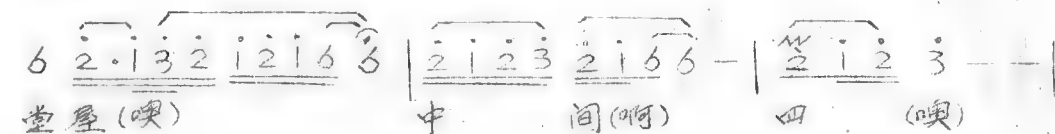
化境：朱德亮、马锦伦

钉子上头挂凤凰

$\text{D}=\text{F}$ $\frac{4}{4}$ $\frac{2}{4}$
稍快

(尼那尼)

次 沅
苗 族



注：“尼那尼”因衬词而得名。

次唱：廖淑良(女：苗)

记词：马锦伦

记谱：朱德亮

1 = A $\frac{3}{4}$

中速

苗山青青融水长

融水

苗族

$\underline{6} \underline{\overset{\cdot}{2} \overset{\cdot}{3} \overset{\cdot}{2}} \underline{2} \underline{3} \underline{2} \underline{\overset{\cdot}{3} \overset{\cdot}{5}} \mid \overset{\cdot}{6} - - \overset{\cdot}{5} \overset{\cdot}{3} \mid \underline{6} \underline{\overset{\cdot}{5} \overset{\cdot}{3} \overset{\cdot}{5}} \underline{3} \underline{2} \overset{\cdot}{1} \underline{2} \overset{\cdot}{1} \overset{\cdot}{6} \mid$

苗山 专专融水 长， 苗山 杉木多粗

苗山 专专融水 长， 融水 激流多奔

$\overset{\cdot}{1} \overset{\cdot}{6} - - \mid \underline{\overset{\cdot}{1} \overset{\cdot}{2} \overset{\cdot}{5}} \underline{3} \underline{3} \underline{2} \overset{\cdot}{1} \underline{2} \underline{3} \underline{5} \underline{3} \underline{5} \mid \overset{\cdot}{6} \overset{\cdot}{5} \overset{\cdot}{6} \overset{\cdot}{6} \mid$

壮， 阳光雨露 育成 材。

族 激流勇进 归大 海。

$\underline{2} \underline{3} \underline{5} \underline{3} \underline{2} \overset{\cdot}{1} \overset{\cdot}{6} \underline{2} \underline{3} \underline{2} \mid \underline{2} \overset{\cdot}{1} \overset{\cdot}{6} \overset{\cdot}{6} \parallel$

献给国家 作栋 樑。

苗家儿女 心向 党。

演唱者：贾三姐（苗女）

记谱：贾明泰

把苗山描绘得更美丽

1 = $\flat B$ $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中速

融水

苗族

$\dot{2}$ - | $\dot{1}$ $\underline{6\ 5\ 5\ 6}$ | $\underline{5\ \dot{1}}\ \underline{5\ \dot{1}}$ | $6\ \widehat{5}$ | $\underline{3\ 3\ 3\ \dot{1}}$ | $\underline{3\ 5\ 5\ \dot{1}}$ |

男(哎) 姑娘你和我握手 (哎) (哇咄啊)你把手放在

$\underline{5\ \dot{1}}\ \underline{3\ 6}$ | $\underline{5\ 6\ 5\ 6\ \dot{1}}$ | $\underline{5\ 5\ \dot{1}}\ 6$ - | $\dot{2}$ - | $\underline{6\ 5\ \dot{2}\ 6\ 5}$ |

我心口(哇)情意永远记心头(女)(哎) 妹是灵巧的

6 - $\overset{5}{\text{手}}$ | $\underline{\dot{2}\ 5\ 5\ 5}$ | $\underline{5\ 5\ \dot{2}}\ 6\ 6\ \overset{5}{\text{手}}$ | $\dot{2}$ - | $\underline{6\ 6\ 5\ 5\ \dot{2}}$ |

手, 哥(嘛)是(嘛)粗壮的手(哎) (哎) 灵巧的手也

$\underline{\dot{2}\ 6\ 6\ 5}$ | $\underline{6\ 6\ 5\ 5\ \dot{2}}$ | $\underline{\dot{2}\ 6\ 6\ 6}$ | $\underline{\dot{2}\ 6\ 5\ \dot{2}}$ | $6\ 6\ .$ |

做田工(啊)粗壮的手也能描图(啊), 如果你能描图,

$\underline{\dot{2}\ 5\ \dot{2}\ 5\ 5\ 5\ 5}$ | $\underline{\dot{2}\ 6\ 6\ 6}$ | $\underline{\dot{2}\ 5\ 6\ 6\ 5\ 5}$ | $\underline{\dot{2}\ 6\ 5\ 5}$ |

快把苗山描绘得更加美丽 我就主动和你握手我的

$\underline{6\ 6\ 6\ \dot{1}\ 6}$ $\widehat{6\ .\ 5\ 3}$ ||

好哥哥(哎)。

演唱: 梁汉科(黑苗)

梁绍英(土苗)

记谱: 奉孝伦

只好随你找朋友

1=bB $\frac{4}{3}$ $\frac{4}{4}$

稍快

(phi pa1 xai1)

分心歌

融水

苗族



记谱: (X11)

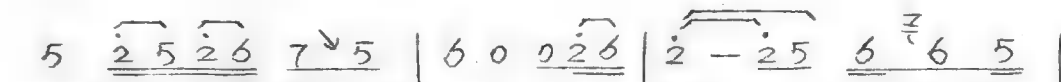
tsi1 xau1 yu1 tsh1 toh1 (a)

直译: (")

风 想 吹 沟 芭芒, (")

配歌: (")

风 象 戏 芭芒, (")



(neh) tsi1 mo1 yu1 tsh1 toh1 (10) tsi1 ual tsh1 mu1

(") 风 不 吹 沟 芭芒, (") 风 转 坡 去

(") 又 不 吹 山 墙 (") 转 向 西 坡



tshut (n) tshut kot ho1 pa1 xiaht kou1 (pe)

吹, (") 吹 高 岭 梁 上, 坡 (")

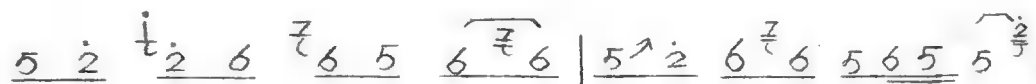
坪, (") 又 吹 到 山 腰, 吹 (")



paht uo1 liaht kuot (ei) yit xau1 yu1 uah1 sai1

坪 断 草 尾; (") 油 浮 想 锅 锅,

断 山 上 草 (") 表 面 一 层 油,



yit (ei) yi1 mo1 yu1 uah1 sai1 yit (ei) uat uo1 mu1 qah1 (mu) poht

油 (") (") 不 清 在 锅 锅, 油 (") 转 上 水 面 ("), 浮

锅 (") (") 里 亮 光 照, 往 (") 里 捞 瓢 水 ("), 油

$\underline{\dot{5}} \overset{\text{7}}{\underline{\dot{6}}} \underline{\dot{5}} \dot{6} \downarrow \circ \quad | \quad \overset{\text{7}}{\underline{\dot{2}}} \underline{\dot{6}} \rightarrow \underline{\dot{2}} \underline{\dot{5}} \underline{\dot{6}} \overset{\text{7}}{\underline{\dot{6}}} \underline{\dot{5}} \underline{\dot{6}} \quad |$
 kut uoɿ xoɯɿ xuɿ miɿ xaiɿ (mi hɔɿt hei) yuɿ uoɿ xoɿɿ
 在 面 很 多。 妹 要 (ㄣ ㄣ ㄣ) 听 我 话,
 往 水 面 浮 妹 要 (ㄣ ㄣ ㄣ) 听 我 讲,

$\underline{\dot{5}} \overset{\text{7}}{\underline{\dot{2}}} \rightarrow \underline{\dot{2}} \underline{\dot{2}} \overset{\text{7}}{\underline{\dot{6}}} \quad | \quad \underline{\dot{5}} \underline{\dot{6}} \overline{\underline{\dot{7}} \underline{\dot{6}} \underline{\dot{2}}} \underline{\dot{5}} \underline{\dot{6}} \underline{\dot{7}} \downarrow \quad |$
 (toɿ) miɿ (hau) moɿ yuɿ uoɿ xoɿɿ miɿ (niɿ) uaɿ kiɿɿ
 (ㄣ) 妹 (ㄣ) 不 听 我 话, 妹 (ㄣ) 嫌 男
 (ㄣ) 切 (ㄣ) 莫 把 心 操, (ㄣ) 我 爱

$\underline{\dot{5}} \underline{\dot{6}} \overline{\underline{\dot{7}} \underline{\dot{6}} \underline{\dot{2}} \underline{\dot{5}}} \overset{\text{7}}{\underline{\dot{6}}} \underline{\dot{7}} \downarrow \quad | \quad \overset{\text{7}}{\underline{\dot{6}}} \underline{\dot{5}} \underline{\dot{6}} \underline{\dot{6}} \cdot \quad ||$
 mu kat kat soɿ moɿ keiɿ meiɿ kaiɿ piot (ie)
 去 嫁, 嫁 随 便 去 你 去 罢。(ㄣ)
 别人, 只 好 随 你 找 朋 友。(ㄣ)

注：“分心歌”又叫“断情歌”。

演唱：杨兴珍（男、苗族）

记谱：唐 裕 壮

记音：唐 裕 壮

译词：么 任 福

配歌：唐 裕 壮

党的政策暖心田

1=^bB $\frac{2}{4}$

中速

环江

苗族

$\underline{3} \ \underline{5} \ \underline{6} \ \underline{5} \ \underline{\dot{2}} \ \underline{1} \ \underline{7} \mid \underline{6} - \mid \overset{2}{\underline{\dot{5}}} - \mid \underline{\dot{1}} \ \underline{6} \ \underline{7} \ \underline{7} \ \underline{7} \ \underline{5} \mid$
 peT han] mo] nai] pi] poi] su] (a) mo] nai] (a) pi] poi] iu] han]
 大家啊相邀汇集来(啊), 欢聚一堂在今

$\underline{6} - \mid \underline{6} \ 0 \mid \underline{5} \ \underline{5} \ \underline{5} \ \underline{5} \ \underline{6} \mid \underline{\dot{1}} \ \underline{7} \ \underline{\dot{2}} \ \underline{7} \ \underline{\dot{3}} \mid$
 han], poi] qun] qun] (a) qizoi] it] poi] int] (a),
 天, 大家都(啊)来把歌唱(啊),

$\underline{6} - \mid \overset{2}{\underline{\dot{5}}} - \mid \underline{5} \ \underline{\dot{1}} \ \underline{7} \ \underline{6} \ \underline{\dot{2}} \ \underline{7} \ \underline{5} \ \underline{6} \mid \underline{6} - \mid$
 nam] nok] ho] i-] pi] poi] mu] (a)
 党的政策暖心田(啊)

演唱: 韦卢金〈男、红苗〉

记音: 周远明

记谱: 何佳辉

译配: 韦卢金

1 = G $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

苦 命 歌

南 丹
苗 族

3 3 . | 6 . 3 6 3 3 6 | 2 - 2 5 6 - |

苦 (啊) 命 人, 太阳 来 晒 雨 来 淋,

2 6 6 2 | 3 . 6 | 6 [✓] 1 6 6 2 | 2 . 1 | $\frac{1}{2}$ 6 - ||

太阳 来 晒 雨 来 淋, 穷人 那 天 得 翻 身?

演唱: 岭银妹

岭朝先

记谱: 李超斌

何文友

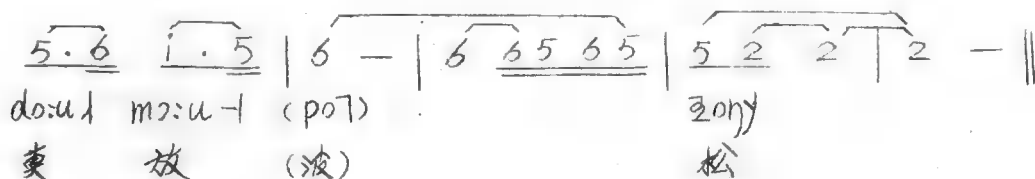
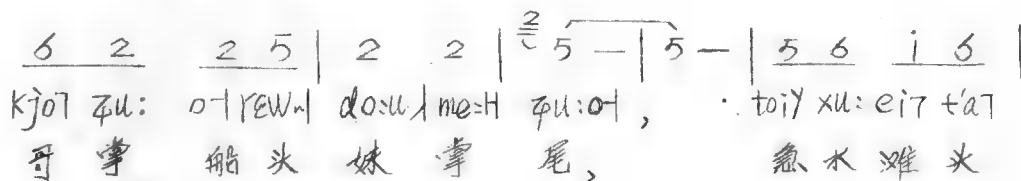
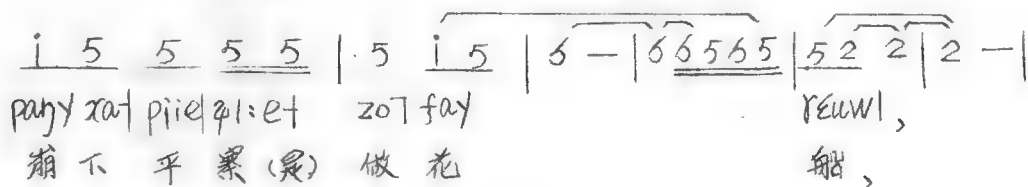
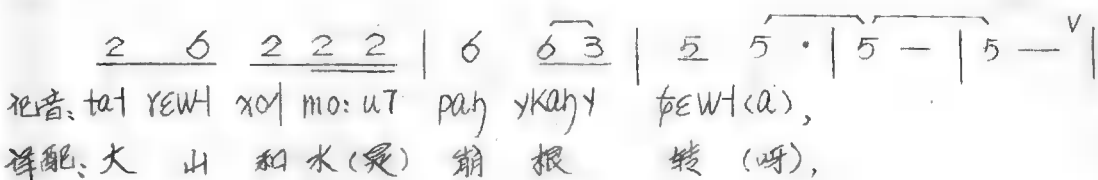
急水滩头莫放松

1=B $\frac{2}{4}$

稍快

(爬船歌)

演唱：
苗族



演唱: 唐美姣(女, 苗族)

记谱: 朱德亮

记词:

记谱: 朱德亮、马锦伦

注: 爬船歌, 苗语叫“八难果”。这种歌一般在端午节或是庆祝一年的丰收时唱。

邻舍安居我悲伤

1=A $\frac{4}{4}$

中速

(*kin¹ soŋ¹ tɔ¹*)

寡妇搬

融水

苗族

$\underline{\underline{\dot{6} \ \dot{6}}} \ \underline{\underline{\dot{6} \ 1 \ 2}} \ 3 \ \underline{\underline{1^2 \ \dot{6}}} \mid \underline{\underline{3 \ \dot{6}}} \ \underline{\underline{\dot{6} \ 1 \ 2}} \overset{1}{2} \ \underline{\underline{1^2 \ \dot{6}}} \mid$

记谱: *liəŋ¹ (a) loŋ¹ xau¹ sɿ¹ pɔt¹ liəŋ¹ nɿ¹ mo¹ sɿ¹*

直译: 田 (啊) 老 以为 丝 田, 田 老 没 丝

解释: 以 (啊) 为 老 田 半, 准 知 怕 田

$\underline{\underline{3 \ \dot{6}}} \ \underline{\underline{\dot{6} \ 1 \ 2}} \ \underline{\underline{2 \ 3}} \ \underline{\underline{3 \ 1}} \mid \underline{\underline{2 \ 5}} \ \underline{\underline{2^{\frac{1}{2}} \ \dot{6}}} \ \underline{\underline{\dot{6} \ 3 \ 0}} \mid$

pɔt¹ liəŋ¹ loŋ¹ pɿ¹ pɔt¹ lo¹ liəŋ¹ kɿ¹ tɔŋ¹ (a) liəŋ¹ pɿ¹

田, 田 老 崩 (坡 嘎), 田 下面 沟 (坡) 没 盖。

压。田 压 老 田 崩, 坭 石 滚 (坡) 咩 咩。

$\underline{\underline{\dot{6} \ \dot{6}}} \ \underline{\underline{\dot{6} \ 1 \ 2}} \overset{1}{5} \ \underline{\underline{1^2 \ \dot{6}}} \mid \underline{\underline{\dot{6} \ \dot{6}}} \ \underline{\underline{3 \ 5}} \overset{1}{5} \ \underline{\underline{1^2 \ \dot{6}}} \mid$

xau¹ (ia) puŋ¹ (ei) uai¹ yɿ¹ so¹ (a) puŋ¹ uai¹ yɿ¹

以为 (呀) 坏 (呢) 妻 夫, 富人 (啊) 不 坏 妻 夫,

富 家 人 (呢) 丁 旺, 贫 (啊) 夫 早 离 家。

$\underline{\underline{\dot{6} \ \dot{6}}} \ \underline{\underline{\dot{6} \ 5 \ 1}} \overset{1}{5} \ \underline{\underline{1^2 \ \dot{6}}} \ \underline{\underline{\dot{6} \ 0}} \mid \underline{\underline{2 \ 1 \ 2}} \ 3 \overset{5}{\underline{\underline{1}}} \ \underline{\underline{1 \ 5}} \ \underline{\underline{\dot{6} \ \dot{6}}} \mid$

so¹ (a) tɕiəŋ¹ paŋ¹ uai¹ yɿ¹ lɔt¹ tsɿŋ¹ (ei) kil¹ tsai¹ mu¹ toŋ¹ (a)

穷人 (啊) 例 死 妻 夫 寡, 半 (呢) 哭 屋 朽 柱 (啊)

哭 (啊) 哭 累 屋 柱 朽, 又 (呢) 哭 穷 如 寡 (啊)

$\underline{2 \ 1 \ 2} \quad 3 \overset{5}{\underline{1 \ 1 \cdot 6}} \quad \underline{6 \ 6} \quad | \quad \underline{2 \ 1 \ 2} \quad \overset{3}{\underline{1 \cdot 3 \ 6}} \quad \underline{6 \ 2} \quad |$
 tsin(ɛi) kiɿ xiɛɿ muɿ moɿ(a) tsin(ɛi) ɔɿ(ɪɔ) sət tʰaɿ tʰaɿ
 半(呢) 哭 婆(妇) 没(人) 怜(啊), 半(呢) 哭(哩) 爱(人) 同(脚),
 天(呢) 下 瓢 泼 雨(啊), 屋(呢) 漏(哩) 雨 滴 哒。

$\underline{2 \ 1 \ 2} \quad \underline{1 \ 2} \overset{5}{\underline{6 \ 6 \ 2}} \quad | \quad \underline{5 \ 2 \cdot 3} \quad \overset{3}{\underline{1 \cdot 6}} \quad \underline{6 \ 2 \ 0} \quad |$
 tsin(ɛi) ɔɿ(ɪɔ) tiɿ saɛɪ ɔɿ tʰaɿ kʰaɿ tʰaɿ soɿ kiɛɿ
 半(呢) 哭(哩) 水桶漏水, 隔壁 得 命操心;
 邻(呢) 舍(哩) 得安居, 婆(妇) 伴 雷啼,

$\underline{0 \ 3} \quad \underline{1 \ 2} \quad \overset{3}{\underline{6}} \quad \searrow \quad \underline{5 \ 2} \quad ||$
 tɔɿ tʰaɿ(ɪɔ) kɔɿ ʌɿɿ tsɛɿ
 得 装(哩) 就 月 五。
 雨 泪(哩) 同 声 下。

次唱: 贾相好(男、苗族)

记音: 唐 裕 壮

记谱: 唐 裕 壮

译词: 潘 多 义

配歌: 唐 裕 壮

1=D 3/4
中速

毛主席真正好

隆林苗族

6 2. $\frac{1}{2}$ ||: 5 1 5 | 6 1 2 2 | 2 — $\frac{1}{2}$ | 6 5. |
(色和) 毛主席 真正好(哎) 常把
从古至今 几千年(哎) 无人

6 1 1 6 | 5 — | 6 — | 2 — $\frac{1}{2}$ ||

苗家摆在 心 (哎)。
象你这样 亲 (哎)。

演唱者：苗世
记：潘姚旭霖

1=D 3/4
中速

山歌好唱口难开

龙胜苗族

3 2 3 3 | 3 2 1 6 2 | 2 — | 6 2 1 6 | 2 1 6 5 5 |
山歌好唱 口难开。

5 0 | 2 3 2 1 | 3 2 1 6 2 | 2 — | 6 2 1 6 | 2 1 6 5 5 |
橙子好吃 树难栽。

5 0 | 6 2 | 3 2 1 6 2 | 2 — | 6 2 1 6 | 5 3 2. |
白米好吃 田难种

2 0 | 2 3 2 1 6 2 | 2 3 2 1 6 5 | 5 — | 6 2 1 6 | 5 3 2 3 2 | 2 — ||
鲤鱼好吃 网难抬。

演唱者：陆大刚(男,苗)

记：潘雷

绕山绕水把话讲

1=C $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中速

(五声宫商角徵羽)

陈 林

苗族

5 6 5 | 1̣ 2̣ 3̣ 2̣ | 6 1 5 | 3̣ 6 1 0 |
 记音: mua: zuŋ le tsa: ʃɔŋ sɔ: mua: zuŋ wau dɔŋ zuŋ dʒa,
 译配: 有 好 水 光 好 处 有 好 部 当 好 家,

6 3̣ 6 5 | 3̣ 6 5 | 2̣ 1̣ 6 1̣ 5 |
 zdau dʒɔŋ zdau le mua: lu: ha: (a:), ɕiu ʃau
 绕 山 绕 水 把 话 说 (呀), 就 是

1̣ 6 2̣ 1̣ | 6 1̣ 5 | 1̣ 3̣ 2̣ 0 ||
 dʒi ɣaŋ (a:) ha: lɔ: gu ŋja ɣau.
 不 敢 (呵) 说 句 我 爱 他。

演唱: 杨光笑 (男、苗族)

熊亚三 (女、苗族)

记谱: 杨光笑

杨亚禄

译配: 杨光笑

1=G $\frac{4}{8}$ $\frac{6}{8}$

中速

你们象水一样

陆林

苗族(白)

3 1 5 3 1 5 | 2 2 5 - | 6 1 6 6 5 5 6 |
 记音: du: da: jo: jo du: da: jo: jo: de mɔŋ ə u: te de lu: dɔndə
 译配: 你们象水一样 (哟 蒙 呢), 我们像土一样

5 2 5 2 | 6 1 6 6 5 | 6 1 5 1 2 . |
 (mɔ: lən a:), da: mɔŋ dzi dɔu əŋ tʃau tin (ei),
 (磨 菱 啊); 你 们 流 到 别 处 了 (呢);

6 1 6 6 7 6 5 6 | 5 2 5 | 6 5 6 5 |
 u: gia: nei mɔ dɔu nei mɔ ləu a: bei mɔ: dzi dɔu
 我 们 还 在 这 里 (磨 菱 啊) 世 世 代 代

6 5 6 5 | 1 1 2 - ||
 bei lu: dʒɔn lu ha: ʃən (ə).
 让 野 草 生 长 (呢)。

次唱: 李志贵

记谱: 李学伦

译配: 李志贵

你要爱我你就爱

1 = $\flat B$ $\frac{2}{4}$

那 坡

4万

苗 族

$\overline{5 \ 3 \ 3 \ 5} \ \dot{2} \ 6 \mid \dot{2} \ 5 \cdot \mid \underline{6 \ 2 \ 2 \ 5} \mid \dot{3}^3 \overline{3 \ 2 \ 5} \ 0 \mid$

记音: ja: (lo) du(lo) lo jo lo du Wgo(zu jia:),

直译: 你 (啰) 要(啰) 爱 我 你 就 爱(啰 呀),

配歌: 你 (啰) 要(啰) 爱 我 你 就 爱(啰 呀),

$\underline{5 \ 3 \ 2 \ 5} \ i \mid \underline{6 \ 5 \ 6 \ i} \mid \underline{5 \ 6 \ i \ 5 \ 3} \mid \underline{i \ 5}^V \underline{2 \ 3} \mid$

go zu go gu ga: jnni zu. bia zu go gu (di ga:) bu(lo).

不 必 等 我 把 口 开, 把 口 开 (的个)。开(啰)

不 要 等 我 把 口 开, 把 口 开 (的个)。开(啰)

$\underline{i \ 5}^{\frac{5}{6}} \underline{7 \ 2} \ i \mid \overset{3/4}{\underline{5 \ 2} \ \underline{7 \ 5} \cdot} \mid \underline{i \ 6} \ \underline{\dot{2}^2 \ 3}^{\curvearrowright} \parallel$

guo(je) hi(ja) guo(lo) juo, gu hio guo.

来(呀) 把(呀) 口(啰) 开, 把 口 开。

来(呀) 把(呀) 口(啰) 开, 把 口 开。

演唱: 吴志相(女、苗族)

记谱: 黄 峰

马 淘

农亚洲

伴配: 黄汉超

1=A 2/4 3/4

白云依偎蔚兰天

陈林
苗族

中速、稍快

记号: (jaj gaj) ku'taj jou'naŋ (jouŋ), sou'louŋ tu'tjaŋ,

译配: (呀 哎) 朵朵白云 (哟), 依偎 着 (呀)

2̣ 1̣ 3̣ 6̣ 6̣ | 3̣ 1̣ 2̣ 3̣ | 1̣ 3̣ 1̣ 3̣ 6̣ 6̣ |
tɕhɑ'taj miŋ (nong'naŋ) piot'toat' ta:u' miŋ nong' nuy ai' miŋ nang' naŋ
蔚兰天 (依哪), 雄鹰 盘旋 迤逦 青山 (依哪),

0 2̣ 3̣ 3̣ | 2̣ 3̣ 6̣ 0 2̣ | 3̣ 1̣ 3̣ 1̣ | 2̣ 1̣ 6̣ 0 |
jiou' nu'tjaŋ ta't'ouŋ, naŋ ta'di' miŋ seng' kout' teng' (ŋaŋ),
彩蝶起 午 (哪), 成 双结队花 丛里 (啊)

2̣ 3̣ 1̣ 2̣ | 3̣ 3̣ 6̣ 1̣ | 6̣ 6̣ 0 2̣ | 3̣ 1̣ 2̣ 3̣ |
aŋ'taj tɕi'ong' naŋ ta't' fion' ka't' tuŋ la't' koŋ ting' kuŋ kiat' ai' kuŋ
爹娘兄妹 我已长大 成年, 我 将要 离别

3̣ 1̣ 2̣ 3̣ | 3̣ 3̣ 3̣ 1̣ | 2̣ 3̣ 6̣ 0 1̣ | 6̣ 6̣ 1̣ 6̣ |
jaŋ tiŋ' taŋ' kuŋ, naŋ' kuŋ tseŋ' eiŋ' jin' ytsaot' bon' naŋ' jiou' naŋ' jouŋ
可爱的家, 去到 情郎 身边, 请 把心 放宽

0 2̣ 1̣ 2̣ | 3̣ 0 ||
sou' tou' tuŋ (jaŋ).
莫 留恋

演唱: 王珍均 (苗女)
记谱: 范 范 范
译配: 范 范 范

老婆送饭又送茶

1=B $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

稍快

贺 沅

苗族

$\underline{2} \quad 2 \cdot \mid \underline{2} \underline{6} \quad \underline{2} \underline{6} \mid \underline{\underline{63}} \quad 5 \cdot \mid \overset{\cdot}{5} \quad \underline{2} \quad \underline{\underline{2i}} \quad \underline{\underline{65}} \mid$
 记谱: $tb1:et1i:ev \quad tb1i:z\dot{e}u:tjo:u \quad hja:y \quad hja:y \quad pu:t \quad pu:xi:so:t \quad be:p$
 译配: 折 田 折得 口丫 丫, 老婆送饭

$\underline{5} \overset{\cdot}{\underline{6}} \underline{6} \mid \overset{\cdot}{\underline{5}} 3 \quad 0 \mid \underline{6} \quad 2 \cdot \mid \underline{\underline{2i}} \quad \underline{\underline{65}} \mid \underline{\underline{65}} \quad \underline{\underline{62}} \mid$
 ja:y soh:t \quad aak:, \quad hm: sin:t \quad go:t \quad be:p \quad zint \quad p:u:t
 又送 茶, 有心 送饭 正中

$\underline{\underline{25}} \cdot \mid \underline{6} \quad \underline{2} \quad \underline{\underline{2i}} \quad \underline{\underline{65}} \mid \underline{5} \overset{\cdot}{\underline{6}} \underline{6} \mid \overset{\cdot}{\underline{5}} 3 \quad 0 \mid$
 nim \quad m: um:t \quad sint \quad son:t \quad be:p \quad nim: \quad zo:u \quad to:xi:
 牛, 无 心 送饭 口失 斜。

次唱: 杨盛大 (男, 苗族)

记谱

记词

记音

朱德亮

1=G 3/4 3/4
中速稍快

高山岭顶大雪飘

资源
苗族

$\dot{1}$ $\widehat{\dot{2}\dot{1}\dot{2}}$ $\dot{3}$ | $\widehat{\dot{2}\dot{1}\dot{2}}$ $\widehat{\dot{2}\dot{1}\dot{6}}$ | 5 - - | 5 - 0 |

高 山 (女)

$\widehat{\dot{1}\dot{6}}$ 5. 5 | $\widehat{5\dot{6}}$ $\widehat{\dot{1}\dot{2}\dot{3}}$ | $\widehat{\dot{3}\dot{1}}$ 2. | 2 - | 5 - |

岭(啊) 顶(啊)

5 - $\widehat{\dot{2}\dot{1}}$ $\dot{2}$ | $\widehat{\dot{2}\dot{1}\dot{6}}$ 5 - | 0. $\widehat{\dot{2}\dot{3}}$ | $\widehat{\dot{2}\dot{1}\dot{6}}$ 5 - |

(公) 大

5 - | $\widehat{\dot{5}\dot{6}\dot{1}\dot{2}\dot{3}}$ $\widehat{\dot{6}\dot{1}\dot{2}\dot{3}}$ | $\widehat{\dot{1}\dot{6}}$ 5. 5 | 5 0 |

雪 飘,

$\widehat{\dot{1}\dot{6}}$ 5. | 5. $\dot{6}$ | $\widehat{\dot{6}\dot{1}\dot{2}}$ $\widehat{\dot{3}\dot{2}\dot{1}\dot{6}}$ | $\widehat{\dot{2}\dot{3}}$ 5. |

社 员 造林

$\dot{6}$ 5. | 5 0 $\dot{6}\dot{1}$ | $\widehat{\dot{2}\dot{3}\dot{2}}$ $\widehat{\dot{1}\dot{2}\dot{3}}$ | $\widehat{\dot{3}\dot{2}}$ $\widehat{\dot{1}\dot{6}}$ 5. 5. $\dot{6}$ |

(好啊 是) 千 劲(啊)

$\overset{\text{♩}}{5} - - | 0 \ 0 \underline{3} | \overset{\text{♩}}{6} \underline{\overset{1}{2}} \underline{\overset{2}{1} \overset{2}{2} \overset{3}{3}} | \overset{\text{♩}}{6} \ 5 - - |$

高 (那) 头 发

$\overset{\text{♩}}{5} \ 0 | 5 - - | \underline{\overset{6}{6} \overset{1}{1} \overset{2}{2} \overset{3}{3}} | \underline{\overset{3}{3} \overset{2}{2} \overset{1}{1}} \ \underline{\overset{2}{2}} \ \underline{\overset{2}{2}} - |$

白 了 (啊)

$5 - - | 5 - \underline{\overset{2}{2} \overset{1}{1} \overset{2}{2}} | \underline{\overset{2}{2} \overset{1}{1} \overset{6}{6} \overset{5}{5}} \ 5 | 0 \ 0 \ 0 | \overset{\text{♩}}{6} \underline{\overset{2}{2} \overset{3}{3}} \ \underline{\overset{2}{2} \overset{3}{3}} |$

(那) 当

$\overset{\text{♩}}{5} - - | 5 \ \underline{\overset{6}{6} \overset{1}{1}} | \underline{\overset{2}{2} \overset{3}{3} \overset{2}{2}} \ \underline{\overset{6}{6} \overset{5}{5}} | 5 - 0 | \overset{\text{♩}}{6} \underline{\overset{5}{5}} \ 5 - |$

棉 帽 (啊), 蓑 (啊)

$5 \ \underline{\overset{6}{6} \overset{1}{1}} | \overset{\text{♩}}{6} \underline{\overset{2}{2} \overset{3}{3}} \ \underline{\overset{2}{2} \overset{1}{1} \overset{6}{6} \overset{5}{5}} | \underline{\overset{5}{5} \overset{6}{6} \overset{1}{1}} \ \underline{\overset{3}{3} \overset{2}{2} \overset{1}{1} \overset{6}{6}} | 5 - | 5 \ 0 |$

底 白 了 (啊)

$\overset{\text{♩}}{6} \underline{\overset{2}{2} \overset{3}{3} \overset{2}{2}} \ \underline{\overset{1}{1} \overset{2}{2} \overset{3}{3}} | 5 - \underline{\overset{5}{5} \overset{6}{6} \overset{1}{1} \overset{6}{6}} | 5 - | 5 - ||$

当 龙 (啊) 袍。

演唱者 唐美姑
(苗、女)

记 谱 王汉光

无缘会着有缘人

1=C $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$

(五句歌)

演唱：
苗族

$\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{1}$ | $\overset{w}{\dot{2}}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ | $\overset{56}{\dot{5}}$ — | $\dot{5}$ — | $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\overset{w}{\dot{2}}$ | $\overset{1}{\dot{6}}$ $\dot{1}$ $\dot{1}$ |
情姐打伞(哟) 路上(哟) 行(呀)；

$\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{5}$ | $\dot{5}$ — | $\dot{5}$ $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\overset{w}{\dot{5}}$ | $\dot{2}$ — | $\overset{12}{\dot{6}}$ $\dot{5}$ — |
我却无伞 着 (呢)

$\dot{1}$ $\overset{w}{\dot{2}}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ | $\overset{6}{\dot{5}}$ — $\overset{3}{\dot{5}}$ | $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\overset{v}{\dot{5}}$ | 0 $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\overset{w}{\dot{2}}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ |
雨(呀) (呢) 淋(呢)， 我那快走三步(呢)(呢)

$\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ 0 $\dot{5}$ $\dot{2}$ | $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ | $\dot{5}$ $\dot{5}$ | $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\overset{23}{\dot{1}}$ $\overset{2}{\dot{2}}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ |
(也就) 新到 姐，一躲雨来

$\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ | $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{3}$ | $\dot{5}$ — | $\dot{1}$ | $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{5}$ |
二迎情， 无缘会着 (那)

$\dot{1}$ $\overset{w}{\dot{2}}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ | $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ | $\dot{5}$ — $\overset{3}{\dot{5}}$ | $\dot{5}$ — $\dot{5}$ ||
有缘 人 (呢)。

演唱：唐美姑(女，苗族)

记谱：马静伦

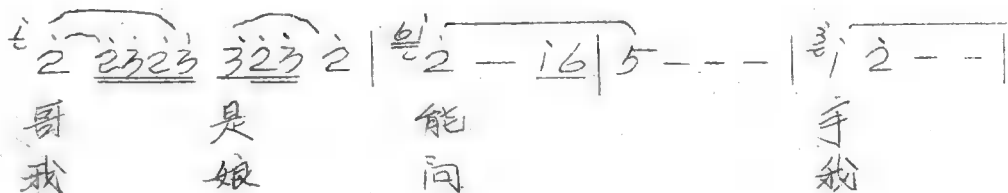
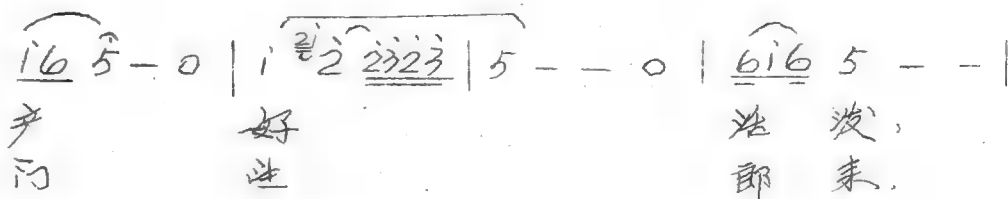
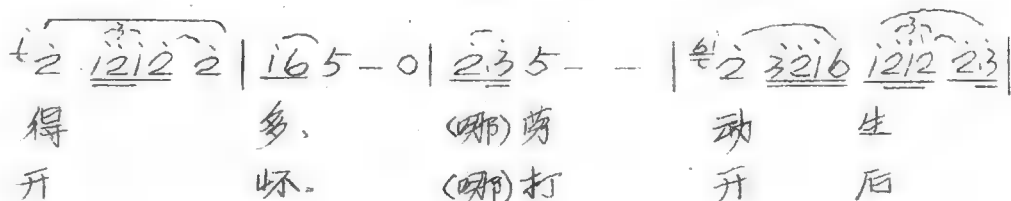
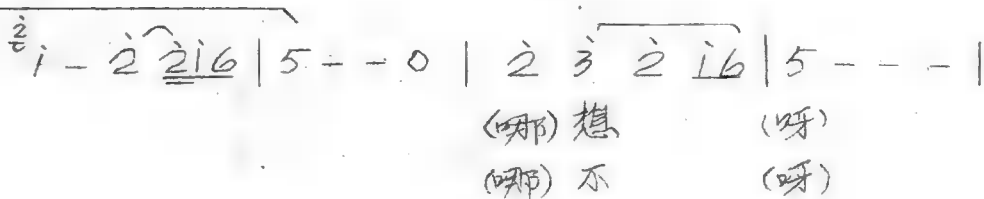
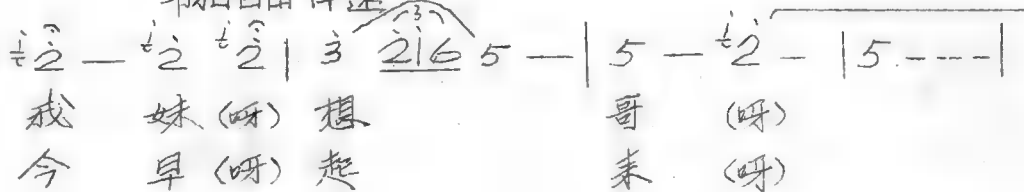
朱德亮

1=A 4/4 3/4

我望梅花几时开

融水
苗族

节拍自由 中速



5 - - - | $\overset{2}{1}$ - $\overset{2}{2}$ $\overset{1}{6}$ | 5 - - - | $\overset{6}{6}$ $\overset{7}{7}$ $\overset{6}{6}$ 5 $\overset{5}{5}$ $\overset{2}{2}$ |
 妹 (呀) 是
 半 (呀) 什

$\overset{16}{5}$ - - - | $\overset{1}{1}$ $\overset{2}{2}$ $\overset{3}{3}$ $\overset{2}{2}$ | $\overset{16}{5}$ - - 0 | $\overset{2}{2}$ $\overset{3}{3}$ 5 - - | $\overset{5}{5}$ $\overset{6}{6}$ $\overset{2}{2}$ $\overset{3}{3}$ $\overset{1}{6}$ 5 |
 模 范 (啰) (呀) (哪) 牛 郎 织
 么 (啰) (呀) (哪) 我 坐 梅

3 $\overset{2}{2}$ $\overset{1}{1}$ $\overset{6}{6}$ 5 - | $\overset{1}{1}$ $\overset{2}{2}$ $\overset{3}{3}$ | 5 - - $\overset{6}{6}$ $\overset{1}{1}$ $\overset{6}{6}$ | 5 - - 0 ||
 女 (是) 渡 银 河。
 包 (是) 几 时 开。

演唱者：阳春媛(女苗)
 记 谱：甄伯蔚

放排顶种田

1=E $\frac{3}{8}$ $\frac{4}{8}$

稍快

(phi siah tsiang)

水族

苗族

苦歌

$\underline{5} \uparrow \dot{1} | \dot{2} \dot{1} \dot{2} \underline{5} \underline{5}^{\sim} | \dot{1} \dot{2}^{\sim} | \dot{2} \dot{1} \dot{2} \underline{5} \underline{5}^{\sim} |$

记音: (i)

au taut sut xau noh

ay taut sut

直译 (依)

我这个受苦人

和别人种田,

配歌 (依)

受苦多, 邦地

主种田,

$\dot{1} \dot{2}^{\sim} | \dot{2} \underline{3} \underline{5} \underline{5}^{\sim} | \dot{1} \dot{2}^{\sim} | \dot{2} \dot{1} \underline{5} \underline{5} | \dot{1} \dot{2}^{\sim} |$

au noh paid sot fent ot liah au phiang paid kit liah

和别人放排,

放排下大河。

如果我也象

邦山 主放排, 早晚两头黑。不象

$\dot{2} \dot{1} \underline{5} \underline{5} | \dot{1} \dot{2}^{\sim} | \underline{5} \underline{5} \underline{1} \underline{5} \underline{5} | \dot{1} \dot{2}^{\sim} |$

siaht phiang pah liot poh siat pei aut taut sot liot mie

财主那样,

那我也只得休息的,

现在我是

那财主, 吃好穿好得休息。我们

$\underline{3} \underline{5} \dot{2} \dot{1} \underline{5} \underline{5} | \dot{1} \dot{2}^{\sim} | \dot{2} \dot{1} \underline{5} \underline{3} \underline{5} \dot{2} \dot{1} \underline{5} |$

ten kent taut fent pou ci ci noh pei ten pset ca phiang

苦人,

对对排排来顶种田呵!

这些受苦人, 常常放排下大河去

$\underline{5} \dot{2} \dot{1} \underline{2} | \underline{5} \underline{0} ||$

pah kit liah (o)

顶: 种田 (呵)!

次唱: 杨梅聚 (女、苗族)

记谱: 唐裕壮

记音: 唐裕壮

译词: 云任福

配歌: 唐裕壮

1=E 2/4

稍快

想天天去回家

(qit maŋ)

(定婚歌)

融水

苗族

0 0 2 - | $\frac{3}{4}$ 2 4 5 $\frac{1}{2}$ 6 5 . 6 | 4 6 4 5 $\frac{2}{4}$ i 6 5 |

他音: (ka) meiy pul kaŋ lin taul, yul toh peit (ki) nient saŋ,

直译: (嘿) 你们心真想合意, 愿一来我们横坳,

配歌: (嘿) 你有心爱我, 两家情(心)愿长,

0 6 $\frac{7}{8}$ 2 - | $\frac{3}{4}$ 6 6 4 5 $\frac{1}{2}$ 6 5 | 4 $\frac{7}{8}$ 2 7 5 $\frac{2}{4}$ i 6 5 |

tot hent sinj (no) niŋ h tseŋ nou, uol pent shy uol taut tseŋ tsin

多 多 给(心)你石给妹, 我就给我布给哥。

哥 哥 抱 抱 包 给妹妹, 妹抱良愿给哥惹。

$\frac{7}{8}$ 6 $\frac{7}{8}$ i 4 $\frac{2}{4}$ i 6 5 | $\frac{3}{4}$ 6 $\frac{7}{8}$ i 4 5 $\frac{2}{4}$ i 6 5 5 |

nieŋ taŋ muŋ kien saŋ mat (ou) toi muŋ loŋ hoŋ uent saŋ (pa)

哥 弟 去 衣 箱 放, 弟 去 想 地 万 代。

弟 回 家 箱 衣 放, 弟 回 家 天 天 想。

$\frac{1}{2}$ 6 4 6 $\frac{7}{8}$ i $\frac{2}{4}$ i 6 5 $\frac{1}{2}$ 6 | $\frac{1}{2}$ 6 4 $\frac{2}{4}$ i 6 5 $\frac{2}{4}$ 5 | 5 0 ||

tseŋ lan noŋ (no) tseŋ moŋ uol kou loŋ tsin taul peit lin maŋ (o)

九 亿 天 真 不 丢, 才 是 成 个 我 们 故 事 (呵)

日 长 天 久 知 真 情, 我 们 夫 妻 结 成 双 (心)

注: 这是苗族青年男女确定爱情,
婚姻关系的, 互赠礼物时唱的歌。

次唱: 董花妈 (女、苗族)

他音: 唐 裕 壮

他谱: 唐 裕 壮

译词: 唐 裕 壮

配歌: 唐 裕 壮

独利我寂寞

1=D $\frac{4}{4}$

qit qit lou

挑逗歌

融水

苗族

$\dot{2}$ $\overline{\dot{6}}$ $\overline{\dot{6}}$ $\dot{2}$ $\overline{\dot{5}}$. | $\rightarrow \dot{2}$ 4 $\dot{2}$ $\overline{\dot{6}}$ $\dot{6}$ $\overline{\dot{2}}$ $\rightarrow \dot{6}$ $\overline{\dot{5}}$ |

记音: tout tien tien u lal (xat len) tsout sent tan pat son (a)

直译: 树半坡好芽 (" ") 阴千坡百均 (")

译配: 树长半山坡 (" ") 枝盘坡顶顶 (")

$\overline{\dot{6}}$ $\rightarrow \dot{2}$ $\overline{\dot{6}}$ $\rightarrow \dot{2}$ $\rightarrow \dot{5}$ 0. $\dot{2}$ | $\overline{\dot{6}}$ $\rightarrow \dot{2}$ $\overline{\dot{6}}$ $\overline{\dot{6}}$ $\dot{2}$ $\overline{\dot{6}}$ $\rightarrow \dot{2}$ 4 |

sot pat qan pat son (ei) (tei) tout tien tien u lal kot yan

遮百坡百均 (") (") 树半坡好芽, 又是

叶盘山脚脚 (") (") 树芽虽嫩绿, 长得

$\rightarrow \dot{2}$ $\overline{\dot{6}}$ 5 $\rightarrow \dot{2}$ $\overline{\dot{6}}$ $\rightarrow \dot{2}$ $\overline{\dot{5}}$. 4 | $\dot{6}$ $\rightarrow \dot{2}$ $\overline{\dot{6}}$ $\overline{\dot{6}}$ $\rightarrow \dot{2}$ 5 0 |

tou yat son moy tout tsot (n) tot xent faitien u niat

得板但不得枕 (") 后生远坡好漂亮,

树发芽摘不看 (") 远方去年漂亮,

$\underline{4 \rightarrow \dot{2} \rightarrow \dot{2} \quad 4 \rightarrow \dot{2} \quad 6 \quad \dot{2} \overset{7}{\underset{6}{\parallel}}} \mid \overset{7}{\underset{6}{\parallel}} \underline{\dot{2} \quad 6 \quad 4} \rightarrow \dot{2} \overset{7}{\underset{6}{\parallel}} \quad 7 \searrow \dot{2} \overset{7}{\underset{6}{\parallel}} \rightarrow \dot{2} \mid$
 uoi piei tout (nei) tau si ei kuot noi tout loat tau si ei men tau fen tau
 我也得(“)到哄也没得嫁，得哄你们给人家。给
 我得玩(“)得哄但没欢乐，哄多上了当。我

$\overset{7}{\underset{6}{\parallel}} \underline{6 \quad 4 \quad \dot{2} \overset{7}{\underset{6}{\parallel}}} \quad 7 \searrow \rightarrow \dot{2} \overset{7}{\underset{6}{\parallel}} \quad 7 \searrow \mid \underline{5 \rightarrow \dot{2} \quad 6 \quad 7 \searrow} \rightarrow \dot{2} \uparrow 5 \quad \uparrow \dot{5} \quad \parallel$
 toi pu ut kat men xau uat (pa) loi tem (ei) ken (ni) sat iont (ei)
 人家好得你们空啊(“”)丢(“)我(“)这里。(“”)
 枫树枝人抽芽啊(“”)独(“)剩我寂寞。(“)

演唱：梁佩雯(女，苗族)

记谱：唐裕壮

记音：“”

译词：陆征

配歌：唐裕壮

大家接你上水樓

歌 大

1 = C $\frac{4}{4}$ $\frac{2}{4}$

(Git sam Koi)

苗族

中速

拦路歌

$\dot{2} - | \dot{2} \dot{6} \dot{6}^\# 4 | \dot{6} \dot{2} \dot{6} 5 \cdot \dot{0} | 4 \dot{6} 5 4 |$

记音: (ei)

moj put toj qie] ot (i)

(ba)a] tɪn] uo] li]

直译: (哎)

不知哪 个做? (")

(") 搞过理

配歌: (哎)

桌子摆 路上, (")

(") 有心把

$\dot{6} \dot{2} \dot{6} \dot{0} \dot{6} | \# 4 \dot{6} \dot{6} \# 4 \dot{6} | \dot{6} \dot{2} \dot{6} 5 \dot{0} |$

tsut ut (ei) nat sam kait tait nat (tat niu] i]

最好 (哎) 做个 桌 下梯

(" " ")

你拦 (") 隔 着 楼梯

(" " ")

$\dot{2} - | \dot{2} - | \dot{6} 5 \# 4 \dot{6} \dot{2} | \dot{6} 5 \dot{6} | \dot{2} \dot{6} 4 \dot{6} |$

(ei)

(tsim] ot li] tsut ut (a)

niut aut uo] kou

(哎)

(" " ") 的好, (")

现在你 我学

(")

难得把屋进, (")

只有把歌

$\dot{2} \dot{6} \dot{0} | \# 4 \# 4 \dot{6} \dot{6} \# 6 \# 4 | \dot{6} \dot{2} \dot{6} 4 \dot{6} |$

kau] (ei)

(xoi

to] mon] put (lou

tat ot] te] (ma] t)

做, (")

(" "

) 你 懂 (" "

) 哪 (" "

还, (")

(" "

) 桌 子 (" "

) 谁 (" "

$\dot{6} \quad \dot{7} \quad \dot{2} \quad 6 \quad 6 \quad \#4$ | $\dot{7} \quad 6 \rightarrow \dot{2} \quad \dot{6} \quad 6 \cdot \quad \dot{0}$ | $\dot{6} \quad \dot{2} \quad \dot{2} \quad -$ |
 4E] o1 tso] | o1 to] at paih (ou) (tseit peit)
 个做? 讲 出 哪 个 名。(“) (“ “ “)
 来摆? 来 哪 个 栏?(“) (“ “ “)

$\dot{4} \rightarrow \dot{2} \quad \dot{6} \quad 6 \quad 4 \quad 6$ | $\rightarrow \dot{2} \quad \dot{6} \uparrow 5 \cdot \quad 0 \cdot 6$ | $4 \quad \dot{2} \quad \dot{6} \quad 6$ |
 uo] (de) sat kai pot mai tu] (at at uo] ai) mut tsit
 我 (“) 取 堯 耕 放 远, (“ “ “ “) 的 梯
 荅 (“) 出 栏 路 的 人 (“ “ “ “) 才 放

$4 \quad \dot{7} \quad 6 \rightarrow \dot{2}$ | $\dot{6} \uparrow 5 \cdot \quad 0$ | $4 \quad 6 \quad \dot{2} \quad \dot{7} \quad 6 \quad 4 \quad \dot{7} \quad 6$ |
 lou] tsah] Kai (Ei) (tan) mai] tsit tai] lou] | o]
 来 给 客, (“) (“) 你 上 楼 来 才
 你 过 矣, (“) (“) 大 家 接 你 上

$6 \quad \dot{7} \quad \dot{2} \quad \dot{2} \quad 4 \quad 6$ | $\dot{6} \rightarrow \dot{2} \quad \dot{6} \quad 4$ | $\dot{6} \rightarrow \dot{2} \quad \dot{6} \quad 5 \cdot \quad 0$ ||
 sau] tsu] (lo ai) tsien] (i) | o] uo] tsien] kai] (i)
 到 屋, (“ “) 成 (“) 了 我 后 生. (“)
 木 楼, (“ “) 客 (“) 回 笑 开 颜. (“)

注: 这是一首姑娘出嫁外寨; 初次回娘家探望父母, 不寨青年
 在路上设置障碍拦路对歌时唱的歌, 答得好才让进寨。

演唱: 云任福 (男、苗族) 记谱: 唐裕壮
 记者: 唐裕壮 作词: 云任福 配歌: 唐裕壮

相见不要像仇人

1 = $\sharp F$ $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

菊 丹
苗 族

5 5 5 5 5 5 2 2 2 | 2 2 | 5^b 2 5 2 5 2 2 |
 记音: sel gd | li (lie) sel gd | sah ma je to pei pei pei pe jia bei

念译: 我们俩人不成啦

成家不行了

配歌: 我 俩 亲 事 不 成 了, 没 有 爱 情 有

2 2 . | 5 2 . 2 2 2 2 2 2 5 0 | 2 2 . |
 pei to pei. sel gd | li ci sel gd | ma pd ci

散步谈心还是可以

人 情, 说 说 说 笑 笑 还 可 以 相 见

PP
 5 5 5 2 5 2 0 | 2 2 . 5^v | 7 6 5 7 6 5 0 ||
 pei pei pei la bei pd ci (na jia).

我们俩人不要像仇人

不 要 像 仇 人 (哈 甲)。

次唱: 岑朝亮 (男, 苗族)

记音: 张文明

记谱: 何明德

张文明

译配: 龙怡凡

1 = D $\frac{2}{4}$

中速

木排下滩头

融水

苗族

$\overset{3}{5}$ — | 1 1 $\overset{3}{5}$ $\underline{2}$ $\underline{3}$ | 2 1. | 5 — | 1 1 $\overset{3}{6}$ $\underline{3}$ $\underline{5}$ |

水排下 滩头, (唔) — (呀) 去

(当) 水排下 滩头, (") 滩(") 险

$\overset{3}{5}$ $\underline{3}$ $\underline{5}$ $\underline{3}$ $\underline{2}$ 1 | $\overset{3}{1}$ — | 5 — | 1 1 5 1 | $\overset{3}{1}$ — |

不(呀)回 头, (唔) 达亨去柳 叶,

河(")水 陡, (") 达配望融 江,

$\overset{3}{2}$ $\underline{2}$ 1 $\underline{3}$ $\underline{2}$ 1 | $\overset{3}{2}$ $\underline{2}$ 1 5 1 | $\overset{3}{1}$ — | 1 1 $\underline{3}$ $\underline{2}$ 1 | 1 1 5 1 |

三月不能回, 五月不能 唱, 放排怎不叫人愁(喂)

一步一回头, 三步泪水 流, 融江怎不水倒流(")

$\overset{3}{5}$ 1 $\underline{3}$ $\underline{2}$ | 1 — ||

妹 低 头,

哥 回 头。

注: 达亨 — 苗语为男青年

达配 — 苗语为女青年

(指未婚男女)

演唱: 石成佩 (女, 苗)

记谱: 张岁贤

贾明泰

请你尝尝这杯酒

1=C $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
稍快

靖西
苗歌

3 2 | 6 5 | 2 1 | 3 6 | 5 — | 6 $\frac{1}{2}$ 6 |
 记音: gei oi ge ni:h mi: (jɔ) ga nu: ɔc ho i
 译配: 阿哥我请你(哟)尝尝哟 这杯

2 3 | i — | o ô | 2 6 | i 6 i | 2 i 2 | 2 i 3 |
 gi gia: (jɔ), a: gia: di ɔ: do i di gia
 美酒(哟), 这美酒来自那勤劳的

6 5 — | $\frac{5}{2}$ 6 i | i o | i 6 2 | 3 i | 6 2 | 6 3 |
 diŋ do (da: lɔ:), ɔ bi gia ɔ lu se gie sɔŋ
 双手(得喂), 喝下了这杯酒暖暖

i 5 — | $\frac{5}{2}$ 6 i | o o | 6 2 | 3 6 | 5 — | 6 2 — |
 deŋ do (ba: lɔ:), ɔ bi gia: diŋ do: deŋ da:
 咱的心(喂喂)。这一杯美酒能解

6 $\frac{1}{2}$ 6 | 5 — | 6 3 | $\frac{2}{2}$ i — ô | 6 2 | 3 6 | 5 — |
 tsi: ba: do nu: sieŋ tɕja ɔ bi gia: diŋ do
 烦闷来能解愁, 喝下了这杯

6 2 — | 3 2 i | 6 5 | 6 i | $\frac{5}{2}$ 6 i ||
 daŋ da: tsaŋ gwa: du de: di ji tsu: ɔ
 美酒, 深情厚意似水流哟。

次唱: 陶氏哩
 编词: 钟积敏
 记谱: 钟积敏
 记音: 梁书旭
 译配: 钟积敏

汗滴石板能穿窿

1=A $\frac{4}{4}$
中速

都安
苗族

6 6 1 2 3 1 | 5 3 2 3 2 1 $\frac{1}{2}$ 6 0 |

记音: uŋ n̄iŋ (ia) koŋ ɬuŋ (ia) bəŋ tɕuŋ (ia) tsəŋ (ia)

正译: 汗滴 (呀) 石板 (呀) 能穿 (呀) 窿 (呀)

配歌: 汗滴 (呀) 石板 (呀) 能穿 (呀) 窿 (呀)

2 5 3 2 1 2 6^v 6 1 | 2 3 2 1 ||

jeŋt kuŋ (ia) fəŋt tɕeŋt tɕəŋt tsəŋt seŋt tɕəŋt (ia) nuŋ.

八 年 (呀) 奋 战 奋 战 隧 洞 (呀) 中。

八 年 (呀) 奋 战 奋 战 隧 洞 (呀) 中

注: 记于都安板岭公社。

附: (第三、四句)

记音: pəŋ miŋ kouŋ tɕeŋt hət hət leŋ, tɕeŋt tsəŋt seŋt tɕəŋt tɕeŋt tɕeŋt

正译: 百米钢钎 节节短, 千丈隧洞日日深。

配歌: 百米钢钎 节节短 千丈隧洞日日深。

演唱: 吴瑞玲 (女, 苗族)

记谱: 韦茂能

记音: 周运明

译配: 吴玉成

锦上添花描四化

1=B $\frac{4}{4}$
中速

都 安
苗 族

6 5 . 1 2 . 2 2 . $\frac{121}{c}$ 6 | 6 1 . 1 2 . 2 $\frac{12}{c}$ 1 . 1 |

记谱: jo¹ h¹ kin¹ t¹en¹ b¹ h¹ kin¹, laot¹ t¹oot¹ pat¹ t¹ehl¹ t¹é¹ p¹én¹ t¹en¹,
直译: 秋 是 金线 田 是 锦, 绣 出 苗 家 一 片 心,
配乐: ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪

6 $\frac{6}{c}$ 1 1 2 . 2 2 . $\frac{121}{c}$ 6 | 6 1 . 1 2 . 2 1 . 1 |

ket¹ t¹out¹ ts¹on¹ ku¹o¹ kon¹ ts¹an¹ t¹ah¹, kin¹ zat¹ k¹ot¹ po¹it¹ me¹o¹ si¹ t¹fa¹.
跟 着 中 国 共 产 党, 锦 上 添 花 描 “四 化”。
♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪

附: (第二段词)

[a¹ fut¹ a¹ tut¹ jaot¹ d¹out¹ lok¹, laot¹ t¹oot¹ pat¹ zat¹ t¹pat¹ dut¹ baot¹.
一 幅 一 幅 连 云 彩, 绣 出 苗 岭 美 如 画。

[tsé¹ tsan¹ si¹ kin¹ ka¹nt¹ ts¹ak¹ t¹s¹an¹, tsu¹ kol¹ jan¹ zat¹ peot¹ t¹en¹ t¹an¹
前 程 似 锦 光 灿 灿, 祖 国 河 山 飘 彩 乘。

注: 流于都安下坝公社

次唱: 吴瑞玲 (女, 苗)

记谱: 覃从正

记音: 周政明

译配: 吴玉成

1=D 4/4
中速

红军来到我苗区

(山歌)

龙 胜
苗 族

1 1 3 | 2 2 3 | $\overset{\cdot}{1}$ 3 2 1 | $\overset{\cdot}{4}$ 5 $\overset{\cdot}{4}$ 6 | $\overset{\cdot}{4}$ 5 6 5 0 |
甲 戌 年 冬 那 时 期 (哟), 红 军 (呢)

$\overset{\cdot}{4}$ 6 $\overset{\cdot}{4}$ 1 | $\overset{\cdot}{4}$ 6 5 5 5 | 5 0 0 | $\overset{\cdot}{4}$ 3 2 3 | 2 2 3 |
来 到 我 苗 (呀) 区, 过 了 七 (天那)

$\overset{\cdot}{4}$ 2 6 | $\overset{\cdot}{4}$ 5 $\overset{\cdot}{4}$ 6 | $\overset{\cdot}{4}$ 2 1 2 1 6 | 5 5 5 5 6 |
又 七 夜 (哟), 爱 护 人 民 (子)

$\overset{\cdot}{4}$ 2 1 6 5 5 | $\overset{\cdot}{4}$ 5 0 ||
守 纪 (呀) 律。

演唱: 姚正强
记谱: 石本忠

二F $\frac{2}{4}$
稍快

红军何日再来临

(古大歌)

苗族

1 6 1 6 5 5 6 | 1 6 1 6 6 1 6 | 6 1 6 1 6 | 6 1 6 5 5 |
 暴雨(呵) 久了 望 天 晴(呢), 苦难(呵) 年头
 暴雨(呵) 久了 要 天 晴(呢), 寒冬(呵) 一过

1 6 1 6 5 1 6 | 6 5 5 0 | 1 6 1 6 6 6 5 | 5 气 1 6 |
 望(呢) 红(呢) 军(呢), 日落 西山 明 日
 到(呢) 春(呢) 天(呢), 天羽 也有 回 湾

5 1 1 6 | 5 5 5 1 1 | 1 6 1 6 5 1 6 | 气 5 5 0 ||
 接(呢) 红军 何日(呢) 再(呢) 来 渝?
 水(呢), 红军 胜利(呢) 久(呢) 回 程。

边唱: 兰玉虎, 兰星椿

记谱: 白本忠

满心欢喜一场空

1=C $\frac{2}{4}$

杨盼

(邦工歌)

贺 洗

苗族

$\dot{2} \dot{2} \underline{\dot{3} \dot{2} \dot{1} \dot{6}} | \underline{\dot{2} \dot{2} \dot{6}} \dot{6} | \underline{\dot{7} \dot{1} \dot{2} \dot{3}} \underline{\dot{2} \dot{1} \dot{6}} | \dot{2} \dot{1} \dot{6} | \underline{\dot{6} \dot{2} \dot{3}} \underline{\dot{1} \dot{1} \dot{6}} |$
七月里来, (咚哐咚) 七月中(来哟哟), 七月蚊虫

$\underline{5 \dot{2} \dot{1}^2} | \underline{\dot{6} \dot{1} \dot{5}} \dot{6} | \underline{\dot{5} \dot{6} \dot{5} \dot{4}} \dot{2} | \underline{5 \dot{4} \dot{5} \dot{4} \dot{5}} | \dot{6} - |$
(哟喂哟) 叫嗡嗡(哎哟哟切冬切来切),

$\underline{\dot{1} \dot{4} \dot{5}} \underline{\dot{5} \dot{6} \dot{5} \dot{4}} | \dot{2} \underline{\dot{5} \dot{6} \dot{5} \dot{4}} | \underline{\dot{2} \dot{4} \dot{5} \dot{6}} | \underline{\dot{5} \dot{6} \dot{5} \dot{4}} \dot{2} \overset{V}{\uparrow}$
好容易过日月, 二百钱来(呀) 我得用,

$\dot{3} \dot{2} \underline{\dot{2} \dot{3} \dot{2} \dot{1}} | \dot{6} \dot{1} \underline{\dot{2} \dot{3} \dot{2} \dot{1}} | \dot{2} \dot{1} \dot{6} | \underline{5 \dot{5}} \underline{\dot{2} \dot{2}} |$
王家挂起(嘛)红罗帐(哪嘛喂哟), 蚊虫嗡嗡

$\underline{\dot{1} \dot{2} \dot{1}^2} | \underline{\dot{6} \dot{1} \dot{5}} \dot{6} | \underline{\dot{5} \dot{6} \dot{5} \dot{4}} \dot{2} | \underline{5 \dot{4}} \underline{\dot{5} \dot{6} \dot{4} \dot{5}} | \dot{6} - |$
(哟喂哟) 叮(呀)长工(哎哟哟切冬切来嘛切),

$\underline{\dot{1} \dot{4} \dot{5}} \underline{\dot{5} \dot{6} \dot{5} \dot{4}} | \dot{2} \underline{\dot{5} \dot{5} \dot{4}} | \underline{\dot{2} \dot{4} \dot{5} \dot{6}} | \underline{\dot{5} \dot{6} \dot{5} \dot{4}} \dot{2} | \dot{2} - ||$
好容易过日子, 二百钱来(呀) 不够用。

演唱: 唐美娟(女、苗族)

记谱: 朱宝范

二胡: 朱宝范

1=A $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
稍快

月亮出来照高街

(月亮歌)

资 流
苗 族

3 5 | 6 $\widehat{5\ 5}$ | 3 5 | $\widehat{\dot{1}\ 5\ \dot{1}}$ | $\widehat{6\ 5\ 3\ 5}$ | $\widehat{3\ 2\ \dot{1}\ 5}$ |
uei zoŋ tuei Zieŋ tɕyŋ kuŋ (o)
月 亮 出 来 照 高 (啊)
toiŋ tieŋ tɕin tsat ʔenŋ syŋ (o)
头 戴 金 钗 良 手 (啊)
yŋ tɕinŋ xuaŋ hyeŋ tanŋ meuŋ (o)
有 心 花 园 等 满 (啊)

$\widehat{1\ 2\ 3\ 5}$ | $\widehat{2\ 3\ 2\ 1}$ | $\widehat{6\ 1\ 2\ 3}$ | $\widehat{\dot{1} - 5}$ | 3 5 | $\widehat{5 - 5\ 3}$ |
tɕieŋ, KUEI teuŋ (ia)
街, 美 丽 (呀)
tɕyeŋ, tɕioŋ tat (ia)
园, 脚 穿 (呀)
koŋ, tanŋ teiŋ (ia)
哥, 等 得 (呀)

$\widehat{6\ \dot{1}}$ | $\widehat{6\ 5\ 3}$ | $\widehat{5\ 3}$ | $\widehat{2}$ | 2 0 | $\widehat{6\ \frac{6}{2}\ \dot{1}}$ | $\widehat{\dot{1} - \frac{65}{2}}$ |
miŋ ʔeiŋ (ia) tɕioŋ
子 女 (呀) 上
sioŋ biŋ (ia) zoŋ
儿 边 (呀) 处
meuŋ koŋ (ia) xiiŋ
满 丁 (呀) 水

| | | |
|---------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| $\overbrace{3 \ 5}$ | $\overbrace{5 \ i} \mid \overbrace{i} -$ | $\overbrace{i \ 6 \ i}^{1.2} \mid \overbrace{6 \ 5 \ 3 \ 5} \mid \overbrace{3 \ 2 \ 1 \ 7}$ |
| tɕiɛt | ɕiɛt | (o), |
| 街 | 来 | 噢, |
| xoŋt | ɕiɛt | (o) |
| 风 | 来 | 噢, |
| xuɛt | ɕiɛt | (o) |
| 快 | 来 | 噢, |

$\overbrace{6 \ 1 \ 2} \mid \overbrace{2 \ 6} :|| \overbrace{3 \ 5 \ 3 \ 2}^3 \mid \overbrace{1 \ 7 \ 6 \ 1} \mid \overbrace{2 -} \mid \overbrace{2 \ 0} ||$
 (噢)。

次唱：詹美姑（女、苗族）

记谱：朱德亮

马锦伦

记音：朱德亮

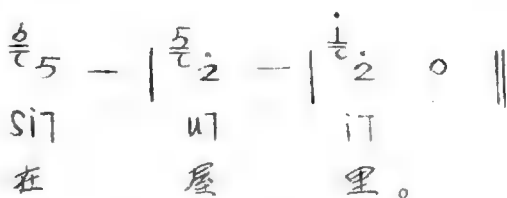
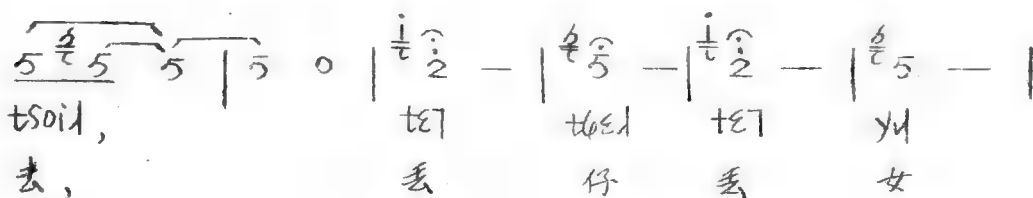
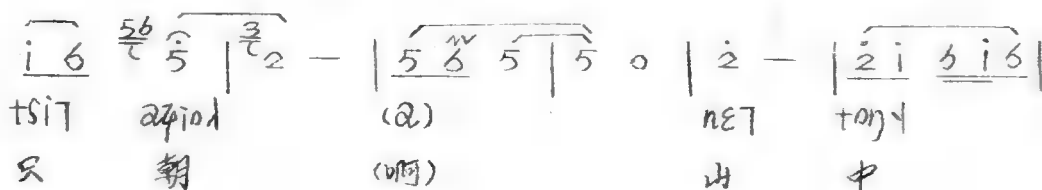
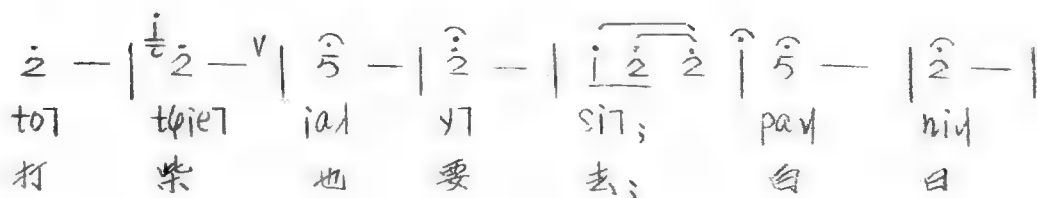
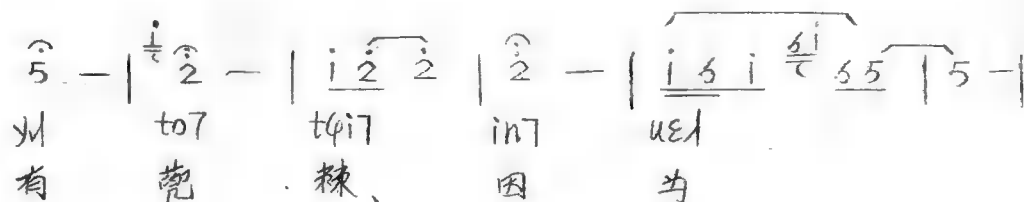
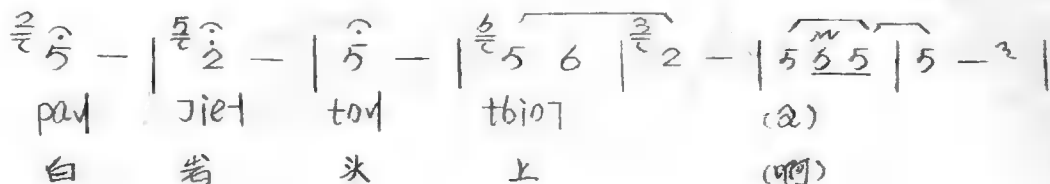
白岩头上有薏棘

(打糍歌)

资 流
苗 族

1=C $\frac{2}{4}$

稍快



演唱: 唐美娟 (女、苗族)

记谱: 朱德亮

马锦伦

校谱: 译配: 朱德亮

注：“打樵歌”就是打柴人唱的一种歌，属于情歌一类，旧社会苗家人受苛爱压迫、上山打柴，下地做事，常唱此歌，抒发心中的忧愁。

高山高岭好望天

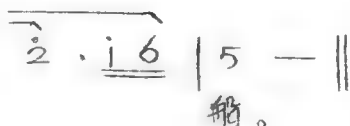
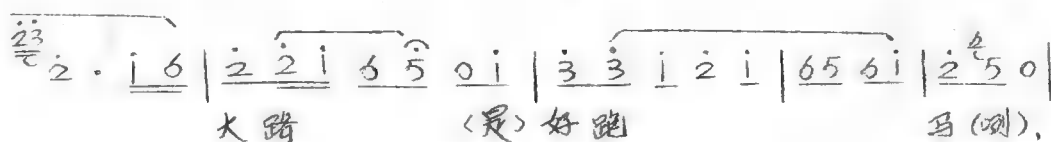
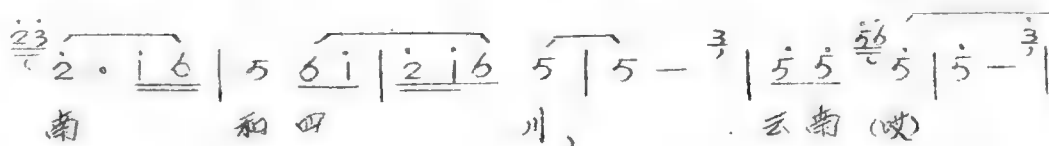
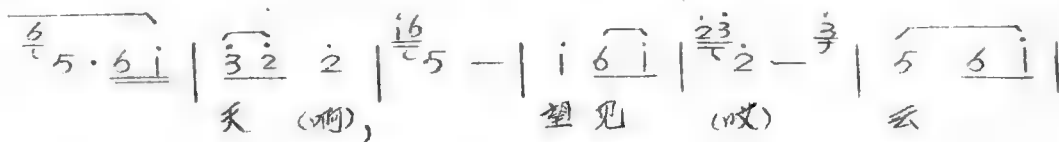
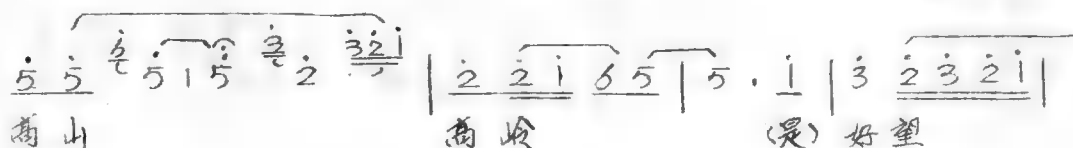
1=G $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

稍快

(死里逃生歌)

贺 沅

苗族



次唱：莫超伯(男、苗族)

记谱：马锦伦

收集：夏生南

注：当地歌手把这种山歌称为“死里逃生歌”。

1=^bE $\frac{2}{4}$
稍快

六十花甲手上轮

(死里逃生歌)

贺 沅
苗 族

0 0 $\dot{3}$ | $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ | $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ | $\dot{3}$ — | $\dot{3}$ $\dot{2}$ | $\dot{1}$ $\dot{6}$ $5 \cdot$ |
我 又 十 花 甲 (啊)

$\dot{5}$ | $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ | $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ | $\dot{2}$ — $\frac{16}{7}$ | $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ | $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ |
手 上 轮 (啊), 活 到 又 十

$\dot{2}$ — | $\dot{2} \cdot$ $\dot{3}$ | $\dot{2}$ $\dot{6}$ $5 \cdot$ | $\dot{5}$ — | $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ 5 | $\dot{5}$ — | $\dot{5}$ — |
(哎) 想 白 外,

$\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ | $\dot{1}$ $\dot{3}$ | $\dot{2}$ — $\dot{3}$ | $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ 0 0 | $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ | $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ |
不 爱 我 年 迈 不 服 老,

$\dot{2}$ — | $\dot{2}$ $\dot{6}$ 0 | $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{2}$ | $\dot{2}$ — | $\dot{6}$ $\dot{2}$ | $\dot{2}$ — | $\dot{1}$ $\dot{6}$ 5 |
“回 化” 为 我

$\dot{5} \cdot$ $\dot{1}$ | $\dot{2}$ $\dot{3}$ | $\dot{1}$ $\dot{2}$ | $\dot{6}$ 5 | $\dot{5}$ | $\dot{6}$ 5 — | $\dot{5}$ — $\frac{3}{7}$ ||
(喂) 把 岁 添,

次唱: 唐白灵(男、苗族)

编词: 朱德南

记谱: 马锦伦

莫家有把铁标盘

1=G $\frac{4}{4}$

怀 板叙述地

(孔里逃生歌)

资 沅

苗 族

2 5 - - | $\frac{3}{4}$ 5 $\frac{5}{4}$ 2 - - | $\frac{5}{4}$ 1 2 - $\frac{3}{4}$ | $\frac{2}{4}$ 1 $\frac{4}{4}$ 5 - $\frac{1}{2}$ 2 |
不 是 命 (来), 不 是 生 来 就

$\frac{2}{4}$ 1 $\frac{6}{4}$ 5 5 5 - | 2 5 - - | $\frac{5}{4}$ 3 $\frac{3}{4}$ 2 - - | 5 5 1 - |
贫 寒, 不 是 生 来 就 命

$\frac{2}{4}$ 6 5 5 - - | 2 $\frac{5}{4}$ 6 1 2 - | $\frac{2}{4}$ 3 $\frac{3}{4}$ 6 5 - - $\frac{3}{4}$ | 1 2 $\frac{5}{4}$ 5 - 5 ||
苦, 妹, 莫 家 有 把 啊 铁 标 盘。

次唱: 唐美姑 (女、苗族)

记谱: 朱德亮

唱个苗家丰收乐

1=G $\frac{2}{4}$

稍快

(丰收乐)

贺 泓

苗 歌

5 5 $\dot{1}$ 5 | $\dot{1}$ $\dot{2}$ | $\dot{2}$ $\dot{1}$ 6 | 5 — | 5 5 6 $\dot{1}$ |
粮也多来 歌也多(哟), 苗家齐唱

$\dot{2}$ $\dot{1}$ 6 | $\frac{6}{4}$ 5 — | $\frac{5}{4}$ 3[~] 0 | $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ | 6 $\frac{5}{4}$ |
“四化” 歌 (哟), 丰收喜 年年

$\dot{2}$ 6 | $\dot{1}$ | $\dot{1}$ [~] 0 | $\dot{2}$ $\dot{2}$ 5 $\dot{1}$ | $\dot{2}$ $\dot{1}$ 6 | 5 — | 5[~] 0 ||
有 (哟), 唱个苗家丰收乐 (喂)。

演唱：李芳洋

记谱：

录音：

编词：

马锦伦

注：过去苗族人民在每年的十月收割完毕时，都要聚会唱歌，跳“飞哈”舞，表达他们欢乐的心情、互相祝福，此时“丰收乐”就是他们最爱唱的一种歌。

拉木歌

1=C $\frac{2}{4}$

坚定有力 稍快

pit pit tsiat

(号子)

融水

苗族

3 - 2 | 3 3 3 | 1 3 3 |

记录: (hait) naiv tot pit ia-

直译: (嘿) 大 家 动 呀, (众)嘿 扎拉,

配歌: 动 起来 呀,

3 1 | 1 3 3 | 3 1 2 | 1 3 3 |

(领): tot hoh liut

(领)呵 吹(众)嘿 扎拉 这根 大(众)嘿 扎拉,

水 头 大

3 1 2 | 1 3 3 | 2 1 2 | 1 3 3 |

(领): tot hoh fat

(领): fat nou tot

这根 轻, (众)嘿 扎拉 轻 芭 芒 (众)嘿 扎拉,

人 多 拉,

肩 並 肩

$\frac{3}{4}$ 3 2 3 | 2 3 3 | $\frac{4}{4}$ 3 3 2 | 2 3 3 |

(众): seh yeat pit (ie)

(众): seh yeat pit (iat)

用 力 拉, (呀)(众)嘿 扎拉

用 力 拉, (呀)(众)嘿 扎拉,

齐 步 上,

用 力 拉,

$\frac{4}{4}$ 3 2 2 $\frac{3}{4}$ | 1 3 3 | 2 - | 2 1 | 3 1 1 |

(众): siel tot moyt

过 这 里。(众)嘿 扎拉(领)呵

(齐)呵 吹(众)嘿 扎拉,

过 沟 坎。

$\dot{1}$ $\underline{6\ 6}$ | $\underline{5\ 5\ 3}$ $\dot{2}$ | $\dot{1}$ $\underline{6\ 6}$ | $\dot{2}\ \dot{3}$ $\dot{2}\ \frac{5}{2}$ |

(领): so | lo | to |

(领): koht pit siet

(众)嘿扎拉 都是各 惹, (众)嘿扎嘛, 莫相 哄,
 兄 弟 们, 莫相 哄,

$\dot{1}$ $\underline{6\ 6}$ | $\dot{3}\ \dot{3}\ \dot{2}$ | $\dot{1}$ $\underline{6\ 6}$ | $\dot{5}\ \frac{4}{2}$ | $\dot{1}$ $\dot{2}$ |

(领): pit tai | sat

(领): it toht yeut (ia)

(众)嘿扎嘛, 相 骂 你, (众)嘿扎嘛 要 同 力 (呀)
 莫 相 哄, 同 出 力

$\dot{1}$ $\underline{6\ 6}$ | $\dot{2}\ \frac{4}{2}$ | $\dot{1}\ \frac{5}{2}$ | $\dot{1}$ $\underline{6\ 6}$ | $\dot{2}$ — |

(领): tsiaht nau | hpiant

(众)嘿扎拉 木 自 起, (众)嘿扎嘛 (领)呵
 木 才 动。

$\dot{2}$ $\dot{1}$ | $\dot{3}\ \dot{1}\ \dot{1}$ | $\dot{1}$ $\underline{6\ 6}$ | $\dot{5}\ \frac{4}{2}$ | $\dot{2}$ |

(领): sient yeut pit

(众)呵 吹, (领)嘿扎嘛 (众)嘿扎嘛, 用 力 拉,
 用 力 拉,

$\dot{1}$ $\underline{6\ 6}$ | $\dot{1}\ \frac{4}{2}$ | $\dot{2}$ | $\dot{1}$ $\underline{6\ 6}$ | $\dot{3}\ \dot{1}\ \dot{1}$ |

(领): loht npaht tsiaht

(众)嘿扎嘛 木 才 起, (众)嘿扎拉 (领)嘿扎嘛,
 向 前 冲。

$\dot{1}$ $\underline{6\ 6}$ | $\dot{2}$ — | $\dot{2}$ $\dot{1}$ | $\dot{3}\ \dot{1}$ | $\dot{2}$ |

(领): tut you | pit

(众)嘿扎嘛 (领)呵 齐呵 吹, (领): 用 力 拉
 用 力 拉

$\dot{1}$ 6 6 | $\frac{6}{4}$ 1 2 2 | $\dot{1}$ 6 6 | $\frac{6}{4}$ 1 2 2 ||

(领) siei loi noŋt

(领) tsɿi peit fentɿia

(众) 嘿 扎拉, 过 这 里, (众) 嘿 扎拉, 等 不 得 松 (呀)
 拉 过 场, 才 轻 松

$\dot{1}$ 6 6 | $\frac{6}{4}$ 2 6 $\frac{6}{4}$ 2 | $\dot{1}$ 6 6 | \uparrow 2 6 \uparrow 2 |

(领) pit muɿ touɿ

(领) tsɿi loɿ hoʊɿ

(众) 嘿 扎拉, 共 一 杠, (众) 嘿 扎拉 一 下 就 来,
 共 一 杠, 莫 相 哄,

$\dot{1}$ 6 6 | 3 1 1 | $\dot{1}$ 6 6 | $\frac{3}{4}$ 5 1 1 |

(领) it saut tsɿi

(众) 嘿 扎拉 (众) 嘿 扎 嘛, (众) 嘿 扎拉 要 到 了,
 同 心 力,

$\dot{1}$ 6 6 | 3 1 | $\dot{1}$ 6 6 | 2 — | 2 1 |

(众) 嘿 扎 嘛 (领) 呵 吹 (众) 嘿 扎拉 (领) 呵, (众) 哎 吹

$\underline{2}$ 1 3 \uparrow 2 | $\dot{1}$ 6 6 | 3 $\frac{1}{2}$ 2 | 1 6 6 |

(领) naɿ noɿ sieɿ dgeot

各 人 拼 力, (众) 嘿 扎拉 (领) 呵 吹 (众) 嘿 扎拉
 紧 紧 靠 拉。

2 — | 2 1 | $\overset{f}{\uparrow}$ 5 1 3 \uparrow 2 | $\overset{ff}{\dot{1}}$ 6 6 |

(领) senɿ dgeot pit niɿ

(领) 呵 (众) 哎 吹, 拼 力 拉 紧 (众) 嘿 扎拉
 拼 力 拉 (呀)

tuf dgeot nit

用力点 (众) 嘿 扎拉 (领) 嘿 扎麻 (众) 嘿 扎拉
用力点

(領) i- soh- tsi- (a-)

(领) tsit tan - soh

快到 了 (啊) 哎 扎拉 一下到 场 (哎) 嘿 扎嘛
拉过 场, 才轻松

(頤) 嘿 扎嘛, (众) 嘿 佐拉 (頤) 嘿 奈嘛 (众) 嘿 佐拉,

(Ans) South East (a.d)

(领) 嘿! 奈嘛, (众) 嘿 佐拉 到 了 (啊) (众) 嘿! 扎!
到 了 (啊)

注：这是一首拉木头过坝的号子。

次唱：元宝寨苗族群众

若 干 人

化惜：唐 裕 壯

記者：唐 裕 壯

译词：藩 绍 义

配歌：唐 裕 杜

1=G $\frac{1}{4}$ $\frac{2}{4}$

拉 不 歌

独 木

稍快

(一)

苗 族

$\dot{1}$ 2 2.1 | 2. 0 | 6.1 2⁺6 | 1.6.6 | 6.1 2⁺6 | 1.6.6 |

(领) 哟

大家来啊(合)嘿扎拉(领)齐心合力(合)嘿扎拉

2.1 2⁺6 | 1.6.6 | 6.3 2⁺6 | 1.6.6 | 6.2.3 2.6 | 1.6.6 |

(领)用力拉啊(合)嘿扎拉(领)团结紧啊(合)嘿扎拉(领)加油干呀(合)嘿扎拉

3 2.6 | 1.6.6 | 2 2.6 | 1.6.6 ||

(领)嘿 哟 (合)嘿扎拉(领)嘿 哟 (合)嘿扎拉。

演唱：贾上邦(男、苗)

记谱：邓如余

邓学文

1=G 2/4

拉亦歌

(二)

融水
苗族

领 $\overset{t}{2} - \overset{3}{2}$ | $\underline{166} \ 0$ || $\underline{366} \ 0$ || $2 \ \underline{2.1}$ | $\underline{166} \ 0$ |
 哟 嘿扎拉 嘿扎拉 哟 哟 嘿扎拉

合 $0 \ 0$ | $0 \ \underline{16}$ || $0 \ \underline{16}$ || $0 \ 0$ | $0 \ \underline{16}$ |
 嘿扎 嘿扎 嘿扎

$\underline{366} \ 0$ | $\underline{366} \ 0$ | $2 \ \underline{2.1}$ | $\underline{166} \ 0$ | $\underline{366} \ 0$ |
 嘿扎拉 嘿扎拉 哟 哟 嘿扎拉 嘿扎拉

$0 \ \underline{16}$ | $0 \ \underline{16}$ | $0 \ 0$ | $0 \ \underline{16}$ | $0 \ \underline{16}$ |
 嘿扎 嘿扎 嘿扎 嘿扎

$\underline{366} \ 0$ | $\times \ 0$ | $\times \ 0$ | $\times \ 0$ | $\times \ 0$ | $\times \ 0$ | $\times \ 0$ |
 嘿扎拉 嘿 嘿 嘿 嘿 嘿 嘿

$0 \ \underline{16}$ | $0 \ \underline{16}$ | $0 \ \underline{16}$ | $0 \ \underline{166}$ | $0 \ \underline{166}$ | $0 \ \underline{166}$ | $\underline{166}$ |
 嘿扎 嘿扎 嘿扎 嘿扎啦 嘿扎啦 嘿扎啦 嘿扎拉

\times — ||
 嘿

\times — ||
 嘿

演唱：贾志初(男苗)

记谱：邓学文

邓如金

1=G $\frac{2}{4}$
拉上时听唱

拉木歌

(三)

融水
苗族

$\frac{3}{4}$ 6 0 | $\widehat{3.5}$ 0 | $\widehat{1.3}$ 0 | $\widehat{3.5}$ 0 | $\widehat{1.3}$:||
 哨 哨 哨 哨 哨
 0 $\underline{366}$ | 0 $\underline{166}$ | 0 $\underline{366}$ | 0 $\underline{166}$ | 0 :||
 咳恰呐 咳恰呐 咳恰呐 咳恰呐

演唱：楊文光(男苗)

记谱：陈双发

1=G $\frac{2}{4}$

拉木歌

(四)

融水
苗族

拉下时听唱。比前曲稍快些

$\frac{3}{4}$ 6 0 | $\widehat{3.5}$ 0 | 1 0 | $\widehat{3.5}$ 0 | 1 :||
 伙 伙 伙 伙 伙
 0 $\underline{366}$ | 0 $\underline{166}$ | 0 $\underline{366}$ | 0 $\underline{166}$ | 0 :||
 咳恰呐 咳恰呐 咳恰呐 咳恰呐

演唱：楊文光(男苗)

记谱：陈双发

1=G 2/4

跑步时哼唱

拉 木 歌

(五)

融水
苗族

领 | 0 0 | 0 0 | 0 0 | 0 0 ||

合 | 3 6 6 1 6 6 | 3 6 6 1 6 6 | 3 6 6 1 6 6 | 3 6 6 1 6 6 ||

咳恰呐 咳恰呐 咳恰呐 咳恰呐 咳恰呐 咳恰呐 咳恰呐 咳恰呐

演唱：杨文光(男苗)

记录：陈双发

1=G 2/4

拉木时哼唱

拉 木 歌

(六)

融水
苗族

领 | 6 1 1 2 | 0 0 | 6 1 2 2 | 0 0 | 6 1 1 2 |

这个大

这个轻

一起拉

合 | 0 0 | 3 6 6 | 0 0 | 3 6 6 | 0 0 |

咳恰呐

咳恰呐

0 0 | 6 1 2 2 | 0 0 | 6 1 1 2 |

还得拍这个 木头

一起拉

3 6 6 | 0 0 | 3 6 6 | 0 0 |

咳恰呐

咳恰呐

0 0 | 1 2⁶ | 0 0 | 6:1 1⁶ |
出 麻石 麻石 买东西

3:6 6 | 0 | 3:6 6 | 0 0 |
咳哈 咳哈 咳哈

0 0 | 6:1 2⁶ | 0 0 ||
麻石 买东西

3:6 6 | 0 0 | 3:6 6 ||
咳哈 咳哈 咳哈

演唱：杨文光(男苗)
记录：陈双发

拉水歌

1=F 4/4 (七)

融水
苗族

1̇ 3 3 6 5 | 1̇ 5 6 5 || x x x x x
嗨 哈拉欧 用力拉欧 嗨 哈拉嗨 哈拉

x x x x x | 3 - 2 1̇ | 3 1̇ 3 2 1̇ ||
嗨 哈拉嗨 哈拉欧 嗨 用力啦嗨

x x x x | x 0 0 0 ||
嗨 哈拉欧嗨 嗨。

演唱：罗元(男苗)
记录：张发贤

开山歌

1=A $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

稍快

钟山
苗族

$\underline{0\ 0\ 5} \mid \underline{6\ 6\ 3} \overset{5}{3} \cdot \mid \underline{6\ 6} \overset{3}{5} \cdot \underline{6} \mid \underline{6\ 6\ 6\ 5} \underline{2} - \mid$
(我) 一 碰 鼓 来 一 碰 腰 (呢) (吗哇吗哇 哎),

$\underline{2 \cdot 3\ 5} \mid \underline{5\ 6\ 6} \underline{5\ 5} \cdot \mid \underline{3\ 6} \overset{3\ 5\ 3}{2} - \mid \overset{1}{2} - \underline{6\ 0} \mid$
(我) 惊 动 山 中 土 地 (呢) 婆 (哎),

稍加快

$0\ 0\ \underline{0\ 5} \mid \underline{3\ 5} \cdot \underline{5\ 5} \mid \underline{3\ 6} \underline{3\ 5} \mid \underline{6\ 3} \cdot \underline{6\ 3} \cdot \underline{5} \mid$
(哎) 土 地 公 公 土 地 婆 婆 问 我 做 么 个

$\underline{6\ 5\ 6\ 5} \underline{2} \mid \underline{2 \cdot 3\ 5} \mid \underline{3\ 5} \cdot \underline{3\ 3} \cdot \mid \underline{3\ 3} \cdot \overset{5}{6} \mid$
(吗哇吗哇 哎) 我 打 腰 打 鼓 就 撒 牢

$\overset{5}{6} \overset{6}{6} \underline{\underline{5\ 3\ 5\ 3\ 2}} \mid \underline{2\ 6} \underline{2} - \parallel$
(呢 呢) 来。

演唱：唐时震（男，瑶族）

记谱：陈仲伟、

何儒德

奚 山

1=^bB $\frac{2}{4}$
中速

气多了,妹啊

(pī yǒu yǒu)

放鸭歌

融水

苗族

$\dot{2} \frac{7}{4} 6 \quad \dot{2} \frac{7}{4} 6 \quad | \quad \dot{6} \dot{2} \cdot 0 \quad | \quad 6 \frac{7}{4} 6 \quad 5 \quad 6 \quad | \quad \dot{6} \dot{2} \cdot 0 \quad |$
 记音: tout koi tout xaii sai, oi uoi tieni toi loui,
 直译: 木芦笙 木打 笙, 做 笙 挑 小 鸭,
 配歌: 芦竹 打 对 笙, 打 笙 挑 小 鸭,

$\frac{7}{4} 6 \quad 5 \quad 6 \frac{7}{4} 6 \quad | \quad \dot{6} \dot{2} \cdot 0 \quad | \quad 5 \uparrow \dot{2} \quad 6 \frac{7}{4} 6 \quad | \quad \dot{6} \dot{2} \cdot 0 \quad |$
 poi toi lat out pin, loui tsaii mi-tsu- pai
 掉 个 进 水 沟, 来 家 妈 骂 妹,
 掉 只 下 水 沟, 回 家 妈 妈 骂,

$6 \cdot \dot{2} \quad 5 \quad 6 \quad | \quad \dot{6} \dot{2} 6 - \quad | \quad \dot{2} \frac{7}{4} 6 \quad \dot{2} \quad 6 \quad | \quad \frac{7}{4} 6 \cdot 0 \quad |$
 paŋ laŋ tsai tsai loŋ (oi). tout koi tout haŋ tiɛi,
 气 多 了, 小 妹 (呵)。木芦笙 木打 笙,
 气 多 了, 小 妹 (呵)。芦竹 打 对 笙,

$6 \frac{7}{4} 6 \quad 5 \frac{7}{4} 6 \quad | \quad 6 \cdot \dot{2} \quad | \quad 7 \downarrow 5 \quad 6 \quad 6 \quad | \quad \frac{7}{4} 6 \cdot 0 \quad |$
 oi uoi tieni toi kãi, poi toi put ou- liou
 做 个 挑 小 鸡, 跌 个 进 水 大,
 打 笙 挑 小 鸡, 掉 只 下 河 里,

$\underline{4 \overset{1}{\underset{2}{2}} \quad 5 \quad 6} \mid \overset{2}{\underset{2}{6}} \cdot \underset{2}{2} \mid \underline{4 \overset{1}{\underset{2}{2}} \quad 5 \quad 6} \mid \overset{7}{\underset{7}{6}} - \overset{2}{2} \parallel$
 lou tsai mit tsut pit, pah ayt jou tit tot
 来 家 妈 骂 我们, 气 多 了, 人 家。
 回 家 妈 妈 骂, 气 多 了, 妹 啊。

演唱: 花伯育 (男童, 苗族)

记谱: 唐 裕 壮

记音: 唐 裕 壮

作词: 潘 绍 义

配歌: 唐 裕 壮

$1 = D \quad \frac{2}{4} \quad \frac{3}{4}$
 稍 快

打 赖 也 要 唱

(tal yut liet tsou)

讨 粑 歌^①

酬 水
 苗 族

$\underline{2 \quad 1} \quad \underline{2 \quad 6} \mid \underline{2 \quad 2 \quad 0} \mid \underline{2 \quad 2 \quad 6 \overset{6}{\underset{6}{1}}} \mid \underline{2 \quad 2 \quad 0} \mid$
 记音: pot len pot len liet (liet), kɔt pot len fau toɪt (toɪt)
 意译: 给就给块大的, 莫要给块缺的。
 配歌: 给 就 给 大 的 (的), 莫 给 块 小 的 (的)。

$\overset{3}{\underset{3}{6}} \quad \underline{5 \quad 2 \quad 3 \quad 3 \quad 0} \mid \overset{6}{\underset{6}{6}} \quad \underline{1 \quad 2 \quad 1 \quad 1 \quad 0} \mid \overset{3}{\underset{3}{6}} \quad \underline{5 \quad 6 \quad 1} \mid$
 tsou1 pot tsit (tsit) nyav fot tot (tot) to1 saɪt ku1 oɪt
 给 精 粑 来 煨, 给 煮 饭 来 吃。 一只狗叫汪汪;
 给 块 粑 (粑) 给 糯 饭 (饭), 小 狗 叫 汪

1 10 | 3 $\frac{3}{2}$ 5 2 2 0 | 1 6 2 2 0 | 1 6 2 2 0 |
 aŋt(aŋt), suŋt tsuŋt aŋt(aŋt) sauŋt keiŋ kol(kol) tieŋ nouŋ vaŋ(vaŋ)

“这碗酒很好， 放个屁很响。我们来讨野肉，
 送(送); “水 酒 甜(甜)， 糯米看(看)， 野肉哇(哇)，

3 6 3 6 | 2 2 0 | 2 $\frac{3}{2}$ 5 $\frac{3}{2}$ 5 $\frac{3}{2}$ 5 | 2 2 0 |
 oŋ kuŋ oŋ kuŋ tsouŋ(tsouŋ), peiŋ. iŋ naŋt xouŋ tsouŋ(tsouŋ);

一篓篓的竹鼠， 我们想要竹鼠肉;
 一篓篓竹鼠(鼠)， 给块竹鼠肉(肉);

3 6 3 6 | 6 6 0 | 2 $\frac{3}{2}$ 5 $\frac{3}{2}$ 5 $\frac{3}{2}$ 5 | 6 6 0 |
 oŋ kuŋ oŋ kuŋ noŋŋ(noŋŋ) peiŋ iŋ maŋt nouŋ noŋŋ(noŋŋ),

一篓篓的寒鸡， 我们想要寒鸡肉，
 一篓篓寒鸡(鸡)， 给块寒鸡肉(肉)，

2 6 6 2 | 3 3 0 | 5 $\frac{1}{2}$ 2 2 $\frac{3}{2}$ 5 | 3 3 0 |
 not noŋŋ tuŋŋ tieŋ paŋ(paŋ), noŋŋ leoŋ loŋ xouŋ paŋ(paŋ),

昨天才杀大猪， 吃剩个猪头。
 昨天才杀猪(猪)， 吃剩个猪头(头)。

$\frac{3}{2}$ 5 1 2 3 | 3 3 0 | $\frac{1}{2}$ 2 $\frac{1}{2}$ 2 3 6 | 3 3 0 |
 siaŋ toŋ xent tiŋ piaŋ(pia) laŋ loŋ tiuŋ uoŋ iaŋ(iaŋ),

猪头我也要， 先割块给我，
 猪头我也要(要) 先割块给我(我)，

6 $\frac{3}{2}$ 5 2 2 | 3 3 0 | 6 2 $\frac{3}{2}$ 5 $\frac{1}{2}$ 2 | 3 3 0 |
 uoŋ tiaŋŋ piaŋŋ houŋ tiŋ(tiaŋ), uoŋ xouŋ tiaŋŋ uŋ nauŋ(nauŋ).

我再用话来报答。 用最好的话来报答。

我会用话还(还)， 用好话来还(还)。

$\frac{3}{5}$ 5 3 $\frac{3}{5}$ 5 $\frac{1}{2}$ 2 | 1 10 | $\frac{3}{5}$ 5 $\frac{1}{2}$ 2 $\frac{1}{2}$ 2 | 1 10 |
tsait noht tsait pit pah (pah), tsait noht piat it tiah (tiah)

这家是嵌木板做的^②

这家有肥肉，

这家嵌板房(房)，肥肉家里基(基)

1 6 6 $\frac{2}{3}$ 3 | 1 10 | 3 $\frac{1}{2}$ 2 6 $\frac{2}{3}$ 3 | 1 10 |
piat sul kau pat niah (niah) mol pot uol kait no (no)

房里还腌有鹅肉，

没给我再问，

还有酸鹅腿(腿)，取来给我们(们)

3 $\frac{1}{2}$ 2 6 $\frac{2}{3}$ 5 | 1 10 | $\frac{3}{5}$ 5 3 $\frac{3}{5}$ 5 $\frac{1}{2}$ 2 | 2 20 |
toul out loj sait toh (toh), tsait noht tsait pit kot (kot)

用油漆亮你家的柱子^③

这家是用木皮围着的^④

打麸也要喽(喽)。这家做新房(房)，

$\frac{3}{5}$ 5 3 1 $\frac{1}{2}$ 2 | 2 20 | 2 6 6 $\frac{2}{3}$ 3 |
tsait noht pant it sut (sut) piat sul kau pat

这家有嵌山鼠肉，

还有半罐酸鹅肉，

闻到山鼠肉(肉)，闻到酸鸭

2 20 | 3 2 6 $\frac{2}{3}$ 3 | 2 20 |
soht (soht), mol pot uol yit mit (mit),

没给我不走

看(看)。没给我不走(走)，

$\underline{3} \quad \underline{2} \quad \underline{\dot{0}} \quad \underline{\dot{3}} \quad | \quad 2 \quad 0 \quad ||$
 tou1 ou1 lo1 sa1 | tou1

用油漆亮你家的柱子。

打赖也要咬。

注：①、春节期间，苗族儿童挨家挨户讨取食物时唱的歌。

②指富有人家。

③赖着不走的意恩。

④指新房尚未做成的富有人家。

次唱：元宝寨苗族儿童

记谱：唐 裕 壮

记音：唐 裕 壮

译词：潘 妈 义

配歌：唐 裕 壮

得肉得饭来吃

1=F $\frac{2}{4}$
中速

(a now)
找吃歌

融水
苗族

0 6 5 | 2̇ 5 | 6 7̇ 6. | $\frac{6}{4}$ i 6 5 | 6 7̇ 6 5 |
记音: k'iet nɔ̃ (pit) mũ fiant liny, taĩ sõ kaũ k'iet liañ k'iet
直译 饿饭 (半) 去 林洞^①, 和富人开田; 饿
配歌 饿饭 (半) 去 林洞, 帮人家种田; 饿

6 2̇ 5 | 6 7̇ 6. | $\frac{6}{4}$ i 6 5 | 6 7̇ 6. | $\frac{6}{4}$ i 6 5 |
it̃ (pit) mũ out piɔ̃, taĩ sõ tsĩ hõ liẽ, taut̃ nã lõũ
肉 (半) 去 欧 鼓^②, 跟九羣人^③追 野肉, 得下水来
肉 (半) 去 欧 鼓, 学人家打猎, 得肉得

$\frac{6}{4}$ i 6 i↓ 6 | 6 0 0 ||
tut̃ pit̃ mũ (it̃).

给我们吃 (依)。

饭来吃 (依)。

注: ①林洞, 地名。今融水安太公社。

②欧鼓, 地名。即寒鸡出没的地方。

③九羣, 地名。今融水安陶公社。

演唱: 马玉雄(男童, 苗族)

记谱: 唐裕壮

记音: 唐裕壮

译词: 潘绍义

配歌: 唐裕壮

妈做工,快快睡

1=A $\frac{5}{4}$ $\frac{4}{4}$

(Siet tot pit)

催眠曲.

融水
苗族

1 5 $\frac{5}{4}$ i $\frac{5}{4}$ i $\frac{5}{4}$ 5 — | 1 5 $\frac{5}{4}$ i $\frac{5}{4}$ i $\frac{5}{4}$ 5 — |

记谱: tsit pat npiet (ei),

(n n n nt

直译: 小 妹 惹, (呢),

唔 唔 唔 哪,

配歌: 小 妹 妹, (呢),

唔 唔 唔 哪,

1 5 $\frac{5}{4}$ i 2 5 — | 1 5 $\frac{5}{4}$ i 2 $\frac{5}{4}$ 5 — |

+sit pat yat (ei)

xenl sohnt naunt (ei)

小 妹 惹 (呢),

爱 重 多 (呢)

小 妹 妹 (呢),

爱 你 多 (呢)

1 5 $\frac{5}{4}$ i i 70 | 3 5 5 5 5 | 1 i 5 5 5 |

nt nt kut (ot), pat hot kent (ot), pit laut leunt (ot)

唔 唔 可怜 (呵), 妹 跟 后 (呵), 睡 才 大 (呵)

唔 唔 乖 (呵), 晚 妹 妹 (呵) 妈 做 工 (呵)

5 $\frac{5}{4}$ i 5 5 — ||

mit ot kout (ot).

好 出 工 (呵)。

快 快 睡 (呵)。

次唱: 董花妈 (女, 苗)

记谱: 唐 裕 壮

记音: 唐 裕 壮

译词: 潘 妈 义

配歌: 唐 裕 壮

1=G $\frac{2}{4}$
中速

换个铃铛回

(siah tsiəht)

蝗虫歌

融水
苗族

$\underline{\overset{6}{\underset{\cdot}{6}} \overset{7}{\underset{\cdot}{6}} \cdot} \quad \underline{\overset{6}{\underset{\cdot}{6}} \overset{2}{\underset{\cdot}{2}} \cdot} \quad | \quad \underline{\overset{6}{\underset{\cdot}{5}} \cdot \overset{0}{\underset{\cdot}{0}}} \quad | \quad \underline{\overset{6}{\underset{\cdot}{6}} \overset{4}{\underset{\cdot}{4}} \cdot} \quad \underline{\overset{6}{\underset{\cdot}{6}} \overset{6}{\underset{\cdot}{6}} \cdot} \quad | \quad \underline{\overset{5}{\underset{\cdot}{5}} \cdot \overset{0}{\underset{\cdot}{0}}} \quad |$
 记谱: kot kiɿ kient ɲiɿ ət, kot kiɿ kient tsuɿ ət,
 直译: 莫 哭 虫 蝗 呵, 莫 叫 蚯 蚓 呵,
 配歌: 蝗 虫 莫 哭 呵, 蚯 蚓 莫 叫 呵,

$\underline{\overset{6}{\underset{\cdot}{6}} \overset{2}{\underset{\cdot}{2}}} \quad \underline{\overset{4}{\underset{\cdot}{4}} \overset{4}{\underset{\cdot}{4}}} \quad | \quad \underline{\overset{6}{\underset{\cdot}{6}} \overset{5}{\underset{\cdot}{5}} \cdot \overset{5}{\underset{\cdot}{5}} \overset{0}{\underset{\cdot}{0}}} \quad | \quad \underline{\overset{6}{\underset{\cdot}{6}} \overset{2}{\underset{\cdot}{2}} \overset{4}{\underset{\cdot}{4}} \overset{4}{\underset{\cdot}{4}} \overset{6}{\underset{\cdot}{6}}} \quad | \quad \underline{\overset{5}{\underset{\cdot}{5}} \overset{5}{\underset{\cdot}{5}} \overset{0}{\underset{\cdot}{0}}} \quad ||$
 pait pouɿ dɣɿ ɲiɿ muɿ pit tsieɿ, toɿ taɿ taɿ kiɿ kiɿ liɿ.
 我们 爸 下 田 去 放 木 火, 换 得 花 头 岑 铃。
 爸 爸 放 排 下 田 城, 换 个 铃 铛 回 来。

次唱: 马玉雄(男童、苗族)

记谱: 唐 裕 壮

记谱: 唐 裕 壮

作词: 潘 绍 义

配歌: 唐 裕 壮

月光光

1=D $\frac{3}{4}$ $\frac{2}{4}$

稍快

龙 胆

苗 族

3 6 5 5 | 6 3 i i |
 记音: Wied iuot tanh tanh ɬiaoyɬiaol ɕiuot ɕiuot
 译配: 月 亮 光 光, 闪 闪 烁 烁,

i 6 4 | i 6 i | i 3 3 i |
 dat daot nah dat daot siuot dat pit ɬan sɔi
 挑 担 松子 挑 担 香, 挑 进 松 山

4 4 6 | 4 6 6 5 4 | 6 6 5 5 5 |
 dɬie haɪ buot haɪ buot put sət wuɪ, tɔit liet tɬiet tɬit tɬiet
 接 外 婆。外 婆 不 在 屋, 转 来 捡 得 只

6 i 4 6 | 4 6 i | 6 6 i | 5 5 6 6 |
 lut siŋ ɣaɪ nɪ bat ɔ biət niaɪ ɔ biət ɕaɪt ɣut mɔot foŋt
 鸞 鸞 跛 鵝。爸 一 边, 娘 一 边, 仔 女 无 份,

6 4 i | i 2 5 | 4 2 5 |
 ɣaot huot biət ɕit tɬiaɪ pɔit muɪt tɬiaɪ pɔit
 靠 河 坡。青 石 板, 门 石 板,

5 5 6 6 | 6 5 5 ||
 ɕaɪt nɪt mɔot foŋt ɣaot nɔi nɔi.
 仔 女 无 份 敲 眼 波。

次唱: 李业松 (男, 苗族)

意译: 李业松

记谱: 刘富瑾

记音: 石本忠

月亮婆打色腰

1=G $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

稍快

龙 胜

苗 族

2 1 1 | 6 2 1 | 2 1 1 2 | 2 2 2 |

记音: Weil yiuot buot, dal paot la:t paot la:t put piet yiu suot tiet

译配: 月亮婆, 打色腰, 色腰不响吃酸果,

2 2 2 1 | 6 2 6 | 6 6 6 |

Suot tiet yiu put buot, dguol yiuot dgoi, yiuot dgoi

酸果吃不饱, 挨巴掌, 两掌

6 1 1 | 2 1 6 | 6 1 2 1 1 |

dgoi put dant, paot lat huot dant, huot dant paot put lat,

打不痛, 色(打)烂火筒, 火筒色(打)不烂,

2 1 1 | 1 7 1 1 | 5 2 1 |

dguol dont mat, mat iat mat put yiet, dguol guat.

挨顿骂, 骂也骂不赢, 挨了

2 2 7 1 | 5 0 ||

Siet tiet nit pat ziet.

三 什 二 佰 钱。

次唱 } 李业松 (男, 苗族)
译配 }

记谱: 温 涛、苏 聪、曹永顺

记音: 石本忠

哭 妈 妈

1=C

牧歌、自由地

(勾达调)

傣 族

苗族(红头)

$\dot{3}$ --- $\dot{2}$ --- $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{6}$ --- $\vee \dot{6}$ --- $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$
 记音: (a: ei ei) do: ni! gu.
 译配: (啊 哎 哎) 天 呀! 阿

$\dot{2}$ --- $\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ --- $\dot{6}$ --- $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$
 na: gu na:, do:
 妈 阿 妈, 你

$\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{0}$ $\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ ---
 去 gja (ni), z njau lo (ma:), gu na:,
 去了(哪), 不在(哪), 阿妈,

$\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{2}$ --- $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{0}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$
 gau dgei gau du gau dgei gau tse (dga:) so: le
 你的儿女 你的儿女 (哟) 无依

$\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ \vee $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$
 gu (na:), lo le! gu na gu na: (ei),
 无靠(哪), 天呀! 阿妈 阿妈(哎),

$\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{1}$
 gau moun gau dgei gau du gau dga: dau ga: zu gu (ni).
 你 当 你 的 儿 女 在 后 面 受 苦 (尼)

$\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ ----- ||
 gu na: (a:)!
 阿 妈 (啊)!

次唱：译词：杨光炎（男、苗族）

记谱：李廷新

$1=E \quad \frac{2}{4} \quad \frac{3}{4}$
 中速

山高也有盘盘路

（打虎歌）

资 沅
 苗族

$\dot{6}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{7}$ | $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ | $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{3}$ $\dot{1}$ | $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{2}$ $\dot{5}$ - |
 山 中 只 有 盘 盘 路 (哟), 水 中 实 有 那 掌 船 人 (哪),

$\dot{5}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{6}$ | $\dot{1}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ | $\dot{5}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ | $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{3}$ | $\dot{5}$ - |
 莫 讲 山 高 你 不 去 (啊), 莫 讲 水 深 不 来 人 (呀),

$\dot{1}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ | $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ | $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ | $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{2}$ $\dot{5}$ | $\dot{5}$ - ||
 山 高 也 有 盘 盘 路 (呀) 水 深 也 有 撑 船 人。

注：这种歌，在山上唱称“打虎歌”，在还息时唱称“安歇歌”。

次唱：唐美姑（女、苗族）

记谱：马 锦 伦
 朱 德 亮

四郎莫火去烧地

1=b3 $\frac{2}{4}$

中速

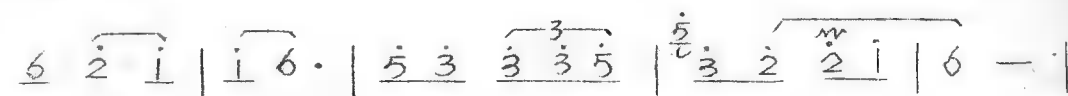
(庆宝山)

龙胜
苗族



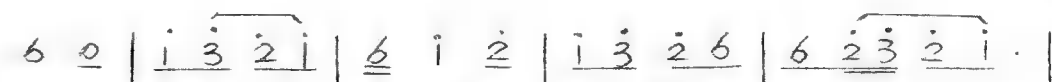
记音: hì guo muo hā

意译: 日头 落山



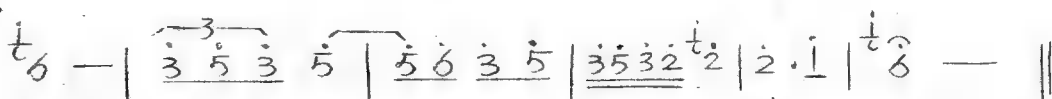
hì dāo iāo, sà lon din fuo dzy qāo

日头 斜, 四郎点火 去烧



qā, gā qī iā qī iā (muo dāo) kuō muo

地, 上山 烧死 黄毛



dgu, gā qī iā qī iā (ā) gā opu

鸟, 下来烧死 (啊) 狗婆

qā.

蛇, 呜-喂

(二) 歌词共三段:

② 弹水扁担两头粗,

两个簸箕挂两边

我问你担到哪里去?

挑到衙门放茅火。

次唱: 祝全璋 (苗族)

记谱: 刘昌瑾

记音: 石本忠

③ 弹水扁担两头尖,

两个簸箕挂两边,

我问你担到哪里去?

挑到衙门放火堆。

升 歌

1=bA $\frac{2}{4}$

稍快

(跳 香)

龙 胜
苗 族

$\frac{7}{4} 6 \frac{6}{4} 7 \mid 6 - \mid 6 5 \cdot \mid \frac{2}{4} 2 - \mid \frac{1}{4} 6 \downarrow 5 \mid \frac{2}{4} 2 - \mid$
 首: piah Wei (ja) Sao (wa) ji jou fei ja ji jou
 伴配: 香 迴 (呀) 神 (哇 依 又 飞 呀 依 又

$\frac{1}{4} 6 \downarrow 0 \mid 5 \underline{1 \ 2} \ 6 \underline{1 \ 2} \mid 6 \frac{1}{4} 6 6 \downarrow \mid 6 5 \cdot \mid$
 fei), tsé gua (tphi) ju tphi sie fa (ja) phi (ja
 飞), 殿 头 (冰) 有 枝 细 花 (呀) 树 (呀

$\frac{2}{4} 2 - \mid \frac{1}{4} 6 \downarrow 5 \mid \frac{2}{4} 2 - \mid \frac{1}{4} 6 \downarrow 0 \mid 5 6 5 2 \mid$
 ji jou fei ia ji jou fei), tsé mi ju tphi
 依 又 飞 呀 依 又 飞), 殿 尾 有 枝

$6 \underline{1 \ 6} 6 \downarrow \mid 6 5 \cdot \mid \frac{2}{4} 2 - \mid \frac{1}{4} 6 5 \mid \frac{2}{4} 2 - \mid$
 sie fa (ja) phi (ja) ji jou fei ja ji jou
 细 花 (呀) 树 (呀 依 又 飞 呀 依 又

$\frac{1}{4} 6 \downarrow 0 \mid 5 6 2 \underline{1 \ 2} \mid \underline{1 \ 1 \ 2} \frac{6}{4} \downarrow \mid$
 fei), tsé mi (tphi) ju tphi phi fa (ia)
 飞), 殿 尾 (冰) 有 枝 细 花 (呀)

$6 5 \cdot \mid \frac{2}{4} 2 - \mid \frac{1}{4} 6 \downarrow 5 \mid \frac{2}{4} 2 - \mid \frac{1}{4} 6 - \mid \frac{7}{4} 6 \frac{6}{4} 7 \mid$
 han (ia) ji jou fei ja ji jou fei), phi tao
 衍 (呀 依 又 飞 呀 依 又 飞), 香 到

6 — | 6 5 . | $\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\text{t}}}\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\text{z}}}$ — | $\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\text{t}}}\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\text{g}}}$ 5 | $\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\text{t}}}\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\text{z}}}$ — | $\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\text{t}}}\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\text{g}}}$ 2 |
 (ja) lai (ja) jijou fei ja jijou fei),
 (呀) 来 (呀) 啖又 飞 呀 啖又 飞),

5 6 5 6 | 6 $\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\text{i}}}$ 6 5 | 6 5 | $\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\text{t}}}\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\text{z}}}$ — |
 ts'e gao tséni nuan qah (ia) qah (ia) jijou
 殿头殿尾 暖 况 (呀) 况 (呀) 啖又

$\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\text{t}}}\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\text{g}}}$ 5 | $\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\text{t}}}\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\text{z}}}$ — | $\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\text{t}}}\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\text{g}}}$ 2 | 5 $\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\text{i}}}$ $\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\text{z}}}$ 6 2 |
 fei ja jijou fei), ts'e gua(tqia) ju tpi
 飞 呀 啖又 飞), 殿头(啖)有剪

$\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\text{i}}}$ $\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\text{i}}}$ $\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\text{i}}}$ | 6 5 . | $\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\text{t}}}\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\text{z}}}$ — | $\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\text{t}}}\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\text{g}}}$ 5 | $\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\text{t}}}\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\text{z}}}$ — | $\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\text{t}}}\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\text{g}}}$ 2 |
 sé fa (ja) qiu (ja) jijou fei ja jijou fei),
 细花 (呀) 树 (呀) 啖又 飞 呀 啖又 飞),

5 $\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\text{i}}}$ $\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\text{z}}}$ $\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\text{i}}}$ $\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\text{z}}}$ | $\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\text{i}}}$ $\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\text{i}}}$ $\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\text{i}}}$ | 6 5 . |
 tsé mi (tqia) ju tqia sie fa (ja) lth (ja
 殿尾 (啖) 有枝 细花 (呀) 衍 (呀)

$\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\text{t}}}\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\text{z}}}$ — | $\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\text{t}}}\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\text{g}}}$ 5 | $\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\text{t}}}\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\text{z}}}$ — | $\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\text{t}}}\overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\text{g}}}$ — ||
 jijou fei ja jijou fei).
 啖又 飞 呀 啖又 飞)。

演唱: 蒙正庭, (苗族男)
 记谱: 石本忠
 记音: 石本忠
 直译: 兰基椿

年年拜香谢母恩

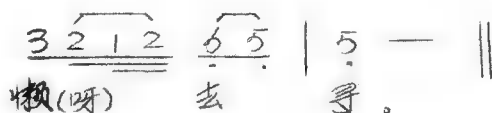
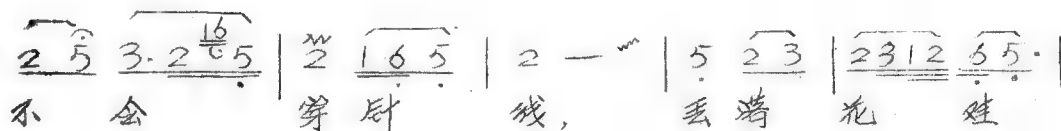
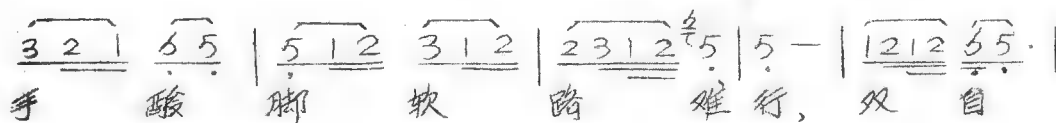
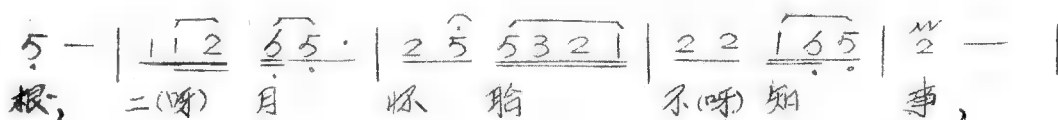
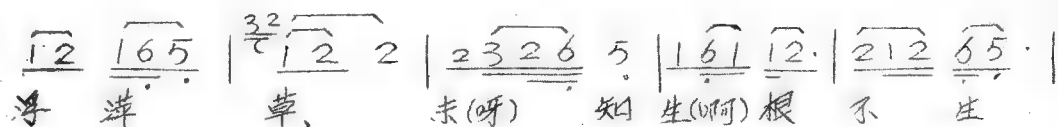
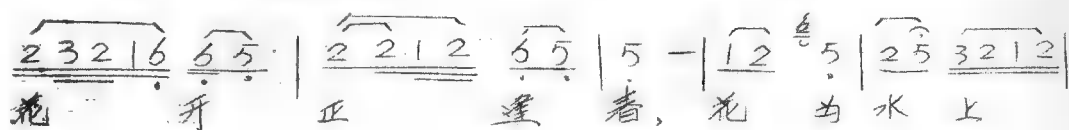
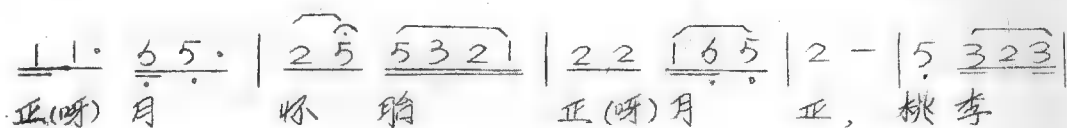
1=^bA $\frac{2}{4}$

稍快

(拜香歌)

贺 泓

苗族



注: 过去, 苗族人民为孝敬父母, 保佑其平安, 每年要到庵堂去许愿还愿, 从辞别父母到目的地, 边走边唱, 直到庵堂跳完穿堂舞为止。

演唱: 唐美姑 (女, 苗族)

记谱: 朱德亮

马脚吃

拜香歌歌词

正月怀胎正月正，
花如木上浮萍草。

二月怀胎不知时，
双目不见穿针眼。

三月怀胎三月三，
茶不思来饭不想。

四月怀胎淡淡心，
少年男子尤小可。

五月怀胎分男女，
是男是女心中想。

六月怀胎三伏天，
屋中扫地身难动。

七月怀胎正逢秋，
我娘怀我身受累。

八月怀胎桂花香，
五谷落选陈它在。

九月怀胎重如山，
吃饭不敢多吃碗。

桃李花开正逢春，
未知生根不生根。

手酸脚软路难行，
丢落花娃懒去寻。

三爿茶饭吃两爿，
只想酸梅口中尝。

粉身碎骨痛娘心，
老来得病最可怜。

八孔七窍变成人，
不知何日得长生。

烧茶煮饭懒出厨，
我娘怀我最难当。

菊花开放满山丘，
面黄肌瘦眼临落。

五谷成熟要进仓，
我娘怀我最难当。

低头容易抬头难，
穿裙不敢紧腰栓。

十月怀胎刚刚满，
左手扯娘身上肉，

孩儿落地哭一声，
孩儿落地哭二声，
孩儿落地哭三声，
牙齿咬得脉脉断，
一日吃娘三度奶，
娘奶不翼长江水，
点点是娘亲骨肉，
一边干被儿子睡，
若哭两边都湿了，

冬月河边洗蓑子，
忽然我母得大病，
反手梳头得一计，
宝香许在灵凤寺，

(出门后，进香者喝下面词)

一拜盖天古福人，
二拜地即土地神，
三拜释迦牟尼佛，
四拜佛殿金寿佛，
五拜五方五帝神，
六拜文丁又甲神，

儿在肚中转团团，
右手扯娘肚中肠。

公婆陪我尽知音，
我在房中两世人，
公婆陪我定时辰，
脚盆倒水洗儿身，
三日吃娘九度浆，
不翼山中树木浆，
滴滴是娘亲肉浆，
一边湿被母安身，
双手抱儿身上存。

浸得我母骨如冰，
请尽医师不安宁，
三天门外许宝香，
灵凤寺内降吉祥。

又谢圈包与关平，
答谢两边众神灵，
阿弥陀佛降亲舅，
仙山得遇下凡尘，
五方神帝显威灵，
六方大帝救凡人。

七拜天上七姐妹，
八拜八洞金刚将，
九拜三光养九子，
十拜救苦大天尊，
保佑我母身身安，

七方神帝一同灵，
八方神帝显威灵。
九灵显圣救凡人。
救苦救难救母亲。
身身朝拜烧宝香

当天发了宏誓愿

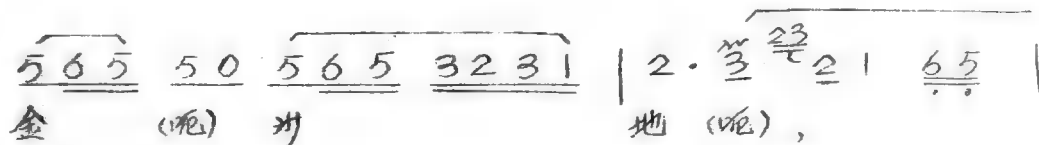
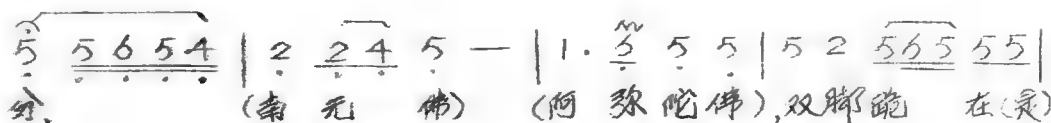
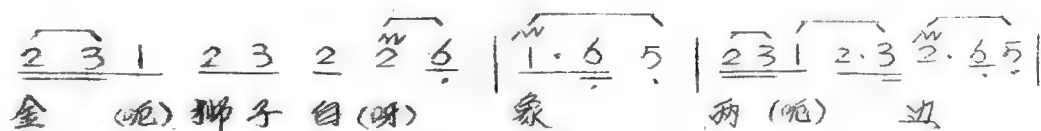
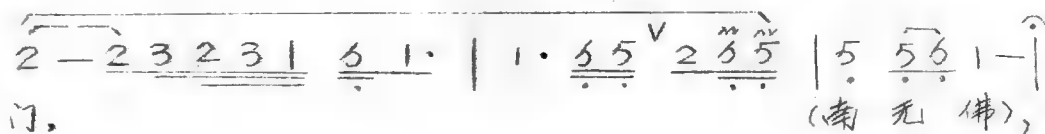
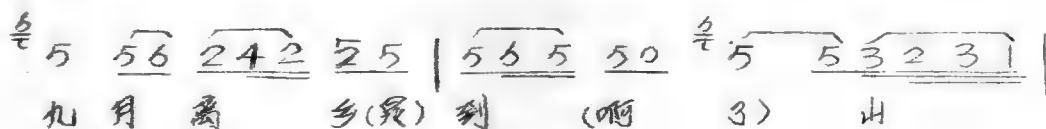
1=G $\frac{2}{4}$ $\frac{4}{4}$

中速

(禹乡歌)

资 沅

苗 族



$\overline{2\ 6\ 5}$ 5 $\overline{5\ 6}$ 1 | $\overline{3\ 1}$ $\overline{2\ 3}$ 2 $\hat{2}$ $\overline{1\ 6}$ | 5 5 |
 (离无佛), 礼拜如(呢) 来(呀)

$\overline{3\ 1}$ $\overline{2\ 3}$ 2 $\hat{2}$ $\overline{1\ 6}$ | 5 5 $\overline{5\ 6\ 5\ 4}$ 0 | $\hat{2}$ $\overline{2\ 4}$ $\overline{5\ 6}$ |
 佛(呀) 去(啊) 经(呀) (离无佛)

$\hat{1}$ $\overline{1\ 6}$ 5 — | 5 0 ||
 (啊 嘛 呢 佛)。

注：旧社会里，那些不满现实，想超脱尘世，去寻仙修道的人唱的一种歌，叫“离乡歌”

演唱：唐美姑(女、苗族)
 记谱：朱德亮
 马 锦 伦

新人进寨才安宁

(主人唱)

(栏路歌)

侗族

配歌：(“ ” “ ” “ ” ”)，今天我們

要忌暴，今天我们要忌村，

忌寨忌村 不准 新人进, 新人 进寨

不 安 宁 (" " ") 。 (" " " " " " ") 。

1 5 | 1 2̣ 1 | 1 5 | 6̣ . | 2̣ 2̣ 1 | 1 5 |
 maɪt nai maɪt lai tiut hent luɪ , wok san wok w
 天 今 天 好 我们走 路, 美 宝 福 生
 今 天 云 门 村 过 村, 福 星 高 照

2̣ 2̣ 1 | 2̣ . | 1 5 | 1 2̣ 1 | 1 5 | 6̣ . |
 tiut san tənɪ , tiut kɪɪ sun tənɪ tai tɔu nai ,
 我们送 亲, 我们 送亲 到这 里,
 来送 亲, 送亲 送到 贵地 来,

1 2̣ 1 | 5 5 | 6̣ 1 | 1̣ 2̣ 1̣ 2̣ 6̣ ||
 nai nai lauɪ pail pail nat jɪnt(toutəna).
 人 新 进 寨 寨 才 宁(斗香啊).
 新 人 进 寨 才 安 宁(" " ").

注: 侗族节日, 外村寨客人来作客时, 未曾进入寨内,
 主人将客人拦于寨门之外, 进行对歌, 所以此种歌称
 拦路歌。此歌为男声唱。

演唱: 莫坤林(侗族)
 记谱: 陈国凡, 郑煥,
 记音: 陈国凡, 郑煥.
 译配: 陈国凡

你在家中找素坑

$$1 = C \frac{2}{4} \frac{3}{4}$$

KaT SAKT K'ănt

(拦路歌)

三 江

侗族

$$2 \cdot \underline{16} \mid \underline{61} \overset{i}{6} \mid \underline{6} \quad 1 \quad \underline{6} \mid \underline{216} \mid \underline{616} \mid$$

记号: (noi tin ai), mai wot wot, mai wot wen,

意译：(四海定哎)，树木直，树木弯。

配歌：(" " "), " " " , " " " ,

$$\begin{array}{r} 2 \overline{) 6} \\ 4 \\ \hline 2 \end{array} \quad \begin{array}{r} 1 \overline{) 6} \\ 6 \\ \hline 0 \end{array} \quad \begin{array}{r} 1 \overline{) 3} \\ 3 \\ \hline 0 \end{array} \quad \begin{array}{r} 3 \overline{) 1} \\ 3 \\ \hline 0 \end{array} \quad \begin{array}{r} 3 \overline{) 2} \\ 6 \\ \hline 0 \end{array}$$

Sait mei wort weni rhat wt rhat, tiut wol baut man tiutkul mat,

树木弯弯在上河，我知你在我才来。

“ ” ” ” 在河岸，你在家中我来玩。

3 2 3 2 1 5 6 | 2 6 | 1 5 6 2 1 1 |

tiut kuš mat (le) sint tinu (le), ce e kərme/sint tinu le

我素玩(咧)情妹(咧), (哏哏)介墨情定咧

71 " " { " } H " ("), (" " " " " "

1 1 1 1 1

eyt eyt tixl le).

喂，喂，定咧。

f) h) i) j)

注：此歌为女声唱

演唱：吳奶明院（侗族）

记谱, 记音, 译配: 陈国凡

送 哥

1 = D $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$
中速

(拦路歌)

龙 胜
侗 族

5 | 6 - - | 1 - | 2 1216 6 1 | 1216 6 - 0 |
记 音: (m dzu a liu wai ja a wai ja),
译 配: (嗯 竹 啊 柳 咿 呀 啊 咿 呀),

21 1 $\frac{1}{2}$ 21 | $\frac{6}{5}$ 5 - | 61 216 | 6 6. ↑
tiɿt dzuɿt kaɿ paɿt (ja), iaot juɿ(a) swənɿ(a)
哥 说 要 走 (呀), 去 送(啊) 哥 (啊),

6 211 - | 61 216 | 61 6 6. |
jaot juɿ(a), swənɿ ɸaot paɿt tat paɿt(a)
上 途(呢), 送 过 盘 山 路(啊)

16 6. 0 | 2 1 6 61 | $\frac{1}{2}$ 2 - |
dzu wa), nuɿ dzuɿt meɿ maiɿ (ja)
竹 哇). 哥 若 有 妻 (呀)

6.1 216 | 1 6 16 6 6 |
swənɿ t'ouɿ(a) naiɿ(ja) dzu wa
送 到 (啊) 此 (呀) 竹 哇

$\overline{1\ 2\ 6\ 1}\ 1 - - \mid \underline{2\ 1}\ \underline{2\ 1\ 6}\ \mid \underline{1\ 2\ 1\ 6}\ 1 \mid$
 tia), nuɿ dʒuɿ k'oɿɿ maiɿ (ja a)
 加), 哥 若 无 妻 (呀 啊)

$\underline{6\ \frac{3}{4}\ 1}\ \underline{6\ 6}\ \underline{1\ 6\ 6}\ 6 \parallel$
 swənɿ t'auɿ janɿ (a dʒuɿ wa).
 送 到 屋 (啊 竹 哇)。

演唱: 吴美而, 吴艳兰,
 记谱,
 记音,
 意译, 石本忠

拦妹行

$1 = C\ \frac{2}{4}\ \frac{3}{4}\ \frac{4}{4}$
 中速

(拦路歌)

布 胜
 侗 族

$6 - - - \mid \overset{\frac{6}{4}}{\underline{1\ 6\ 5}}\ \overset{\frac{6}{4}}{5} - 0 \mid \overset{12}{\frac{6}{4}}\ 6\ 1 \mid 1 - - \mid$
 记音: (dʒu ɔ ɔ ɔ a
 译配: (竹 呢 呢 呢啊)

$\underline{2\ 1}\ \overset{\frac{3}{4}}{6}\ \underline{6} - - \mid \underline{1\ 2\ 6}\ 1 - - \mid \overset{\frac{6}{4}}{1}\ \overset{\frac{6}{4}}{5}\ \underline{6\ 5\ 5} - \mid$
 liu mai ɔ a dʒu aɔ.
 柳 呀 呢 啊 竹 啊呢)

$\widehat{6} \underline{1} \quad \underline{1216} \mid \overset{4}{6} - - - \mid \underline{1\overset{3}{6}16} \quad 6 - - \mid \overset{12}{10} \overset{6}{5} \mid$
 lan^h lut (ə) dzut (ə) tat meil
 拦 妹 (呢) 行 (呢) 砍 树

$\widehat{6} \underline{2} \quad 1 - - \mid \underline{1216} \quad 1 \mid 1 \overset{6}{2} \underline{216} \overset{5}{-} \mid 1 \overset{6}{5} \mid$
 lan^h tam^h (tʰia) kat lan^h hao^h (ə), pan^h meil
 拦 冲 (喳) 拔 拦岭(阿呢), 砍 树

$\widehat{6} \underline{2} \quad \overset{2}{1} - \mid \underline{21} \quad \underline{626} \mid \overset{4}{6} - - - \mid \underline{16} \quad \overset{1}{6} - - \mid$
 lan^h hao^h (ə) non^h (ə) tat (ə),
 拦 岭 妹 难 (呢) 过 (呢),

$2 \quad \overset{2}{1} \mid \overset{6}{2} \underline{1} \quad 1 \mid 1 - - \mid \underline{26} \quad 1 \mid$
 lut^h (ə) hao^h han^h tat (tʰia),
 拦 妹 配 我 (喳)

$\widehat{6} \underline{2} \quad \underline{2161} \mid \underline{15} \quad \underline{60} \parallel$
 mai^h sai^h tiut^h (lie tʰian^h ti^h).
 做家 人(咧 喳疑丁)。

演唱：蒙秀岭、蒙双皮
 记谱：石本忠
 记音：石本忠
 意译：

普 选 歌

1 = D $\frac{2}{4}$

中速

(齐)

to je.

(多耶)

三 江

侗 族

1 $\underline{2\ 6}$ | 1. $\underline{6}$ | 1 $\underline{2\ 6}$ | 3 0 |

记 音: (jat lot je jat lot hait)!

意 译: (呀 罗 耶 呀 罗 嘿)!

配 歌: (" " " " ")!

(领)

(齐)

2 1 1 | $\overset{2}{1}\underline{2}$ $\underline{3\ 1}$ | $\overset{2}{1}\underline{3}$ $\underline{2\ 1}$ | 2 $\overset{2}{1}\underline{3}$ | 1 — |

tiut pont(a) mail kat mat nail(a) tot (lo) (ja),

我 来(啊) 这 里 唱 支(啊) 歌 (罗 呀),

我 唱(") 支 歌 来 宣(") 传 (" "),

(领)

3 2 2 3 | 1 0 | $\underline{2\ 3\ 2\ 1}$ $\underline{6\ 6}$ | $\underline{1\ 2}$ $\underline{3\ 3}$ | $\overset{2}{2}$ 1 |

mat nail tot (lo ja), nuu li(a) kaj nuu(a) jil tou

唱 支 歌 (罗 呀), 各 位(啊) 大 家(啊) 认 真

来 宣 传(" "), 希 生(") 各 位(") " "

(齐)

$\underline{6\ 2}$ $\underline{1\ 6}$ | $\underline{6\ 1}$ | $\underline{2\ 6}$ | $\underline{2\ 1}$ $\underline{2\ 1\ 6}$ | 6 0 |

fal (lo ja hau), jil tou fal (lo ja),

听 (罗 呀 号), 认 真 听 (罗 呀),

听 (" " ") " " " (" ")

(领)

$\underline{3} \quad \underline{3 \ 1} \mid \underline{3 \ 1} \quad \underline{1 \ 1} \mid 3 \quad \underline{2 \ 1} \mid 2 \quad \overset{2}{\underline{3}} \mid 1 \quad \text{—} \mid$
 puɿ ben(a) ɸuiɿ faɿ(a) kaɿɿ liɿ(ja) kuahɿ(ɬo ja),
 选 举(啊) 法 里(啊) 讲 得(呀) 完(罗 呀),
 " " (") 法 里(") 讲 得(") 好(" ");

(领)

$\underline{3 \ 2} \quad \underline{2 \ 3} \mid 1 \quad \underline{0 \ 6} \mid 1 \quad \underline{1 \ 1} \mid \overset{1}{\underline{6}} \quad 3 \mid \underline{2 \ 3 \ 2} \quad \underline{1 \ 1} \mid$
 kaɿɿ liɿ kuahɿ(ɬo ja), (a) ɸohɿ jaɿɿ(a) ɸiɿ piɿ piɿ luiɿ(a)
 讲 得 完(罗 呀), (啊) 中 央(啊) 指 示 批 下(啊)
 讲 得 好(" "), (") " " (") " " 要 执(")

(齐)

$\underline{2} \quad \underline{1 \ 6} \mid \underline{6 \cdot} \quad 1 \mid \underline{2 \cdot} \quad \underline{6} \mid \underline{2 \ 1} \quad \underline{2 \overset{1}{6}} \mid 6 \quad 0 \mid$
 maɿ ɬo ja ɬou), piɿ luiɿ maɿ(ɬo ja),
 来(罗 呀 号), 批 下 来(罗 呀),
 行(" " "), 要 执 行(" "),

$\underline{6} \quad \underline{2 \ 6} \mid \underline{1 \cdot} \quad \underline{6} \mid 1 \quad \underline{2 \ 6} \mid 3 \quad 0 \parallel$
 (ja ɬo je ja ɬo ɬai)!
 (呀 罗 耶 呀 罗 嘿)!
 (" " " " ")!

演 唱: 吴贵元等(侗族)

记 音

记 谱

译 配

陈国凡

进堂来

1 = D $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中速

(领)

to je

(多耶)

(齐)

三江

侗族

6 · 6 | 2 6 · | 1 6 1 6 6 1 2 | 10 0 |

记 号: jah ju hau ə), (je ha je jah ju hau je),

意 译: (羊 音 号 耶), (耶 哈 耶 羊 音 号 耶),

配 歌: (" " " "), (" " " " " " " "),

(领)

1 · 6 | 2 2 1 | 2 3 1 | 2 3 1 |

jaul ɬiː tɪŋ tɪŋ laul taɪ ɬ'ol (ə),

抬脚进堂来,

(耶),

我 们 举 步 进 堂 来 (耶),

(齐)

(领)

1 6 1 6 1 1 2 | 1 0 0 | 1 6 1 2 1 | 6 1 2 6 |

(je ha je) laul taɪ ɬ'ol (je),

il ɬiː ɬ'ol ɬeɪ ɲiː ɬ'ol huaɪ,

(耶哈耶)

(耶),

一边走来一边唱,

(" " ") 进堂来 ("),

" " " " 一边唱,

(齐)

1 2 6 6 1 2 1 | 6 5 6 0 | 6 6 1 2 6 0 6 6 | 1 2 $\frac{3}{4}$ 1 2 |

(je je) ɲiː ɬ'ol huaɪ (je ha je),

ɲiː ɬ'ol ɬeɪ ɲiː ɬ'ol huaɪ ɲiː ɬ'ol saltol kunɪ (lo),

(耶耶)

(耶哈耶),

唱歌要有领歌人,

(啰)

(" ") 一边唱 (" " "), 一起唱歌要有领歌人 (啰),

(齐)

1 6 1 6 1 1 1 2 | 1 0 0

(je ha je) sa] to] kun] (je),

(耶哈耶) (耶),

(“ ”) 领歌人 (“ ”),

(领)

| 1 2 3 3 2 1 2 1 2 6 | 1 1 3 2 6 |

nai] tau] au] sa] to] kun] lai] to] ka] (ə),

有人领头好唱歌, (啊)

有人领头歌声才响亮(啊);

(齐)

1 2 6 1 2 2 6 | 6 5 6 0

(je je) lai] to] ka] (je ha je),

(耶耶) (耶哈耶),

(“ ”) 才响亮 (“ ” “ ”),

(领)

| 2 1 2 1 6 | 1 3 2 3 1 2 |

au] sa] to] kun] lai] lai] to] je (lo),

有人领头好唱耶 (啊)

有人领头才好唱耶(啊),

(齐)

1 6 1 6 1 6 6 2 | 1 0 0

(je he je) lai] to] je (je),

(耶哈耶) (耶),

(“ ”) 好唱耶(啊) (耶),

(领)

| 6 6 1 2 3 | 2 1 2 6 6 |

hau] pi] nai] tau] to] ka] to] je]

今晚我们唱歌给大家听

今晚我们 唱歌 唱耶

(齐)

(领)

0 2 2 1 2 | 2 6 . | 1 2 6 1 2 2 6 | 6 . 2 2 3 2 |

sa] tau] lau] to] 1 ka] (ə), (je je) lau] to] ka], jah ju hau pai

(啊) (耶耶) (羊育号拜)

大家来欣赏 (啊), (“ ”) 来欣赏, (“ ” “ ” “ ”)

(齐)

1 2 2 1 6 6 2 1 | 6 — | 6 0 || 演唱: 韦南天等(侗族)

lau] to] ka] (si] tshai oi).

(情定爱爱).

来欣赏 (情定爱爱).

记音

记谱

配歌

陈国凡

侗乡高唱幸福歌

1 = C $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
中 速 稍 快

tot jet
(多 耶)

三 江
侗 族

x x x x | x x 0 | 1. 26 1 | 1 26 3² |

记 音: (Pot1 jint'ot lot hat hout)! (jat lot jet jat lot hait)!
意 译: (奔 京 错 罗 哈 候)! (呀 罗 耶 呀 罗 嘿)!
配 歌: (" " " " " ")! (" " " " " ")!

(领)

0 0 | 1 2 2 3 | 3 1 2 3 |

noŋ toul uk1 mat Kay1 tai1 saut (lot

白 头 云 来 阳 光 暖 (罗

太 阳 云 来 照 山 坡 (罗

(齐)

(领)

1 3 1 2 3 | 1 0 | 6 1 1 23 |

ja1) Kánt tai1 sunt (lot ja1),

ja1j ja1j piut lau

呀) 阳 光 暖 (罗 呀),

阳 光 照 进

") 照 山 坡 (" "),

照 我 侗 家

(齐)

1 2 32 16 | 6.1 2.3 | 1 2 2 6 6 |

Kau1 jan1 mat (lot jat hau1) Kau1 jan1 mat (lot jat),

屋 里 来 (罗 呀 号)

屋 里 来 (罗 呀),

好 暖 和 (" " ")

好 暖 和 (" ")

0 0 | 3 1 3 1 2 3 | 2 2 3 2 |
 lii mau] tui] pit na] pit kai] moi] (lot
 得 毛 主 席 带 来 世 界 新 (罗
 毛 主 席 带 来 新 世 界 ("

(齐)

(领)

1 2 3 2 3 | 1 0 | 1 2 1 2 6 |
 jat] pit kai] moi] (lot jat], nən] kām] bek] ai]
 呀) 世 界 新 (罗 呀), 人 同 都 爱
 ") 新 世 界 (" ") 同 来

(齐)

1 6 1 2 3 | 1 6 2 6 | 6 1 2 3 |
 t'au] ijen] nini] kant want sot kat (lo jat] hau]
 变 了 年 间 换 声 歌 (罗 呀 号)
 高 唱 幸 福 歌 (" " ")

1 2 2 6 6 | 1 2 6 1 | 1 2 6 3³ ||
 want sot kat (lot jat], (jat] lot] je] jat] lot] noi].
 换 声 歌 (罗 呀), (呀 罗 耶 呀 罗 嘿).
 幸 福 歌 (" "), (" " " " " ").

注：“耶”为侗族的一种民歌，“多耶”即唱耶歌。

此歌为男声唱。

演唱：吴居敬（侗族71岁）

记谱：陈国凡、郑焕

记音：陈国凡

侗歌献给毛主席

1 = F $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中速

(齐)

tot jet

(多耶)

三江

侗族

x x 0 | x x 0 | x . x x x | x x |

记音: (ha ha ha ha ha la pot tin tou ha

译配: (哈 哈 哈哈 奔京 足 哈

x 0 | 1 $\widehat{16}$ | 6 — | 6 — | 6 — |

la); (ju 101) ja ja

拉); (育 能 呀 呀

1 — | 1 — | 1 — | $\underline{2\ 1\ 6\ 1}$ | $2\ \frac{2}{4}\ 1$ |

a ji lo ja lo hao ja),

啊 依 罗 呀 罗 号 呀),

(领)

$\overline{1^3}$ 0 | 1 — | 1 . $\underline{2\ 4}$ | $\underline{5\ 4\ 1\ 2}$ | $\underline{1\ 2\ 1\ 2}$ |

(a)

timtəptuotkat Saitkuanɬit

(啊)

开口唱歌 心欢喜

(齐)

$\overline{1\ 6}$ | 0 0 | $\underline{2\ 2\ 1\ 2}$ | $\underline{1\ 2\ 1\ 6}$ | 1 — |

(ja), timtəptuotkat Saitkuanɬit (ja)

(呀), 开口唱歌 心欢喜 (呀)

(领)

1 — | 1 — | $\dot{1}\dot{6}$ — | $\underline{1\ 2\ 4}\ \underline{\dot{6}\ \dot{6}}\ | \underline{2}\ \underline{1\ \dot{6}}\ |$
 (ei), ja lait mmit sul tit tint
 (哎), 呀好民族地区

(齐)

$\underline{1\ 2}\ \dot{1}\dot{6} - | \underline{\dot{6}} - | \underline{\dot{6}} - | \underline{\dot{6}\ 1}\ \underline{2\ \dot{6}}\ | \underline{1\ \dot{6}\ 0}\ |$
 lit tsit til (ji), (ji ji ja ja)
 得自治, (咏), (咏咏呀呀)

$\underline{\dot{6}\ \dot{6}\ 2}\ \underline{1\ \dot{6}}\ | \underline{1\ 2\ 2\ 0}\ | \underline{1 - 1\ 2\ 4}\ | \underline{\dot{1}\ \dot{6}\ 1}\ \underline{2\ 1}\ | \underline{2\ 1}\ \underline{1\ 2}\ |$
 mmit sul tit tint lit tsit til (a), laot tint bet fait lait lit hajt
 民族地区 得自治 (啊), 新社会来 好得很

(领)

1 — | 1 — | 1 — | $\dot{1}\dot{6} - \underline{2\ 4}\ | \underline{\dot{6}\ \dot{6}\ 2\ 1}\ \underline{\dot{6}}\ |$
 (ja) (ai), (a) laojijimant
 (呀) (哎), (啊) 男女老少

(齐)

$\underline{\dot{6}\ 2}\ \dot{1}\dot{6} - | \underline{\dot{6}} - | \underline{\dot{6}} - | \underline{\dot{6}\ 1}\ \underline{2\ \dot{6}}\ | \underline{1\ \dot{6}\ 0}\ |$
 mah mit mit (ji), (ji ji ja ji ja)
 喜盈, (咏), (咏咏呀呀)

(领)

$\underline{\dot{6}\ \dot{6}\ 2}\ \underline{1\ \dot{6}}\ | \underline{\dot{6}\ 2\ \dot{6}\ 0}\ | \underline{1 - 1\ 2\ 4}\ | \underline{\dot{6}\ 2}\ \underline{1\ 2\ \dot{6}}\ |$
 laojijimant mah mit mit (a), hajtait bintful
 男女老少 喜盈, (啊), 谁给我们

(齐)
 2 1 2 1 2 1 | 1 6 | 6 2 1 2 6 | 2 1 2 1 2 1 6 | 1 — |
 tɔu ma li aŋ tɔkt (ja), nou tai tɕin tsu tɔu ma li aŋ tɔkt (ja)
 带来幸福 (呀), 谁给我们带来幸福 (呀)

(领)
 1 — | 1 — | 6 — 0 2 | 1 6 6 2 6 | 6 2 1 $\frac{6}{4}$ 6 — |
 (ə), (a) pial joŋ nɔŋ mak man tɕui tɕi
 (哎), (啊) 就是领袖 毛主席

(齐)
 6 — | 6 — | 6 1 2 6 | 1 6 0 | 1 6 6 2 6 |
 (ji), (jii) ja ja pial joŋ nan mak
 (哦), (哦哦 呀 呀) 就是领袖

6 2 $\frac{6}{4}$ 6 | 6 2 6 2 1 | 1 5 6 0 ||
 mau tɕui tɕi mau tɕui tɕi (ja siŋ tin le).
 毛主席 毛主席 (呀 情定 咧)。

注：此歌为男声唱。

演唱：吴正军 (侗族)

陈文章 (" ")

记谱：柳地音乐采风组

记音：陈国凡

译配：陈国凡

正月初一 进元宵

1 = E $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{1}{4}$
中速

(多耶)

龙胜
侗族

0 0 | 0 0 | 1 6 6 | 1 — |

佬 者: (Pət tɕit dɕiu ja ju dɕu lɔŋ ja a,

译 配: (奔金 久 呀 育 足 轮 呀 啊,

6̣. 1 6̣. 1 | ⁴2̣. 1 0 | 2̣. 6̣. 2̣. 2̣. | 1 6̣. 1 2̣. |

ji lɔ: ja lɔ: nao ja): tɕi jwetl put jɪt laot wient ɕaot

咏 嘞 呀 嘞 号 呀): 正 月 初 一 进 元 宵

1 — | 2̣. 6̣. 2̣. 2̣. | 1 6̣. 1 6̣. | 1 — | 6̣. — |

(ja) tɕi jwetl put jɪt laot wient ɕaot (ja a

(呀), 正 月 初 一 进 元 宵 (呀 啊

1. 6̣. | 6̣. 1 2̣. 2̣. 0 | 6̣. 1 6̣. 3̣. 0 |

ja), nɕənt saot wai tant nɕənt saot liɔŋt

呀), 又 要 花 灯 又 午 夜

6̣. 1 1 — | 2̣. 6̣. 1 1 — | 6̣. 1 2̣. 2̣. 0 |

(ji ji ja ja), nɕənt saot wai tant

(咏 咏 呀 呀), 又 要 花 灯

$\underline{\underset{\cdot}{6}} \quad \underline{\underset{\cdot}{1}} \quad \underline{\underset{\cdot}{6}} \quad \underline{\underset{\cdot}{3}} \quad \underline{\underset{\cdot}{0}} \mid \underline{\underset{\cdot}{1}} \quad \underline{\underset{\cdot}{6}} \quad \underline{\underset{\cdot}{6}} \quad \underline{\underset{\cdot}{1}} \mid \underline{\underset{\cdot}{6}} \quad \underline{\underset{\cdot}{1}} \quad \underline{\underset{\cdot}{1}} \quad \underline{\underset{\cdot}{1}} \mid$
 ɲəŋt saot ɲioŋt, tət laut wient ɲaot ɲəŋt ɲit tənɪ takt
 又 午 午, 过了 元宵 不是 奔走

$\underline{\underset{\cdot}{6}} \quad \underline{\underset{\cdot}{2}} \quad \underline{\underset{\cdot}{1}} \quad \underline{\underset{\cdot}{2}} \mid \underline{\underset{\cdot}{1}} - \mid \underline{\underset{\cdot}{1}} \quad \underline{\underset{\cdot}{6}} \quad \underline{\underset{\cdot}{6}} \quad \underline{\underset{\cdot}{1}} \mid \underline{\underset{\cdot}{6}} \quad \underline{\underset{\cdot}{1}} \quad \underline{\underset{\cdot}{1}} \quad \underline{\underset{\cdot}{1}} \mid$
 ɲəŋt tət tət (ja), tət laut wient ɲaot ɲəŋt ɲit tənɪ takt
 就 挽 地 (呀), 过了 元宵 不是 奔走

$\underline{\underset{\cdot}{6}} \quad \underline{\underset{\cdot}{2}} \quad \underline{\underset{\cdot}{1}} \quad \underline{\underset{\cdot}{6}} \mid \underline{\underset{\cdot}{1}} - \mid \underline{\underset{\cdot}{6}} - \mid \underline{\underset{\cdot}{1}} \quad \underline{\underset{\cdot}{6}} \mid \underline{\underset{\cdot}{1}} \quad \underline{\underset{\cdot}{6}} \quad \underline{\underset{\cdot}{1}} \quad \underline{\underset{\cdot}{1}} \quad \underline{\underset{\cdot}{0}} \mid$
 ɲəŋt tət tət (ja a ja), kakt ɲəŋt ɲwənɪ ɲwat
 就 挽 地 (呀 啊 呀), 各 人 忙碌

$\underline{\underset{\cdot}{2}} \quad \underline{\underset{\cdot}{1}} \quad \underline{\underset{\cdot}{2}} \quad \underline{\underset{\cdot}{6}} \quad \underline{\underset{\cdot}{0}} \mid \underline{\underset{\cdot}{6}} \quad \underline{\underset{\cdot}{1}} \mid \underline{\underset{\cdot}{1}} - \mid \underline{\underset{\cdot}{2}} \quad \underline{\underset{\cdot}{6}} \quad \underline{\underset{\cdot}{1}} \mid \underline{\underset{\cdot}{1}} - \mid$
 ɲaɪt lat kɔŋt (ji ji ja ja),
 去 找 工 (哦 哦 呀 呀),

$\underline{\underset{\cdot}{1}} \quad \underline{\underset{\cdot}{6}} \quad \underline{\underset{\cdot}{1}} \quad \underline{\underset{\cdot}{1}} \quad \underline{\underset{\cdot}{0}} \mid \underline{\underset{\cdot}{2}} \quad \underline{\underset{\cdot}{1}} \quad \underline{\underset{\cdot}{2}} \quad \underline{\underset{\cdot}{6}} \quad \underline{\underset{\cdot}{0}} \mid \underline{\underset{\cdot}{1}} \quad \underline{\underset{\cdot}{6}} \quad \underline{\underset{\cdot}{2}} \quad \underline{\underset{\cdot}{1}} \mid$
 kakt ɲəŋt ɲwənɪ ɲwat ɲaɪt lat kɔŋt, (ɲa ju kei le
 各 人 忙碌 去 找 工, (加 育 给 咧

$\underline{\underline{\underline{\underset{\cdot}{2}}}} \quad \underline{\underline{\underline{\underset{\cdot}{2}}}} \quad \underline{\underset{\cdot}{1}} \quad \underline{\underset{\cdot}{2}} \mid \underline{\underset{\cdot}{1}} - \mid \underline{\underset{\cdot}{1}} \quad \underline{\underset{\cdot}{6}} \quad \underline{\underline{\underline{\underset{\cdot}{2}}}} \quad \underline{\underline{\underline{\underset{\cdot}{2}}}} \mid \underline{\underset{\cdot}{2}} \quad \underline{\underset{\cdot}{1}} \quad \underline{\underset{\cdot}{6}} \quad \underline{\underset{\cdot}{1}} \mid$
 wa kei le ja, ɲa ju kei le wa kei le ɪ:
 哇 给 咧 呀, 加 育 给 咧 哇 给 咧 呀

6 - | 1 - | 2 1 ↓ 0 ||
 ja a hao ja).
 呀 啊 号 呀)。

注：此种多耶为男声齐唱，演唱时，大家围成圆圈，手扒肩膀，边走边唱；凡唱“衣衣、呀呀”时，倒退几步再前进。

演唱：杨通达

记 谱

记 音

意 译

石本忠、韦模材

你愿我愿成夫妻

1 = F $\frac{2}{4}$

中 速

Katwanl tonl

(换段歌)

三 江

侗 族

(1 2 1 2 1 | $\frac{61}{c}$ 6 - | 2 1 2 1 1 | 1 - | 2 - |

1 2 2 1 6 | $\frac{1}{t}$ 5 - | $\frac{1}{t}$ 6 -) | 1 2 2 6 1 | 6 - |

记 音：(e wai ja

意 译：(呀 外 呀

配 歌：(" " "

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|
| 1) | 2) | 3) | 4) | 5) | 6) | 7) | 8) | 9) | 10) | 11) | 12) | 13) | 14) | 15) | 16) | 17) | 18) | 19) | 20) | 21) | 22) | 23) | 24) | 25) | 26) | 27) | 28) | 29) | 30) | 31) | 32) | 33) | 34) | 35) | 36) | 37) | 38) | 39) | 40) | 41) | 42) | 43) | 44) | 45) | 46) | 47) | 48) | 49) | 50) | 51) | 52) | 53) | 54) | 55) | 56) | 57) | 58) | 59) | 60) | 61) | 62) | 63) | 64) | 65) | 66) | 67) | 68) | 69) | 70) | 71) | 72) | 73) | 74) | 75) | 76) | 77) | 78) | 79) | 80) | 81) | 82) | 83) | 84) | 85) | 86) | 87) | 88) | 89) | 90) | 91) | 92) | 93) | 94) | 95) | 96) | 97) | 98) | 99) | 100) |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|

我 俩

自 愿 (些) 结 夫 妻 (" " " ")

| | | | | | | | |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| t_0 | t_1 | t_2 | t_3 | t_4 | t_5 | t_6 | t_7 |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|

“ ” ”)

$3 \quad \overset{2}{3} \quad | \quad \overset{1}{2} \quad \underline{\underline{216}} \quad | \quad 6 \quad \underline{\underline{121}} \quad | \quad 6 \quad \underline{\underline{21}} \quad | \quad 5 \quad - \quad |$
 Paul tui (le) ngan lait
 我 的 (列) 情 人 给东西来定情
 情 人 (") 送 来

$6 \quad - \quad | \quad (\underline{\underline{12212151}}) \quad | \quad \underline{\underline{65}} \quad 6 \quad) \quad | \quad 3 \quad 2 \quad | \quad \underline{\underline{12}} \quad 1 \cdot \quad |$
 (le) Sait Pat Pin (ma)
 (些) (嘛)
 (") 定 情 的 (")

$\underline{\underline{12}} \quad 3 \quad | \quad 3 \quad - \quad | \quad \underline{\underline{21}} \quad 6 \cdot \quad | \quad \underline{\underline{211321}} \quad | \quad \underline{\underline{15}} \cdot \quad |$
 (lay lay pi) Sait Pat Pint (jeu)
 (郎 郎 西) 好 东 西
 (") (") "

$\overset{1}{6} \quad - \quad | \quad (\underline{\underline{12212151}}) \quad | \quad \underline{\underline{65}} \quad 6 \quad) \quad | \quad \overset{2}{1} \quad \overset{2}{3} \quad | \quad \underline{\underline{32}} \quad 1 \quad |$
 (jeu), tot nail pat lah
 (摇), 从 今 以 后 我 两 同 工 又
 ("), 从 今 以 后

$\overset{1}{1} \quad \underline{\underline{12}} \quad | \quad \underline{\underline{12}} \quad 3 \cdot \quad | \quad \underline{\underline{21}} \quad 6 \cdot \quad | \quad \underline{\underline{2116}} \quad | \quad 6 \quad \underline{\underline{12}} \quad |$
 lah menl tojl pohl (le) Kojl Tojl Sak (ma) (pān pu
 同 种 (些) (嘛) (奔 主
 我 俩 同 耕 (") 又 同 种 (") (")

$\underline{121} \overset{6}{\underset{5}{\mid}} \overset{5}{\mid} \overset{6}{\underset{1}{\mid}} \overset{6}{\mid} - \mid \overset{1}{\mid} \underline{21} \overset{1}{\underset{2}{\mid}} \overset{2}{\mid} (\underline{2161}) \mid$
 wai ja pǎu pǔ wai),
 外 呀 奔 主 外),
 " " ").

6 - $\mid \underline{1212} (2) \mid \overset{1}{\underset{2}{\mid}} \overset{2}{\underset{3}{\mid}} \mid \overset{1}{\underset{2}{\mid}} \overset{2}{\underset{3}{\mid}} \overset{1}{\underset{2}{\mid}} \overset{2}{\underset{3}{\mid}} \overset{1}{\underset{2}{\mid}} \overset{2}{\underset{3}{\mid}} \mid$
 jil takl (le)
 梭线难离 (列) 近家庭
 梭 线 (")

$\overset{1}{\underset{2}{\mid}} \overset{2}{\underset{3}{\mid}} \overset{1}{\underset{2}{\mid}} \overset{2}{\underset{3}{\mid}} \overset{1}{\underset{2}{\mid}} \overset{2}{\underset{3}{\mid}} \overset{1}{\underset{2}{\mid}} \overset{2}{\underset{3}{\mid}} - \mid (\underline{12212151}) \overset{6}{\underset{5}{\mid}} \overset{6}{\underset{5}{\mid}} \overset{6}{\underset{5}{\mid}} \mid$
 kait kaut (4e)
 (哇)
 柯 连 (")

3 2 $\mid \underline{32} 1 \mid 1 - \mid \underline{221} 1 \mid 1 \overset{1}{\underset{6}{\mid}} \overset{1}{\underset{6}{\mid}} \mid$
 tau! sau! fin! (ma), (pǎn pǔ pǎn le)
 (嘛), (奔 主 奔 列)
 永 不 离 ("), (" " " ")

$\overset{1}{\underset{2}{\mid}} \overset{2}{\underset{3}{\mid}} - \mid \overset{1}{\underset{2}{\mid}} \overset{2}{\underset{3}{\mid}} \overset{1}{\underset{2}{\mid}} \overset{2}{\underset{3}{\mid}} \mid \overset{1}{\underset{2}{\mid}} \overset{2}{\underset{3}{\mid}} - \mid \overset{1}{\underset{2}{\mid}} \overset{2}{\underset{3}{\mid}} \overset{1}{\underset{2}{\mid}} \overset{2}{\underset{3}{\mid}} \mid (\underline{6121}) \overset{6}{\underset{5}{\mid}} \overset{6}{\underset{5}{\mid}} \mid$
 pǎn hau ha pǎn tǎn),
 奔 好 哈 奔 讲),
 " " " " "),

$\dot{1}$ 6 —) | $\dot{1}$ 2 1 2 1 | 5 — | 6 1 2 1 | 1 2 1 |
 (pān le le le le pān pān le
 (奔 列 列 列 列 奔 奔 列
 (" " " " " " " "

2 2 1 6 1 | 6 — | 1 5 6 6 — | (1 5) 6 0 0 ||
 le ha le le pān tinsij le).
 列 哈 列 列 奔 丁 情 列)。
 " " " " " " " ")。

注：此为笛子歌之一种。女声唱。

演唱：奶玉书（侗族、女、55岁）
 吴兰社（" " "，22岁）
 伴奏：吴明华（" " 男、47岁）
 记谱：苏甲宋
 记音：陈国凡

思绪长长无尽头

1 = F $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中速

Katwan|ton|

(秧段歌)

三江

侗族

$\underline{2\ 3\ 6}$ $\underline{1\ 2\ 1}$ | $\overset{1}{\dot{6}} -$ | $\underline{2\ 3\ 1}\ \underline{2\ 3\ 6}$ |
 记 音: tɔu| Kant tɔt| ɲəp| (a) ləp| lui| ku| (jat),
 意 译: 到 了 傍 晚 (啊) 风 下 溪 (呀),
 配 歌: " " " " (") " " " ("),

$\underline{2\ 3\ 6}$ $\underline{1\ 2}$ | $\overset{2}{\dot{3}} -$ | $\underline{2\ 3\ 2\ 1}$ $\underline{6\ 6}$ | $\underline{1\ 2}$ $\underline{2\ 1\ 6}$ |
 ɬaj| tui| hui| hui ɬo| tɬiut| nam| lui| lān| (a),
 想 妹 绵 绵 就 象 水 下 洞 (啊),
 " " " " " " 洞 水 流 ("),

$\underline{6\ 6\ 6}$ $\underline{1\ 2\ 3}$ | $\underline{1\ 6\ 3\ 6}$ | $\underline{1\ 6}$ $\underline{6 -}$ |
 nām| ɬil| lui| lān| let| let| ka| (əi), jau| pu|
 洞 水 流 来 叮 咚 响 (哎), 思 绪
 " " " " " " ("), " "

$\underline{1\ 6\ 6\ 1}$ $\underline{2\ 3\ 2\ 3}$ | $\underline{1\ 2\ 1\ 6}$ $\underline{6 -}$ ||
 ɬo| jɪt| tɔt| la| ɲat| (a).
 长 长 无 尽 头 (啊).
 " " " " " (").

注: 此歌男、女声均可唱,
属普通山歌。

演 唱: 韦惠明
 记 谱: 苏甲宋
 记 音: 陈国凡

义务兵役保国家

1 = ^bB $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
稍快

(换段歌)

龙胜
侗族

$\dot{1} - - | \dot{2} \overset{12}{\underset{7}{\dot{1}}} | 6 - | \underline{\dot{2} \dot{1} \dot{2} \dot{1}} | \underline{6 \dot{1} 6 \dot{1}} |$

记音: (川 liu wai le, tai-pau howiepi: ya: pau le a

配歌: (嗯 柳外咧, 大飘咳雨呀飘咧啊

5 5 | 6 - | $\dot{3} \overset{23}{\underset{4}{2}} - | \dot{3} \overset{1}{2} - | \underline{\dot{3} \dot{1} \dot{2} \dot{1}} \dot{1} |$

Pij Pij le)! ji wu Pij j) pao guo tqa (ma

平平咧)! 义务兵役 保国家(嘛

$\underline{3 \dot{2} \dot{3} \dot{3}} | \dot{2} - | \underline{\dot{1} \dot{2} \dot{1} \dot{3}} | \dot{2} - | 6 6 |$

hou a hou ni nuqil, na a na ni naan), lun liu

怒啊怒咧 暖, 哪啊哪呢 暖), 轮流

$\overset{21}{\underset{7}{6}} - | \underline{\dot{1} \dot{5}} 6 0 | \underline{\dot{1} \dot{2} \overset{2}{\underset{7}{3}} \dot{1} \dot{1}} | \underline{5 5} 6 - |$

(le) san toun guo tqa tza) ma nyari sul) jaly),

(咧) 参军 国家强(嘛 凝从养),

$\underline{6 \dot{1} \dot{2} \dot{1} \dot{1}} | \underline{5 5} 6 - | \underline{\dot{3} \dot{2} \dot{3} \dot{2}} \dot{2} |$

guo tqa tza) (ma nyam sul) jaly), pao wai

国-家强(嘛 凝从养), 保-卫

guo ta nao den ta (ma liao liu a
 国 防 守 边 疆 (嘛 轮 亮 溜 啊

3 6 i — | i 2 3 2 | 3 6 i 0 | 6 i |
 liu lam lei, lam lei liu a liu lam lei), so san
 溜 亮, 亮 溜啊 溜 亮), 子 升

$\frac{2}{1}$ 6 - | 1 5 6 - | 1 2 $\frac{2}{1}$ 3 1 1 | 1 2 3 2 |
 (de) wan tai lai tɕiu tɕah ma, lam lɛŋ liu a
 (de) 万代得久长(嘛, 乾亮端柯

3 6 i | 6 i 6 i | i 5 6 | 6 i 6 i |
 lil lAm lEh, lAm lil lAm lil liu lAm lEh, lAm liu lAm liu
 油 轮 亮 轮 油 轮 油 油 轮 亮, 轮 油 轮 油

1̣ 5 6 - | 5 5 | 6 - || 演唱 { 罗兴岑 (侗族)
 liu lam leŋ, pin pin le). 编词 {
 为 轮 亮, 平 平 咧)。 记谱 { 石本忠
 记音 {

注：此种歌词语{gaI Kiay}，{gaI}即歌，{Kiay}有间隔之意，故也可称为间隔歌，即在对歌过程中，用某种歌唱久了，想引导对方换一种品种，就唱此种“换段歌”。

开口唱歌心欢喜

1 = ^bB $\frac{3}{4}$

Kaɪ ʂol ʂil

三江

(细声歌)

侗族

$\dot{2} \dot{3} \dot{2} \dot{3} 2 | \dot{2} \dot{3} - - | 2 \dot{2} \dot{3} 2 | \overset{246}{\dot{2} \dot{3} 5} 0 0 |$

记音: ʂim ʂpɪ tuot kaɪ ʂaɪt kuənɪ tɕit (eiɪ),

意译: 开口唱歌 心欢喜 (哦),

配歌: " " " " " " ("),

$6 \ 6 - | \overset{m}{2} \ 1 \ 1 \ 2 | \underline{2 \ 1} \ 6 \cdot \underline{6} | 3 \ 3 \ 2 | \overset{2}{\dot{2}} - - |$

minɪ tɕuɪ tɪtɕuɪ tɪtɕɪ tɕil (leɪ), laotɕinɪ ʂeɪ ʂeɪ

民族 地区得自治 (咧), 进新社会

" " " " " " ("), 新社会来

$3 \ 3 \ 2 | \overset{246}{\dot{2} \dot{3}} 0 0 | \overset{1}{\dot{2}} \overset{1}{\dot{6}} \overset{1}{\dot{6}} - | 2 \ 1 \ 2 \underline{2 \ 1} | \overset{1}{\dot{2}} \overset{1}{\dot{6}} \overset{3}{0} ||$

laɪɪ liɪ liɪɪɪ (lɪɪ), lauɪ ɲil maɪɪɪɪ maɪɪɪɪ mi (lɪɪ),

好得很 (咧), 老少大小喜盈盈 (咧),

" " " ("), 男女老少笑迷迷 (").

注: 此歌属一般情歌, 女声用假嗓唱, 声音细,
称“细声歌”

演唱: 吴景润 (侗族40岁)

吴仕英 (侗族40岁)

吴维芝 (侗族)

记谱: 柳州地区音乐采风组

记音: 陈国凡

译配:

计划生育意义大

1 = F $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

稍 快

Kaŋ keŋ əpɿ

(唱边歌)

三 江

侗 族

$\underline{3\ 5}\ \underline{3\ 2}\ | \ 6\ \underline{1\ 6}\ | \ 6\ -\ | \ 1\ \underline{2\ 3}\ | \overset{2}{\underline{3\ 6\ 0\ 0}}\ | \underline{6\ 1}\ 6\ |$

记 音: tɿl faɪ sãŋ jɪl (a) jɪt jɪl makɿ, jaɪ moɪl

意 译: 计 划 生 育 (啊) 意 义 大, 两 人

配 歌: " " " " " " " 夫 妻

$\underline{6}\ \underline{1\ 6}\ | \ 6\ -\overset{2}{-}\ | \ 6\ \underline{1\ 2}\ | \underline{1\ 2\ 1\ 6}\ \underline{6\ 0\ 0}\ | \underline{6\ 1}\ 6\ | \ 6\ \underline{1\ 6}\ |$

Saɪl laɪl (a) Saɪl jɪt paŋɿ (a), tɿt tsɔɪt tɿntɿɿɿɿ

商 易 (啊) 养 一 娃 (啊), 集 中 精 力

" " (") 生 一 娃 ("), " " " " "

$\underline{6}\ -\ -\ | \underline{6}\ \underline{1\ 6\ 1\ 2}\ | \overset{12}{\underline{3\ 6\ 0\ 0}}\ | \underline{2\ 3\ 2}\ \underline{1\ 6}\ | \underline{1\ 6}\ 6\ | \underline{6}\ -\ |$

(a) weɪsɿ faɪ, jɪt laɪl kɒl tɿaɪ

(啊) 搞 四 化, 一 好 国 家

(") " " " 利 国 利 民

$\underline{1\ 2}\ \underline{3\ 2}\ | \underline{1\ 2}\ \overset{4}{\underline{6\ 0\ 0}}\ ||$

ɿpɿl laɪl janɿ (a).

二 好 屋 (啊).

利 自 家 (").

演 唱: 杨群兰

记 谱: 苏中宗

记 音: 陈国凡

注: 此歌一般随口而唱, 故称唱边歌。

脚踩门坎泪满襟

1 = A $\frac{2}{4}$
书

KaI fuI muI
(父母歌)

三江
侗族

2 6 2 3 | 1 6 2 6 | 1 2 6 |
记音: fuI muI | æhI | æhI | pɛmI muI | tɕuI | maI | hoi | hoi
意译: 父母 声声 要我 嫁 (嘛 嗨 嗨
配歌: 父母 要我 去 嫁 人 (" " "

1 2 1 | 1 2 1 6 | 1 2 2 1 | 6 — |
oi hoi), muI tɕi | kɛI | fuI | uKɪ | tuot | kɛI | (ma | oi
哦 嗨), 我 忍 不 住 云 了 门 (嘛 哦
" "), " " " " " " " (" "

1 6 6 | 1 2 3 2 3 | 1 6 3 6 | 1 2 6 |
ma oi), muI uKɪ | tuot | kɛI | muI | pɛI | sɛI | (ma | hoi | hoi
嘛 哦), 我 云 门 来 我 伤 心 (嘛 嗨 嗨
" "), 离 别 父 母 好 伤 心 (" " "

1 2 1 | 3 2 1 6 | 2 3 1 2 | 2 1 6 |
oi hoi), tɕi | pɛI | jɛI | tɕi | pɛI | tɕi | muI | pɛI | kɛI | (ma | oi
哦 嗨), 脚 踩 门 坎 叫 我 泪 满 襟 (嘛 哦
" "), " " " " 泪 满 " (" "

(齐)

$\underline{2\ 1\ \dot{6}\ \dot{6}} \mid \underline{\dot{6}\ 1\ \dot{6}\ 1} \mid \underline{2\ 1\ 2\ 1\ \dot{6}} - \mid 1 - \overset{m}{\mid}$
 taut wel panl npaŋl tɪnt tãŋl beɪ (oi), (wi
 我们做伴去采茶 (喂), (喂
 我们做伴去采茶 ("), ("

$1 - \overset{m}{\mid} \mid \underline{2\ 1\ 2\ 1} \mid \underline{1\ 2\ 3\ 2} \mid \underline{1\ 2\ 3\ 2} \underline{1\ 2\ 1} \mid \overset{1}{\dot{6}} - \mid$
 wi wi npaŋ tin wi wi npaŋ tin wi
 喂喂人定喂喂喂人定喂
 " " " " " " " " " "

$\underline{5\ \dot{6}\ 5\ \dot{6}} \mid \underline{5\ \dot{6}\ \dot{6}\ 0} \mid \underline{1\ \dot{6}\ 2\ 1\ 2} \mid$
 wi wi sau pan npaŋ tin oi), tɪnt pɪt tãŋl beɪ
 喂喂少班人定喂), 上山采茶来做伴
 " " " " " " " " " "

(齐)

$1\ \underline{\dot{6}\ 1} \mid \underline{\dot{6}\ 1} \mid \underline{\dot{6}\ \dot{6}\ 1\ 2} \mid 2 - \mid \overset{1}{\dot{6}} - \mid$
 wel panl npaŋl (e), (npaŋ tin oi hoi oi),
 (而), (人定喂喂 喂),
 一起走 ("), (" " " " ")

$\overset{3}{\dot{6}}\ \underline{\dot{6}\ \dot{6}} \mid \overset{3}{\dot{6}}\ \underline{\dot{6}\ \dot{6}} \mid \underline{1\ 3\ 0\ 2\ 1} \mid \underline{\dot{6}\ 1\ \dot{6}\ 1} - \mid$
 npaŋl mai] ta] juŋl toɪt toŋl, tɪnt npaŋ ljaɪl eɪ set,
 今晚相见真心欢
 今晚我俩相见, 心里乐开花,

2 1 2 1 6 — | 1 — [~] | 1 — [~] | 2 1 2 1 | 1 2 3. 2 |
 (oi wi wi wi wi ɲəntin wi),
 (喂 喂 喂 喂 喂 人 定 喂),
 (" " " " " ")。

1 2 3 2 1 2 1 | 1 6 — | 5 6 5 6 | 5 6 6 0 ||
 wi wi ɲəntin wi wi wi sau paɪ ɲəntin wi),
 喂 喂 人 定 喂 喂 喂 少 班 人 定 喂),
 " " " " " " " " " ")。

注：此歌为女友作伴时所唱。

演唱：吴结习(侗族女, 32岁)
 韦爱平(" " " 21岁)

记 谱)
 记 音) 陈国凡
 译 配)

粉碎“四人帮”我们享太平

$$1 = F \frac{3}{8} \frac{4}{8} \frac{5}{8}$$

欢快地

KAT lat jul

(赖油歌)

三江

侗族。

3 32 1 | 6 1 | 2 3 1 | 3 2 6 | 1 6 1 | 2 1 5 6 0 |

记音: (Kau pai t̃u ja t̃u lai lai ji t̃u e ja a ji ja).

意译：(干败足呀足赖赖衣足师呀 啊衣呀)，

配歌：(" ♭ " " " , " ♯ " ")

$$\underline{3}^{\overline{3}} \underline{2} \underline{1} \mid \underline{3}^{\overline{2}} \underline{6} \cdot \mid \underline{3}^{\overline{2}} \underline{61} \mid \underline{2 \cdot 6} \mid \underline{1 \ 6 \ 1} \mid \underline{21} \ \underline{5 \ 6 \ 0} \mid$$

tɪm|ə|tʊəl|kʌt(jə) pʊl|ɪpən|məkʰ(jəjə a jɪ jə),

开口唱歌(呀) 颂恩人 (呀呀 啊 衣呀),

$$H \quad U \quad V \quad W \quad (X, Y, Z, \dots)$$
$$1 \quad \widehat{\underline{\underline{21}}} \quad \widehat{\underline{\underline{61}}} \quad \widehat{\underline{\underline{3}}} \mid \widehat{\underline{\underline{23}}} \quad 1 \quad \widehat{\underline{\underline{3}}} \quad 1 \mid \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{6}} \quad 1 \mid$$

Koifiaut sim an t̃int t̃ih lai cle Pin pan le),

你的恩情真正大(咧 耳 班 咧),

你的情意真不轻() () () () ,

$$1 \quad \underline{\underline{21}} \mid \underline{6} \quad 1 \quad \underline{6} \mid \underline{6} \quad \underline{\underline{61}} \quad 2 \quad \overset{6}{\cdot} \mid \underline{1} \quad \underline{\underline{6 \cdot 1}} \mid$$

tɕen̩ kʰau¹ tɕn̩ ʔi¹ (ja) ʃa¹ kʰu¹ ʃoŋ¹ (ja ja

全靠我们(呀)党中央(呀呀)

h h h h (") " " (" "

$\underline{\underline{21}} \ \underline{\underline{5}} \ \underline{\underline{6}} \ 0 \mid \underline{\underline{3}} \ \underline{\underline{21}} \ \underline{\underline{6}} \ 1 \mid 1 \ 2 \ 3 \ 1 \mid \underline{\underline{5}} \ \underline{\underline{6}} \ 1 \mid$
 a ji ja), bui si jin payi npau si sail (le Pin Pan le)
 啊 家 呀), 收拾“四人帮” 得 自 在 (咧 耳 班 咧)
 “ ” “ ”), 粉碎“四人帮” 我 们 得 (“ ” “ ”)

$\underline{\underline{2}} \ \underline{\underline{61}} \ \underline{\underline{2}} \ \underline{\underline{6}} \mid 1 \ \underline{\underline{65}} \ \underline{\underline{6}} \parallel$
 taii Pin npau (le Pin Pan le).
 享 太 平 (咧 耳 班 咧).
 “ ” “ ” (“ ” “ ” “ ”).

注：侗族地区盛产茶油，外地人每年都要前来赖油，
 赖油时唱的歌称“赖油歌”。

演唱：吴世英（侗族，女）

吴景润（侗族，女）

吴维芝（侗族，女）

记 谱：柳州地区音乐采风组

记 音、

译 配 陈国凡

怀念毛主席

$$1 = A \frac{2}{4} \frac{3}{4} \frac{3}{8} \quad \text{Ka1 Pi] Pa]}$$

中 速

(琵琶歌)

三江

侗族

(5 3 2 | 12 35 | 2 3 | 12 35 | 23 1 |

661 23 | 12 335 | 23 65 | 6 1 | 6 -) |

$$\overbrace{2-}^{\quad} 2 \quad 1 \quad | \quad \frac{2}{t} 3 \quad \frac{2}{t} 3 \quad | \quad \overbrace{2-}^{(1 \cdot \frac{21}{2} 23)} \quad | \quad \overbrace{2-}^{\quad} \quad |$$

记音: tʌt hʉed tʌt hɒt (oi),

意译：九月九日是悲痛的一天 (哀)。

配歌：九月九日（吟），

$$(1 \mid \underline{21} \underline{\underline{61}} \underline{\underline{61}} \mid \underline{2} \mid 1)$$

1 13 | 3 2 | 31 1-1-1-1-1-1 |

puj mahj sit said hi (oi),

是个悲痛日(唉)。

稍忤

32 35 | 23 6 | 1 6 | 3 1 3 | 2 1 32

juun Kain tui lei

主席逝世我湧泪滔

猛 听说 主席

$\underline{1\ 6}$ $\underline{6}$ | $\underline{6\ 3\ 2\ 6\ 1}$ | $\underline{6\ 3}$ | 1 3 | $\underline{1\ 3\ 2\ 1\ 6}$ |
 kai¹ man¹, nom¹ tai¹ tau¹ (oi),
 斯 世, 泪 水 湧 (唉),

$\underline{6}$ — | $\underline{6}$ — | $\underline{6}$ — | $\underline{6}$ — — | $\underline{6\ 5\ 6}$ |

1 6) | $\underline{2\ 6}$ 1 | $\underline{2\ 1}$ 3 | 3 $\underline{2\ 1}$ | 3 $\underline{2\ 1}$ |
 tai¹ bi¹ huah¹ tau¹ tau¹ wei¹
 主席怎能离开我们
 主 席 怎 能 离 开 我

1 1 | $\underline{2\ 1\ 6\ 1}$ | $\underline{6\ 1\ 2\ 1}$ | $\underline{6\ 5\ 6}$ | $\underline{6\ 1\ 6}$ |
 tai¹ (oi),

们 (唉),

1 6) | $\underline{6\ 2\ 3}$ | 1 $\underline{2\ 3\ 2}$ | $\underline{1\ 6\ 6}$ | $\underline{6\ 3\ 2\ 6\ 1}$ |
 hau¹ wai¹ kai¹ min¹ tau¹ so¹
 他为革命操劳一生
 他 为 革 命 操 劳

$\underline{6\ 3}$) | $\underline{6\ 1}$ | $\underline{2\ 3}$ | $\underline{1\ 2\ 6\ 1}$ | 3 $\underline{2\ 3\ 2}$ |
 hau¹ tut¹ kai¹ lit¹ bi¹ sat¹ lai¹
 没有一时能好好休息
 没 有 一 时 好 休 息

(oi),
(咳),

23 65 | 6 1 6) | 6 1 3 | ¹6 1 | ^(66 6 3)
 1u3 si4 neij3int ɬay,
 一九六四年那一年
 六 四 年 那 年 ,

6 32 | ²3 1 | 6 13 | 2 ⁽¹ 21 2 3) |
 ɬont ɬay tuont mou ɬuy ɬil (oi),
 我幸福地见到了毛主席
 我 见 到 毛 主 席 (咳),

12 3 | ²3 32 | 321 1 | 1 — | 1 ^{(21 | 61 61} — |
 niaht ɬint nat nahy mait (oi),

真 是 太 幸 福 (咳),

2 1 .
 1 — | 32 35 | 2 3 65 | 1 6) | 6 3 |
 mau3 nahy
 主席和代表

12 3 | 23 ²1 | 6 216 | ^{(32 61} 6 — | 6 3) |
 si4 nimy tai4 paux ɬuy hiaj (oi),
 一起照像
 还 和 代 表 照 像 (咳),

$\widehat{1\ 2}\ 1\ |\ \widehat{6\ 1}\ 6\ |\ 6\ \widehat{2\ 1\ 6}\ |\ \widehat{1\ 2}\ 3\ |\ \underline{\underline{2\ 3\ 2}}\ 1\ -\ |$
 tai¹ tou¹ mah¹ man¹ tət¹ lui¹ ɲam¹ tai¹ (oi),

大家高兴得热泪盈眶，

大家激动 热泪 淋漓 (喂)，

$\underline{\underline{6}}\ -\ |\ \underline{\underline{6}}\ -\ |\ \underline{\underline{6}}\ -\ -\ |\ \underline{1\ 2}\ \underline{3\ 2}\ |\ \underline{6}\ \underline{6}\ |\$

$1\ 6\)\ |\ 6\ \uparrow\ |\ 3\ \widehat{3\ 2}\ |\ \overset{2}{\underline{6}}\ \underline{6}\ |\ 1\ -\ |$

tai¹ bi¹ ɲi¹ɲi¹ tiu¹ wei¹ pan¹

主席红光满面和我们在一起，

主席 和 我们 在 一 起，

$2\ 3\ |\ 1\ 3\ |\ 2\ -\ -\ |\ 2\ -\ -\ |\ 3\ \underline{\underline{3\ 2\ 1}}\ |$
 ɲat¹ koi¹ tai¹ koi¹, ken¹ tɔi¹

我的心不行

我的

$\underline{6}\ \overset{1}{\underline{2\ 3}}\ |\ \underline{1\ 3}\ \underline{\underline{3\ 2\ 1}}\ |\ 3\ 2\ |\ \underline{\underline{3\ 2\ 1}}\ 1\ |\ 1\ -\ |$
 kau¹ lo¹ mah¹ tin¹ lai¹ jit¹ tɔi¹ (oi),

地跳，

心呀 跳 呀 跳 不 息 (喂)，

$\underline{\dot{6}1 \ \dot{6}1} \mid \underline{2 \ 1} \cdot$
 $\underline{1 -} \mid 1 - \mid \underline{\dot{6}5 \ \dot{6}1} \mid \underline{23 \ \dot{6}5} \mid 1 \ \dot{6} \mid$

$\overset{4}{6} \ 1 \mid \underline{2 \ 1} \ \underline{2 \ 6} \mid \underline{\dot{6} \ 1} \ \dot{6} \mid \overset{4}{2} - 1 \mid 3 \ \underline{1 \ 2} \mid$
 nail iau] fah] tou] mau] tu] fil, sit tai
 每当我想念毛主席的时候， 只有看，像
 当我想念毛主席， 看着

$(\underline{32} \ \underline{\dot{6}1} \mid \dot{6} \ 3)$
 $3 \ \underline{232} \mid \underline{1 \ 6} \ \dot{6} \mid \dot{6} - \mid \dot{6} - \mid 3 \ \dot{6} \mid$
 fah] Bon] mat] jin], nu] we]
 先， 何时才能见
 像先 回忆 过去

$\overset{3}{6} \ \overset{2}{3} \mid \overset{3}{1} \ 2 \mid 3 \ 2 \mid 1 - \mid \dot{6} - \mid$
 fah] li] nu] jit] tat (oi).
 到他老人家，
 心中 好 伤 悲 (咳)。

$(\underline{32} \ \underline{12} \mid \underline{\dot{6}1} \ \dot{6} \mid 1 \ \dot{6} -)$
 $\underline{\dot{6} -} \mid \underline{\dot{6} -} \mid \underline{\dot{6} -} \parallel$

注：用侗族琵琶伴奏，故称琵琶歌。

演唱：石世忠（侗，40岁）
 记谱 }
 记音 } 柳州地区音乐采风组
 译配 }

我想和你共火坑

1 = A $\frac{4}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{2}{4}$

(5-2 定弦)

Kat Kol Kil

(牛腿琴歌)

三江

侗族

(2 — 5 — | 3 2 3 2 2 — | 2 3 5 5 — | 3 5 3 2 3 — |

3 5 3 2 3 2 3 2 1 6 | 1 2 3 | 3. 2 1 6 1 2 3 | 3 2 3 2 1 6 1 2 3 |

2 6 1 6 1 2 1 1 1 | 1. 6 3 — | 6 1 2 2 1 6 1 | 2 3) 2 1 1. 2 3 ¹² |

记音: tu luk | ŋem | lai,

意译: 你实在好,

配歌: " " " " ,

3 3 5. 2 3 — | 1. 2 3 ² 3 ⁵ 3 2 1 | 1 — — 6 |

nitl pait ŋəm nia1 jau pu ta1 lit nu1 (e),

早去晚回 我也眼得见(哪),

我们早晚都相随("),

(6 — 1 2 2 1 | 6. 1 2 3 3. 2 1 6 | 3 — 3 —) | 3 ⁵ 3. 2 1 ¹² 1 |

tiut pɪn1 kən1 tɔw1

我只爱你

" " " "

$\overset{1}{6}$ 1 $\widehat{12}$ 1 | 1 — — 6 | ($\underline{1.2}$ $\underline{3}$ $\underline{3.2}$ $\underline{16}$ | $\underline{12}$ 1 — — $\overset{6}{\underline{3}}$) |

lan] kǎn] nǚ] (e),

不 要 誰 (而),

“ ” “ ” (”),

1 $\underline{3.2}$ 1 $\widehat{121}$ | $\overline{3--53}$ | 3. 2 3 $\widehat{21}$ | 1 $\overset{12}{\underline{1}}$ — — $\overset{2}{\underline{1}}$ |

ajaut] pín] kǎn] nǚ] (e),

tóh] tǔt] pǎ] kǎn] sǎn] (e),

我 只 愛 你 (而),

象 个 魚 想 埝 (到),

“ ” “ ” (”),

就 象 魚 愛 水 (”),

($\underline{61}$ $\underline{23}$ $\underline{3.2}$ $\underline{16}$ | $\underline{12}$ 1 — — $\overset{3}{\underline{1}}$) | 6 $\widehat{12}$ 3 $\underline{3.2}$ | $\widehat{12}$ | $\overset{5}{\underline{3}}$ $\widehat{2}$ $\widehat{3}$ |

kau] tiut] sǎp] tóh] nǚ] kǎn] | a] pǎut]

整 条 心 中 真 是 給 你

整 个 的 心 都 已 送 給

1 $\widehat{121}$ 3 — | ($\underline{6}$ 5. | $\underline{53}$ $\underline{32}$ $\underline{35}$ $\underline{53}$ | 3 — 3 —) |
ton] me] jǎ],
(6 — 6 —) |

没 有 愁,

了 你 (呀),

3 3 3 $\widehat{121}$ | $\overset{2}{\underline{3}}$ — — $\underline{21}$ | 1 $\underline{2}$ 1 1 $\widehat{12}$ |

tǎk] lau] mǎh] | o]j] (e),

tǎit] nǚ] pǎn] tǎh] jín]

掉 进 潭 七 (而),

我 也 要 抬 头

掉 进 深 潭 (”),

也 要 看 一 回

1 - - - ³ | (6 1 2 3 3 2 3 2 1 6 | 1 2 1 - - ³) | 2 ⁵ 3 2 |
 (e), pet1 mǎnt
 (啲) 日 后
 (") 人 生

1 3 2 | 1 1 3 2 | 3 - 1 - | 3 3 2 3 2 |
 lau1 tiu1, kau1 jan1 kau1 tǎn1 ku1 tin1 tin1 pǎn1 ton1 kai1
 我老, 家中什么也没有空空的
 系老, 人孤单屋空空无人帮理

121 1 - - ³ | (6 1 2 3 3 2 3 2 1 6 | 1 2 1 - - ³) | 3 1 1 121 |
 lau1 (lat), pet1 we1 man1 ai1
 家例, 都知你部
 会("), 问声部君

²/₃ - - - ⁵/₇ | ²/₃ 1 121 1 | 1 1 - - ³/₇ | (6 5 |
 (e) ka1 met1 hǎh1 tai1 kon (e),
 (啲) 自有她来管(啲),
 (") 你是否另对(")?

| 5 3 3 2 3 5 5 | 5 - 3 -) | 3 1 1 3 | 2 ²/₃ - - ¹/₇ |
 | 1 6 6 5 6 1 6 | 1 - 6 -) |

soi1 mau1 ton1 sai1 sǎn sai1,
 让她心肠混乱,
 我的心乱如麻,

总想和你共同过一輩子

(") (" ")

译配

哪有情妹来配我

1 = F $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
中 速

(伦丁歌)

尤 胜
侗 族

1 2 1 | $\frac{2}{4}$ 6 — | 1 2 1 6 — | 2 1 2 2 1 | 6 1 5 |

记 音: (哪 m Wei! Pəi a le taipəla pi ja pau a
译 配: (喂 喂 喂! 飘啊咧 太飘啊西 呀飘啊

6 — | $\frac{2}{4}$ 1 2 — | 3 1 $\frac{1}{4}$ 2 — | 3 3 2 1 |

le), Kou! Pəh! taol tən! Pəh! lait jem! (ma
哪 山顶 栗 禾 叶 好 刺 (嘛

2 3 2 1 2 5 | $\frac{6}{4}$ 1 — | 2 3 2 1 | $\frac{1}{4}$ 2 0 |

dzu a dzu ləm tem ja, dzu a dzu lən tem),
竹 阿 竹 伦 丁 呀, 竹 啊 竹 伦 丁),

6 2 1 | $\frac{2}{4}$ 6 — | 1 5 6 — | 2 1 6 6 6 |

Kou! ja! (le) Kaol tēm Pa! Wei Piaol (ma
山 冲 (啊) 谷 粒 难 脱 落 (嘛

6 2 1 2 | 6 6 1 — | 6 2 1 2 |

ləm tem Kei lai qok ʔəa dzu ləm tem Kei lai
伦 丁 皆 赖 学 业 竹 伦 丁 皆 赖

6 1 6 — | $\overset{2}{\underset{2}{\text{c}}}$ 1 $\overset{4}{\text{c}}$ 2 — | 3 1 2 — | 3 3 2 1 |
 𠵹𠵹𠵹𠵹 (dzu), paŋt met kwəiŋ tɕiut toŋ kwəiŋ tɕiut (ma
 学业竹), 好用竹箩配成对 (嘛

2 2 2 1 2 5 | $\overset{6}{\text{c}}$ 1 — | 2 2 2 1 | $\overset{1}{\text{c}}$ 2 0 |
 dzu a dzu ləm tem ja, dzu a dzu ləm tem),
 竹阿竹伦丁呀, 竹阿竹伦丁),

6 $\overset{3}{\text{c}}$ 1 | $\overset{21}{\text{c}}$ 6 — | 1 5 6 — | 2 1 6 1 1 |
 jaot Kəŋt (le) kwəiŋ tɕou, nuŋ net titt lint
 我打 (咧) 单身, 哪有情妹

2 1 5 5 | 6 2 1 2 | 6 6 1 — |
 Piel titt jaot cma ləm tem kei lai 𠵹𠵹𠵹𠵹 dzu
 来配我 (嘛 伦丁 皆赖 学业竹

6 2 1 2 | 6 1 6 — ||
 ləm tem Kei lai 𠵹𠵹𠵹𠵹 (dzu),
 伦丁 皆赖 学业竹)。

演唱: 杨友新

记谱

记音

意译

石本忠

唱歌不乐什么乐

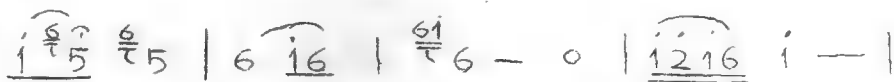
$$1 = {}^bB \frac{2}{4} \frac{3}{4} \frac{4}{4}$$

稍 恆

(双人歌)

龙 胜

侗族



记音: (dʒu weɪ ja ai! a ai

直译：(足 喂 呀 唉！ 啊 唉

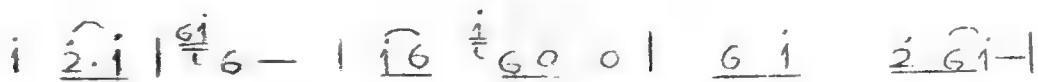
配秋：()



ləu wai wai dzu wei) / kaʔ (wei)

柳 叶 叶 足 喂)！ 歌(喂)

$\frac{1}{2} \cdot \frac{1}{2} = \frac{1}{4}$



ten1 tot (wei dzu wei), met (a) fa: m (a)

常(喂) 是(喂), 有(啊) 吃(啊)

歌 先 (" " "), " (") " (")



K'oh1 t'a:n1 (t̥:a) ka7 t'en1 t'an1 (ai),

漫 吃 (加) 歌 常 談 畫

[illegible]

2 1 5 6 | 5 — | 5 5 6 2̇ 1 6 — |
 KAT KEIT WEI MO:HT (a) mǎ:HT WEI MO:HT (a ai
 歌 不 为 乐 (啊) 什 么 为 乐 (啊 唉
 唱 歌 不 乐 (啊) 什 么 乐 (" "

i 6 $\frac{1}{i}$ 6 0 | 6 1 6 i. | 6 $\frac{2}{i}$ i $\frac{2i}{i}$ 5 — |
 dzu wei)? | zeit keit (a) we- Kwant (tjo)
 足 喂)? 话 不 (啊) 为 甜 (如)
 " ")? 唱 歌 (啊) 不 甜 (")

6. i | 2i 6. | 6 ⁱ 2 6 i 2i 6

nah | we | kwah | (ai)? me | ka | me | je | (ai)

什么 为 甜 (唉)? 有 歌 有 耶 (唉)

什 么 甜 (")? " " " " (")

6 i ³121 6 6 | ¹6 ¹6 0 | 6 i 2 6 |
 tʰi] K'wa:nt tot (ai dʒu wei), tʰot] nait Pait lon]
 尽管 唱 (唉 足 喂). 头 这 去 后
 " " " (" " "), 从 今 往 后

i - | ²¹ 6 . i | ³ 2 2 i 5 - | 6 . i ⁶ 2 i

(a), talj ka- ʔalj suot (a) nou| wo| nou|le

(啊), ~~来~~ 枝 逐 枯 (啊) 谁 知 谁 (咧)

("), 谁 知 能 活 ("") 多 少 年 ("

1 5 6 0 ||
 tia ɲəm tiŋ)?
 如 - 丁)?
 " , ")?)?

演唱: 杨友新
 记谱 }
 记音 } 韦模材、石本忠
 意译 }

注: ①此种歌侗语称 (Kat ɲiɯ) (嘎久), [Kat] 即歌, [ɲiɯ] 即双之意, 故称“双人歌”。此种歌男女通用, 但演唱时仅限两人 (两男或两女) 同唱, 可用侗笛伴奏。

②此种歌一般在近距离内对唱, 如火炉边, 岩坪中, 鼓楼上等, 也可单独抒发, 无须对手。

妹不唱歌空过夜

1 = E $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
 中速

(双人歌)

龙 胜
 侗 族

$\frac{2}{4}$ 1 2 2 $\frac{2}{4}$ 1 | $\frac{6}{4}$ 5 — | $\frac{6}{4}$ $\frac{3}{4}$ 1 6 . 1 |
 记音: tɕiŋ Kei tog a: (a) leu ɲem(əi)
 直译: 真 不 唱歌 (啊) 完 夜 (哎)
 配歌: 妹 不 唱歌 (啊) 空 过 (啊)

1 $\frac{6}{4}$ 6 — | $\frac{2}{4}$ 1 . 2 | 3 $\frac{4}{4}$ 3 2 1 |
 miaŋ (əi), ɲim Piaŋ guŋ ɲaŋ tɕa tɕi
 夜 (哎), 还 比 篴 笋 中 山
 夜 (哎), 好 比 山 中 竹 笋

$\frac{2}{\underline{1}}$ $\frac{6}{\underline{1}}$ $\frac{1}{\underline{1}}$ | $\frac{2}{\underline{1}}$ $\underline{2}$ $\underline{21}$ $\frac{6}{\underline{1}}$. | $\frac{3}{\underline{2}}$. $\underline{1}$ |
 lai (əi), ɲon pai pəi (əi), si tət
 (嘢 哎), 老去高 (哎), 十 七
 (" "). 老了枝 ("), 十 七

$\underline{2}$ $\frac{1}{\underline{2}}$ $\underline{2}$ | $\underline{1}$ $\underline{6165}$ | $\underline{6}$ - | $\frac{3}{\underline{2}}$. $\underline{3}$ | $\underline{21}$ $\underline{6}$ $\underline{6}$ |
 ɬəm pət lai dʒu wa, lao pai əu ɲade
 十 八 得 妹 诶, 老去上 坡 (咧)
 十 八 正 该 唱, 人 老 死 了 (咧)

$\underline{2}$ $\frac{3}{\underline{121}}$ $\underline{6}$. $\underline{1}$ | $\underline{21}$ $\underline{6}$. | $\underline{2}$ $\underline{32}$ $\underline{1}$. $\underline{0}$ |
 ɬei pin (ɲa əi) tou (əi), it ɲəi (le)
 死 平 (呢 哎) 放 (哎), 一 象 (咧)
 埋 山 (呢 哎) 地 (哎), 象 那 (咧)

$\underline{1}$ $\underline{2}$ $\underline{3}$ $\frac{1}{\underline{3}}$ | $\underline{21}$ $\underline{6}$ $\underline{65}$ | $\underline{2}$ $\underline{1}$ $\underline{61}$ $\frac{1}{\underline{6}}$. |
 mei mak ɲia nam (lɔ: əi) . daj ɲa ɲəi (əi),
 树 大 河 南 (嘢 哎) 逐 枝 枯 (哎),
 河 边 大 树 (" ") 快 枯 死 ("").

$\underline{2}$. $\underline{1}$ | $\underline{2}$ $\frac{1}{\underline{2}}$ $\underline{21}$ $\underline{6}$ | $\underline{1}$ $\underline{21}$ $\underline{6}$. $\underline{1}$ |
 nlei mak ɲia ənm pou ɲəi ɲa (lɔ: əi)
 树 大 河 南 丢 枯 枝 (嘢 哎)
 河 边 大 树 枝 枯 了 (" ")

$\widehat{16}$ 6 - | $\widehat{32}$ 1 $\widehat{2}$ | $\widehat{3}$ $\widehat{2}$ $\widehat{3}$ 1 $\widehat{2}$ $\widehat{23}$ |
 dzu əi), neɿ me si tsok ga: ləm kei to
 足 哎), 还 有 四 句 歌 风 不 唱
 足 哎), 苗 着 四 句 情 歌 不 唱

$\widehat{21}$ 6 $\widehat{65}$ | $\widehat{2}$ 1 $\widehat{62}$ 1 | 1 $\widehat{5}$ $\widehat{6}$ 0 ||
 (12: əi) tou we nah (le tɕa ɲən tɕin).
 (罗 哎) 苗 为 啥 (咧 加 一 丁)。
 (罗 哎) 待 何 时 (咧 加 一 丁)。

演唱: 粟金光 (侗族)
 记谱 } 石本忠
 记音 } 唐敬榕
 意译 } 朱德亮

男 女 老 少 笑 迷 迷

1 = ^bB $\frac{4}{4}$ $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{8}$ $\frac{5}{8}$
中 速

Kat K'uaul
(酒 歌)

三 江
侗 族

1 | 1 - - - | $\underline{\underline{6 \frac{2}{4} 6}}$ $\underline{\underline{2 \frac{2}{4} 2}}$ | $\underline{\underline{6 \frac{2}{4} 5}}$ - - - |

记 音: (ǎn na), puh jout taut (le a),

意 译: (恩 那), 朋 友 我 们 (啊 啊),

配 歌: (" "), 朋 友 们 (啊 啊),

$\underline{\underline{2 \frac{2}{4} 2}}$ $\underline{\underline{1 \frac{2}{4} 2}}$ | $\underline{\underline{1 \frac{2}{4} 2}}$ $\underline{\underline{1 \frac{2}{4} 2}}$ $\underline{\underline{2 \frac{2}{4} 2}}$ $\underline{\underline{2 \frac{2}{4} 2}}$ |
tint əpɿ tuot Kat (nəŋ) Sait K'uaul bit (a),
开 口 唱 歌 (能) 心 欢 喜 (啊),
" " " " (") " " " ("),

$\underline{\underline{1 \frac{2}{4} 2}}$ $\underline{\underline{6 \frac{2}{4} 6}}$ $\underline{\underline{1 \frac{2}{4} 6}}$ | $\underline{\underline{6 \frac{2}{4} 6}}$ - | $\underline{\underline{6 \frac{2}{4} 6}}$ $\underline{\underline{2 \frac{2}{4} 1}}$ $\underline{\underline{6 \frac{2}{4} 6}}$ | $\underline{\underline{1 \frac{2}{4} 1}}$ $\underline{\underline{2 \frac{2}{4} 1}}$ $\underline{\underline{6 \frac{2}{4} 6}}$ |
Sait K'uaul bit, minɿ tɕuɿ tɿt tɕuɿ (nəŋ) tɿt tɕuɿ (ma),
心 欢 喜, 民 族 地 区 (能) 得 自 治 (嘛),
" " " " (") " " " ("),

$\underline{\underline{1 \frac{2}{4} 2}}$ $\underline{\underline{3 \frac{2}{4} 3}}$ | $\underline{\underline{1 \frac{2}{4} 1}}$ $\underline{\underline{3 \frac{2}{4} 1}}$ $\underline{\underline{2 \frac{2}{4} 6}}$ | $\underline{\underline{2 \frac{2}{4} 2}}$ $\underline{\underline{1 \frac{2}{4} 1}}$ |
tɿt tɕuɿ bit, lauɿ tɕinɿ tɕeɿ fəɿt (nəŋ) lai li han
得 自 治, 进 新 社 会 (能) 好 得 很
" " " , 新 社 会 来 (") 好 得 很

$\frac{3}{2} \overline{2 \cdot 2} \mid \underline{2 \ 1} \quad \frac{4}{6} \overline{6 \mid 6} - \mid \underline{6 \ 6} \quad 1 \quad 1 \cdot \underline{6 \mid}$
 (na), lai1 li1 hǎnt, lau1 ɲi1 maŋ1 un1 (nəŋ)
 (那), 好得 很, 老 少 大 小 (能)
 ("), " " " 男 女 老 少 (")

$\overset{1}{\underset{\cdot}{6}}$ $\overset{2}{\underset{\cdot}{2}}$ $\overset{6}{\underset{\cdot}{1}}$ $\overset{3}{\underset{\cdot}{16}}$ | $\overset{3}{\underset{\cdot}{6}}$ $\overset{2}{\underset{\cdot}{2}}$ | $\overset{616}{\underset{\cdot}{(5 \cdot 5)}}$ | $\overset{6}{\underset{\cdot}{2}}$ $\overset{2}{\underset{\cdot}{2}}$ $\overset{6}{\underset{\cdot}{6}}$ | $\overset{2}{\underset{\cdot}{2}}$ $\overset{6}{\underset{\cdot}{6}}$ |
 mān | mīn | mīn (ma) | mān | mīn | mīn | nǒu | tāi | pín | fú | tāi | tāi (mān)
 很 高 兴 (嘛) | 很 高 兴 | 谁 带 幸 福 到 来 (能)
 笑 迷 迷 (") | 笑 迷 迷 | 谁 给 我 们 带 来 (")

$\underline{2} \quad \underline{2} \quad \underline{1} \quad | \quad \underline{2 \cdot 2} \quad | \quad \underline{2 \overset{1}{6}} \quad \overset{1}{6} | \overset{1}{6} - | \quad \underline{1 \overset{6}{6}} \quad \underline{6 \overset{6}{6}} \quad | \quad \underline{1 \cdot 6} \quad |$
 lay¹ tau¹ akl (a), lay¹ tau¹ akl, bal¹ jo¹ nən¹ mak¹ (noh)
 给 我 们 (啊), 给 我 们, 就 是 鬼 人 (能)
 好 生 活 ("), 好 生 活, " " " " (")

$\underline{\underset{\cdot}{6}} \quad \underline{\underset{\cdot}{3}} \quad \overset{\underset{\cdot}{6}}{\underset{\cdot}{2}} \quad \overset{\cdot}{1} \mid \underline{\underset{\cdot}{6}} \quad \underline{\underset{\cdot}{3}} \quad \overset{\overset{626}{\cdot}}{\underset{\cdot}{5}} \mid \overset{\cdot}{5} - \mid \underline{\underset{\cdot}{2}} \quad \underline{\underset{\cdot}{1}} \quad \underline{\underset{\cdot}{2}} \quad \underline{\underset{\cdot}{2}} \mid$
 Kuyt tsant daj tēma), mau tui bil. (tā ja he he
 共产党 (嘛), 毛主席。 (价呀 嘿 嘿
 " " " ("), " " " " (" " " "

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|----------|----------|----------|---|----|----|---|----|---|--|---|----|--|----|---|--|
| <u>1</u> | <u>5</u> | <u>6</u> | | x | x | | x | — | | < | x | | x | — | |
| fa | wai | le) | (| ie | la | | iu | ! | | a | la | | iu | ! | |
| 化 | 为 | 咧 | 耶 | 杜 | 友 | ! | | | | 啊 | 拉 | | 友 | ! | |
| " | " | " | " | " | " | ! | | | | " | " | | " | ! | |

x x | x — | x x | x — | x o ||
 t'en la iu / wej la iu / iu /)
 牵 拉 支 / 温 拉 支 / 支 /)
 " " " / " " " " /)

注：此种歌在饮酒时唱。

演唱：吴正军（侗族，男）

陈文章（侗族，男）

记谱：柳州地区音乐采风组

记音、译配：陈国凡

我的酒量并不高

1 = C $\frac{4}{4}$

KaT Kuaul
(酒歌)

三江
侗族

$\frac{3}{4}$ 6 1 6 6 | $\frac{3}{4}$ 6 1 $\frac{3}{4}$ 6 1 |
 记音：tiaŋ¹ su¹ leu¹ (ma), tiaŋ¹ su¹ tɕaŋ¹ wen¹
 意译：饱 酒 了 (嘛), 饱 酒 饱 饭
 配歌：喝 夠 了 (嘛), 饭 也 饱 来

$\frac{3}{4}$
 $\dot{6}$ 2 3 $\dot{6}$ | 1 $\underline{2\dot{6}}$ $\frac{1}{2}$ 2 — | $\frac{1}{2}$ $\dot{6}$ — — — |
 tiaŋ¹ lit¹ lai¹ ma¹ tou¹ tãŋ¹ woi¹ e),
 饱 得 好 (嘛 斗 香 为 而),
 菜 也 夠 (" " " " "),

$\dot{6}$ $\dot{6}$ 2 $\frac{1}{2}$ 2 | 1 $\dot{6}$ $\dot{6}$ $\dot{6}$ | 1 $\underline{2\dot{6}}$ $\frac{1}{2}$ 2 — |
 pi¹ men¹ ept¹ hwe¹ to¹ ta¹ nai¹ ma¹ tou¹ tãŋ¹ woi¹
 不 要 勉 强 灌 水 (嘛 斗 香 为
 " " " " 灌 我 喝 (" " " "

$\frac{1}{2}$ $\dot{6}$ — — — | $\frac{3}{4}$ $\dot{6}$ $\dot{6}$ 1 $\underline{3.5}$ | $\underline{2}$ 1 $\underline{2\dot{1}}$ $\dot{6}$ $\frac{1}{2}$ 2 — |
 e), ja¹ nai¹ tãŋ¹ tãŋ¹ pãŋ¹ hiaut¹ kwit¹ lui¹ tɔŋ¹ te).
 哪), 田 坎 不 高 怕 它 崩 下 山 (哪).
 "), 我 的 酒 量 并 不 高 (").

呼喊:

x x x — | x x x — ||
 (hweŋ¹ la¹ iu¹ ! wom¹ la¹ in¹ !)
 (喊 啦 友! 温 拉 友!)
 (" " " " " " !)

注: 此种歌在饮酒时唱。

演唱: 莫坤林(侗族)
 记谱: 陈国礼, 郑焕
 记音: 陈国礼
 译音:

当初什么世间传

1 = A $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
 恒

(酒歌)

龙 胜
 侗 族

$\dot{1} - | \overset{\dot{2}}{\underset{\cdot}{\dot{1}}} \dot{2} \overset{\dot{2}}{\underset{\cdot}{\dot{1}}} \underline{\underset{\cdot}{6}} | \underline{\underset{\cdot}{6}} - | \underline{\underset{\cdot}{1}} \underline{\underset{\cdot}{5}} \underline{\underset{\cdot}{6}} | \underline{\underset{\cdot}{6}} 0 |$

记音: (m) ie tɔo ie a ie iao ie)!

译配: (嘿 也 边 咧 啊 也 晃 咧)!

$\underline{\underset{\cdot}{2}} \overset{\dot{2}}{\underset{\cdot}{\dot{1}}} | \underline{\underset{\cdot}{6}} \overset{\dot{6}}{\underset{\cdot}{\dot{1}}} | \underline{\underset{\cdot}{2}} - | \underline{\underset{\cdot}{6}} \underline{\underset{\cdot}{1}} | \underline{\underset{\cdot}{1}} \underline{\underset{\cdot}{2}} \underline{\underset{\cdot}{2}} |$

lɔŋ put hən naou (a) tɕən pat hial (a).

当初谁来(啊) 砍野草(啊),

$\underline{\underset{\cdot}{6}} \underline{\underset{\cdot}{1}} \overset{\dot{1}}{\underset{\cdot}{\dot{6}}} \underline{\underset{\cdot}{6}} \underline{\underset{\cdot}{6}} 0 | \underline{\underset{\cdot}{6}} \overset{\dot{6}}{\underset{\cdot}{\dot{1}}} \underline{\underset{\cdot}{2}} \underline{\underset{\cdot}{1}} | \overset{\dot{2}}{\underset{\cdot}{\dot{1}}} \underline{\underset{\cdot}{6}} - |$

tɕən pat hial (ma), naou tɕən kəi tah (ie)

砍野草(嘛), 谁来开渠(咧)

$\underline{\underset{\cdot}{6}} \underline{\underset{\cdot}{1}} \overset{\dot{2}}{\underset{\cdot}{\dot{1}}} \underline{\underset{\cdot}{1}} \underline{\underset{\cdot}{1}} \underline{\underset{\cdot}{1}} | \underline{\underset{\cdot}{6}} \underline{\underset{\cdot}{6}} \underline{\underset{\cdot}{2}} \underline{\underset{\cdot}{1}} | \overset{\dot{2}}{\underset{\cdot}{\dot{1}}} \underline{\underset{\cdot}{6}} - |$

tɕən sɔo miŋ (a), naou tɕən kəi tah (ie)

造新田(啊), 谁来开渠(咧)

$\underline{\underset{\cdot}{6}} \underline{\underset{\cdot}{1}} \overset{\dot{2}}{\underset{\cdot}{\dot{1}}} \underline{\underset{\cdot}{1}} \underline{\underset{\cdot}{6}} 0 | \underline{\underset{\cdot}{6}} \underline{\underset{\cdot}{6}} \underline{\underset{\cdot}{1}} \underline{\underset{\cdot}{2}} | \overset{\dot{1}}{\underset{\cdot}{\dot{2}}} - | \underline{\underset{\cdot}{6}} \underline{\underset{\cdot}{2}} \underline{\underset{\cdot}{1}} \underline{\underset{\cdot}{2}} |$

tɕən sɔo miŋ (ma), naou tɕən sɔo miŋ (a) naou maŋ heo (a).

造新田(嘛), 谁来开渠(啊) 谁来住(啊),

2̣ · 1̣6 | 6̣ 2̣ 1̣ 6̣ 0 | 6̣ ēi 2̣ 1̣ | 2̣1̣ 6̣ — |

naou ma nao (ma), pən naou ma nao (ei),

谁 来 住 (嘛), 谁 来 住 下 (哎),

ēi 1̣ 2̣ 6̣ 1̣ | 2̣1̣ 6̣ — | 1̣ 2̣ | 2̣ 1̣ 1̣ 0 |

poŋ soŋ poŋ soŋ (ei) tɕao ɔi iou (a),

头 上 什 么 (哎) 世 间 传 (啊),

ēi 1̣ 2̣ 6̣ 1̣ | 2̣1̣ 6̣ — | 1̣ 2̣ ēi 1̣ 6̣ 6̣ 1̣ | 5̣ 1̣ ēi 1̣ 2̣ |

poŋ soŋ poŋ soŋ (ei) tɕao ɔi iou (ma) pin pan ie tao

头 上 什 么 (哎) 世 间 传 (嘛) 平 伴 也 道

2̣ 1̣ 6̣ 1̣ | 5̣ ēi 1̣ 2̣ 1̣ 2̣ | 1̣ 2̣ — ||

ie a pin pan ie tao ie).

咧 啊 平 伴 也 道 咧)。

注：①侗族人民有这样的风俗习惯：即在秋后或者春节期间，村寨间互相交往祝贺，这种活动侗语叫“weŋjei”（为地）：主方称客方为“地”。歌中唱到“平伴也道咧”即“客人同伴咧”“地尧咧”即“我的客咧”。

②“为地”期间，客方来后，主方各户把客人抢进屋去吃住，待客方要离去之前，主方杀猪款待客方。（按规定猪头由客方带回去。）两寨人会友时就唱这首歌，工方问，客方答。若客方答不正，猪头就不能带走。

答方答唱此歌时，歌头为：

$\dot{1} - | \underline{\dot{2} \dot{1}} \underline{\dot{2} \dot{1}} \underline{\dot{2} \dot{1}} \underline{6} | 6 - | \underline{\dot{1} 5} \underline{6} | 6 0 |$
 (m ie tao le a ie iao le).
 (嗯 地 道 咧 啊 地 尧 地),

$\underline{\dot{2} \dot{2}} \underline{\dot{2} \dot{2}} | \underline{\dot{2} \dot{2}} | \dot{1} - ||: \underline{\dot{2} \dot{2}} \underline{\dot{2} \dot{1}} \underline{\dot{2} \dot{1}} \underline{6} | 6 \cdot \dot{1} :||$
 12: 12: i tɕoŋ tɕá (iuo) tɕiŋ iao pao (ma
 好好 听 我 (哟) 说 根 由 (嘛

$\underline{5 \dot{2} \dot{1}} \underline{\dot{2} \dot{1}} \underline{\dot{2}} | \underline{\underline{\dot{2} \dot{1}}} 6 \cdot |$
 p'in dan ie tao le a).
 平 伴 地 道 咧 啊)。

唱完歌头，接唱部分用前曲，歌词为：

当初镰公砍野草，
 锄公开圳造新田，
 锄公造田禾公住，
 禾公住下头上谷世间传。

演唱：石万枚

记谱：石本忠

记音：石本忠

你住哪里

1 = $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中 速

三 江

侗 族

1 1 | 1 2 $\frac{2}{3}$ 3 2 | 1 1 | 1 2 2 $\frac{2}{12}$ |

记 音: (Pei Pei) $\eta\alpha l$ $\text{pai} \eta u l$ (e) (Pei Pei), $\text{jau} \text{pai} \text{pak} \text{kai}$

意 译: 你 去 哪 里 呀?

我 去 “巴 街” 看 田 水

配 歌: (杯 杯) 你 去 哪 (哪) (杯 杯), 我 去 “巴 街” (注)

1 $\frac{2}{6}$ $\frac{2}{6}$ 1 | $\frac{2}{6}$ $\frac{2}{6}$ | 2 1 1 1 $\frac{2}{3}$ 3 2 |
 $\text{tei} \text{nám} \text{jai}$ (e $\text{pei} \text{pei}$), $\text{jan} \text{pa} \text{pa} \text{an} \text{kai} \text{nui}$ (e)

你 家 住 哪 里?

看 田 水 (哪 杯 杯), 你 家 住 哪 里 (哪)

1 1 | 2 1 $\frac{2}{6}$ 6 $\frac{2}{6}$ 3 | $\frac{2}{6}$ 3 1 6 6 2 1 |
 (Pei Pei), $\text{jan} \text{pa} \text{pa} \text{an} \text{kai} \text{hai}$, $\text{sai} \text{pa} \text{pa} \text{an} \text{tóm} \text{lah}$ (e)

我 家 住 在 “嘎 嗨” (注) 亲 人 们 都 在 “京 郊” (注)

(杯 杯), 我 家 住 “嘎 嗨”, 父 母 在 京 郊 (哪)

6 6 ||

(Pei Pei).

演 唱: 吴 培 坦 (侗 族, 女)

记 音: 陈 国 元

(杯 杯)。

译 配: 陈 国 元

注: 巴街、嘎嗨、京郊均为地名。

跑到六洞去_(注)吃魚

1 = \dot{G} $\frac{2}{4}$

稍 快

三 江

侗 族

$\underline{\dot{G}} \quad \underline{1} \quad \underline{2} \quad | \quad \underline{2} \quad \underline{1} \quad \underline{\frac{2}{\dot{G}}} \quad \underline{\dot{G}} \quad |$

记 音: meul meul meul kueuy tɪnɪ tɔjɪ,

意 译: 猫呀你莫在板凳底下叫喂,

配 歌: 猫 呀 猫, 你 莫 急,

$\underline{\dot{G}} \quad \underline{\dot{G}} \quad \underline{2} \quad \underline{1 \dot{2}} \quad | \quad \underline{1} \quad \underline{\dot{G}} \quad \underline{\dot{G}} \quad | \quad \underline{\dot{G}} \quad \underline{1} \quad \underline{\frac{1}{\dot{G}}} \quad \underline{2} \quad |$
laKɪ Kaɪ ɸaɪ leɪ keiɪ wɔɪ laɪɪ, laɪɪ paɪɪ nuɪɪ,

我要读书考举,

去哪里呀?

我要读书 去 考 举, 去 哪 里?

$\underline{\dot{G}} \quad \underline{1} \quad \underline{\frac{\dot{G}}{\dot{G}}} \quad \underline{1} \quad | \quad \underline{\dot{G}} \quad \underline{2} \quad \underline{1} \quad \underline{\dot{G}} \quad | \quad \underline{2} \quad \underline{1} \quad \underline{\frac{\dot{G}}{\dot{G}}} \quad \underline{1} \quad ||$
laɪɪ paɪɪ piɪ, ɸiaɪ paɪɪ loKɪ toɪɪ ɸiaɪɪ keɪɪ miɪ.

去皮林_(注)呀,

上到“六洞”去吃魚

去 皮 林,

上 到 六 洞 去 吃 魚。

注: 六洞、皮林均为地名。

演 唱: 吴培坦等(侗族)

记 音: 陈国凡

译 配: 陈国凡

吃油茶

1 = \dot{G} $\frac{2}{4}$

稍 快

三 江

侗 族

2 3 2 3 | 3 2 1 2 | 1 6 1 6 |

记 音: eTKuY eTKuY maI taŋŋ pieI, eTWiLeWiI

意 译: 阿姑呀来吃油茶,

阿姨呀来吃油茶,

配 歌: 阿姑 阿姑 来喝 茶,

阿姨 阿姨

3 2 1 2 | 1 2 3 6 |

maI taŋŋ pieI, nām maKŋ taŋŋ ma

涨 水 来 了 罗,

来 喝 茶, 水 涨 了 (嘛

2 1 6 |

leuI leuI oŋ,

了 了 咯),

2 1 2 1 6 | 1 6 2 3 6 | 2 1 6 ||

PaiY janI koŋŋ biI meŋ nām maK(ma) leuI leuI oŋ)。

我们去看大水吧,

上“公 喜”家 看 大 水 (嘛 了 了 咯)。

(注)

注: “公喜”为人名。

演 唱: 吴培坦 (侗族)

记 音: 陈国凡

译 配: 陈国凡

蜻蜓歌

1 = D $\frac{2}{4}$
稍 快

(儿歌)

龙 胜
侗 族

2 2 $\frac{1}{2}$ | 6 2 2 0 | 2 1 6 2 2 | 1 2 1 |

记 音: tɛn tɛn pi pai lai, nu na paɪ lai to kai tɔn,
直 译: 蜻蜓蜻蜓 莫 去 远, 若 你 去 远 挨 鸡 啄,
配 歌: 蜻 蜓 莫 飞 远, 你 若 飞 远 挨 鸡 可,

2 1 6 2 6 | 1 2 1 6 | 2 1 6 6 1 | 2 2 1 6 |

nu na paɪ tɔn to si ɲɔ: si ɲɔ: tɕa tɕi tɕu va lo.
若 你 去 山 挨 丝 蜘蛛, 丝 蜘蛛 汉 地 雕 花 箩。
你 若 进 山 挨 蛛 网, 蜘蛛 织 网 把 你 擒。

演 唱: 伍 惠 艳

记 谱)
记 音) 石 本 忠
意 译)

蚂蚁歌

1 = D $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
稍 快

本 胜
同 族

记 音: $\underline{\underline{6}} \underline{\underline{6}} \underline{2} \mid \underline{\underline{2}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{6}} \underline{0} \mid \underline{\underline{6}} \underline{\underline{6}} \underline{2} \mid$
译 配: 蚂蚁短, 蚂蚁长, 长安蚁,

$\underline{\underline{2}} \underline{\underline{2}} \underline{1} \mid \underline{\underline{6}} \underline{\underline{6}} \underline{1} \mid \underline{\underline{2}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{6}} \downarrow \mid \underline{\underline{2}} \underline{\underline{6}} \underline{2} \mid$
来吃羊。羊公蚁, 跑来抢。四个抬,

$\underline{\underline{2}} \underline{\underline{1}} \underline{1} \mid \underline{\underline{2}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{6}} \mid \underline{\underline{6}} \underline{\underline{2}} \underline{1} \mid \underline{\underline{2}} \underline{\underline{1}} \underline{2} \mid \underline{\underline{2}} \underline{\underline{1}} \underline{1} \mid$
抬不动, 叫燕子, 快来帮。燕子公, 燕子娘,

$\underline{\underline{2}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{6}} \mid \underline{\underline{2}} \underline{\underline{12}} \underline{1} \underline{1} \mid \underline{\underline{6}} \text{ — } \mid \underline{\underline{1}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{6}} \mid$
叫两个小燕子来帮忙。小燕守羊

$\underline{\underline{1}} \underline{\underline{6}} \underline{1} \mid \underline{\underline{2}} \underline{\underline{12}} \underline{1} \underline{2} \mid \underline{\underline{1}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{6}} \parallel$
守不住, 转回我家守蚕廊。

注: 儿童们捉得蝗虫, 往弄死后用来逗蚂蚁。
蚂蚁来搬蝗虫时, 他们就唱此歌玩乐。

演唱: 石贞翠, 石修勇等
记 谱 }
记 音 } 石本忠
译 配 }

1 = A $\frac{2}{4}$
中速

如今坐車乐呵呵

(哟 椰)

环江
毛难族

(领)

$\underline{2 \quad 2 \quad 2} \quad \overset{5}{\underline{3 \quad 2}} \mid \underline{\underline{3 \quad 2}} \quad 1 \quad \underline{6 \quad 6} \mid$

记音: kon| na:| sam| kun| (le) jon| ji:| | pi:| (a)

直译: 前 我们 走 路 (哟) 用 双 脚 (哟)

配歌: 过 去 走 路 (哟) 用 双 脚 (哟)

$\underline{2 \quad 2 \quad 3 \quad 3} \mid \overset{2}{\underline{1 \quad 3}} \quad \underline{3 \quad 2} \mid 2 - \mid 2 - \mid \overset{35}{\underline{3 \quad 2}} \mid$

na:| tsj| tsj| tsj| pa:| lah| lah| (le) (a jen)

现 是 坐 车 去 纷 纷 (哟) (哟 椰):

如 今 坐 车 乐 呵 呵 (哟) (哟 椰):

$\underline{1 \quad 6} \cdot \parallel$

注: 此歌类似今日的号子歌。

旧社会毛难人民被土
恶官强压扛大五、巨木
起楼房、由一人领喊、
众人随合，以此增添力
气，日久了就编成此调
调。

演唱者: 谭慈解、男
谭金国(毛难)

记音: 周运明

记谱: 何佳辉

译配: 何佳辉 周运明

1=G $\frac{2}{4}$
中 速

唱首歌来看 (比 单)

环 江
毛 难 族

记 音: tʂen̩ kʰen̩(ə) piŋ leŋ kau̯(ɬoʋai), soɪ don(ə) ɬau̯ ɬo̯
直 译: 唱 句 (啊) 比 来 看 (咯 喂), 知 道 (啊) 合 没
译 配: 唱 首 (啊) 歌 来 看 (咯 喂), 不 知 (啊) 合 不

2 6 2 0 | 2 2 1 2 6 | 1 6 | 2 2 1 2 6 |
miɬ(ɬoʋai), tɔŋ ɬau̯ ɬen̩ tʂiɬiɪ, miɪ ɬai̯ kʰiɪ tuɪ
有 (咯 喂), 合 了 就 是 好, 免 得 难 看
合 (咯 喂), 合 了 就 是 好, 免 得 丢 丑

1 0 | 6 6 2 2 | 2 6 2 1 2 | 2 2 1 2 2 |
ɬɔ̯, kuɪ liɬ tʂen̩(ɬo) ɬoɬ(ɬo) tʂy ɛɪ, ɬai̯ leu̯ ɬen̩ ko̯
多。 做 玩 春 (咯) 到 (咯) 春, 妹 你 记 得
多, 春 天 好 (咯) 玩 (喂) 要, 些 妹 记 得

2 1 6 $\frac{1}{2}$ 2 | 1 — | 6 — ||
vaɪ ɬo te lo ɬai̯)。
么 (喂 咧 喂 嗨)。
哥 (喂 咧 喂 嗨)。

注: 此款是旧情人于野外相遇时、单方唱来试探对方的心
情。

演唱者: 覃 毓 良 (男 毛 难)
记 音: 周 建 明
记 谱: 周 建 明、何 佳 辉
译 配: 周 建 明、何 佳 辉

1=F $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
中 速

相爱就高兴

(金条线)

环 江
毛难族

6 6 2̣. 1̣ | 2̣ 6 6 3̣ | 2̣ 2̣ 1̣ 2̣ |
 记音: tjem KY | pi y leu | kut (nd ko wei kin tēo een
 意译: 唱 句 歌 来 看 (哪 个 喂 金 条 线
 配歌: 试 唱 一 句 歌 (哪 个 喂 金 条 线

3̣ 2̣ 3̣ 2̣ 2̣ 1̣ 2̣ | 6 6 2̣ 2̣ | 3̣ 3̣ 2̣ 3̣ |
 we na ko kin tēo een, lo | tón | hoi | lo | mit (na ko we
 喂 哪 个 金 条 线), 晓 得 合 不 合 (哪 个 喂
 喂 哪 个 金 条 线), 不 知 合 不 合 (哪 个 喂

2̣ 2̣ 1̣ 2̣ | 3̣ 2̣ 3̣ 2̣ 2̣ 1̣ 2̣ | 3̣ 2̣ 1̣ 6 |
 n tào ko | we na ko n tào ko | jid pu lo |
 恩 条 咯 喂 哪 个 恩 条 咯 夏 布 啰),
 恩 条 咯 喂 哪 个 恩 条 咯 夏 布 啰),

6 $\frac{1}{2}$ 2̣ 2̣ 1̣ 6 | 6 $\frac{1}{2}$ 2̣ 6 | 2̣ 6 2̣ 2̣ |
 tón | ket | tón | kow | tsj | i | kat | nat bai | pat | ko |
 同 相 同 爱 就 高 兴; 妹 系 外 做
 两 相 爱 慕 同 高 兴, 妹 系 外 做

2̣ 2̣ 3̣ 6 1̣ 6 | 1̣ 1̣ 1̣ 6 | 6 6 2̣ 2̣ 2̣ 2̣ 1̣ |
 k'at (ko) tsj nana dei tok (ko) boi | kjon tu mit lo poit (ko ni
 1 (咯) 很 难 得 相 (咯) 会, 我 们 不 会 配 (个 压)
 1 (咯) 很 难 碰 得 (咯) 着, 我 们 配 不 好 (个 压)

$\dot{2}$ $\dot{2}$ 6 $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ | $\dot{2}$ $\dot{2}$ 6 $\dot{2}$ | $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$
 tok+loi1 tóij mā1 lai1 tok+loi1 tóij mā1 lai1 (kyā1a
 得 罪 众 姑 娘, 得 罪 众 姑 娘, (卡啊
 得 罪 姑 娘 多, 得 罪 姑 娘 多. (卡啊

$\dot{2}$ — | $\dot{1}$ 6 — ||
 10 hāi)
 罗 嗨).
 罗 嗨).

边唱者: 谭金团 (男、毛雅)

记 音: 周建明

记 谱: 周建明、何佳辉

译 配:

1=C $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
稍 快

家里样样(她)他做完

(怀 调)

环 江
毛 难 族

记音: $\dot{6}$ $\underline{2}$ $\underline{1}$ $\underline{2}$ $\underline{1}$ | $\underline{3}$ $\underline{2}$ $\underline{1}$ $\dot{6}$ $\underline{2}$ $\underline{2}$ $\underline{3}$ $\underline{5}$ $\underline{2}$ $\underline{3}$ $\underline{1}$ |
记音: nāi | kion | lāk | hi | kot | lea | nem (ho) | jət | iəo | o | ken |
译歌: 儿 女 不 忘 父 母 恩 (啊) 日 日 夜 夜

$\underline{3}$ $\underline{2}$ $\underline{6}$ $\underline{1}$ $\underline{2}$ | $\underline{2}$ $\underline{1}$ $\underline{2}$ $\underline{3}$ $\underline{5}$ $\underline{3}$ | $\underline{2}$ $\underline{1}$ $\underline{6}$ $\underline{2}$ $\underline{0}$ |
jəu | (lo) | ki | oant |, tət | jen | tət | son | tet | fei | eo |
来 (喂) 想 念, 家 里 样 样 他 (她) 做 完

$\underline{2}$ $\underline{1}$ $\underline{6}$ $\underline{6}$ $\underline{1}$ $\underline{2}$ | $\underline{3}$ $\underline{2}$ $\underline{6}$ $\underline{1}$ $\underline{2}$ | $\underline{2}$ $\underline{3}$ $\underline{1}$ $\underline{2}$ |
ko | nāi | tsj | keu | Pai | (la) | ten | nen | kieu | lāk | iəo | lan |
如 今 去 在 焉 (勒) 人 间, 丢 下 儿 女

$\underline{2}$ $\underline{1}$ $\underline{6}$ $\underline{2}$ $\underline{0}$ | $\underline{2}$ $\underline{1}$ $\underline{6}$ $\underline{2}$ $\underline{1}$ $\underline{2}$ | $\underline{2}$ $\underline{3}$ | $\underline{3}$ $\underline{2}$ $\underline{1}$ $\underline{6}$ $\underline{2}$ $\underline{1}$ |
kam | nau | sot | heam | nāi | ko | (lo) | hit | heam | (lo) | nāi | (lo) |
多 可 怜, 今 晚 舒 (喂) 香 舒 (喂) 香 (喂)

$\underline{6}$ $\underline{6}$ $\underline{2}$ $\underline{0}$ | $\underline{2}$ $\underline{2}$ $\underline{3}$ $\underline{2}$ $\underline{6}$ | $\underline{1}$ $\underline{2}$ | $\underline{5}$ $\underline{2}$ $\underline{3}$ $\underline{2}$ $\underline{3}$ $\underline{1}$ |
tsau | lāk | pan |, kieu | lāk | iəo | lan | kam | nau |
来 拜 献, 丢 下 儿 女 多 可

$\underline{2}$ $\underline{1}$ $\underline{6}$ $\underline{0}$ | $\underline{2}$ $\underline{1}$ $\underline{2}$ $\underline{2}$ $\underline{6}$ | $\underline{1}$ $\underline{2}$ | $\underline{3}$ $\underline{5}$ $\underline{6}$ $\underline{1}$ | $\underline{2}$ $\underline{1}$ $\underline{1}$ | $\underline{6}$ $\underline{0}$ |
sot | heam | nāi | ko | hit | tsau | lāk | pan | (a) |
悔, 今 晚 舒 香 来 拜 献 (啊)。

注: 此歌是毛难人民祖辈为怀念已故在的
父母亲编出的怀调,至今还有人在唱。

演唱者: 谭金团 (男,毛难)
记音: 周志明
记谱、配歌: 何佳辉、周志明

1=F $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中速

买顶花帽给妹戴

(柳伦咧)

环江

毛难族

$\frac{1}{4}$

6 6 i 2 i i 2 i | 3 5 3 i | 3 i i 2 3 |

记音: Van|nai|ju|na| Pie|dem|wa| (le), ne|ba|deu|ma|

直译: 今天 现在 上街 卖帽 花 (咧), 买顶 - 回来

配歌: 街上 见有 花帽 卖, (咧), 买顶 回来

3 2 i i 6 | 3 3 2 i 2 | 3 2 i 2 i 6 |

na|lon| jion, ee|nen| ve|dai|kaon|tu| son|,

给妹 用, 千年 做好 不同 放,

给妹 戴, 长远 相好 不分 手,

6 6 i 2 3 | 6 i 2 i 6 i | i i 2 3 5 |

Vam|dai|da|mon| ve|jia|jen| (na|je|le|an| le

万 代 高 兴 做 宋 人, (哪 地) 柳 伦 咧

共 做 夫 妻 永 相 爱, (哪 地) 柳 伦 咧

3 2 i i 6 | 3 3 i 2 | 3 2 i 2 i 6 |

le|an| leo|a|, leo|eo|an|le|le|an| leo|a|

咧 伦 柳 啊, 柳 柳 伦 咧 咧 伦 柳 啊

々 々 々 々, 々 々 々 々 々 々 々 々

6 i i 2 6 | $\frac{6}{4}$ i 6 $\frac{6}{4}$ i 6 | i — ||

u|eo|ka|ptu| le|ja|e|ja|e|.

都 柳 噍 柳 咧 呀 吔 呀 吔)。

々 々 々 々 々 々 々 々 々)。

演唱者: 谭金田 男, 毛难

记音: 周建明

记谱: 周建明, 何佐辉

译配:

1=F $\frac{2}{4}$

中速

(狗腿唱)

管他皇或帝

(laeh1)

浪

环江

毛难族

$\frac{5}{\text{三}} 5 \frac{5}{\text{三}} 3 \mid \underline{2} \underline{2} \mid \overset{\vee}{6} \mid \underline{1} \underline{2} \underline{3} \underline{2} \mid \frac{2}{\text{三}} \mid - \mid$

记音: nau1 su1 kion1 t'aei1 ja1, joh1 kah1 ka1 kan1 tsah1

直译: 告诉你们众妇女, 莫开脚站 门楼

配歌: 说声众妇女, 莫站在门楼。

$\frac{5}{\text{三}} \frac{5}{\text{三}} 3 \underline{3} \underline{2} \mid \underline{3} \underline{2} \underline{1} \underline{2} 3 \underline{2} \mid \underline{3} \underline{2} \mid 2 \mid \cdot \mid - \mid$

su1 wai1 pai1 mai1 fan1, tset1 pu1 foan1 ni1 yai1 (la1 la1)

你们扯回去家, 当这个皇帝走过来(勒, 呢),

皇帝由此过, 你们快快走(勒, 呢)。

(农夫唱)

$\frac{5}{\text{三}} 5 \frac{5}{\text{三}} 3 \mid \underline{2} \underline{2} \mid 6 \mid \overset{>}{1} \overset{>}{2} \overset{>}{3} \underline{2} \mid \frac{2}{\text{三}} \mid - \mid \underline{5} \underline{5} \underline{5} \underline{3} \underline{2} \mid$

nau1 su1 kion1 t'aei1 ja1 von1 kah1 ka1 kan1 tsah1 vni1 pu1 hak1 pu1

告诉你们众妇女, 稳开脚站 门楼, 管这个那个

说声众妇女, 稳站在门楼, 皇帝是娘

$3^{\vee} \underline{3} \underline{2} \underline{1} \underline{2} \mid \underline{3} \underline{2} \overset{>}{3} \underline{2} \mid \underline{2} \mid \cdot \mid \cdot \mid \cdot \mid 0 \parallel$

foan1 ka1 qan1 la1 laht su1 t'ao1 (la1 la1)

帝, 都是身上你们来(勒 呢)。

养, 生他 不是狗(勒 呢)。

注: “浪”又名“五字比”。

演唱: 谭金田(男、毛难)

记音: 周建明

记谱 > 何佐辉

译配

1=C $\frac{2}{4}$

中速

美酒献给毛难官

(献酒歌)

环 江

毛难族

6 6 5 3 6 | 6 5 5 3 5 | $\overset{23}{\text{c}}$ 2 — |

记音: jiu sei tsan kau jen men han (o e
 意译: 又 第 盏酒献 你 官 难 (啊) 吔
 译配: 美酒 敬 给 毛 难 官 (啊) 吔

1 6^v 2 3 2 1 | 2 3 2 1 6 | 1 2 1 6 6 0 | 2 3 1 2 1 |

(a) man kau pin san (a) hao pei han kin teak kin kin
 啊), 又 扛 把 伞(啊) 在 芭 门, 禁 强 禁 盗
 啊), 又 扛 把 伞(啊) 在 山 门, 他 禁 强 盗

2 3 2 1 | 2 3 1 2 1 | 6 1 2 $\overset{1}{\text{c}}$ 6 | 5 3 5 3 3 2 |

kam hak sat di kin koim mai kam hak mai kin teak kin dai
 不 准 上, 又 禁 恶 官 不 准 进, 禁 害 禁 虫
 不 准 上, 又 禁 恶 官 不 给 进, 为 民 除 害

2 3 1 3^v 2 | 6 2 3 | 6 1 2 | 2 3 2 1 | $\overset{2}{\text{c}}$ — ||

leoi peui lei san nei tit hy jiu an (a) nin
 全 扫 净, 我 们 四 处 得 安 (啊) 宁。
 他 做 到, 毛 难 山 乡 得 安 (啊) 宁。

演唱: 谭金国 (男, 毛难)

记音: 周远明

记谱: 何佳辉

译配: 谭金国, 何佳辉

1=G $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

不唱气不消

(叹调)

环江
毛难族

6 5 6 5 5 3 2 3 3 | 2 3 2 3 | 2 0 |

记音: miŋ tɕhiŋ niŋ miŋ qiuŋ(a) miŋ jeŋ sanŋ miŋ sanŋ
直译: 不 唱 气 不 消(啊) 不 笑 心 不 散,
配歌: 不 唱 气 不 消(啊) 不 笑 心 不 散,

6 6 6 2 2 1 2 1 | 2 6 1 2 1 | $\frac{2}{c}$ 1 ——— ||

tɕenŋ saŋ(a) kiŋ piŋ piŋ(ko) tɕenŋ sanŋ tuŋ sanŋ hoŋ
唱 呀(啊) 句 宝 堂(咯) 唱 散 肚 散 喉
唱 歌(啊) 将 阔 气(咯) 笑 声 解 心 烦。

次 唱: 覃廷庭(男,毛难)
记 音: 周启明
记 谱: 何佳辉、周启明
译 配:

1=C $\frac{2}{4}$
中 速

过去毛难为水愁

(忧调)

环江
毛难族

2 3 2 $\frac{2}{c}$ 3 | 2 . 1 | 6 1 2 2 | 1 ——— |

记音: piŋ kuŋ maŋ nanŋ(c), veiŋ namŋ kŋ(c)
直译: 过 去 毛 难(咧) 为 水 愁(咧)
配歌: 过 去 毛 难(咧) 为 水 愁(咧)

$\underline{\underline{3}} \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{2 \quad 1 \quad 6}} \quad 1 \mid \underline{\underline{2}} \quad 1 \quad 6 \quad \underline{\underline{1 \quad 5}} \mid 5 - \mid \underline{\underline{2 \quad 3 \quad 2 \quad 3}} \mid$
 him him fan bei fin deu (a) kiam de) jak him sot nam
 找 木 汗 流 背 成 啊 沟 啊), 人 男 说 水
 找 木 汗 流 背 成 啊 沟 啊), 男 人 说 水

$\underline{\underline{2}} \cdot \underline{\underline{1}} \mid \underline{\underline{6}}^{\frac{6}{E}} \underline{\underline{1}} \quad \underline{\underline{2 \quad 1}} \quad \underline{\underline{2}} \mid 1 - \mid \underline{\underline{3}} \quad \underline{\underline{3}} \quad \underline{\underline{2 \quad 1 \quad 6}} \quad 1 \mid$
 de) min fin kiam (ai) jak pet sot him min
 啊) 贵 如 酒 啊), 人 女 说 水 贵
 啊) 贵 如 酒 啊), 女 人 说 水 贵

$\underline{\underline{2 \quad 1}} \quad 6 \quad \underline{\underline{1 \quad 5}} \mid \underline{\underline{6}} \quad 5 \cdot \mid \underline{\underline{3}} \quad \underline{\underline{3}} \quad \underline{\underline{2 \quad 1 \quad 6}} \mid 1 \quad \underline{\underline{3 \cdot 2}} \quad \underline{\underline{2}} \mid$
 fin (a) jout (a) jak pet sot him min fin (a)
 如 啊) 油 啊), 人 女 说 水 贵 如 啊)
 如 啊) 油 啊), 女 人 说 水 贵 如 啊)

$\underline{\underline{2}} \quad 6 \quad \underline{\underline{1 \quad 2 \quad 1}} \mid 1 - \parallel$

jout

油。

油。

演唱: 谭美容(女毛猴)
 记音: 周定明
 记谱: 何佳辉
 配歌: 蒙国荣

1=A $\frac{2}{4}$ $\frac{5}{4}$
中速

四化化出电站

(高腔)

环江
毛难族

6 6 5 3 | 5 5 6 6 | 3 3 2 1 2 |

记音: si1 wai wai tɕy1 ten1 koan1 tɕay1 (ko) him1 nam1 o: ɰɰ piay

意译: “四化”化出电站(咯)渠水流山

配歌: “四化”化出电站(咯)渠水流山

5 2 5 2 0 | 1 1 6 1 2 | 5 6 5 $\frac{5}{4}$ 3 |

ta1 maɰ1 koɰ1 kan1 taiɰ1 loɰ1 van1 ja1 kiou1 len1

过村头, 千死龙王田不旱,

过村头, 千死龙王田不旱,

2 3 2 1 | 2 6 | 1 ——— | 1 0 ||

koɰ1 peɰ1 meɰ1 meɰ1 loɰ1 ɕoɰ1 ɕaɰ1

公社年年报丰收。

公社年年得丰收。

演唱: 覃焱(女毛难)

记音: 周延明

记谱: 何佳辉

译配: 覃焱

1=F $\frac{5}{8}$ $\frac{2}{4}$

(较自由)

炉焚初办招蜜王

(比道)

环 江
毛 难 族

$\overline{6} \ 1 \ 6 \quad 1 \ 6 \ 0 \ 6 \quad 1 \ 2 \quad \overline{35} \overline{3-3} \ 1 \ \frac{2}{4} \ | \ - \ - \ |$

记 音: lu van tso bar tseu jent ceio ----- joant
直 译: 炉 焚 初 办 招 蜜 (哎) ----- 王,
配 歌: 炉 焚 初 办 招 蜜 (哎) ----- 王,

$\underline{2} \ 1 \ 2 \ 3 \ 1 \ | \ 3 \ \underline{2} \ 6 \ 0 \ | \ \underline{2 \ 3 \ 2} \ 1 \ \frac{2}{4} \ 1 \ |$

fan mei sen mu (o) wai kant jen met kiam tai hoi
随 娘 圣 母 (呵) 来 吃 烟, 烟 斗 常 背
随 娘 圣 母 (呵) 来 吃 烟, 烟 斗 常 背

$\frac{2}{4} \ 2 \ 3 \ \frac{2}{4} \ \underline{2} \ 1 \ | \ 2 \ \frac{5}{4} \ 3 \ \underline{2} \ 1 \ 6 \ | \ 6 \ 6 \ \underline{1 \ 2} \ | \ \underline{1} \ 6 \ 0 \ |$

tseu jent Pat ji Pen tsai ju tsi hail tin
在 身 上, 见 碰 大 宗 同 伴 即 莫 火。
在 身 上, 碰 见 同 伴 大 家 咳。

$\underline{3 \ 5} \ \underline{3 \ 3 \ 2} \ | \ \underline{2 \ 3 \ 2} \ \underline{2} \ 1 \ | \ \underline{2 \ 3} \ \underline{3 \ 1 \ 2} \ | \ \underline{6 \ 6} \ \underline{2 \ 1 \ 6} \ |$

oi tai jent li tso hoi ion tsoi tai lai (he) tseu ion
烟 咀 烟 好 放 咀 边, 穿 进 里 咀 游 真 舒
燃 口 好 烟 冒 火 星, 穿 进 咀 里 (嘴) 真 舒

$\frac{2}{4} \ 6 \ 0 \ | \ \underline{3 \ 3 \ 5} \ \underline{3 \ 3 \ 2} \ | \ \underline{2 \ 1 \ 2} \ \underline{3 \ 2} \ 1 \ | \ 1 \ \underline{2 \ 1} \ 6 \ 0 \ |$

len van ok tak ten tai hao kaai tai van tso bar
福 烟 云 咀 外 来 自 船, 炉 焚 初 办
畅, 烟 云 咀 外 白 船 来, 炉 焚 初 办

6 | 1 $\frac{1}{2}$ 2 — $\frac{35}{2}$ 3 — | 2 | $\frac{1}{2}$ 6 — ||

ʃjeu|jeu|(ei)-----joan|(d)。

招 蜜 (哎)

王 (啊)。

招 蜜 (哎)

王 (啊)。

译：“招蜜王”意思是围火堆

烧烟招待好朋友。

演唱者：谭金田(男,毛难)

记 音：周志明。

记 谱：周志明、何佳辉

译 配：谭金田。

1 = E $\frac{1}{4}$

快

高兴来赞颂

(比 道)

环 江

毛难族

$\frac{2}{1}$ | $\frac{2}{1}$ | $\frac{2}{1}$ | $\frac{2}{1}$ | 1 | 1 | 1 | $\frac{3}{2}$ | 2 |

记 音：tsou jou | tsai tim | sam tsan | kyon | tai |

直 译：左 右， 再 添 三 盆 敬 大

译 配：左 右， 再 第 三 杯 敬 大

5 | $\frac{5}{2}$ | 2⁴ | 2 | 1 | $\frac{1}{6}$ | 6 | $\frac{1}{6}$ | 6 |

mon kon | ca | kyox- mon kon | kon | tsij

蒙 官 (啊) 敬 蒙 官， 三 界

蒙 官 (啊) 敬 蒙 官， 三 界

$\dot{6}$ | $\dot{6}$ | $\dot{6}$ | 0 | $\dot{6}$ | | | | | | $\dot{6}$ |
 jə- kən len mən kon jə- kən lan
 在 延 灵, 蒙 官 在 延 年
 在 延 灵, 蒙 官 在 延 年

0 | $\dot{6}$ | | | | | | | 0 | 2 | 2 | 2 |
 son tey ku ka pan, don dɿ ma
 俩 他 做 老 同, 高 兴 来
 他 俩 打 老 同, 高 兴 来

1 | $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ | 5 | 5 | ||
 no- jen (a)
 贺 喜 (啊)
 赞 颂 (啊)

注: <1> 譚三界与蒙官是俩位好朋友,
 古代是毛难人民崇敬的人物。
 传说譚三界是毛难山乡菜牛
 的创始人, 蒙官常到他家来祝
 贺, 后人並编此歌赞颂他俩。
 <2> 原是魔公腔, 现也唱新词。

演唱者: 覃钻庭 为毛难
 谭金田
 记 谱: 何佳辉:
 译 配:
 记 音: 周廷明:

1=E $\frac{1}{4}$
快

左右三杯敬蒙官

<比道>

江
毛难族



记 谱: (ei)

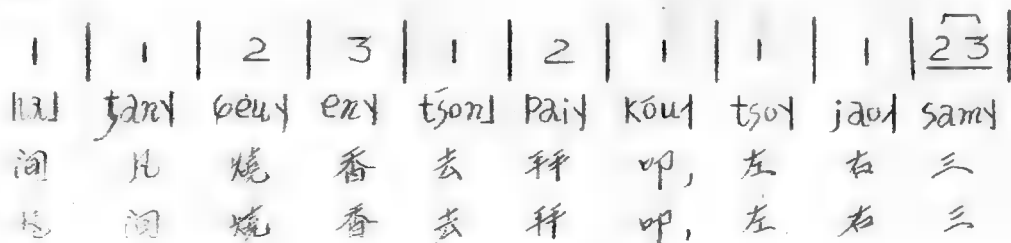
直 译: (也)

译 配: (也)

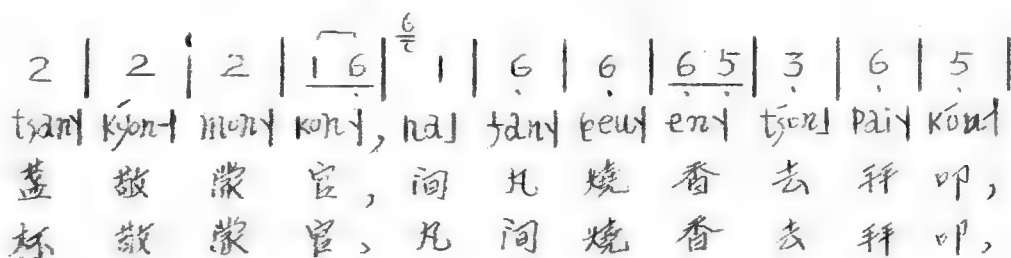
pair kyon mont kon,

去 敬 蒙 官,

去 敬 蒙 官,



na tan beu en tson pair kon tsoi jao sam
间 凡 烧 香 去 拜 叩, 左 右 三
间 凡 烧 香 去 拜 叩, 左 右 三



tan kyon mont kon, na tan beu en tson pair kon
盖 敬 蒙 官, 间 凡 烧 香 去 拜 叩,
杯 敬 蒙 官, 凡 间 烧 香 去 拜 叩,



sam tan kyon mont kon, (ei ei)

三 盖 敬 蒙 官 (啊 也)

三 杯 敬 蒙 官 (啊 也)



(2)

啊。

啊。

演唱者: 覃钻庭(男毛难)

记 音: 周延明

记 谱: 何佳辉

译 配:

1 = ^bB $\frac{2}{4}$
47

宣 礼

拉赫帝
回 族

$\frac{6}{4}$ $\dot{3}$ - | $\dot{3}$. $\underline{\dot{2}}$ | $\underline{\dot{3} \cdot \dot{3} \dot{2} \dot{2}}$ | $\dot{1} \dot{1} \dot{1}$ - | $\dot{1}$ $\underline{\underline{0 \dot{1}}}$ |

记音: enlo: hu e ka bela no: hu

意译: 真主至大

$\underline{\underline{\dot{3} \cdot \dot{3} \dot{2} \dot{2}}}$ $\underline{\underline{0}}$ | $\frac{6}{4}$ $\dot{3}$ - | $\dot{3}$. $\underline{\dot{2}}$ | $\underline{\dot{3} \cdot \dot{3} \dot{2} \dot{2}}$ | $\dot{1} \dot{1} \dot{1}$ - |

e ka bela enlo: hu e ka bela no:

真主至大

$\dot{1}$ $\underline{\underline{0 \dot{1}}}$ | $\underline{\underline{\dot{3} \cdot \dot{3} \dot{2} \dot{2}}}$ $\underline{\underline{0 \dot{6}}}$ | $\overset{3}{\dot{6} \dot{1} \dot{1}}$ $\dot{1}$ | $\overset{3}{\dot{2} \dot{2} \dot{1}}$ $\overset{3}{\dot{2} \dot{2} \dot{3}}$ | $\dot{3}$ - |

hu e ka bela a si ha du enlja: in ben la

我证明此事, 一切非主, 只有真主.

$\dot{3}$ $\underline{\underline{0 \dot{6}}}$ | $\overset{3}{\dot{6} \dot{1} \dot{1}}$ $\dot{1}$ | $\overset{3}{\dot{2} \dot{2} \dot{1}}$ $\overset{3}{\dot{2} \dot{2} \dot{1}}$ | $\dot{1} \dot{1}$ - | $\dot{1}$ $\underline{\underline{0 \dot{6}}}$ |

hu a si ha du enlja: in ben la hu a

我证明此事, 一切非主, 只有真主.

$\overset{w}{\dot{6} \dot{1} \dot{2} \dot{1}}$ $\underline{\underline{\dot{2} \dot{1} \dot{2} \dot{1}}}$ | $\overset{3}{\dot{2} \dot{2} \dot{3}}$ $\overset{3}{\dot{3}}$ | $\dot{3}$ - | $\dot{3}$ $\underline{\underline{0 \dot{6}}}$ |

si ha du en la mu ha en na du en su: lu ng lo: si a

我证明此事, 穆罕默德是主的钦差,

$\overset{w}{\dot{6} \dot{1} \dot{2} \dot{1}}$ $\underline{\underline{\dot{2} \dot{1} \dot{2} \dot{1}}}$ | $\overset{3}{\dot{3} \dot{2} \dot{1}}$ $\dot{1}$ | $\dot{1} \dot{1}$ - | $\dot{1} \dot{0} \dot{1} \dot{1}$ $\underline{\underline{\dot{2} \dot{2} \dot{1}}}$ |

si ha du en la mu ha en na du en la su: lu ng lo: lo si ha je en su

我证明此事, 穆罕默德是主的钦差,

你们来做礼拜.



lja: ·nə hətje elensuz lja: hə
你們來做禮拜



hæje el-ɔ-li ja lja: ho hæje el-ɔ-li ja lja: 1
你们来做=力. 你们来领力.



he en|ɔ: hu eka be la ho: hu
 真主至大



ekə be la ɟa: ɟɟa: ha ɪn lɛn ɔ he.

一切非主，只有英主



演唱：丁明棟（男、回族）

记谱：朱克坚
马永忠
徐永翰

拼音：张宝文

注：伊斯兰教做礼拜前，由一教徒高唱此曲，召唤穆斯林来礼拜。

1=G $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
 恒

赞 圣 词

桂林市
 回族

$\overset{m}{2} \cdot \overset{m}{1} \cdot 2 \cdot | 3 \quad \overset{m}{3} \overset{m}{5} \quad | \overset{m}{6} \overset{m}{6} \overset{m}{5} \overset{m}{3} \overset{m}{2} \quad \overset{m}{2} \quad | \overset{m}{2} \overset{m}{3} \overset{m}{2} \overset{m}{1} \quad \overset{m}{6} \overset{m}{5} \overset{m}{6} \quad |$

记音: a: la: huonma suen ni e lja:

意译: 哎, 主你赞穆罕默德.

$\overset{m}{1} \overset{m}{2} \overset{m}{1} \quad \overset{6}{\overset{m}{6}} \overset{m}{5} \quad 6 \cdot | \overset{m}{1} \overset{m}{6} \overset{m}{5} \quad 6 \quad | \overset{3}{\overset{m}{2}} \overset{3}{\overset{m}{2}} \overset{3}{\overset{m}{2}} \overset{m}{3} \overset{m}{1} \overset{m}{2} \quad \overset{m}{2} \overset{m}{1} \overset{m}{6} \quad |$

mu he ma din wa: e lja: a: li

我赞穆罕默德的后代

$\overset{m}{6} \overset{m}{5} \quad \overset{6}{\overset{m}{6}} \overset{m}{5} \overset{m}{6} \overset{m}{5} \quad | \overset{m}{4} \overset{m}{4} \overset{m}{5} \quad | \overset{m}{6} \overset{m}{1} \overset{m}{6} \quad \cdot \parallel$

mu he ma din

演唱: 方善卿 (男, 回族)

记谱: 朱克坚
 马永忠
 徐永翰

记音: 张宝文

注: 本曲由唱

1=^bE $\frac{2}{4}$

虎图白

桂林市
回族

6 6 7 6 | 6 6 6[#] 4 7 6 5 | 6 — | 7 6 5 6 |

记音: a: | a: hwen md | le idz | ha: dzæn su: li: twa:

意译: 哎, 主啊, 你饶恕我, 我赞这个当今的皇帝

1=^bD (前五=后六)

7 6 5 5^b 5 | 2 6 6 | 6 6 7 7 6 | 5 6 7 6 | 7 6 5 3 3 |

li li mu e dzæn a: li ha: ga: li li mu kæn kæn

他受到大众的尊敬。

2 3 2 2 | 6 7 6 6 3 | 0 7 6 3 | 6 6 5 3 | 3 5 3 2 | 2 1 2 |

3. mu | den dzæ ma: li su: li twa: li bu li su: li

祝颂长寿, 欢迎长寿。

3 0 6 5 | 3 5 3 2 | 1 2 1 6 | 6 6 | 3 2 3 | 1 | 1 2 1 6 |

twa:

li su: li twa:

li

6 1 6 6 . ||

ha:

li

演唱: 方善卿 (男, 回族)

记谱: 朱光然
马永恩
徐承翰

记音: 张兴文

1=^bA $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

白拉梯

桂林市
回族

$\overset{5}{\underline{3.1}}$ $\overset{m}{2}$ $\overset{m}{3}$ | $\overset{m}{\underline{2.1}}$ $\overset{m}{\underline{6165}}$ | $\overset{m}{\underline{6.1}}$ $\overset{m}{6}$ | $\overset{m}{2}$ $\overset{m}{\underline{3532}}$ $\overset{m}{12}$ |

注音: ba |a: ti a: ma da ba la: ti

意译: 救条到了. 救条到了.

$\overset{5}{\underline{53}}$ $\overset{m}{\underline{32}}$ | $\overset{m}{1}$ $\overset{m}{\underline{1.6}}$ | $\overset{m}{2}$ $\overset{m}{5}$ $\overset{m}{3}$ $\overset{m}{3}$ $\overset{m}{2}$ | $\overset{m}{\underline{16}}$ $\overset{m}{2}$ $\overset{m}{\underline{16}}$ | $\overset{m}{5}$ $\overset{m}{6}$ |

a: ma a: da dzi sa la ma: la: na dza:

求主赐给我们好生活, 这一天到了.

$\overset{m}{\underline{1.2}}$ $\overset{m}{\underline{216}}$ | $\overset{m}{\underline{5.3}}$ $\overset{m}{5}$ | $\overset{m}{\underline{1.6}}$ $\overset{m}{1}$ | $\overset{m}{\underline{23}}$ $\overset{m}{\underline{2321}}$ $\overset{m}{\underline{6165}}$ |

a: ti a: na da dzi da dza ma:

我们脱离了罪孽.

$\overset{m}{\underline{6.1}}$ $\overset{m}{6}$ | $\overset{m}{\underline{2.2}}$ $\overset{m}{\underline{3.532}}$ $\overset{m}{12}$ | $\overset{m}{\underline{535}}$ $\overset{m}{\underline{3532}}$ $\overset{m}{1}$ | $\overset{m}{\underline{1.6}}$ $\overset{m}{2}$ |

la: na dza: ti ai ma a: da ma

这一天到了, 这个月

$\overset{m}{\underline{353}}$ $\overset{m}{\underline{32}}$ | $\overset{m}{\underline{162}}$ $\overset{m}{\underline{26}}$ | $\overset{m}{5}$ $\overset{m}{\underline{616}}$ | $\overset{m}{\underline{12}}$ $\overset{m}{\underline{2166}}$ | $\overset{m}{\underline{565}}$ $\overset{m}{5}$ |

sin sa ba: na na ba: a: la ka ba: da

是救罪的月. 是吉庆的月.

$\overset{m}{\underline{1.6}}$ $\overset{m}{12}$ | $\overset{m}{\underline{32321}}$ $\overset{m}{\underline{6165}}$ | $\overset{m}{\underline{6.1}}$ $\overset{m}{\underline{66}}$ | $\overset{m}{2}$ $\overset{m}{\underline{3532}}$ $\overset{m}{12}$ |

le biu yun la: si: wa liu u)

我赞美. 我救条入.

5 3 ² 3 2 | 1. 2 1. 6 | 2. 3 5 3 5 2 | 1. 6 2 ¹ 2. 6 |

un

la:

si:

mu

naenmɔ

da

穆罕默德是主的钦差，

5 6 1 6 | 1. 2 2 1 6 5 | 5 5 ||

la su:

len

la:

si:。

演唱：方善柳（男、回族）

记谱：朱克坚
马永忠
徐永翰

记号：张宝文

注：系月前唱此曲、做宗教准备。

1=C $\frac{2}{4}$
中速

沐浴舞

桂林市
回族

5 | 1 - 2 | 3 2 1 | 3 2 1 | 3 — |

记音: mɔ: lja: ja suen liwɔ saen li mu da: ,

意译: 我们的主人, 我们赞你, 给你平安,

5 3 5 3 2 | 3 — | 3 5 3 | 3 2 3 1 | 1 3 2 |

imɛn a ba: daen e lja: he bi bi ka he lei

长期给你平安,

你是我们很好的朋友

你是真

1 2 1 1 ↑ 1 3 2 1 1 — | 1 0 | 3 5 3 |

li ha li gei kwen ni ji ,

wa jen na

主造化最强的。

还是造化万物最强的。

3 3 2 1 | 5 3 5 3 2 | 3 2 | 3 2 1 | — ||

hu den na xenna ni nja: si: kwen ni si: .

演唱: 张道善 (男, 回族)

记谱: 钟武毅、黎忠、徐永翰

记音: 张宝文

1=C $\frac{4}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{5}{4}$

中速

洗 贝 歌

防城

京族

$\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ 5. | $\dot{2}$ 7 7. $\dot{2}$ $\dot{2}$ 7 |

记音: jə:1 suən1 tɕi1 bəŋ1 bəŋ1 (ei), aiŋ1 nəŋ1 (a) soŋ1 saŋ1

直译: 风 春 吹 阵 阵 (哎), 光 阳 (呵) 映 红

配歌: 春 风 阵 阵 吹 (哎), 彩 霞 (呵) 映 红

$\dot{6}$ $\dot{7}$ $\dot{2}$ 5. | 5 $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ 5 6 | $\dot{7}$ 6 5 $\dot{6}$ 5 $\dot{2}$ 2 |

KAP1 nən1 haid, suən1 biən1 nœi1 vɔ:1 ŋɔ:Kɪ, kɔt ɣhai1 hoiat kin1

遍 南 海, 下 海 育 贝 珠, 姑 娘 家 京

南 海 水, 下 海 育 珍 珠, 京 家 姑 娘

$\dot{6}$ $\dot{7}$ $\dot{2}$ 5 — | 5 $\dot{5}$ $\dot{2}$ 7 7 $\dot{2}$ | $\dot{2}$ 5 i i 5 |

laŋŋ1 huan1 kuai1, ɣən1 vɔ:1 lauPɪ. ŋɔ:Kɪ ai1 kuŋŋ1 tait,

心 欢 快, 洗 贝 搗 珠 谁 都 能,

多 佻 美, 洗 贝 搗 珠 显 身 手,

$\dot{2}$ $\dot{3}$ 5 $\dot{3}$ $\dot{2}$. | $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ 5 |

ai1 kuŋŋ1 tait, lam1 hian1 tien1 man1 (ei) vən1 lin1

谁 都 能 做 快 进 退 (哎) 争 当

显 身 手, 大 干 快 上 (哎) 你 赶

$\dot{7}$ $\dot{2}$ 5 0 | $\dot{7}$ $\dot{7}$ 5 $\dot{2}$ 5 7 | $\dot{7}$ $\dot{2}$ $\dot{7}$ 5 2 — |

hən1 dəu1, wuk1 səŋ1 tək1 tsai1 dɔi1 tsai1 mai1

前 列, 越 浪 斗 天 换 世 新,

我 追, 战 天 斗 海 换 新 一 貌。

2 5 7 5 . 5 2 5 - | 5 7 7 5 2 2 2 5 |
 tin1 kam1 jat1 jat1 tien1 hat1 jo:ŋ1 vɔ:t ho:ki1 saŋ1 tsoi1 noŋ1 (ai)
 情 志 满 怀 声 歌 脆 贝 珠 闪 闪 亮 (哎)
 豪 情 满 怀 歌 声 脆 珠 贝 闪 闪 亮 (哎)

i i 3 2 i 5 5 . ||
 dau1 kiŋ1 tien1 bɔi1 tɔŋ1 lai1
 岛 京 前 进 将 来。
 京 岛 多 壮 美。

演唱：刘丽珍(女 京族)

填词：陈维栋

记谱：庞国权

查理：

记音：韦 卿

译配：

1=bB $\frac{2}{4}$

出海歌

防城

京族

中速

$\underline{5 \dot{1}} \quad \underline{\dot{1} \dot{2}} \quad | \quad \underline{\dot{3} \cdot \underline{5}} \quad \underline{\dot{3} \dot{2} \dot{1}} \quad | \quad \dot{1} - \dot{2} \quad | \quad \underline{\dot{3} \dot{2}} \quad \dot{1} \quad 0 \quad |$
 记音: sauŋ1 bien1 vaŋ1 njiŋ1 niŋŋ1, dziŋ1 em1 (ɔi)
 直译: 浪 海 拍 翻 滚, 姐妹 (哎)
 配歌: 海 水 浪 叠 浪, 姐妹 (哎)

$\underline{3 \dot{2} \dot{1} \dot{2}} \quad \underline{5 \dot{6} 5 \dot{2}} \quad | \quad 5 - \quad | \quad \underline{6 \dot{5} 6} \quad 5 \quad | \quad 6 \quad \dot{2} \cdot \quad |$
 ja:ŋ1 hai1 tsit1 hien1 haŋ1 ta:ŋ1 lei1 bat1 ka:ŋ1
 出海 未 坚 强, 撒 网 捕 鱼
 出海 心 欢 畅, 撒 网 捕 鱼

$\underline{6 \dot{2}} \quad 5 \quad | \quad \underline{6 \dot{2}} - \quad | \quad 6 \quad 5 \quad | \quad \underline{6 \dot{2}} \quad \dot{2} \quad |$
 kaŋ1 nam1 hai1 taum1 ka:ŋ1 dei1 huŋ1 taen1
 遍 南 海, 虾 鱼 满 仓 船
 遍 南 海, 鱼 虾 堆 满 仓

$6 \quad \dot{2} \quad | \quad \underline{6 \dot{2}} \quad 5 \quad ||: \quad 5 \quad | \quad \underline{1 \cdot \underline{5}} \quad | \quad 5 - \quad ||:$
 dziŋ1 em1 tienŋ1 gaiŋ1 waŋ1 tiŋ1 taŋ1 tiŋ1
 姐 妹 声 笑 扬,
 姐 妹 笑 声 扬, 叮 啁 叮。

演唱: 刘元珍(女京族)

填词: 韩鹏初

记谱: 庞国权

整理:

记音: 韦 卿
配歌:

1 = bE $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$

送郎打老番

防城

巧速 自由地

(男女对唱)

京族

$\dot{2}$ $\dot{2}$ $\overset{mp}{\underline{\underline{\dot{3}\dot{2}\dot{5}\dot{3}\dot{2}\dot{2}}}}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ | $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ | $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\overset{mp}{\underline{\underline{\dot{3}\dot{2}\dot{5}\dot{3}\dot{2}}}}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ |

记音: (女) $\dot{1}\dot{a}n\dot{1}$ $\dot{k}u\dot{n}\dot{1}$

(tsi) (oi) $\dot{1}\dot{a}n\dot{1}$ $\dot{k}u\dot{n}\dot{1}$

直译 郎 君

(之) (喂) 郎 君!

配歌: 郎 君

(之) (喂) 郎 君!

$\dot{1}$ $\dot{5}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ | $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ | $\dot{5}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{1}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{5}$ |

$\dot{t}\dot{e}p\dot{1}$ $\dot{n}ou\dot{1}$ $\dot{n}oi\dot{1}$

$\dot{t}\dot{a}i\dot{1}$ (hai)

$\dot{k}on\dot{1}$ $\dot{s}an\dot{1}$

妻 女 儿

岁 (悔)

还 考

妻 的 年

岁 (悔)

正 考 春

$\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ | $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\overset{P}{\underline{\underline{\dot{3}\dot{2}\dot{5}\dot{3}\dot{2}}}}$ $\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ \dot{m} |

(tsa) $\dot{f}u\dot{1}$ $\dot{f}u\dot{1}$ $\dot{t}e\dot{n}\dot{1}$ $\dot{t}i\dot{1}$ $\dot{k}on\dot{1}$ $\dot{t}o:\dot{1}$ |

(者) 夫 妇 天 地 同 誓,

(者) 夫 妇 天 地 同 誓,

$\dot{1}$ $\dot{5}$ $\overset{P}{\underline{\underline{\dot{6}\dot{5}\dot{6}\dot{5}}}}$ $\dot{5}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ | $\dot{5}$ $\dot{1}$ $\dot{5}$ $\dot{5}$ | $\dot{5}$ $\dot{1}$ $\dot{5}$ $\overset{P}{\underline{\underline{\dot{5}\dot{6}}}}$ $\dot{5}$ - |

$\dot{t}\dot{e}p\dot{1}$ $\dot{i}:\dot{n}\dot{1}$ $\dot{n}an\dot{1}$ $\dot{t}\dot{e}p\dot{1}$ (ma) $\dot{t}san\dot{1}$ $\dot{t}san\dot{1}$ $\dot{m}oi\dot{1}$ $\dot{tan}\dot{1}$ |

妻 心 愚 妻 (嘛) 专 专 十 八,

愚 妻 妙 令 (嘛) 刚 十 八 歪,

$\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{3}$ $\overset{P}{\underline{\underline{\dot{2}\dot{3}\dot{2}\dot{5}\dot{3}\dot{2}}}}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{0}$ | $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ |

$\dot{l}at\dot{1}$ $\dot{t}aw\dot{1}$ $\dot{n}an\dot{1}$

$\dot{t}\dot{a}i$ $\dot{t}ui\dot{1}$ $\dot{n}an\dot{1}$ $\dot{k}\dot{a}n\dot{1}$

得 依 借

缝 补 围 巾,

命 相 依

体 贴 入 微,

$\dot{2} \quad \dot{2} \quad 6 \quad 5 \cdot 5 \mid 5 \quad \dot{1} \quad \dot{2} \quad 5 \quad \underline{5 \quad 5 \quad \dot{1} \quad 6 \quad 5} \quad 5 \quad -$
 tsan¹ tsan¹ (a) tɛi fu¹ ɛan¹ fu¹ (a) tan¹
 声 声 (啊) 随 夫 唱 妇 (啊) 从
 夫 唱 (啊) 妇 随 多 温 (啊) 馨

$6 \quad \dot{2} \quad \dot{3} \quad \dot{2} \quad \underline{\underline{3 \quad 2 \quad 5 \quad 3 \quad 2}} \quad \dot{1} \quad 0 \quad 0 \mid \dot{2} \quad \dot{1} \quad 6 \cdot \dot{2} \quad \dot{2} \quad \dot{2} \quad \dot{2} \quad \dot{1} \quad 6$
 nau¹ koi¹ kan¹ tɛi tɪŋ¹ fu¹ dau¹
 任何 困 难 代 特 照顾
 万 般 难 愚 妻 承担

$\dot{1} \quad 5 \quad 5 \quad \dot{2} \quad \dot{1} \quad 5 \quad \dot{5} \mid \dot{1} \quad \dot{1} \quad \underline{5 \quad 6 \quad 5 \quad 6 \quad 5} \mid \dot{2} \cdot \dot{2} \quad \dot{2} \quad \underline{\underline{3 \quad 2 \quad 5 \quad 3 \quad 2}} \quad \dot{1} \quad 6$
 tsai¹ me¹ jat¹ an¹ de¹ dui¹ nu¹ (a), an¹ dai¹ di¹
 父 母 老 你 啲 我 弄 (啊), 你 前 去
 老 父 母 啲 我 瞻 弄 (啊), 你 离 家

$\dot{1} \quad \dot{2} \quad \dot{3} \quad \dot{2} \quad \underline{\underline{2 \cdot \dot{1} \quad 6}} \quad \vee \mid 5 \quad \dot{1} \quad \underline{2 \quad 6 \quad 5} \quad \dot{2} \quad \dot{1} \quad 5 \quad 5 \quad \dot{1}$
 nont¹ nak¹ ɛat¹ ɛoi¹, lɛn¹ tsot¹ tɛp¹ (ma) nan¹ ɲait¹ (ma) tɪŋ¹
 家 乡 遥 远, 让 给 妻 (嘛) 不 安 (嘛) 怀
 奋 勇 出 征, 愚 妻 心 (嘛) 不 安 (嘛) 怀

$\underline{\underline{2 \cdot \dot{1} \quad 5 \quad 6 \quad \dot{1} \quad 6 \quad 5 \quad 6 \quad 5}} \quad 5 \mid \dot{1} \quad \dot{2} \quad \dot{2} \quad \dot{3} \quad \dot{2} \cdot \dot{2} \cdot \underline{\underline{3 \quad 2 \quad 5 \quad 3 \quad 2}} \quad \dot{1} \quad 6 \mid \dot{2} \quad \dot{2} \quad \dot{1} \quad \underline{5 \quad 6 \quad 5} \cdot$
 ɲaw¹ jat¹ tam¹ san¹ san¹ lan¹ tan¹ noi¹
 念, 叶 子 专 专 连续 浮,
 念, 冬 去 春 来 叶 又 专,

$\dot{2} \quad \dot{1} \quad 5 \quad \dot{1} \quad \underline{\underline{2 \cdot \dot{1} \quad 5 \cdot 6 \quad \dot{1} \quad 6}} \quad \dot{5} \quad \dot{5} \quad - \mid \dot{1} \quad \dot{2} \quad \dot{2} \quad \dot{2} \quad \underline{\underline{3 \quad 2 \quad 5 \quad 3 \quad 2}} \quad \dot{1} \quad 6 \mid \dot{1} \quad \dot{2} \quad \dot{2} \quad \underline{\underline{\dot{1} \quad 6 \quad 5 \quad 5}} \quad \vee$
 ɲun¹ ɲun¹ kot¹ nak¹ tsai¹ jat¹ to¹ lei¹ dent¹ doi¹ (ja)
 沉 退 有 水 流, 叶 飘 去 到 时 (呀)
 潮 退 水 流, 叶 飘 去 那 时 (")

1̣ 5̣ 1̣ | 1̣ 5̣ 5̣ | 1̣ 5̣ 1̣ 6̣ 5̣ 6̣ 5̣ | 1̣ 6̣ 5̣ 1̣ 6̣ 5̣ | 5̣ - 0̣ |

tɛp1 no1 tam1 tsan1 fan1 tai ai1 (a) ɬɔ:n1 ?

妻 问 候 郎 欢 自 爱 (呵) 心 ?

妻 问 郎 君 何 时 寄 归 心 ?

1̣ 1̣ 2̣ 1̣ 6̣ 6̣ 1̣ 6̣ | 1̣ 1̣ 2̣ 3̣ 2̣ 5̣ 3̣ 2̣ 1̣ 6̣ | 5̣ 6̣ 5̣ 1̣ 5̣ 6̣ 5̣ 5̣ - |

hat1 an1 han1 kan1 tɔi1 hat1 an1 (a) han1

唱 英 雄 还 寿 唱 英 (呵) 雄 ,

唱 英 雄 声 声 唱 英 (呵) 雄 ,

6̣ 2̣ 2̣ 1̣ 6̣ 5̣ | 1̣ 1̣ 6̣ 5̣ 5̣ 1̣ 2̣ 1̣ 5̣ 6̣ 5̣ 1̣ 6̣ 5̣ 5̣ - |

(ma) man1 tan1 (a) tɔn1 mun1 (a) tau1 tɛep1

(嘛) 希 望 (呵) 盼 望 (呵) 信 息。

(嘛) 盼 望 (呵) 早 传 (呵) 喜 讯。

2̣ 2̣ 3̣ 2̣ 5̣ 3̣ 2̣ 1̣ 6̣ | 1̣ 1̣ 6̣ 5̣ 1̣ 6̣ 5̣ | 2̣ 2̣ 3̣ 2̣ 5̣ 3̣ 2̣ 1̣ 6̣ | mp

(男) hen1 tɛ1 (tsi) (oi) hen1 tɛ1

贤 妻 (之) (喂) 贤 妻 !

贤 妻 (之) (喂) 贤 妻 !

1̣ 5̣ 1̣ 6̣ 5̣ 1̣ 6̣ 5̣ | 1̣ 1̣ 6̣ 5̣ 1̣ 6̣ 5̣ | 5̣ 1̣ 5̣ 1̣ 5̣ 6̣ 5̣ 5̣ |

eint em1 niunt ɣɔ:1 (hai) han1 ke1

谈 你 手 守 (悔) 故 乡 ,

望 你 在 家 (海) 放 心 ,

5̣ 3̣ 2̣ 1̣ 6̣ 2̣ 1̣ 6̣ | 6̣ 1̣ 2̣ 3̣ 2̣ 5̣ 3̣ 2̣ 1̣ 3̣ 2̣ 1̣ 6̣ |

dɛ1 tsɔ:1 an1 ket1 tsi1 kun1 jan1 ,

让 给 决 志 公 民 ,

郎 君 我 英 勇 决 战 ,

$\dot{1}$ $\underline{5}$ $\underline{\underline{6565}}$ 5 $\dot{1}$ $\underline{6}$ | 5 $\dot{1}$ $\underline{5}$ $\underline{5}$ | $\underline{5}$ $\dot{1}$ $\underline{5}$ $\underline{\underline{65}}$
 jow wai (ma) wu nant yant,
 守 位 (嘛) 服 人 民,
 保 国 (嘛) 为 人 民,

6 $\dot{1}$ $\underline{3}$ | $\underline{\underline{2\ 3\ 2\ 5\ 3\ 2}}$ $\dot{1}$ $\underline{6}$ 0 | $\dot{1}$ $\underline{2}$ | $\underline{\underline{2\ 2\ 1\ 6}}$ P
 takl sul dail gunl
 扫 除 强 倭 军,
 赶 走 疯 狂

$\underline{2}$ $\underline{\underline{2\ 6}}$ $\underline{5\ 5}$ | $\underline{5\ 1}$ $\underline{2\ 5}$ $\underline{\underline{55165}}$ 5 —
 want fa1 (a) wai mui1 tai1 (a) nak1
 入 破 (啊) 坏 十 八 (啊) 国,
 入 侵 (啊) 老 番 (啊) 兵,

6 $\underline{\underline{2\ 3}}$ $\underline{2}$ | $\underline{\underline{2\ 2\ 3\ 2\ 5\ 3\ 2}}$ $\dot{1}$ $\underline{6}$ 0 | $\underline{2\ 1\ 6}$ $\underline{2}$ $\underline{\underline{2\ 2\ 2\ 1\ 6}}$
 fan1 do1 kun1 dia1 dant wan1 giu (ji),
 风 度 共 地 阔 万 救 (咏),
 为 了 四 方 得 解 放 (咏).

$\dot{1}$ $\underline{5}$ 5 $\underline{\underline{1\ 5\ 5}}$ | 6 $\underline{2}$ $\underline{2}$ $\underline{\underline{1\ 6\ 5}}$
 vat vin1 dat1 de1 (ma) nant yant (a)
 和 策 图 给 (嘛) 人 民 (啊)
 让 人 民 同 (嘛) 享 受 (啊)

$\underline{\underline{1\ 1\ 6\ 5\ 5}}$ $\underline{\underline{1\ 2\ 1}}$ $\underline{\underline{5\ 6\ 5\ 1\ 2\ 1\ 6\ 5}}$ $\underline{5}$ — ||
 eint tut (a) win1 ting.
 生 活 (啊) 平 定。
 幸 福 (啊) 安 宁。

演唱：董兆文（男京族）

记谱：杨平修，李超斌

记音：杨平修

译配：陶进发，吴彩

京汉结义歌

1=G $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$

中速、自由地

防城

京族

$\underline{\underline{5}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{5}} | \underline{\underline{5}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{5}} | \underline{\underline{6}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{5}} | \underline{\underline{5}} \underline{\underline{3}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{3}} |$

记音: net1 dai1 than1 thut an1 mem1 ken1 (ho) (a) kɔŋ1

直译: 一代春秋兄弟 点 (啊) (啊) 共

配歌: 一代春秋兄弟 点 (") (") 共

$\underline{\underline{5}} \underline{\underline{1}} | \underline{\underline{1}} \underline{\underline{3}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{5}} | \underline{\underline{5}} \underline{\underline{0}} | \underline{\underline{1}} \underline{\underline{3}} | | \underline{\underline{5}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{5}} | \underline{\underline{1}} \underline{\underline{—}} |$

don1 ɲoŋ1 ɲet1 ket1 ɲia1 don1 thien1

同 日 月 结 义 同 天

同 日 月 结 义 同 天

$\underline{\underline{5}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{3}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{5}} | \underline{\underline{1}} \underline{\underline{3}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{3}} | \underline{\underline{1}} \underline{\underline{1}} | \underline{\underline{5}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{b3}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{3}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{5}} |$

kin1 han1 tak1 (ha ho) juŋ1 mot1 ɲoŋ1 nien1, non1 rui1 ɲe1 (ɔ a) hem1

京全族 (哈啊) 长鸣 一 誓言, 山 (啊) 岭 崩 (啊啊) 裂

全民族 (哈啊) 发 一 誓言 山 崩裂 (") 裂

$\underline{\underline{4}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{4}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{4}} | \underline{\underline{6}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{5}} | \underline{\underline{5}} \underline{\underline{—}} ||$

tsat tien1 kɔŋ1 noi1 (ham1)。

父 传 子 接 (啊)。

世代 相 传 (")。

演唱: 阮成珍 (女京族)

记谱: 序世雄

记音: 王连涛, 序世雄

直译: 王连涛, 苏雄光

配歌: 序世雄, 杨平修

1=A $\frac{1}{4}$ $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

採茶姑採歌

防城

京族

中速稍快

稍快

$\dot{1}$ $\dot{5}$ $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ | $\dot{3}$ $\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ | $\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ | $\dot{5}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{3}$ |

记音: luŋ ɲout lɛnt nuiŋ haiŋ

tseŋ haiŋ

直译: 邀 大家 上 山 摘

茶 摘

配歌: 姐妹们 上山 (啰)

採茶 採

稍快

原速

稍快

原速

$\dot{5}$ — | $\dot{1}$ $\dot{5}$ $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ | $\dot{3}$ $\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ | $\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ | $\dot{5}$ — |

tseŋ

kiɛnt namt bat nuŋ

茶

取 五 三 朵(花)

茶

採野花 三五 朵

$\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ | $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ | $\dot{5}$ $\dot{2}$ | $\dot{5}$ — — | $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ | $\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{0}$ |

suom̩ khet suom̩ khet maŋ ɲoiŋ | tat ɲoiŋ | tat bat

下 溪 下 溪 而 坐 | 我(们) 坐 我(们) 摸

又 下 河边 戏 耍 | 去摸 螺 快捶 螺

$\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{0}$ | $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ | $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{0}$ | $\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ |

konŋ ɲkɪ tat daŋ tsɔŋ kaiŋ kɔkɪ tat mut

只 螺 我(们) 捶 给 只 (咕) 我(们) 喂

响咕 咕 用力 喂 响 喂 喂 喂呀 喂

$\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{5}$ | $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ | $\dot{5}$ — | $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ | $\dot{5}$ — — ||

tsɔŋ kaiŋ tsutɪ tiŋŋ taŋ(a) tiŋŋ | tiŋŋ taŋ(a) tiŋŋ

给 只 碎 叮 啁(呵) 叮 叮 啁(呵) 叮

喂呀 喂 叮 啁(呵) 叮 叮 啁(呵) 叮

演唱: 黄永安(女,京族)

记谱: 杨平修、序世雄

记音: 序世雄、王连涛

直译: 王连涛、何 华

配歌: 序世雄

赏月歌

1 = C $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$

中速、自由地

(唱哈调)

防城
京族

$\overset{2}{5}$ 5 — | 5 $\overset{2}{5}$ $\overset{5}{5}$ 3 | $\overset{2}{5}$ — 3 | 1 1 $\overset{5}{5}$ 1 3 | 1 |

记音: Kao1 than1 npə1 thən1 hyet1 (e) (ə)(a) day tsəi1
 直译: 高 山 一 圣 月, (唉) (喔)(呵) 既然 玩
 高 山 一 圣 月, (唉) (喔)(呵) 既 赏

稍快

1 — — | $\overset{2}{5}$ 5 $\overset{5}{5}$ $\overset{3}{5}$ 6 | 2 $\overset{2}{5}$ — | 5 5 3 |

jəŋ1 tsə1 biət1 (a) tin1 jəŋ1 thəŋ1 tsit1 thə1
 月 要 知 (呵) 情 月 山 之 寿
 月 要 知 (呵) 月 情 青 山 斜

$\overset{35}{6}$ $\overset{56}{5}$ — | 3 1 3 1 | $\overset{5}{5}$ 1 $\overset{5}{5}$ 5 |

(ə) (a) doi1 (a) hyet1 tsit1 ha1
 (喔) (呵) 对 (呵) 月 之 下
 (喔) (呵) 映 (呵) 明 月 下

5 $\overset{2}{5}$ 5 $\overset{3}{3}$ 3 | $\overset{2}{5}$ — $\overset{35}{3}$ 1 | 1 $\overset{1}{3}$ 1 | 5 $\overset{2}{5}$ 6 — |

thəŋ1 Yai1 hyet1 (ho) (a) kaŋ1 them1 kəŋ1 thək1
 山 和 月 (哟) (呵) 更 添 景 色,
 山 和 月 (哟) (呵) 更 添 美 景,

$\overline{6i}$ 5 - - | 5 . $\overline{6i}$ | $\overline{2\ 4\ 2}$ 2 - | 5 5 |
 hyet↓(na) hua↓ haj↓ thant tsit
 月 (哪) 外 行 山 2
 月 (哪) 远 行 山 影

5 $\frac{5}{\epsilon}$ 6 $\overline{6i}$ | $\overline{5-3}$ | 1 3 1 5 - |
 bən↓ buk1(a), (a) thant (a) ha↓
 忙 碌 (呵), (呵) 山 (呵) 河
 轻 移 (呵), (呵) 月 (呵) 下

$\frac{1}{\epsilon}$ $\overline{3.}$ | $\overline{5.}$ | $\overline{1\ 3\ 3}$ | 1 | $\overline{1.}$ |
 bent. hyet↓ tsim doil mint toht,
 边 月 只 对 名 至,
 山 河 点 缀 名 至,

5 . $\overline{6\ 5\ 6}$ $\overline{2\ 4\ 2}$ 0 5 | 5 . $\overline{6i}$ $\overline{2\ 4\ 2}$ 5 - |
 jəht(a) vən↓ ja↓ (e) hui1(a) vən↓ kəh↓ hən↓
 月 (呵) 还是老 (唉) 山 (呵) 永 存 嫩,
 月 (呵) 会 老 (唉) 山 (呵) 永 青 春,

$\frac{4}{\epsilon}$ 2 $\overline{2\ 4\ 2}$ 5 $\overline{2\ 4\ 2}$ 2 1 | $\overline{5.}$ 5 . |
 (e a) boh1 jəht tsəh↓ tset1(a) jəht vən↓ toh↓
 (哎呵) 彬 月 无 消 失 (呵) 月 永 存
 (哎呵) 月 彬 不 散 (呵) 月 光 永

$\overline{2\ 4}$ 5 4 | $\frac{12}{\epsilon}$ 1 - - - | $\frac{24}{\epsilon}$ 5 - $\frac{565}{\epsilon}$ | $\overline{2\ 6\ 5\ 4\ 2}$ 1 1 . |
 vōi1 hui1 juou mot↓(a) bəht
 和 山 河 酒 一 呵 瓢
 照 呵, 酒 一 呵 瓢

$\underline{4} \quad \underline{4} \quad \underline{2 \ 4} \quad \underline{5 \cdot \underline{5 \ 5 \ 1 \ 2 \ 1}} \quad | \quad \underline{4 \ 5 \ 6} \quad \underline{5 \ 4 \ 2 \ 1} \quad 4 - |$
 that hənɿ mətɿ toɿ. totɿ joɿ jəɿ
 将 吟 一 晚。 好 风 月
 一 夜 歌 吟。 好 风 月

$\frac{2}{c} \ 5 \quad \underline{5 \ 6 \ 4} \ 5 - | \quad \underline{4 \ 5 \ 6} \quad \underline{5 \ 4} \ 5 \cdot | \quad \frac{4}{c} \ 2 \quad \underline{4 \ 2 \ 1} \quad 1 - |$
 totɿ joɿ jəɿ tsəɿt Vəɿɿ hənɿ thəɿ (ea) muɿ (a) kiəɿ
 好 风 月， 玩 和 山 河 (哎呵) 山岭(呵) 那
 好 风 月， 放 眼 山 河 (哎呵) 山 (呵) 山

(稍快些)

$\underline{2} \quad \frac{2}{c} \ 5 \cdot \quad \underline{3} \quad \frac{3}{c} \ 5 \cdot | \quad \underline{1 \ 5 \ 5 \ 3} \quad \underline{3 \ 1} \quad \underline{5} \quad ||$
 tokɿ tsuɿɿ (a) "tuəɿ (a) fuɿɿ".
 苗 字 (呵) 相 (呵) 逢。
 刻 下 (呵) 别 (呵) 传。

次 唱：刘扬婉(女、京族)
 记 谱：向 丘
 记 音：李超斌、方世雄
 直 译：李永策、王连清
 配 歌：方世雄

注：此歌是京族传统歌节——“哈节”中次唱的歌曲之一。

1=F $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中速稍快

月下是堆顶灯

(灯竿歌)

防城

京族

1 | 1 | 3 2 | 3 | 5 3 2 1 | 5 2 1 | 5 1 5 5 6 6 |

记音: thanj jəŋ aɪt deŋ (hoŋ) doiŋ deŋ nuək1 suoit

直译: 亮 月 堆 放 (哟) 顶 灯? 水 顺

配歌: 月 下 是 堆 (哟) 顶 灯? 顺 水

5 6 5 - - | 7. 5 2 3 2. | 2 5 5 | 5 7 5 |

aɪt deŋ kaŋ1 thienj doiŋ aɪt

堆 放 杆(篙) 船 等 谁?

行 舟 为 何 聚 行?

5 7 5 5 6 5 - | 7 3 2 | 2 7 | 2 3 5 6 | 7. 7. 5 7 5 |

khɪt vuɪt doŋ ben1 (a) (ə) tən1 laɪt khɪt

当时 欢心 斤 埠头 (呵)(喔) 神 来, 当... 时

昔 时 上 埠 (呵)(喔) 神 游, 愁

5 - | 5. 7 2 3 2 - | 7. 3 2 3 5 6 | 7. 7. 5 | 5 - ||

buoŋ aɪt saɪt (a) moŋ1 haiŋ kuŋ1 dan1

愁闷 我 弹 (呵) - = 次(3) 琴。

时 我 弹 (呵) - 两 次 琴。

注: 此歌为京族传统歌节——“哈节”中表次的歌节之一, 由几位姑娘头顶灯盏, 载歌载舞。

演唱: 黄永安 (女, 京族)
记谱: 方世雄
记音: 方世雄、王连清
直译: 何 华、王连清
配歌: 何 华

1=^bB $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$
 恆速、自由地

想堆想人迷

防城
京族

$\overline{5\ 6\ \dot{1}\ \dot{2}\ \dot{3}}\ | \overline{\dot{2}}\ | \overline{5\ 6\ \dot{1}}\ | \overline{\dot{2}\ \dot{3}}\ | \overline{\dot{1}\ 6\ 5\ 5\ 6\ \dot{1}}\ | \overline{\dot{1}\ .\ \dot{2}\ \dot{3}}\ |$
 记谱: jɔ1 nam1 tho14 mu11 jien1 teit.
 直译: 风 南 吹 屋檐 猴(沿) 西,
 配歌: 南 风 吹 过 屋檐 西,

$\overline{\dot{1}\ \dot{2}\ \dot{3}}\ | \overline{\dot{1}\ \dot{2}\ \dot{3}}\ | \overline{5\ 6\ 5\ 6}\ | \overline{\dot{2}\ \dot{3}}\ | \overline{\dot{1}\ \dot{2}\ 5\ 6\ 5\ 6\ 5\ 6}\ | \overline{5\ 6\ \dot{1}}\ | \overline{\dot{2}\ \dot{3}}\ |$
 tsim1 ken1 | vuan1 ho1 | kən1 tsəi1 nɔ1
 鸟 叫 猴 啼 更 深(沿) 忆
 更 深 静 听 鸟 叫 猴

$\overline{\dot{1}\ \dot{2}\ \dot{3}}\ | \overline{5\ 6\ \dot{1}}\ | \overline{\dot{1}\ .\ \dot{2}\ \dot{3}}\ | \overline{\dot{1}\ .\ 6\ 5\ 6\ 5\ 6\ \dot{1}}\ | \overline{\dot{1}\ \dot{2}\ \dot{3}}\ |$
 dit1 thuəŋ1 ai1 nɔ1 ai1
 谁? 爱 谁 忆 谁
 啼, 你 抱 谁 念?

$\overline{5\ 6\ \dot{1}}\ | \overline{\dot{1}\ \dot{2}\ \dot{3}}\ | \overline{\dot{1}\ 6\ 5\ 5\ 6\ 5\ 6}\ | \overline{5\ 0}\ | \overline{5\ 6\ \dot{1}}\ | \overline{\dot{1}\ \dot{2}\ \dot{3}}\ |$
 thuəŋ1 ai1 len1 met1 nɔ1 ai1
 爱 谁 变得 累 忆 谁
 爱 谁 爱 入 神, 想 谁

$\overline{\dot{1}\ 6\ 5\ 5\ 6\ 5\ 6}\ | \overline{5\ -}\ ||$
 len1 fien1
 变得 烦。
 想入 迷。

次唱: 裴永彬(男、京族)

记谱: 方世雄

记音: 王连清

直译: 王连清、裴永彬

配歌: 方世雄、杨平修

1=D $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$

稍快自由地

送妹回故乡

防城

侬族

5 $\frac{3}{4}$ 5. | $\dot{2}$ $\frac{3}{4}$ $\dot{5}$ $\dot{2}$ $\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ | $\overline{7\ 6\ 7\ 6\ 5}$ $\overline{7\ 6\ 7\ 6\ 5\ 5}$ — |

记音: nayl vel sam-t samy jol suoi-t

直译: 娘 回 娘 送 风 顺,

配歌: 顺 风 娘 送 妹 回,

3^1 7 7 7 | $\overline{5\ \dot{2}\ \underline{7\ 6\ 7\ 6}\ 5}$ $\frac{7}{4}$ | 5 $\frac{3}{4}$ 2. |

(ma) non-tient Vayl vel nayl vel

(嘛) 山 仙 静 寂 娘 回

(嘛) 深山 寂 静 谁 伴

5 $\frac{3}{4}$ 7 $\overline{7\ 6\ 5\ 5}$ | $\overline{5\ 5\ \dot{2}\ \dot{2}}$ $\frac{7}{4}$ | $\overline{6\ \underline{2\ 2}\ \underline{2\ 2}\ 7}$ $\frac{7}{4}$ 5 |

kunl ait (ma) duonj dit vual johl vual jail

偕 谁? (嘛) 踏 途 又 宽 又 长,

妹 归? (嘛) 路 途 漫长 遥远,

mf $\underline{\dot{2}\ \dot{2}\ \dot{2}}$ $\frac{3}{4}$ 4. $\underline{\dot{2}\ 5}$ | $\overline{5\ 4\ 2}$ i | mp $\overline{7\ 6}$ 5. |

demt khayt thant Vayl (a) Vail ait banl kunl

后 深 清 静 (呵) 和 谁 朋友 共。

后 静 孤 影 (呵) 谁 来 作 陪?

次唱: 黄兆文 (男, 侬族)

记谱: 杨平修、方世雄

记音: 王连清、杨平修

直译: 王连清

配歌: 向 正

雁儿捎信

1=G $\frac{2}{4}$ $\frac{4}{4}$
 恆速、自由地

防城
 宗敬

1 3 3 1 2 7 0 | $\frac{2}{4}$ 3 # 1 3 $\frac{3}{4}$ 6 3. 2 |

记音 nan ɔi tɕiɪt thuɪ kəiɪ mai diɪ thiɪ tsəpɪ kaɪɪ
 直译 雁 呀 白 事 靠 你， 去 就 展 翅
 配歌 雁 呀 白 事 靠 你， 不 要 犹 虑

6 $\frac{2}{4}$ 3 3 5 6 3 2 6 | 6-00 | 3 3 3 6 7 6 6 3 $\frac{2}{4}$ 3 |
 mai bəit diɪpɪ thəɪɪ juɪ ma tsəpɪ kɔɪ diɪ dɔɪ thiɪ nan
 而 飞 别 愁， 尽 管 你 有 去 哪 那 雁
 展 翅 高 飞， 一 直 飞 到 他 那 花 园

3 $\frac{5}{4}$ 6 7 2 7 6 # 4 4 3 4 3 2 | 7 6 # 4 3 2 7 6 6 3 6 |
 faim dɔɪ hent ləu tsuəɪɪ
 得 楼 边 楼 园
 楼 檐 楼 身 歌

4 3 4 3 $\frac{3}{4}$ 2 $\frac{2}{4}$ 3 P 0 0 | 7 7 7 7 2 7 $\frac{2}{4}$ 7 0 |
 huat juɪ mai tsəpɪ kɔɪ ɔɪ naɪ
 花。 尽 管 你 有 在 家
 息。 如 果 主 人 在 家

$\dot{7} \quad \dot{7} \quad 3 \quad 5 \quad \overline{6 \quad 4 \quad 3} \quad \overset{w}{3}$ | $\dot{6} \quad \dot{6} \quad 2 \quad 3 \quad 5 \quad \overline{3 \quad 2} \quad \dot{6} \quad - \quad ||$
 nən | dat | tɰut | suɔŋ¹, | tsuɔŋ¹ | kua¹ | moi¹ | ɰɔi¹
 雁 置 信 下, | 长 途 | 每 一 言。
 速 上 书 仗, | 表 我 | 衷 思。

次唱：黄兆文（男、京族）

记谱：何 正、李超斌、方世雄

记音：王连清、李超斌、杨平修

配歌：杨平修

桑 树 孖 椽 好 处 多

$1 = D \quad \frac{2}{4} \quad \frac{3}{4}$
 中速

防 城
京 族

$5 \quad | \quad \dot{2} \quad \dot{2} \cdot \quad \overline{\dot{2} \quad \dot{3} \quad \dot{2}} \quad | \quad \dot{2} \quad \dot{1} \quad \overline{\dot{3} \quad \dot{2} \quad \dot{1}} \quad | \quad \dot{2} \cdot \quad \underline{\dot{2} \quad \dot{1}} \quad | \quad 6 \quad \downarrow \quad 0 \quad |$
 记音：iəu¹ | san¹ | tsɔ¹ | ɰi¹ | tam¹ | an¹
 直译：桑 叶 好 给 群 蚕 吃，
 配歌：桑 叶 好 喂 着 蚕，

$\dot{2} \quad \dot{3} \quad | \quad \dot{2} \quad | \quad \dot{2} \cdot \quad \overline{\dot{3} \quad \dot{2} \quad \dot{1}} \quad | \quad \dot{2} \quad \overset{32}{\dot{2}} \quad \dot{1} \quad | \quad \dot{1} \quad - \quad | \quad \underline{\dot{2} \quad \dot{3}} \quad \dot{2} \cdot \quad | \quad \dot{2} \quad \dot{1} \quad | \quad 5 \quad |$
 kei¹ | iau¹ | a:n¹ | ga¹ | ia¹ | iau¹ | tsan¹ | tam¹
 树 桑 吃 果 叶 桑 养 蚕，
 桑 果 好 吃 桑 叶 养 蚕，

$\overline{5} \cdot \underline{\underline{6}} \underline{\underline{1}} \mid \underline{\underline{2}} - \mid \underline{\underline{2}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{6}} \mid \underline{\underline{2}} \underline{\underline{3}} \underline{\underline{2}} \mid \underline{\underline{3}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{1}} \mid \underline{\underline{2}} \cdot \mid \underline{\underline{1}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{1}} \mid$
 la1 tsan1 tat1 tsat hai1 tau1
 好 样 好 用 洗 头;
 好 样 叶_子 好 洗 头;

$\underline{\underline{2}} \underline{\underline{3}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{6}} \mid \underline{\underline{1}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{3}} \underline{\underline{2}} \mid \underline{\underline{1}} - \mid \underline{\underline{1}} \cdot \underline{\underline{2}} \underline{\underline{3}} \mid \underline{\underline{2}} - \mid \underline{\underline{2}} \cdot \underline{\underline{1}} \underline{\underline{6}} \mid$
 kei1 tsan1 an1 kua1 kei1 tsan1
 好 样 吃 果 好 样
 好 样 好 吃 好 处

$\underline{\underline{1}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \mid \underline{\underline{5}} \mid \underline{\underline{5}} - \parallel$
 |uiv tau1
 好(利) 多。
 歌 多。

演唱: 黄金汉 (男、东族)
 记谱: 杨平修
 记音:
 译配: 陶进发

引线穿螺好主张

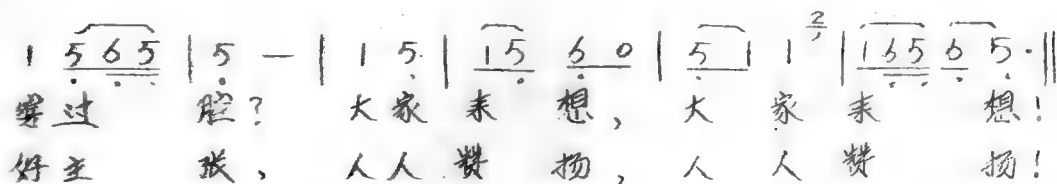
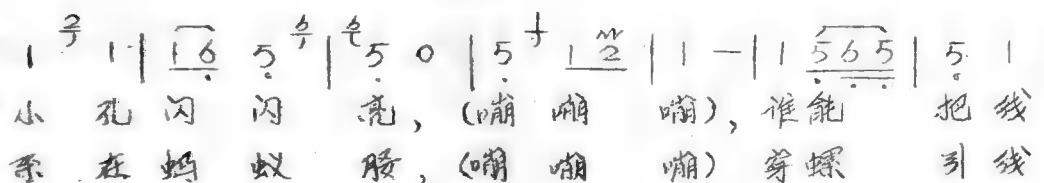
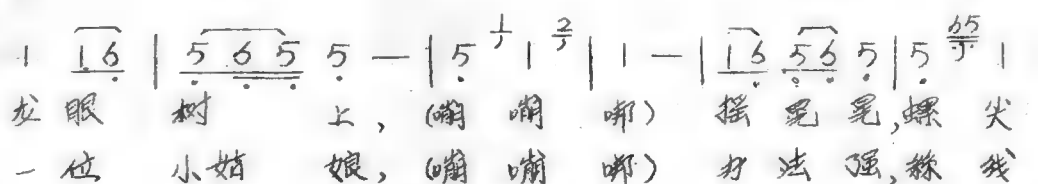
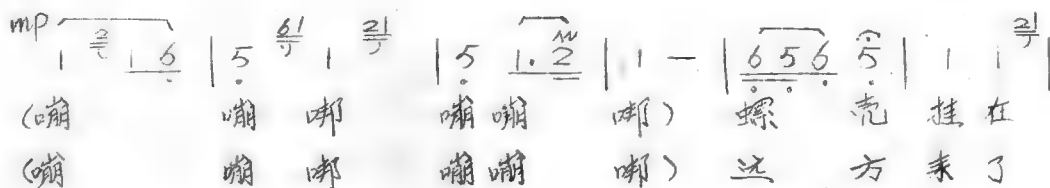
1=D $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中速、悠柔地

(摇篮曲)

仿 城

京 族



演唱: 阮世和 (男、京族)

填词: 吴 彬

记谱: 阮国权

1=D $\frac{4}{4}$ $\frac{5}{4}$ $\frac{6}{4}$

中速、自由地

送新娘

防城

系族

$\dot{1}$ $\underline{\underline{2 \cdot 6}}$ $\underline{5}$ $\underline{\dot{1}}$ $\underline{\dot{2}}$ $\underline{\dot{3} \dot{2}}$ $\underline{\dot{2}}$ $\underline{\dot{2} \dot{5}}$ | $\underline{\underline{5 \cdot 5 \dot{6}}}$ $\underline{\dot{2} \dot{3}}$ $\dot{2}$ | $\underline{\underline{\dot{1} \dot{2} \dot{3} \dot{1} \dot{1}}}$ -- 0 |

拼音: jōŋ (a) kəi tɕu (a) tɕə mot (na) sɔŋ
直译: 种 (呵) 树自 (呵) 时候 一 (哪) 丘(五寸),
配歌: 种 (呵) 棵小 (呵) 树 五 (哪) 寸 长,

$\underline{\underline{6 \dot{1} \dot{2}}}$ $\underline{\dot{3}}$ $\underline{\underline{\dot{2} \dot{5} \dot{2} \dot{1} \dot{6} \dot{5}}}$ $\underline{\dot{2}}$ $\underline{\dot{2}}$ | $\dot{2}$ $\underline{\dot{2}}$ $\underline{\dot{2} \dot{5} \dot{3}}$ $\underline{\underline{\dot{2} \dot{3}}}$ -- 0 |

dev (ə) (a) kɕi kəi (a) nɕɕɕ
苗(以便)(呵) (呵) 到 树 (呵) 大
树 (呵) (呵) 大 斜 (呵) 过

$\underline{\underline{\dot{1} \cdot \dot{2} \dot{3}}}$ $\underline{\underline{\dot{2} \dot{5} \dot{2} \dot{1} \dot{6} \dot{5}}}$ $\dot{2}$ | $\underline{\underline{\dot{2} \dot{5} \dot{2} \dot{1} \dot{2} \dot{3}}}$ $\underline{\dot{1}}$ -- 0 |

gav thəŋ vɕɕɕ (a) ɕuɕɕ
斜 过 因 (呵) 人(别),
别 人 因 (呵) 墙,

$\underline{\underline{\dot{2} \cdot \dot{6}}}$ $\underline{\dot{5}}$ $\underline{\dot{1}}$ $\underline{\dot{2}}$ $\underline{\dot{3}}$ $\underline{\dot{2}}$ $\underline{\dot{2} \dot{2} \dot{6}}$ | $\underline{\underline{5 \cdot 6 \dot{2} \dot{5} \dot{2} \dot{2}}}$ | $\underline{\underline{\dot{1} \dot{2} \dot{3} \dot{1} \dot{1}}}$ -- |

jōŋ (a) kəi tɕu tɕə nɛnt (a) mɕɕɕ
种 (呵) 树自 时候 长成(呵) 十(尺),
大 (呵) 树茎 壮 成 (呵) 梢,

$\overbrace{5 \quad 1 \quad 2}^3 \quad \overbrace{2 \quad 3}^{\dot{2}} \quad 3 \quad \overbrace{2 \quad 5 \quad 2 \quad 1 \quad 6 \quad 5}^6 \quad 2 \quad \overbrace{2}^{\dot{3}} \quad 2 \quad | \quad \overbrace{2 \quad 2 \quad 5}^{\dot{2}} \quad \overbrace{3 \quad 2}^{\dot{3}} \quad 2 \quad - - |$
 (ma) kor- tat vuai- sai1
 (嘛) 功 我 培 育(洗)
 (嘛) 我 昔 培 育

$\overbrace{1 \quad 2 \quad 3}^{\dot{1}} \quad \overbrace{2 \quad 5 \quad 2}^{\dot{2}} \quad 6 \quad 5 \quad | \quad \overbrace{2 \quad 5}^{\dot{2}} \quad 2 \quad \overbrace{1 \quad 2 \quad 3 \quad 1}^3 \quad 1 \quad - - ||$
 dev gmai1 koi1 (a) tor-
 为 人(别) 靠 (呵) 看(指望)。
 给 人 乘 (呵) 凉。

注：此歌是送新娘出嫁时
 次唱。

次唱：梁荣英(女、京族)
 记谱：李超斌、何政
 记音：王连清、李超斌
 直译：王连清
 配歌：何政

漁家四季歌

1 = C $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$

快速，自由地

防城

京族

3 3 5 6 5 3 3 $\frac{1}{2}$ 6 1 2 3 2 3 5 3 3 $\frac{2}{4}$ 6 | $\frac{1}{2}$ 6 - - |

花音: thay1 tsin1 tat1 thway1 thien1 be1 ,

直译: 月 九 咱 修 船 排,

九 月 我 修 船 排,

1 2 3 1 6² . 3 3 5 6 5 3³ 3 6 6 1 2 3 5 3 |

(ma) thay1 nuai1 tat1 thām1 kut1 kue1

(嘛) 月 十 咱 准备 木 杆

(嘛) 十 月 咱 去 把 竹 木

稍快

3 3 $\frac{1}{2}$ 6 6 - 0 | 1 $\frac{2}{4}$ 3 3 $\frac{3}{4}$ 5 1 $\frac{2}{4}$ 3 3 2 |

tuk1 (a) juh1 , jəu1 tat1 hət1 baɔ1 hpi1 tsuŋ1 ,

足 (呵) 用, 淌 咱 一 “室” = “众”,

来 (呵) 妹, 做好 鱼 淌 气 发,

6 $\frac{5}{4}$ 6 6 3 3^m $\frac{1}{2}$ 6 | 3 3 5 6 5 3^m 2 3 |

hoi1 kop1 tuəŋ1 (a) fuŋ1 ka1 hpiəu1

激动 相 (呵) 逢, 鱼 多

鱼 多 如 葛 如, 心 如

3 2 1 2 1 6^p . 0 | 1 $\frac{2}{4}$ 3 3 3 | 5 3 5 3 0 |

hpət1 khuaɪ1 (ma) thay1 jieŋ1 tsɔ1 tsɪ1 thay1 hai1

如 如, (嘛) 月 一 给 至 月 二,

花 开, (嘛) 正月 至 二 月,

(更快些)

$\underline{7}^{\frac{2}{c}} \underline{3} \quad \underline{7}^{\frac{2}{c}} \underline{3} \quad \underline{7} \underline{7} \underline{2} \underline{3} \mid \underline{3} \underline{3} \underline{5} \quad \underline{\underline{6 \dot{1} 5 5 3}} \mid$

nuuk1 oh1 nuuk1 kai1 (ma) lai1 themt kai1 ka1

尤 魚 墨 魚 (嘛) 叉 添 个 魚

尤 魚 墨 魚 (嘛) 叉 添 紅 鰱

鯪

$\underline{\underline{7}}^{\frac{2}{c}} \underline{3} \quad \underline{\underline{6}}^{\frac{1}{c}} - \underline{\underline{0}} \mid \underline{7} \underline{5} \underline{3} \underline{3} \quad \underline{\underline{3 5 6 5}} \quad \underline{\underline{3 2 3}} \mid$

man1 hong1 (ma) thay1 bat1 ka1 jit1

鰱 鯪 紅 ; (嘛) 月 三 魚 青 鱗 ,

滿 海 ; (嘛) 三 月 青 鱗 ,

$\underline{5} \underline{3} \underline{3}^{\#} \underline{1}^{\sim} \underline{0} \mid \underline{1} \underline{2} \underline{3} \underline{3} \underline{7} \underline{3} \underline{6} \quad \underline{\underline{5 \dot{6}}}^P \quad \underline{\underline{1 2 3 2 3}} \mid$

thay1 tui1 ka1 joi1 kon1 ko1 ka1 jio1 ka1 kun1 (na) (ni)

月 四 魚 黃 洋 還有 魚 烏 子 婆 魚 鯪 子 (哪) (尼)

四 月 黃 洋 還有 烏 子 婆 鯪 子 (哪) (尼)

$\underline{3} \underline{3} \underline{3} \quad \underline{\underline{3 5 6 5 3}}^P \quad \underline{6}^{\frac{5}{c}} \underline{6}^{\frac{1}{c}} \mid \underline{6}^{\frac{1}{c}} \underline{6} \quad \underline{\underline{1 2 3 2 3}} \quad \underline{\underline{3 \cdot 2 1}} \mid$

dei1 tai1 muoi1 (ni) dōi1 thien1 dōi1 (a) tsum1

为了咱 盐(醃) (尼) 滿 船 , 滿 (呵) 舵

滔 醃 魚 (尼) 滿 舵 , 滿 (呵) 載

$\underline{\underline{2 \dot{1} 6}}^P \underline{\underline{0}} \mid \underline{\underline{1}}^{\#} \underline{5} \underline{3} \underline{3} \quad \underline{\underline{5 \dot{3} 5}}^3 \mid$

(ni), (ma) thay1 nam1 thay1 thau1 muoi1 joi1

(尼), (嘛) 月 五 月 久 雨 風

(尼), (嘛) 五 月 久 月 風 雨

$\underline{\underline{6}}^{\frac{6}{c}} \underline{\underline{6}}^{\frac{1}{c}} \underline{\underline{1 2 3}}^3 \underline{\underline{3}}^{\frac{2}{c}} \underline{\underline{3}} \underline{0} \mid \underline{\underline{1 2 3}} \underline{1} \quad \underline{\underline{1}}^{\frac{2}{c}} \underline{3} \quad \underline{\underline{5 3 2 3}}^w \mid$

tsien1 jan1 (ma) kuot1 8E1 tsat1 u1

交 加 , (嘛) 螃 蟬 滿 港(笪)

交 加 , (嘛) 螃 蟬 滿 港

3 $\frac{1}{2}$ 6. 6 1 3 3 2 3 5 3 ^w | 1 2 1 6 ^P 6 0 0 |
 bāt1 ve1 lam1 (a) fānt1 (nfi)
 捉 回 做 (呵) 葬 (尼)
 返 肥 淋 (呵) 菜 (尼)

1 2 3 1 6 . | | $\frac{2}{2}$ 3 3 0 6 6 |
 (ma) ka1 juoi1 thǎp1 tho1 huai1 Khai1 thay1 den1
 (嘛) 魚 白帆 伸 头(云集)外 海, 来 到
 (嘛) 白 帆魚 云 集 外 海, 七 月

6 $\frac{5}{5}$ 6 6 1 6 5 3 $\frac{2}{2}$ 3 $\frac{35}{35}$ 3 3 5 6 |
 thay1 bǎi1 (na) bǎi1 thzot1 lat1
 月 七 (哪) 游 沿着 海钩
 又 沿 (哪) 海 沟 游

6 1 2 3 5 3 2 3 2 3 $\frac{1}{2}$ 6 . 0 |
 kai1 ma1 vaol;
 大 而 进;
 进 滔 来;

1 3 3 # 4 3 3 # 4 6 $\frac{5}{5}$ 6 0 |
 mat1 than1 tam1 koŋ1 kan1 joil han1
 (嘛) 月 八 功 夫 暇 间,
 (嘛) 八 月 功 夫 间 暇,

$\underline{3} \quad \underline{3} \quad \underline{5} \quad \underline{6} \quad \underline{1} \quad \underline{6} \quad \underline{5} \quad \underline{6} \quad \underline{5} \quad \overset{w}{3}$ $\underline{7} \quad \underline{3} \quad \overset{t}{6} \quad \underline{6}$ |
 va1 | uəi1 (ei) tɰuəɰ tsai1
 捕 网 (哎) 修 船,
 捕 网 (哎) 修 船,

$\underline{5} \quad \underline{3} \quad \overset{35}{6} \quad \overset{5}{6} \quad \underline{1} \quad \underline{2} \quad \underline{3} \quad \underline{5} \quad \underline{3} \quad \underline{2} \quad \underline{3} \quad | \quad \overset{2}{1} \quad \overset{3}{2} \quad \overset{1}{6} \quad \overset{2}{6} \quad 0$ |
 (ma) dev dəi1 muəɰ tɰau1.
 (嘛) 为 等 季 后。
 (嘛) 把 着 等 待。

演唱：黄兆文(男、京族)
 记谱：何 正、方世雄
 记音：方世雄、王连清
 配歌：何 正

1=F 4/4 5/4
中速

京家怀念毛主席

仟城
京族

$3 \overset{5}{6} \overset{3}{6} \overset{1}{\cdot} | 6 \overset{5}{3} - - | 6 \overset{3}{3} 3 \overset{3}{3} | 3 6 \overset{3}{3} \overset{2}{2} \downarrow$
月光照 椰林， 秋风阵阵 吹动我的

$2 - 6 - | 3 \overset{6}{6} 6 \overset{6}{6} \overset{1}{\cdot} | 6 - \overset{5}{3} - - | 6 \overset{6}{6} - - |$
心， 京家弹起 独 弦琴，

$\overset{3}{3} 3 3 \overset{3}{3} | \overset{2}{2} 6 - - | \overset{3}{3} 2 - - | 6 6 \overset{5}{6} \overset{6}{6} - |$
深情怀念 (呵) 引 路人。 到主席 (呵)

$\underline{635} 3 3 3 | 6 6 \overset{3}{3} \overset{2}{2} | 2 - \overset{3}{3} 6 - | 6 6 \overset{5}{6} \overset{1}{\cdot} |$
毛主席， 您是领航 灯， 光芒万丈

$\overset{1}{6} \overset{1}{5} 6 \overset{5}{6} 3 - | 6 3 6 6 | 3 2 6 \overset{3}{3} 2 - | \overset{1}{6} \overset{1}{5} 6 \overset{5}{6} \overset{1}{\cdot} \downarrow$
照 四方， 指引我们扬帆去远征， 您的恩情深似

$6 \overset{5}{3} - - | 3 6 3 \overset{3}{3} | 3 6 \overset{3}{3} \overset{2}{2} - | 6 \overset{6}{6} 6 - - ||$
海。 您和京家永难分， 永 难分！

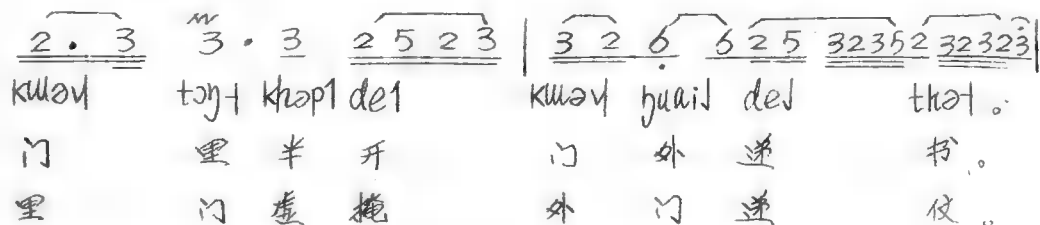
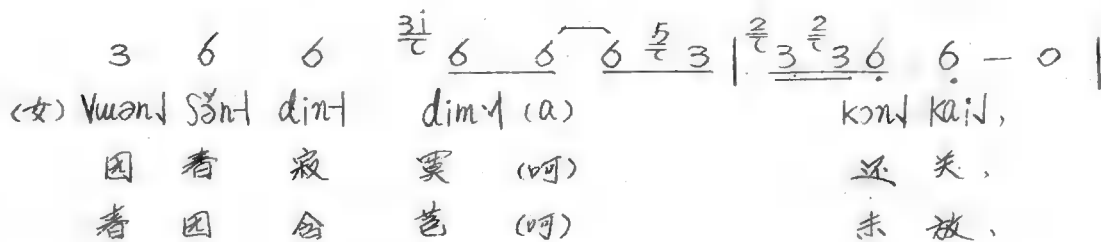
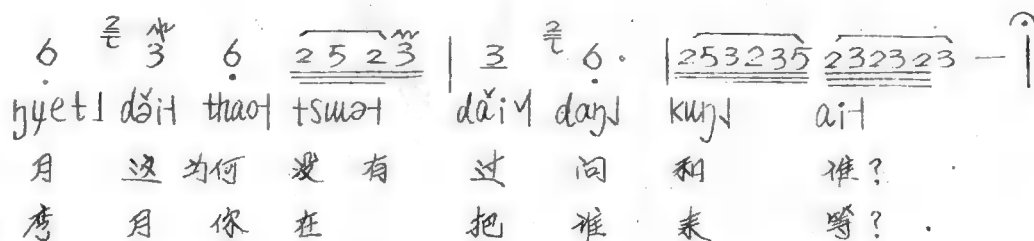
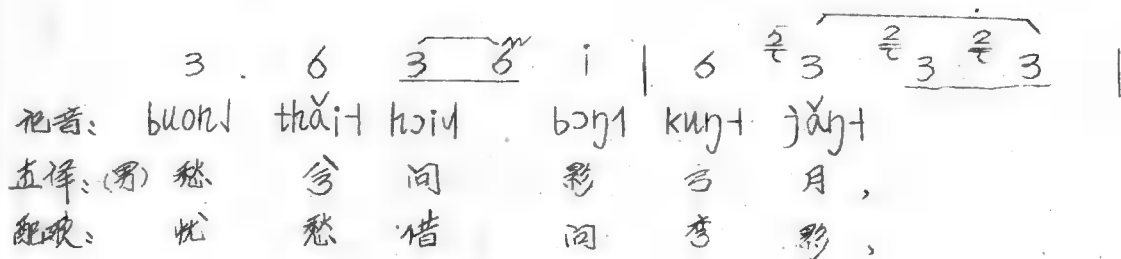
演唱者：阮成珍
(京女)

记谱：何政
世雄

问月歌

1=G $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$
 恒速、自由地

防城
京族



$\frac{3}{c}$ 6 6 $\overline{\underline{\underline{1\ 6\ 5\ 3}}}$ | 6 $\frac{35}{c}$ 3 $\frac{35}{c}$ 3 6 6 — |
 thuyt jɛt | hat1 kɛi1 (jɔ) kɔŋ tʂɔ1
 松 撒 种 核 (哟) 还 等 (什么)
 种 粒 孩 撒 (哟) 还 等

2^v $\overline{\underline{\underline{2\ 3\ 2\ 3}}}$ $\overline{\underline{\underline{3\ \frac{35}{c}\ 3}}}$ $\overline{\underline{\underline{2\ 3\ 2\ 3}}}$ $\overline{\underline{\underline{3\ 3\ 5\ 3\ 2\ 3}}}$ | $\frac{w}{c}$ 6 0 |
 jwail jwɛ1 ɔŋ1 bwan1 fət1 fət1 hɔk lɔŋ1.
 人? 如 蜂 蝶 飘 摇 痴 (狂) 心。
 谁? 如 蜂 蝶 徒 劳 枉 心。

演唱：阮成珍 (女、京族)

记谱：方世雄

记音：王连清 方世雄

直译：王连清 劳维光

配歌：方世雄

1=D $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$

中速 稍快

党的恩情深似海

防城

京族

$\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ | $\dot{1}$ — | $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{5}$ | $\dot{2}$ — — |

记音: jɔ:1 mam1 ja1 jɔ:1 ɡa:1 ɡa:1 ɡe:1 ɡe:1 dʒa:1 ɳa:1

五译: 风 南 吹 了 犁 犁 插 插 些 快

配歌: 春 风 吹 来 快 快 播 种 耕 耘

$\dot{5}$ $\dot{5}$ | $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{5}$ — | $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ | $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{5}$ — |

muw1 muw1 dɔŋ1 pa:1 muw1 san1 la:1 nuw1 ɡe:1 ɡa:1

一 季 冬 三 季 丰 是 处 乡 家

一 年 长 暖 如 春 是 我 家 乡

$\dot{2}$ $\dot{5}$ $\dot{4}$ | $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{4}$ | $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{4}$ | $\dot{2}$ — | $\dot{4}$ $\dot{4}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{4}$ |

kin1 dɔ:1 ɳa:1 ja:1 ɡɔ:1 ɡɔ:1 kɛ:1 tɛ:1 be:1

京 族 人 民 有 功 卓 设 边

京 族 人 民 努 力 卓 设 边

$\dot{2}$ — — | $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ | $\dot{2}$ $\dot{1}$ | $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{2}$. |

fa:1 ɡa:1 tu:1 ɳɔ:1 tɛ:1 ɔ:1 la:1

防 敌 人 他 见 怕 心

防 敌 人 见 了 胆 颤

$\dot{5}$ $\dot{5}$ | $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ | $\dot{5}$ — — ||: $\dot{6}$ — $\dot{1}$ | $\dot{5}$ — $\dot{6}$ |

han1 (na) ɳu:1 da:1 ɡa:1 san1 lin1

比 (哪) 前 领

心 (哪) 惊 共 产 党 领

5 6 5 | 0 6 5 | 6 6 6̣̣̣ | 2̣ - - 5̣ |
 dau1 da1 neit gon1 dint sou1 ban1 be1 (0)
 寻 我 们 , 功 伟 深 似 海 (啊) ,
 寻 我 们 , 恩 伟 深 似 海 (啊) ,

6̣ 5̣ 6̣ 5̣ | 6̣ 5̣ 2 - | 5 6̣ 5̣ | 6̣ 2̣ 2̣ 1̣ | 6̣ 5̣ 2 - |
 gon1 gau1 han1 tsai1 an1 gau1 tai1 be1 hai1 hai1
 功 高 如 天 ; 恩 高 照 海 ; 人 人 ,
 功 高 如 天 ; 光 辉 普 照 ; 人 人

4. 5̣ 5̣ 1̣ 6̣ 5̣ 6̣ | 5 - - :|| 1̣ 2̣ 1̣ 2̣ 3̣ | 2̣ - - - ||
 gin1 (na) niu1 gin1 niu1.
 敬 (哪) 爱 . 敬 爱 .
 敬 (哪) 爱 . 敬 爱 .

结束

演唱: 刘元珍 (女, 京族)

记谱:

记音: 杨平修

译配: 陶进发

稍快

彝歌唱毛主席

坡族 那彝

[illegible]

直译：(咏) 毛主席感谢共产党，春雷一声响。

配歌(衣) 志谢您 毛锦兴 共产党, 春雷一声响。

[illegible]

pa:mi meigwei mi ma: <la: > (tsa:)

彝族 见太 阳 (勒)。(咋)

彝族 见太 阳 (勒)。(昨)

$\begin{array}{ccccccc} \tau & \tau & \tau & \tau & \tau & \tau & \tau \\ | & | & | & | & | & | & | \\ \tau & \tau & \tau & \tau & \tau & \tau & \tau \end{array}$

ba:n ba:n a:my je pa: je lo gna:y je pa: tau ha: dza: ma: gwa:n i nja

旧社会，长年做牛马，如今得翻身，当家做主

旧社会，长年做牛马，如今得翻身，当家做主。

7-17-11

meila (92:)

人 (哥) ①

人 (男) 0

演唱 苏金兰 (女 彝)

词谱
曲歌

记音 谭美娟

1 = D $\frac{2}{4}$ =

我不害羞

那 坡
彝 族

5 — | $\dot{z}\dot{i}$ 7 | $\dot{z}\dot{i}$ $\dot{z}\dot{i}$ $\dot{z}\dot{i}$ | $\dot{z}\dot{i}$ 7 $\dot{z}\dot{i}$ | $\dot{z}\dot{i}$ | $\dot{z}\dot{i}$ — 5 0 |

记音 (a:) Weiga: la: l: mbi Wei la: ju ma: (m)

直译 (啊) 寨里村 我和你 一起走, (唔)

配歌 (啊) 寨头村 尾一同 和你走, (唔)

5 $\dot{z}\dot{i}$ 7 $\dot{z}\dot{i}$ | $\dot{z}\dot{i}$ 7 $\dot{z}\dot{i}$ | $\dot{z}\dot{i}$ 7 $\dot{z}\dot{i}$ | $\dot{z}\dot{i}$ $\dot{z}\dot{i}$ | $\dot{z}\dot{i}$ |

(a:) giny ma: Wei di gny Wei za: jounou (ji jia), li ma: Wei,

(啊) 田中 地上我也 和你工 (哩呷), 共你 亩,

(啊) 田头 地尾共同 和你亩 (哩呷), 和你 亩,

1 — 5 0 | 5 — | $\dot{z}\dot{i}$ 7 $\dot{z}\dot{i}$ | $\dot{z}\dot{i}$ 7 $\dot{z}\dot{i}$ | $\dot{z}\dot{i}$ 7 $\dot{z}\dot{i}$ | $\dot{z}\dot{i}$ |

2) (m) (a:) baubei ba: ji ja: ma: ,

(唔) (啊) 害羞 我 不 很 怕,

(唔) (啊) 我 不 觉 得 害 羞,

1 — 5 0 | 5 — | $\dot{z}\dot{i}$ 7 $\dot{z}\dot{i}$ | $\dot{z}\dot{i}$ 7 $\dot{z}\dot{i}$ | $\dot{z}\dot{i}$ 7 $\dot{z}\dot{i}$ | $\dot{z}\dot{i}$ |

(m) (a:) ji: la: ta: loma: ja:

(唔) (啊) 就 是 有 人 看 见,

(唔) (啊) 就 是 有 人 看 见,

1 — 5 0 | 5 — | $\dot{z}\dot{i}$ 7 $\dot{z}\dot{i}$ | $\dot{z}\dot{i}$ 7 $\dot{z}\dot{i}$ | $\dot{z}\dot{i}$ 7 $\dot{z}\dot{i}$ | $\dot{z}\dot{i}$ |

(m) (a:) jauga: Wei ei dei ma: ji: dei ma:

(唔) (啊) 都 能 与 你 手 挽 着 手:

(唔) (啊) 也 敢 和 你 手 拉 起 手:

$\dot{1} - \underline{50} | 5 \dot{1} \dot{7} \dot{1} | \dot{2} \dot{1} \dot{7} \dot{1} \dot{1} | \dot{2} \dot{1} \dot{7} \dot{1} \dot{1} | \dot{1} \dot{1} \dot{7} |$

(m) (a:) kau dei da: Gi: mei da: yd dzyd ei da: mei

(唔) (啊) 要是有人讲, 都能和你一起

(唔) (啊) 就是有人讲, 也敢和你一起

$\dot{1} - \dot{0} | 5 - | \dot{1} \dot{7} \dot{1} | \dot{2} \dot{1} \dot{7} \dot{1} \dot{1} | \dot{2} \dot{1} \dot{7} \dot{1} \dot{1} |$

da: (a:) K: di da: K: di neida dzy na: na: dzy

走, (啊) 你扛着担我后面背着背篓

走, (啊) 你挑着担我随后跟你背篓

$\dot{2} \dot{1} \dot{2} \dot{1} \dot{2} \dot{1} \dot{1} - ||$

di ma: ,

跟着你。

背(吟) 篓。

注: 歌词结构是自由诗

演唱者: 苏秀兰 (女, 彝族)

记谱: 黄 嶙

译配: 黄汉超

1=A 2/4

我本不会唱

那坡
彝族

中速

(拉布)

3̣ 1̣ | 1̣ 2̣ | [#]3̣ — | [#]2̣ 0 | 2̣ 1̣ 3̣ 1̣ |

託音: tɕu²¹ma²¹ piot²¹tɕu²¹ tit²¹ (hi), tɕu²¹ma²¹ ka²¹tɕu²¹

译配: 我本 不会 唱 (嘻), 也不想唱

piot²¹le²¹ fit²¹tɕu²¹ tit²¹ (hi), ka²¹le²¹ fit²¹tɕu²¹

你们 要我 唱. (嘻), 我只好唱

1̣ — | ^{2̣}1̣ 0 0 | 1̣ — ||

tit²¹ (hi) (hi).

歌 (嘻) (嘻).

tit²¹ (hi) (hi).

唱 (嘻) (嘻).

註: "拉布" 即传统山歌.

演唱: 祝建荣, 杜如星

记谱: 苏以淑

託音:

1=A 2/4 3/4

你俩真正好

那坡
舞族

中速

(明八)

ī ī | ī ī | ī ī — | ī — | ī ī ī ī

記音: tsit me! qat lu! fun! Kwaj (et (hi), ku! lu! qit ma!
译配: 你俩真正好 (嘻), 真正好你

ī — | ī — | ī ī | ī ī | ī — | ī —

lu! (hi — hi), ku! sat qit ma! sat,
俩 (嘻 嘻), 对坐在门口,

ī ī | ī ī | ī — | ī — | ī ī | ī ī |

tbi! me! tui! nat tai (hi), tun! Kwaj ka! nat
为何不教唱 (嘻) 象两座大

ī — | ī — | ī ī | ī ī | ī ī | ī ī ||

tai, tbi! me! bat lu! tun! Kwaj bat.
山, 呆着挪不动 (嘻)。

註: “明八”即山歌。

演唱者: 伍美相(彝女)
伍丁香(“ ”)

記音: 苏以淑
記音:

1 = D $\frac{2}{4}$ $\frac{2}{4}$

中板 较自由(也)

歌们来到我的家

(壮歌)

陈 林
奔 族

$\dot{2}$ — | 6 5 5 | 6 5 | 5 — | 6 5 $\dot{5}$ 5 |

拼音: (jì:) Wa:le (n:) Wa:le (n:) Wa:le tji

译配(歌) 各方(唱) 客人(唱) 来到主

$\dot{2}$ 5 $\dot{5}$ 5 0 | $\dot{2}$ — | 5 5 5 5 5 | 5 $\dot{5}$ 5 $\dot{5}$ | 5 0 |

Sohaj ki, mɔle ha:hdidɔ la (a:), la la na:ɔdu (a:),
人的家, 好客 的主人家(啊), 多么热情(啊),

6 5 6 $\dot{2}$ | 6 5 6 5 5 | $\dot{2}$ 5 6 6 5 | 5 0 0 | $\dot{2}$ — |

Se go ei le dɔ (a:) ni bja na:ɔ dile (a:) (jì:).

魂里肉 还有(啊), 主人又扶来(啊) (衣:).

$\dot{2}$ — | 5 $\dot{2}$ 5 | 5 — | 5 $\dot{5}$ 5 5 | 5 6 5 $\dot{5}$ 0 |

dɔ ni bu (a:) dɔ la ma dɔ la zi zi.

朋友们(啊) 来到了我的家,

$\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ | $\dot{5}$ 5 5 5 — | $\dot{2}$ 5 5 $\dot{2}$ 5 | $\dot{2}$ 5 5 6 5 $\dot{5}$ |

la la la bɔ (a:), Sa:zi bɔ (a:) bɔ mɔ da:ma:

房屋 低矮(啊), 饭菜不好(啊) 请不要见

5 0 0 |

怪。

怪。

迎客: 杨光荣

配乐: 杨光荣

记谱: 杨廷臻

1986

1-C 3/4 3/4

感谢共产党

郭 波
舞 族

(酒 歌)

1 1 1 1 6 | 5 1 1 | 6 5 6 | 1 1 1 1 6 |
訖音 KOU KOU EET KOU LU, KOU LA EET LA NI, KUN DEI NEI MAI DOK,

直译 九年 十月 来 九月 十 月 来, 未有高兴的,

配歌 一月 过一 月, 一年 又 一 年, 从没高兴过,

nei sunj woi laut dei, sonj KUN DO edit dai, sonj va doj edit dai,
今天高兴啦, 今天快乐啦, 今天欢喜啦,
今天真高兴, 心里乐洋洋, 大家都欢喜,

5 1 1 | 6 5 6 6 | 1 6 5 6 6 ||
WAT tit nei mat dok (le ei dok).

未有快乐 (咧 哎 得)。
生活苦连连 (咧 哎 连)。

KUN tsau tanj na pa (le ei pa)。

共产党感谢 (咧 哎 吧)。
感谢共产党 (咧 哎 吧)。

演唱: 黎日金, 科希英, 等


记谱: 王汉光


1=G $\frac{2}{4}$


新娘讲话新郎听

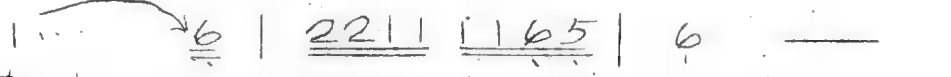
那 坡
彝 族

中速稍快 (婚礼歌)


 记音: tsan¹ Kou² Kut³ tsan⁴ ya⁵.
 译配: 打柴 得柴 烧,


 va¹. jout² lat³ kan⁴ len⁵ tsin¹.
 吃, 你俩 一样 高,


 din¹ lai² pɛŋ³ ta⁴ tsin⁵, nit¹ kui² [a] way³.
 你俩 脸相 似, 娘讲 新郎


 tsin¹. sun² kui³ [a] kɛp⁴ tsin⁵.
 听. 新娘讲话新郎真高 兴。

演唱者: 黎日金(彝男)
 记 谱: 王汉光
 记音译配: 王汉光

1=A 3/8

中速

芝麻秆秆节节青

隆林
彝族

2. 1. 6 | 5 2 5 | 2 3 1 | 2. | 5. | 5. | 2 3 1 |

芝麻秆秆节节青 (嘞), 唱句

1. 2 5 7 | 2 5 1 | 2. | 1 6. | 5 2 5 | 1 2. 6 | 1 2 1 2

山歌表真心, 真心实意两相

5. | 5. | 2 1 | 1 2 5 7 | 2 4 1 | 2. | 1 6. ||

爱, 白头到老不离分。

演唱者: 王树英 (女彝)
董美珍

记谱: 范西姆

1=D 2/4

中速

不怕山高石头尖

隆林
彝族

6 6. | 5 6. | 1 5. | 6 — | 2. 1 6 | 1 6 5 | 6 1. |

翻过一山又一山 (嘞), 满身汗水

1 5. | 6 — | 1 — 1 6 | 5 5. | 5 6. | 6 5. | 6 — |

口又干 (嘞), 化肥肥料背背上

2. 1 6 | 5 5. | 5 6. | 6 5. | 6 — | 6 1 — 1 6 ||

(嘞), 不怕山高石头尖 (嘞)。

演唱: 杨佩英 (彝女)

记谱: 王汉光

1 = bE $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

日子越过越美好

南丹
水家族

2 — | 2 6 | 1 6 | 3 0 ^v | 6 1 | 2 5 ^v | 2 — |
 记音: Pan Pan Van Pjan tei sian tah c'ie nian
 直译: 丰天啦 舒午饮吃 一丰女一丰男
 配歌: 太 阳 当空照 男

2 6 | 2 2 | 1 2 | 1 6 5 | 5 | 5 6 | 6 2 | 1 | 2 6 6 | 5 |
 hei sian Pjat ie lin sian Pan han ei fu ki canyen yuei
 生活富裕 样样有

女 老少吃午饭, 生活富裕 样样有,

2 5 | 7 6 | 5 ^v | 6 5 | 3 6 5 | 5 | 0 ||
 nan guei ke nan tal u hi

牛肉也有端来桌上

日子越过越美好。

演唱: 莫玉生 (男, 水家族)

记谱: 何明德、张文明

记音: 张文明

译配: 何明德

水家苦水流成河

南 丹

水家族

1=C $\frac{2}{4}$

中速

1̇ 6 5 | 6 5 6 6 | 1̇ 6 1̇ | 6 1̇ 1̇ 5 | 6 5 6 5 |

水家苦，苦水多(呵)，财主狠，山霸恶(呵)，忍饥挨饿，

6 5 1̇ 5 | 5 1̇ 6 6 | 6 5 6 5 | 6 5 6 | 5 6 1̇ 5 |

衣烂屋破，累死累活，受尽折磨。天昏 昏，日月无光，

6 5 6 | 5 6 1̇ 6 | 1̇ 6 1̇ 6 | 6 1̇ 6 5 | 6 5 — ||

地暗 暗，处处毒蛇；水家苦(呵)，苦水流成 河。

演唱：韦翠英

记谱：陆炳兰

1=B $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

敬酒歌

南丹

中速

水家族

2 — | 6. 5 5 | 5 1 5 2. | 2 6 1. 6 5 |
 记音: ou | .ou mie| sin| (so) ven| ven| ha| ou mie| ma|

直译: 酒不成怪酒药

来不烂怪一壳主药

配歌: 酒 味不好 不怪来, 只怪酒 药

1 2. 6 5. | 5 1 1 2 | 6. 5 5 | 5 5 5 2 |
 uen| yə| Piou| con| haot| lin| (hin) | lo| Pu| cie| cja| mie| cie| mi|

酒不好也要喝,

为什么你不喝,

不得力, 酒不顺喉 也要喝, 亲家亲家

5 2 5 | 6 6 5 | 5 6 5 5 0 | 5 6 5 7 |
 mie| sao | tei | hen| ho| hei| ha| cao| hi| gua| vei|

嫌气

我送这杯酒

敬亲家啊

莫嫌气, 杯浅

情意深, 亲家亲家

7 6 6 5 5 | 5 0 ||
 cao| ni | guo| vei |

敬亲家啊!

敬给你啊!

演唱: 莫王生(男, 水)

记谱: 何明德

记音: 张文明

译配: 龙怡凡

1=C $\frac{3}{4}$

中速

搭帮毛主席

南丹

水族

6 5 5 | 6 i i | i 5 6 6 | 6 i i | i i 6 |

旧社会 苦难当，搭帮(呵)毛主席，把(咧)我

6 5 i i | 6 i 6 6 | 6 5 5 | i i i 6 | 5 i 6 |

水族人民 救出(呵)火坑，搭(咧)帮毛主席，

6 5 6 5 | 6 5 5 i | i i 6 5 | i i 6 5 ||

把我水族人民 带上天堂 带上天堂。

注：“搭帮”即“感谢”或“多亏”的意思。

演唱：韦翠英

记谱：陆炳三

1=F $\frac{2}{4}$

稍快,

久不唱歌打忘歌

河池

水家

$\underline{5} \ \underline{\dot{1}} \ \underline{\dot{2} \ \dot{2} \ 6} \mid \underline{\dot{1} \ 6 \ \dot{1} \ \dot{2}} \ \underline{\dot{2} \ \dot{2} \ 6} \mid \underline{5 \cdot \ 6 \ \dot{1}} \mid \underline{\dot{2} \ 6 \ \dot{1} \ 6} \ \underline{6 \ 5} \mid$

久不唱歌打忘歌 (哏), 久不撑船

$\underline{\dot{2} \ 6 \ \dot{1}} \ \underline{5} \mid \underline{5} - \mid \underline{5 \ \dot{2} \ \dot{2} \ \dot{2} \ 6} \mid \underline{\dot{2} \ \dot{1} \ 6} \ \underline{\dot{2} \ \dot{1} \ 6} \mid \underline{5 \cdot \ 6 \ \dot{1}} \mid$

打忘河 (哏), 久不读书(了)打忘字 (哏),

$\underline{\dot{2} \ 6 \ 5} \ \underline{5 \ 6 \ \dot{1} \ \dot{2}} \mid \underline{\dot{1} \ 6 \ 5} \ \underline{5} \mid \underline{5} - \parallel$

造人写字要钱多 (哏)。

演唱: 序凤鸾 (女, 水家)

记录: 黎德旋、吴宝剑

1 = ^bA $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
稍快

七星七姐妹

河 池
水 家族

6 6 $\dot{1} \cdot \dot{2}^v$ | $\dot{2} \dot{2} \dot{2} \dot{1}$ | $\dot{1} \dot{2} 6 \dot{\dot{2}} \dot{1} 6$ |
 记音: saty ziny saty saty ziny saty day nɔŋ1 pu1 den1 kɔŋ1
 直译: 七星七, 七星七姐妹一个月光
 配歌: 七颗星, 七个姐妹同月生

5 - $\dot{2}^v$ | $\dot{1} \dot{2} 6 6 \dot{2}$ | $6 0 5 5$ | $5 5 0 \dot{1} 6 6 \dot{1} \cdot \dot{2}$ |
 (le), Pu1 dny den1 (a) laŋ1 laŋ1 pa1 naŋ1 u1,
 (咧), 一个月 月(咧)后 后, 莫忙云,
 (咧), 好比七星同(咧)伴 月, 莫忙去,

$\dot{1} \dot{\dot{2}} \dot{2} \dot{3}^v \dot{3} \dot{1}$ | $\dot{3} \dot{2} \dot{2} \dot{1} 6 5$ | $5 \dot{2} 0^v$ |
 pa1 naŋ1 u1 dai1 sam1 ko1 sam1 yon1 (le)
 莫忙云里飘, 同玩两(咧)
 莫忙去出嫁, 同玩两(咧)

$\dot{2} \dot{1} 6 \dot{2}$ | $\dot{\dot{2}} 6 \cdot 5 5$ | $5 5 0$ ||
 ko1 sam1 yon1 pa1 koŋ1 (la |e).
 同玩两年 先(嘞 咧).
 同玩两年 先(嘞 咧).

演唱: 莫胡家(男、壮)
 记谱:
 译配: 黎吴周
 记音: 周迪明

1=G $\frac{4}{4}$ $\frac{3}{4}$

中速

我愿和你结亲戚

融水

木家族

$\dot{1} = \dot{6} \quad 1 \quad \dot{1} \quad - \quad \dot{5} \quad | \quad \dot{6} \quad \dot{5} \cdot \dot{5} \quad \dot{5} \quad \dot{5} \quad \dot{5} \quad \dot{6} \quad 1 \quad |$
 记音: (pu ai uai), tu| tin| te| ,
 直译: (卜 哎 喂) 洗 完 脚
 配歌: (卜 哎 喂) 洗 过 脚

$\dot{6} \quad 1 \quad 1 \quad \dot{5} \quad \dot{5} \quad \dot{5} \quad 1 \quad | \quad \dot{6} \quad \dot{5} \cdot \quad \dot{6} \quad 1 \quad 1 \quad 1 \quad \dot{6} \quad |$
 (a) sap| (koh) neh| (ei) uai| (ku e) uei| veim| oeim ket|
 (喃) 鼻 子 一 抹 走 下 楼 梯。
 (喃) 抹 抹 (呢) 鼻 (咕喃), 走 下 楼 梯。

$\dot{6} \quad 1 \quad \dot{6} \quad \dot{2} \quad 1 \quad 1 \quad \dot{5} \cdot \quad \dot{6} \quad | \quad 1 \quad 1 \quad \dot{6} \quad 1 \quad \dot{6} \quad |$
 (pu) lei| sap| (ku) neh| sap| (kuh) (jah) jel|
 (卜) 抹 一 抹 左 边 鼻 子 走 进 穷 困 人 家 里。
 (卜) 抹 左 (咕) 边 走 (公 凉) 进

$\dot{5} \quad 1 \quad \dot{6} \cdot \quad \dot{5} \quad \dot{5} \quad \dot{5} \quad \dot{0} \cdot \quad \dot{6} \quad | \quad 1 \quad 1 \cdot \quad 1 \quad \dot{5} \quad 1 \cdot \quad \dot{5} \quad |$
 toent| tien| ni| kay| (m), sap| koh| lian| han|
 穷 人 家 里 (唔) 抹 抹 右 边 ,
 抹 右 边 鼻 子 ,

$\dot{6}$ $\dot{5}$ \cdot $\dot{6}$ \cdot $\dot{5}$ $\dot{5}$ | $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{5}$ |
 toen^h han^h ai^h uoh^h, uoh^h ai^h uoh^h tseu^h toh^h pāi^h | ai^h

来到富有家, 这家铜盘玉益酒菜酒
 富家看得起, 铜盘玉益酒菜香,

$\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{5}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{5}$ | $\dot{5}$ $\dot{1}$ — $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{0}$ ||
 ep^h ko^h | u^h vāp^h | u^h vāp^h | ai^h uai^h (ai), ||

我愿和他打亲戚

我愿和他结成亲戚

演唱: 潘金猷 (水族)

记谱:

记音: 唐裕壮

意译: 潘金猷

配歌: 唐裕壮

1=E $\frac{3}{4}$ $\frac{3}{4}$

中速

人 歌

南 丹

水家族

$\underline{3} \quad \underline{1} \quad \underline{1} \quad \underline{1} \mid \underline{2} \quad \underline{2} \quad \underline{5} \mid \underline{5} \cdot \underline{3} \underline{2} \mid \underline{5} \quad \underline{1} \quad \underline{5} \quad \underline{1} \mid$

记音: sam tin fa bei men ya ni7

lue7 tin si7 bai

直译: 右脚走去当我爸,

左脚走去当我娘

配歌: 迈开右脚 离开爸,

迈开左脚

$\underline{2} \quad \underline{3} \quad \underline{3} \quad \underline{2} \mid \underline{1} \quad \underline{2} \quad - \mid \underline{2} \quad \underline{3} \quad \underline{5} \quad \underline{1} \mid \underline{2} \quad \underline{3} \quad \underline{1} \quad \underline{3} \quad \underline{3} \mid$

men1 ni7

(liu)

men ni nah bat mat ni hie1

当我娘照顾别人娘,

离开妈

(啍),

丫 头好比 瓜 离 藤,

$\underline{2} \quad \underline{5} \quad \underline{7} \quad \underline{2} \mid \underline{2} \quad \underline{3} \quad \underline{1} \mid \underline{1} \quad \underline{6} \quad 0 \parallel$
mie1 fei7 jie1 hi hieha yu1 (a).

如果不去别人就会杀我

要打 要杀 由人家 (啍)。

演唱: 杨秀英 (水家女)

记谱: 何明德

记音: 张文明

配歌: 龙怡九

1=G $\frac{4}{8}$ $\frac{3}{8}$

稍快

后代更会有出息

(SIP] tiou]

陪伴歌

融水

水族

1 2 3 1 1 | 2 2 3 3 | 2 1 2 5 3 |

记音: tai tap mo nei tut dgaŋ paŋ,

seŋ naŋ

直译: 砍个黑牛牯, 现在人多了,

我们可以

配歌: 杀只牛牯大家吃,

我们

2. 1 1 3 3 | 2 2 5 5 | 2 2 1 5 3 |

mut neŋ tut dgaŋ paŋ pent,

neŋ neŋ paŋ pent

结成亲戚,

有两个人不是结了婚

有心结成亲戚,

有对专耳

0 5 2 | 3 3 5 2 | 1 2 5 5 |

neŋ pent neŋ paŋ seŋ tut auŋ taiŋ koŋ,

他们生活得很好吗?

结了婚, 他们过得有出息,

3 3 1 1. 2 | 3 3 1 1 | 1 0 3 3 |

lauŋ yeŋ touŋ taiŋ tauŋ nauŋ put leiŋ, lauŋ saiŋ

往后他们代々都会好下去。

往后后代更会有出息, 后代

1 1 2 2 | 3. 2 1 1 ||

lauŋ a lauŋ yeŋ mat.

更会有出息。

演唱: 潘金猷(水族)

记音: 唐裕壮

记谱: 潘金猷

直译: 潘金猷

配歌: 唐裕壮

1=G $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中速

有吃有住又有穿

融水

水族

大歌

6 | 2 2 6.1 | 2 - 2 1 | 2 6. 1 2 2.1 |

记音: (m) tɔuɯ tɔim jɛn (le).

tɔim cin kuop pɔt hou

直译: (唔) 天下有了人, (咧),

在地上做了许多房屋.

配歌: (唔) 有了人 (咧),

做了许多房.

1 — | 2 2 2 1 | 6 0 1 | 2 2 2 2 2 6 6 . |

(na) tɔi paɯ pɔt naunt (a) tɔuɯ pɔuɯ haɯ (ta) paɯ tɔim cin

(咧), 又做了水筒 (咧) 开了许多田, (哒) 剩下陡坡

(呐), 又做水筒, (咧) 又 开田, (哒) 陡 坡 下

6 0 | 6 2. | 6 1 2. | 2 6 6 6 | 1 — 6 |

ceɯ, ven (nə) jaɯ pɛuɯ (uəi) tɔuɯ kuəi luɯ naɯ (ja)

山坡上到处发芽了, (喂) 万物长得绿油油 (呀),

面, 树 (呐) 发芽 (喂) 专绿一片 (呀),

2 6 1 6 1 1 6 | 6 1 1 1 1 6 | 6 0 6 6 |

tɔuɯ maɯ juɯ tɔiaɯ laɯ niɯ maɯ, xɛɯ xiɛɯ guɯ kuəi xiɛɯ niɯ maɯ kɛɯ xiɛɯ

蕨芽做菜吃不完,

蕨根做糍粑

蕨芽做菜吃不完, 尚看蕨根做糍粑, 又香

2 6 | 1 6 | 6 2 6 1 1 2 6 | 2 1 |

uaɯ tɔiaɯ (ɔi), uɯ tɔiaɯ tɔt paɯ tɔi cin liɯ

(咧)

世间有了人

又甜 (呢),

世同样样御不缺

$\underline{2} \quad \underline{1} \quad \underline{6} \quad | \quad \underline{2} \quad \underline{1} \quad \underline{1} \quad | \quad \underline{6} \quad \underline{6} \quad | \quad \#1 \quad . \quad b1 \quad | \quad 6 \quad 0 \quad ||$
 1iŋ (ei), tɔiŋa tɔm tiŋ tiɛt men | lea | (ua) 。

(呢), 样样都不缺 (哇)。

了 (呢), 有吃 有住又 有穿 (哇)。

演唱: 潘金歆 (水族)

记谱: 唐裕壮

记音:

直译: 潘金歆

配歌: 唐裕壮

1=G $\frac{7}{8}$ $\frac{8}{8}$

稍快

想你多

(pipi ti)

小歌

水族

水族

记音: $\dot{6}$ $\dot{6}$ $\dot{6}$ $\dot{2}$ — $\dot{1}$ | $\dot{6}$ $\dot{6}$ $\dot{6}$ $\dot{2}$ 1 — |
 hia saw yan (nei), jai yen jin en (na)
 直译: 想 你 多 天 天 想 你
 配歌: 想 你 多 (呢), 天 天 想 你 (呐),

$\dot{6}$ $\dot{2}$ $\dot{6}$ 1 $\dot{6}$. | $\underline{\dot{2}}$ $\dot{2}$ $\dot{6}$ 1 $\dot{6}$ $\dot{2}$ $\dot{6}$ |
 jin ten jin Yit (e), pipi taou li yi yen lae san,
 时 时 想 你 想 和 你 在 一 起,
 时 时 想 你 (哪), 夜 夜 都 在 想 看 你,

0 0 $\dot{6}$ 2 — $\dot{6}$ | $\dot{6}$ 1 1 2 . $\dot{6}$ $\dot{6}$ $\dot{6}$ |
 au (e) mai lai (te) mai yi hen kai
 想 不 得 你 真 可 惜 啊,
 哥 (呢) 想 你 想 得 看 了 迷。

#1 b1 $\dot{6}$ 0 0 ||

演唱: 潘金歆 (水族)

记谱:

记音: 唐裕壮

意译: 潘金歆

配歌: 唐裕壮

1=D $\frac{2}{4}$
中速

共产党指引路

隆林
花佬族(水)

$\underline{5 \cdot 6}$ $\dot{1}$ | $\underline{5 \cdot 6}$ $\dot{1} \underline{6} \underline{5}$ | $\dot{1}$ — | $\dot{1} \dot{2} \cdot$ |

拼音: mǎn mā: tu tuji . ǎ:ŋ, bei le
译配: 天 要 落雨 天上 黑, 太阳

$\underline{6} \underline{5}$ | $\underline{6}$ — | $\underline{5 \cdot 6}$ $\underline{5} \underline{5}$ | $\underline{6} \underline{6}$ $\dot{1}$ | $\dot{1} \dot{2}$ |

tu ji ǎ:ŋ, ǰun tsan dǎ: mu ǰun ǰon kwǎn, bei ha:
妹 天上 青, 共产党来 指引路, 有吃

$\dot{1}$ $\underline{6}$ | $\underline{6}$ $\underline{\dot{1} 5}$ | $\underline{6}$ — ||

bei lei ǰau bei ha:ŋ.
有 穿 有 希 望。

演唱: 文光华(男花佬族)

编词: 韦少坚

记谱: 朱庆伟

月亮出来亮晶晶

隆林
仡佬族

1=G 4/4 5/4
中速

6 | 1 2 3 — | 2 3 | — ⁵2 | 1 2 3 | 6 — | 1 6 5 — ⁵6 — ||

月亮出来(例) 亮晶晶 望着月亮(例) 想北京,

1 6 5 | 1 6 — | 2 | 2 | 1 2 ⁵6 | — | 2 | 6 | 6 — | 1 6 5 | — ⁵6 — ||

想着北京(例) 毛主席 好, 领导革命(例) 真英明。

演唱者: 郭顺生 (舞, 男)

记谱: 羊少坚

三月火烧坡

隆林
仡佬族

1=D 4/4 3/4 3/4
中速

1 6 5 | 1 2 5 — | 1 6 5 | 1 2 1 — | 1 6 2 5 | 1 6 2 5 — |

三月火烧坡, 二月火烧崖, 野火烧(啊)烧不尽。

1 6 2 6 | — | ³6 5 6 2 6 | 1 — ||

越烧火越烈, 害人虫全消灭!

演唱者: 文光华 (男, 仡佬)

记谱: 李建新

杨建录

1=C $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
稍快

栽瓜歌

隆林
仡佬族(水)

5 5 $\dot{2}$ $\underline{\underline{6}}$ 5 5 | 5 $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ | $\underline{\underline{6}}$ 5 6 . \vee |

配音: da:ndza:nbei di dza:n, da:nzo go dai (tsi) go:

译配: 三月大烧 坡, 四月大烧 (契) 崖.

$\dot{2}$ $\underline{\underline{6}}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ 5 6 $\dot{2}$ | $\underline{\underline{6}}$ 5 5 . | $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\underline{\underline{6}}$ 5 6 |

go dzi taunlou ma:taun lau go dzi taun go:
人家种葫芦栽种 葫 芦 人家栽 瓜

$\dot{2}$ 5 $\underline{\underline{6}}$ $\dot{2}$ | $\underline{\underline{6}}$ 5 6 . ||

tsiylin ma:taun han (go:).

我就栽 瓜 (咯)。

演唱: 文光华 (男, 仡佬族)

记谱: 杨炎祿

1=C 3/4

稍快

得连姐心不安

(山歌)

隆林
仡佬族

$\dot{6} \dot{2} \mid \dot{5} \dot{6} \mid \dot{1} \dot{5} \mid \dot{6} - \mid \dot{2} - \mid \dot{6} \dot{1} \mid \dot{5} \dot{6} \mid$

走了一弯又一弯 (嘞)，抬头看见
天要落雨早不落 (嘞)，咀有好话

$\dot{6} \dot{7} \mid \dot{6} - \mid \dot{6} \dot{2} \mid \dot{5} \dot{3} \mid \dot{1} \dot{5} \mid \dot{6} - \mid$

火烧山，火烧芭茅心不乱
早不说，咀有好话早说点

$\dot{2} - \mid \dot{6} \dot{1} \mid \dot{5} \dot{6} \mid \dot{7} \dot{5} \mid \dot{6} - \parallel$

(嘞)，不得连姐心不安。
(嘞)，让弟回家心安乐。

演唱者：郭香成
(男，仡佬)

记谱：王汉光

高粱煮酒最特长

1=D $\frac{2}{4}$
中速

(酒歌)

隆林
仡佬族

$\dot{1}$ $\underline{6}$ $\underline{\dot{1} 6 6}$ | $\dot{1}^{\frac{1}{2}}$ 6 $\dot{1}$ | $\dot{2}$ ——— | $\underline{\dot{2} 6}$ $\underline{\dot{2} \dot{2} \dot{2}}$ | 5 $\dot{1}$ $\dot{7}$ |
高粱酒来(啊)酒 高 粱 高粱煮酒(啊)最 特(啊)

6 0 | $\underline{6 6}$ $\underline{\dot{1} 6}$ | $\dot{2}$ 5 | $\dot{1}^{\frac{1}{2}}$ $6.$ | $\underline{\dot{1} 6}$ $\underline{\dot{1} 6}$ | 5 $\dot{1}$ $\dot{1}$ | $\underline{6 5}$ 0 ||
长, 一来多谢高粱酒(啊) 二来多谢造酒(啊)娘。

演唱者: 郭秀成(男仡佬)

记 谱: 王汉光

1=C $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
4/4

九月收包谷

隆 林
仡佬族(水)

$\underline{5\ 5\ 6}\ \dot{1}\ \underline{6\ 5}\ 6\ | \underline{2\ 5}\ \underline{6\ 5}\ |$

记音 nja: ja:ŋ ma: u: di, dzau da:ŋ ma: u

译配 天 月 要 出 门, 七 月 要 回

$\dot{1}\ \underline{2}\ .\ \dot{1}\ | \underline{5\ 5\ 6}\ \dot{1}\ \underline{6\ 5}\ 6\ 0\ | \underline{6\ 6\ \dot{1}}\ \underline{6\ \dot{1}}\ |$

gi, lou da:ŋ ma: ga: moun, dzu: da du du

家, 八 月 打 谷 子 九 月 收 包

$\dot{2}\ \rightarrow\ \text{—}\ ||$

Ki.

谷。

演唱: 文光华 (男, 仡佬族)

记谱: 杨道禄

1=D $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
中速

高粱煮酒甜

隆 林
仡佬族(水)

$\underline{\underline{2\ 6\ 5}}\ \overset{\dot{1}}{6}\ \overset{\dot{2}}{2} \mid \dot{1} - \mid \underline{\underline{2\ 6\ 5}}\ \overset{\dot{1}}{6}\ \overset{\dot{2}}{2} \mid \overset{\dot{1}}{2} \mid - \mid$

拼音: dɛɛ bula: gi ba diŋ, dɛɛ bula: gi ba: ha:n

译配: 高粱 煮酒 甜, 高粱 煮酒 香,

$\dot{1}\ \overset{\dot{2}}{2}\ \underline{5\ 6} \mid 5 - \mid \dot{1}\ \overset{\dot{2}}{2}\ \underline{5\ 5} \mid \overset{\dot{2}}{2}\ 6 - \mid \underline{5\ 6}\ \underline{5\ 1} \mid$

be:tsɔ pɔidi lɔ: mɛ:lɔm pɔidi pɔi ba:tsɔ pɔidi

贵宾远为来, 请你尝一尝. 贵宾远为

5 - \mid \dot{1}\ \dot{1}\ \underline{\dot{2}\ 5}\ \dot{1} \mid \underline{5\ 6}\ 5 \mid \dot{2}\ 6 - \mid \underline{\dot{2}\ 5\ 6}\ \underline{5\ 6}\ 5 \mid

lɔ: laŋaŋgidi dɔ: tsɔtsɔ ɣɔ smi mɲ dɛɛ bula: tauna: lɔn
来, 仡佬好吉祥, 年年风 雨 顺, 高粱 长满 岗,

$\dot{1}\ \underline{\underline{6\ 6}}\ \underline{5\ 6}\ 5 \mid \dot{1}\ 5 \mid \underline{6\ 6}\ 5 \mid \overset{\dot{2}}{2}\ 6\ \overset{\dot{2}}{2}\ 6 \mid \underline{\dot{1}\ \dot{2}\ 5}\ 6 \mid$

dɛɛ bula: tauna: taun gi ba: diŋjau ha:n ha:n tsɔ didɔ ba:
高粱 长满 岗, 煮酒 甜又 香, 喝 下 吉祥 酒,

$\dot{1}\ \overset{\dot{2}}{2} \mid \underline{5\ 6}\ 5 \parallel$

tsɔ bi li:tsɔ hɛn.

年 比 一年 强。

演唱 文光华 (男、仡佬)

编词 韦少坚

记谱 朱庆伟

1=G $\frac{3}{8}$ $\frac{4}{8}$

苦李果

隆林
仡佬族(山)

$\underline{6} \underline{5} \overset{\text{e}}{\underset{\cdot}{\mid}} \mid \underline{6} \underline{5} \overset{\text{e}}{\underset{\cdot}{\mid}} 5 \mid 5 \overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\mid}} \underline{6} \mid \overset{\text{e}}{\underset{\cdot}{\mid}} 5 \cdot \mid \overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\mid}} 2 - \mid$

记音: la: ma: ma:n lai la: ma dziau (a:),

译配: 苦 李 果 来 苦 桃 果 (呢),

$\underline{6} \overset{\text{e}}{\underset{\cdot}{\mid}} \underline{6} \mid 5 \ 5 \mid \underline{6} \overset{\text{e}}{\underset{\cdot}{\mid}} \overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\mid}} 5 \cdot \mid \overset{\wedge}{\underset{\cdot}{\mid}} \overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\mid}} \underline{6} \mid$

la: ma: dziau lai jau tsa: gou, tsi su

苦 果 生 在 茅 林 头, 十 二

$\underline{5} \ 5 \mid \underline{6} \underline{5} \ 5 \mid \overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\mid}} \cdot \mid 2 \cdot \mid \underline{5} \ 5 \mid \underline{6} \ 6 \mid$

bu je bu jun fei (ji:), fei mun lau kan

个 月 遭 风 雨 (吁), 好 比 仡佬

$\overset{\text{e}}{\underset{\cdot}{\mid}} \overset{\text{e}}{\underset{\cdot}{\mid}} 5 \mid 5 \ 0 \parallel$

jou lau kau (ji:).

终 年 愁 (吁)。

演唱: 陈文德(男, 仡佬族)

记谱: 杨光富、杨炎禄

译配: 杨光富

[General Information]

□□ = □□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□□□

□□ = □□□□□□□□□□□□□□□□

□□ = 4 5 0

SS□ = 1 3 8 8 9 1 7 5

DX□ =

□□□□ =

□□□ =